جدید
عربی
ایسے بولیے
بدر الزماں قاسمی کیرانوی
المیزان

جدید

عربی ایسے بولیے

مولانا بدر الزماں قاسمی کیرانوی رحمۃ اللہ علیہ

ابن

مولانا وحید الزماں کیرانوی رحمۃ اللہ علیہ

المیزان ناشران و تاجران کتب

الکریم مارکیٹ اردو بازار، لاہور پاکستان فون: ۰۴۲-۳۷۱۲۲۹۸۱، ۳۷۲۱۲۷۶۲

المیزان
عصر حاضر کے تقاضوں سے ہم آہنگ

مسلمان ہونے کی حیثیت سے کوئی بھی شخص قرآن مجید، احادیث اور دیگر دینی کتب میں عمداً غلطی کا تصور بھی نہیں کر سکتا۔ تاہم سہواً جو اغلاط ہو گئی ہوں ان کی تصحیح و اصلاح کا بھی انتہائی اہتمام کیا گیا ہے۔ انسان، انسان ہے، اگر اس اہتمام کے باوجود بھی کوئی غلطی یا خامی آپ کی نظر سے گزرے تو ہمیں اطلاع کریں تا کہ آئندہ طباعت میں اس کی اصلاح کی جا سکے۔
ادارہ آپ کے تعاون کے لیے انتہائی ممنون ہو گا۔

سلسلہ مطبوعات: 285
2013ء
محمد شاہد عادل
نے زاہد بشیر پرنٹرز سے چھپوا کر
المیزان اردو بازار لاہور سے شائع کی

فہرست

بسم اللہ الرحمن الرحیم

مقدمہ طبع قدیم

حمداً وصلوٰۃ:

موجودہ دور میں عربی زبان کی اہمیت کسی بھی دوسری بین الاقوامی زبان سے کم نہیں۔ آج یہ زبان دنیا کے ہر گوشے اور ہر حصے میں سیکھی اور سکھائی جاتی ہے بالخصوص تیل پیدا کرنے والے عرب ممالک سے دنیا کا کاروباری رابطہ بڑھتا جارہا ہے۔ سرکاری اور نجی میدانوں میں کام کرنے والے ان ممالک کا قصد کررہے ہیں، قدرتی طور پر انھیں عربی زبان سے شناسا ہونا ضروری ہوتا ہے۔ یوں بھی ہندو پاک میں عربی زبان سیکھنے اور بولنے کا شوق بڑھتا جارہا ہے، اس ضرورت کو پورا کرنے کے لیے عربی، اردو اور انگریزی میں بہت سی مختصر اور رہنما کتابیں لکھی گئی ہیں، لیکن یہ میدان اتنا وسیع ہے کہ کتابوں کی کثرت کے باوجود نئی کتاب لکھنے کی ضرورت باقی ہی رہتی ہے۔

پیش نظر کتاب "جدید عربی ایسے بولیے" اسی نوع کی حقیر کوشش ہے، اس مختصر کتاب کو زیادہ سے زیادہ جامع اور مفید بنانے کی سعی کی گئی ہے۔ اس موضوع پر ہندو پاک میں شائع ہونے والی تقریباً تمام کتابوں کا نچوڑ اس کتاب میں آگیا ہے۔ امید ہے کہ مختصر سے وقت میں اس کتاب کے ذریعے زندگی کے تمام ضروری شعبوں اور گوشوں سے متعلق بول چال اور ضروری الفاظ واصطلاحات سے شائقین عربی واقفیت حاصل کرسکیں گے۔

مؤلف کی یہ پہلی کاوش ہے۔ ناظرین کرام کا تعاون اور مفید مشورہ حاصل رہا تو ان شاء اللہ اس سلسلے کو آگے بڑھایا جاسکتا ہے۔ وما توفیقی الا باللہ۔

بدر الزماں قاسمی کیرانوی ابن مولانا وحید الزمان کیرانوی رحمۃ اللہ علیہ

لَقَدِ افْتَقَدْتُکَ کَثِیْرًا	میں نے آپ کی کمی بہت محسوس کی۔
لَقَدِ اشْتَقْتُ حَقًّا اِلَی رُؤْیَتِکَ	واقعی آپ سے ملنے کی بڑی خواہش تھی۔
اَبْلِغْ تَحِیَّاتِی اِلَی جَمِیْعِ اَفْرَادِ عَائِلَتِکَ۔	اپنے تمام گھر والوں کو میرا اسلام کہئے۔
اَشْکُرُکَ	میں آپ کا شکریہ ادا کرتا ہوں
شُکْرًا	شکریہ
شُکْراً جَزِیْلاً	بہت بہت شکریہ
عَفْوًا	کوئی بات نہیں (شکریہ کے جواب میں)
اَلْعَفْوُ	معاف کیجئے۔
فِی رِعَایَةِ اللّٰہِ	خدا حافظ
رَافَقَتْکَ السَّلَامَةُ	خدا حافظ

اَلتَّعَارُفُ تعارف

مَا اِسْمُکَ	آپ کا کیا نام ہے؟
اِسْمِی رَاشِدٌ	میرا نام راشد ہے۔
مَا اسْمُ وَالِدِکَ؟	آپ کے والد صاحب کا نام کیا ہے؟
اِسْمُ وَالِدِی شَبِّیرٌ	میرے والد صاحب کا نام شبیر ہے۔
اَیْنَ تَسْکُنُ؟	آپ کہاں رہتے ہیں
اُسْکُنُ فِی دِلْھِی	میں دہلی میں رہتا ہوں۔
مَا ھُوَ عُنْوَانُكَ؟	آپ کا پتہ کیا ہے؟
عُنْوَانِی.....	میرا پتہ ہے......
کَمْ عُمْرُکَ؟	آپ کی عمر کیا ہے؟
عُمْرِی عِشْرُوْنَ سَنَةً	میری عمر بیس سال ہے۔

مَا ھِیَ جِنْسِیَّتُکَ	آپ کی قومیت کیا ہے؟
اَنَا ھِنْدِیٌّ	میں ہندوستانی ہوں۔
مَا دِیْنُکَ؟	آپ کا مذہب کیا ہے؟
اَنَا مُسْلِمٌ	میں مُسلمان ہوں۔
مَا ھِیَ مِھْنَتُکَ؟	آپ کا پیشہ کیا ہے؟
اَنَا تِلْمِیْذٌ	میں طالب علم ہوں۔
اُقَدِّمُ لَكَ صَدِیْقِی خَالِدًا	یہ ہیں میرے دوست خالد۔
اُحِبُّ اَنْ تُقَابِلَ صَدِیْقًا لِی	میں آپ کو اپنے ایک دوست سے ملانا چاہتا ہوں۔
مُنْذُ مَتٰی وَ اَنْتَ ھُنَا؟	آپ یہاں کب سے ہیں؟
اَنَا ھُنَا مُنْذُ اُسْبُوْعٍ	میں یہاں ایک ہفتہ سے ہوں۔
ھَلْ ھٰذِہٖ اَوَّلُ زِیَارَةٍ لَكَ؟	کیا آپ پہلی مرتبہ آئے ہیں؟
لَا: اَتَیْتُ فِی السَّنَةِ الْمَاضِیَةِ اَیْضًا۔	نہیں، میں گزشتہ سال بھی آیا تھا۔
ھَلْ اَنْتَ مَبْسُوْطٌ ھُنَا؟	کیا آپ یہاں مزے میں ہیں؟
نَعَمْ: ھٰذِہِ الْمَدِیْنَةُ تُعْجِبُنِی جِدًّا	ہاں! یہ شہر مجھے پسند ہے۔
لَا: اَنْتَ لِوَحْدِکَ؟	کیا آپ تنہا ہیں؟
ھَلْ: اَنَا مَعَ زَوْجَتِی	نہیں میں اپنی بیوی کے ساتھ ہوں۔
مِنْ اَیْنَ أَتَیْتَ؟	آپ کہاں سے آئے ہیں؟
اَتَیْتُ مِنْ حَیْدَرَ آبَاد	مین حیدر آباد سے آیا ہوں۔
لِمَاذَا اَتَیْتَ ھُنَا؟	آپ یہاں کیوں آئے ہیں؟
اَتَیْتُ ھُنَا لِشُغْلٍ	میں یہاں ایک کام سے آیا ہوں۔
ھَلْ تَعْرِفُنِی	کیا آپ مجھے جانتے ہیں؟
نَعَمْ: اَنَا أَعْرِفُكَ	ہاں! میں آپ کو جانتا ہوں۔

هَلْ تَتَذَكَّرُ اِسْمِيْ؟	کیا آپ کو میرا نام یاد ہے؟
أَظُنُّ أَنَّ اِسْمَكَ كَمَالٌ	میرا خیال ہے آپ کا نام کمال ہے۔
أَلَيْسَ كَذٰلِكَ؟	کیا ایسا نہیں ہے؟
لَا اِسْمِيْ جَمَالٌ	نہیں میرا نام جمال ہے۔
آسِفٌ يَا جَمَالُ! نَسِيْتُ اِسْمَكَ	معافی چاہتا ہوں جمال! مجھے آپ کا نام یاد نہیں رہا۔
فِي الْوَاقِعِ رَأَيْتُكَ بَعْدَ مُدَّةٍ طَوِيْلَةٍ	دراصل میں نے آپ کو بہت عرصے کے بعد دیکھا۔
وَلَمْ أَتَذَكَّرِ الْاِسْمَ جَيِّدًا	اور مجھے نام اچھی طرح یاد نہیں رہا۔
لٰكِنِّيْ أَتَذَكَّرُ اِسْمَكَ	لیکن مجھے آپ کا نام یاد ہے۔
اِسْمُكَ وَسِيْمٌ۔ أَلَيْسَ كَذٰلِكَ	آپ کا نام وسیم ہے۔ کیا ایسا نہیں ہے؟
هٰذَا صَحِيْحٌ	یہ صحیح ہے۔
مَاذَا عَنْ شُقَّتِكَ الْجَدِيْدَةِ؟	آپ کا نیا فلیٹ کیسا ہے؟
هِيَ شُقَّةٌ مُنَاسِبَةٌ	وہ ایک مناسب فلیٹ ہے۔
فِيْ أَيِّ طَابِقٍ تَسْكُنُ؟	آپ کون سی منزل پر رہتے ہیں؟
أَسْكُنُ فِي الطَّابِقِ الثَّانِيْ	میں دوسری منزل پر رہتا ہوں۔
هَلْ أَنْتَ مُتَزَوِّجٌ؟	کیا آپ شادی شدہ ہیں؟
نَعَمْ : أَنَا مُتَزَوِّجٌ	جی ہاں! میں شادی شدہ ہوں۔
هَلْ عِنْدَكَ أَوْلَادٌ؟	کیا آپ کے بچے ہیں؟
نَعَمْ : عِنْدِيْ ثَلَاثَةُ أَوْلَادٍ	ہاں میرے تین بچے ہیں۔
اِبْنَانِ وَبِنْتٌ	دو بیٹے اور ایک بیٹی
كَمْ عُمْرُ الْوَلَدِ الْأَكْبَرِ؟	بڑے لڑکے کی کیا عمر ہے؟
عُمْرُهُ عَشْرُ سَنَوَاتٍ	اس کی عمر دس سال ہے۔
كَمْ عُمْرُ الْوَلَدِ الْأَصْغَرِ؟	چھوٹے لڑکے کی کیا عمر ہے؟

عُمْرُهُ أَرْبَعُ سَنَوَاتٍ	اس کی عمر چار سال ہے۔
كَمْ عُمْرُ الْبِنْتِ؟	بیٹی کی عمر کیا ہے؟
عُمْرُهَا سَبْعُ سَنَوَاتٍ	اس کی عمر سات سال ہے۔
أَيْنَ يَدْرُسُ أَوْلَادُكَ؟	آپ کے بچے کہاں پڑھتے ہیں؟
إِنَّهُمْ يَدْرُسُوْنَ فِيْ مَدْرَسَةٍ إِسْلَامِيَّةٍ	وہ ایک اسلامی مدرسے میں پڑھتے ہیں۔
أَيْنَ يَلْعَبُ أَوْلَادُكَ؟	آپ کے بچے کہاں کھیلتے ہیں؟
هٰذِهٖ مُشْكِلَةٌ	یہ ایک مسئلہ ہے۔
أَنَا لَا أُحِبُّ أَنْ يَلْعَبَ الْأَوْلَادُ فِي الشَّارِعِ	مجھے بچوں کا سڑک پر کھیلنا پسند نہیں۔
لِأَنَّ فِي الشَّارِعِ سَيَّارَاتٍ كَثِيْرَةً	کیونکہ سڑک پر ٹریفک بہت ہوتا ہے۔
هٰذَا أَمْرٌ خَطِرٌ	یہ تو خطرناک بات ہے۔
أَنَا أُفَضِّلُ أَنْ يَلْعَبَ أَوْلَادِيْ فِيْ مَيْدَانٍ	میں پسند کرتا ہوں کہ میرے بچے میدان میں کھیلیں۔
أَسْتَأْذِنُكَ الْآنَ	اب میں اجازت چاہتا ہوں۔
أَرْجُوْ أَنْ أَرَاكَ قَرِيْبًا إِنْ شَاءَ اللّٰهُ	ان شاء اللہ جلد ہی پھر ملاقات ہوگی۔

اَلتَّعْلِيْمُ — تعلیم

مَتٰى بَدَأْتَ حَيَاتَكَ الدِّرَاسِيَّةَ؟	آپ نے اپنی تعلیمی زندگی کب شروع کی؟
كَانَ سِنِّيْ سِتَّ سَنَوَاتٍ آنَذَاكَ	اس وقت میری عمر چھ سال تھی۔
أَوَّلًا ذَهَبْتُ إِلٰى رَوْضَةِ الْأَطْفَالِ	پہلے میں نرسری میں گیا۔
وَبَعْدَ رَوْضَةِ الْأَطْفَالِ ذَهَبْتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ الْاِبْتِدَائِيَّةِ	اور نرسری کے بعد میں پرائمری اسکول میں گیا۔
ثُمَّ ذَهَبْتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ الثَّانَوِيَّةِ۔	پھر میں ہائی اسکول میں گیا۔

مَا هِيَ الْكُلِّيَّاتُ فِي الْجَامِعَةِ؟	یونیورسٹی میں کون سے کالج ہیں؟
كُلِّيَّةُ الْآدَابِ	آرٹس کالج
كُلِّيَّةُ الْعُلُوْمِ	سائنس کالج
كُلِّيَّةُ التِّجَارَةِ	کامرس کالج
كُلِّيَّةُ الطِّبِّ	میڈیکل کالج
كُلِّيَّةُ الْهَنْدَسَةِ	انجینئرنگ کالج
كُلِّيَّةُ الْحُقُوْقِ	لاء کالج
كُلِّيَّةُ الزِّرَاعَةِ	ایگری کلچرل کالج
كُلِّيَّةُ الصِّحَافَةِ	کالج آج جرنلزم
مَا هِيَ الْمَعَاهِدُ فِي الْجَامِعَةِ؟	یونیورسٹی میں کون سے ادارے ہیں؟
مَعْهَدُ الْعُلُوْمِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ	ادارہ اقتصادیات
مَعْهَدُ الْعُلُوْمِ الشَّرْقِيَّةِ	ادارہ علوم شرقیہ
مَعْهَدُ الْآثَارِ	ادارہ آثار قدیمہ
مَا هِيَ الدَّرَجَاتُ فِي الْجَامِعَةِ؟	یونیورسٹی میں کون سی ڈگریاں ہیں؟
اَلْبَكَالُوْرِيُوْس	بی۔اے
اَلْمَاجِسْتِيْر	ایم۔اے
الدُّكْتُوْرَاه	ڈاکٹریٹ
دِبْلُوْمٌ	ڈپلوما
شَهَادَةٌ	سرٹیفکیٹ

اَلتَّعَلُّمُ فِي الْمَدْرَسَةِ
مدرسہ میں تعلیم حاصل کرنا

أَيْنَ تَتَعَلَّمُ؟	تم کہاں پڑھتے ہو؟
أَتَعَلَّمُ فِي الْمَدْرَسَةِ	میں مدرسے میں پڑھتا ہوں۔
مَاذَا تَتَعَلَّمُ؟	تم کیا پڑھتے ہو؟
أَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ	میں عربی زبان پڑھتا ہوں۔
مَتٰى تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟	تم مدرسے کب جاتے ہو؟
أَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ فِي الصَّبَاحِ	میں مدرسہ صبح کو جاتا ہوں۔
أَيْنَ تَجْلِسُ فِي الْفَصْلِ؟	تم درسگاہ میں کہاں بیٹھتے ہو؟
أَجْلِسُ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ	میں پہلی صف میں بیٹھتا ہوں۔
هَلْ تَسْتَمِعُ إِلَى أُسْتَاذِكَ؟	کیا تم اپنے استاذ کی بات سنتے ہو؟
نَعَمْ أَسْتَمِعُ إِلَى أُسْتَاذِيْ	ہاں! میں اپنے استاذ کی بات سنتا ہوں۔
كَيْفَ يُعَلِّمُكَ الْأُسْتَاذُ؟	تمہیں استاذ کیسے پڑھاتے ہیں؟
اَلْأُسْتَاذُ يَنْطِقُ كَلِمَةً وَأَنَا أُرَدِّدُهَا	استاذ ایک لفظ کا تلفظ کرتے ہیں، اور میں اس کو دہراتا ہوں۔
ثُمَّ يَتَقَدَّمُ الْأُسْتَاذُ فِي الدَّرْسِ وَيَشْرَحُ الْكَلِمَاتِ الْجَدِيْدَةَ	پھر استاذ سبق میں آگے بڑھتے ہیں اور نئے الفاظ کی تشریح کرتے ہیں۔
مُنْذُ كَمْ مُدَّةٍ تَتَعَلَّمُ فِي هٰذِهِ الْمَدْرَسَةِ؟	تم اس مدرسہ میں کب سے پڑھ رہے ہو۔
أَنَا أَتَعَلَّمُ فِي هٰذِهِ الْمَدْرَسَةِ مُنْذُ سَنَتَيْنِ۔	میں اس مدرسے میں دو سال سے پڑھ رہا ہوں۔
هَلْ تُذَاكِرُ دَرْسَكَ يَوْمِيًّا؟	کیا تم اپنا سبق روزانہ یاد کرتے ہو؟
نَعَمْ: أُذَاكِرُ الدَّرْسَ يَوْمِيًّا۔	جی ہاں! میں سبق روزانہ یاد کرتا ہوں۔

مَتٰی تُذَاکِرُ الدَّرْسَ؟
تم سبق کب یاد کرتے ہو؟

اُذَاکِرُ الدَّرْسَ فِی اللَّیْلِ
میں سبق رات میں یاد کرتا ہوں۔

اَیْنَ تُذَاکِرُ الدَّرْسَ؟
تم سبق کہاں یاد کرتے ہو؟

اُذَاکِرُہٗ فِی الْبَیْتِ۔
میں گھر میں یاد کرتا ہوں۔

هَلْ تَقْرَاُ الْکُتُبَ فِی الْمَسَاءِ؟
کیا تم شام کو کتابوں کا مطالعہ کرتے ہو؟

لَا: اَنَا لَا اَقْرَاُ الْکُتُبَ فِی الْمَسَاءِ۔
نہیں میں شام کو کتابوں کا مطالعہ نہیں کرتا۔

لِمَاذَا؟
کیوں؟

لِاَنِّیْ اَلْعَبُ فِی الْمَسَاءِ مَعَ اَصْدِقَائِیْ۔
کیونکہ شام کو میں اپنے دوستوں کے ساتھ کھیلتا ہوں۔

اَلذَّهَابُ اِلَی الْمَدْرَسَةِ وَالْعَوْدَةُ مِنْهَا
مدرسے جانا اور وہاں سے واپسی

کَیْفَ تَذْهَبُ اِلَی الْمَدْرَسَةِ؟
تم مدرسے کیسے جاتے ہو؟

اَذْهَبُ اِلَی الْمَدْرَسَةِ رَاکِبًا
میں مدرسہ سوار ہو کر جاتا ہوں۔

مَاذَا تَرْکَبُ؟
تم کس چیز پر سوار ہو کر جاتے ہو؟

اَرْکَبُ الْاُوْتُوْبِیْسَ
میں بس میں سوار ہوتا ہوں۔

لِمَاذَا تَذْهَبُ اِلَی الْمَدْرَسَةِ رَاکِبًا؟
تم مدرسے سوار ہو کر کیوں جاتے ہو؟

لِاَنَّ مَدْرَسَتِیْ تَقَعُ عَلٰی بُعْدٍ
کیونکہ میرا مدرسہ دوری پر واقع ہے۔

کَمْ یَبْعُدُ بَیْتُکَ عَنِ الْمَدْرَسَةِ
تمہارا گھر مدرسہ سے کتنی دور ہے؟

بَیْتِیْ یَبْعُدُ عَنِ الْمَدْرَسَةِ حَوَالَیْ خَمْسَةِ کِیْلُوْ مِتْرَاتٍ
میرا گھر مدرسہ سے تقریباً پانچ کلو میٹر دور ہے۔

کَمْ یُکَلِّفُ رُکُوْبُ الْاُوْتُوْبِیْسِ
بس کی سواری پر کتنا خرچ آتا ہے؟

اِنَّ رُکُوْبَ الْاُوْتُوْبِیْسِ یُکَلِّفُ رُوْبِیَّتَیْنِ فَقَطْ
بس کی سواری پر صرف دو روپے کا خرچ آتا ہے۔

مَتٰی تَعُوْدُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ؟
تم مدرسہ سے کب واپس آتے ہو؟

اَعُوْدُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ فِی السَّاعَةِ الثَّانِیَةِ ظُهْرًا۔
میں دوپہر کو دو بجے مدرسے سے واپس آتا ہوں۔

هَلْ تُؤَدِّیْ صَلَاةَ الظُّهْرِ فِی الْمَدْرَسَةِ؟
کیا تم ظہر کی نماز مدرسے میں ادا کرتے ہو؟

کَلَّا! وَلٰکِنْ اُؤَدِّیْهَا بَعْدَ الْعَوْدَةِ مِنَ الْمَدْرَسَةِ
نہیں، میں ظہر کی نماز مدرسے سے واپسی کے بعد ادا کرتا ہوں۔

مَتٰی تَتَنَاوَلُ الْغَدَاءَ؟
تم دوپہر کا کھانا کب کھاتے ہو؟

اَتَغَدّٰی فِی السَّاعَةِ الثَّالِثَةِ
میں دوپہر کا کھانا تین بجے کھاتا ہوں۔

وَمَاذَا تَعْمَلُ بَعْدَ الْغَدَاءِ؟
اور دوپہر کے کھانے کے بعد تم کیا کرتے ہو؟

اَسْتَرِیْحُ حَتَّی السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ
میں پانچ بجے تک آرام کرتا ہوں۔

ثُمَّ اَذْهَبُ اِلَی الْمَلْعَبِ۔
پھر کھیل کے میدان میں جاتا ہوں۔

مَا هِیَ اللُّعْبَةُ الْمُفَضَّلَةُ لَدَیْکَ
تمہارا پسندیدہ کھیل کیا ہے؟

اُحِبُّ لُعْبَةَ کُرَةِ الْقَدَمِ
مجھے فٹ بال پسند ہے۔

اَلتِّلْمِیْذُ — طالب علم

هَلْ اَنْتَ تِلْمِیْذٌ؟
کیا تم طالب علم ہو؟

نَعَمْ: اَنَا تِلْمِیْذٌ
جی ہاں! میں ایک طالب علم ہوں۔

اَیْنَ تَتَعَلَّمُ؟
تم کہاں پڑھتے ہو؟

اَتَعَلَّمُ فِی الْمَدْرَسَةِ
میں مدرسے میں پڑھتا ہوں۔

مَنْ هُوَ؟
وہ کون ہے؟

عربی	اردو	عربی	اردو
اُستاذٌ	پروفیسر	طالبٌ	طالب علم
تِلمیذٌ	شاگرد	مُدِیرٌ	ہیڈ ماسٹر، مہتمم، ڈائریکٹر
رئیسٌ	چانسلر	عَمِیدٌ	ڈین، پرنسپل
مُفتِشٌ	انسپکٹر	مُسَجِّلٌ	رجسٹرار
اِبتِدائیٌّ	ابتدائی (پرائمری)	اِعدادِیٌّ	اعدادی، مڈل
ثانویٌّ	ثانوی	مَکتَبَۃُ المَدرَسَۃِ	اسکول لائبریری
مَعمَلٌ	لیبارٹری	مَعهَدٌ فَنِّیٌّ	تکنیکی ادارہ
مَجمَعٌ عِلمِیٌّ	مجمع علمی	سِجِلٌّ	رجسٹر
کُرّاسَۃ	نوٹ بک، کاپی	قَلَمُ حِبرٍ سائِلٍ	فاؤنٹین پین
قَلَمُ حِبرٍ ناشِفٍ	بال پوائنٹ پین	قَلَمُ رَصاصٍ	پنسل
مِسطَرَۃ	اسکیل	کِتابٌ	کتاب
قاموسٌ	ڈکشنری	مِحاۃٌ مَحّایَۃ	ربر
بَرنامَجٌ	پروگرام	بَرّایَۃٌ	قلم تراش
مَحبَرَۃ	دوات	جاهِلٌ	جاہل
حِبرٌ	روشنائی	اُمِّیٌّ	ان پڑھ
نَشّافَۃٌ	سیاہی چوس، جاذب، بلاٹنگ پیپر	نَجاحٌ	کامیابی
لَوحُ حَجَرٍ	سلیٹ	رُسُوبٌ	ناکامی (امتحان میں)
سَبُّورَۃ	تختہ سیاہ	دَرسٌ	سبق
طَبشُورٌ (طَباشِیرُ)	چاک	جُملَۃٌ	جملہ
مَقعَدٌ	بینچ	کَلِمَۃٌ	کلمہ، لفظ
خَرِیطَۃٌ	نقشہ	حَرفٌ	حرف
اَلکُرَۃُ الاَرضِیَّۃُ	گلوب	قَواعِدُ	گرامر
رَفٌّ	شیلف	قِراءَۃٌ	مطالعہ

عربی	اردو	عربی	اردو
وَرَقَۃٌ	کاغذ	اَدَبٌ	ادب
سَطرٌ	سطر	تارِیخٌ	تاریخ
هامِشٌ	کتاب کا حاشیہ	رَسمٌ	ڈرائنگ
تَمرِینٌ	مشق	شِعرٌ	شاعری
مُجَلَّدٌ۔ نُسخَۃٌ	جلد۔ نسخہ	مُوسِیقیٰ	موسیقی، میوزک
مُقَدِّمَۃٌ	مقدمہ	عِلمُ الحُقُوقِ	علم قانون
فِهرِسٌ	فہرست	رِیاضِیّاتٌ	علم ریاضی
عِلمُ الجُغرافِیا	علم جغرافیہ	عِلمُ الطَّبِیعَۃِ	سائنس
فَلسَفَۃٌ	فلسفہ	عِلمُ الکِیمیاءِ	علم کیمیا
رِیاضَۃٌ بَدَنِیَّۃٌ	جمنازیم، جسمانی ورزش	اِنشاءٌ	انشاء
عِلمُ النَّباتِ	باٹنی / علم نباتات	اِذنٌ	اجازت
عِلمُ المَعادِنِ	علم معدنیات	فَترَۃُ اِستِراحَۃٍ	وقفہ آرام
عِلمُ الاَحیاءِ	بیالوجی / علم حیاتیات	النِّهایَۃُ العُظمیٰ	زیادہ سے زیادہ
عِلمُ الحَیَوانِ	زوالوجی / علم حیوانات	النِّهایَۃُ الصُّغریٰ	کم سے کم
عِلمُ طَبَقاتِ الاَرضِ	علم طبقات الارض	شَفَهِیٌّ	زبانی
عِلمُ الاِجتِماعِ	عمرانیات	تَحرِیرِیٌّ	تحریری
جَمعٌ	جمع	مُواظَبَۃٌ	پابندی
طَرحٌ	تفریق	نِظامٌ	ڈسپلن
ضَربٌ	ضرب	وَلِیُّ اَمرِ التِّلمِیذِ	طالب علم کا سرپرست
قِسمَۃٌ	تقسیم	دَفتَرُ قَیدٍ	ریکارڈ بک
عُلُومٌ	سائنس	سِجِلُّ المَصرُوفاتِ	رجسٹر اخراجات
مَحفُوظاتٌ	ریکارڈ (پرانے کاغذات) آرکائیوز	اَمِینُ مَکتَبَۃٍ	لائبریرین

مُسْتَنَدَاتٌ	دستاویزات	عُطْلَةٌ	چھٹی
تَرْجَمَةٌ	ترجمہ	عَلَامَاتٌ	نمبرات
إِمْلَاءٌ	املا	مُكَافَاةٌ	انعام
عِقَابٌ	سزا	جَرَسٌ	گھنٹی
وَاجِبَاتٌ مَنْزِلِيَّةٌ	گھر کا کام (ہوم ورک)		

مُحَادَثَةٌ بَيْنَ صَدِيْقَيْنِ
دو دوستوں کے درمیان گفتگو

اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا سَالِمُ!	سالم صاحب! السّلام علیکم!
كَيْفَ حَالُكَ؟	کیسے مزاج ہیں؟
أَنَا بِخَيْرٍ، شُكْرًا	میں ٹھیک ہوں، شکریہ!
لَمْ أَرَكَ مُنْذُ فَتْرَةٍ طَوِيْلَةٍ	میں نے کافی عرصے سے آپ کو نہیں دیکھا۔
كُنْتُ مَرِيْضًا مُنْذُ شَهْرٍ	میں ایک ماہ سے بیمار تھا۔
اَللّٰهُ يَشْفِيْكَ	اللہ آپ کو شفا دے۔
أَيُّ مَرَضٍ أَصَابَكَ؟	آپ کو کیا بیماری لاحق ہوگئی تھی؟
أَصَابَتْنِي الْحُمّٰى وَالنَّزْلَةُ الْوَافِدَةُ	مجھے بخار اور انفلوئنزا ہو گیا تھا۔
كَيْفَ صِحَّتُكَ الْآنَ؟	اب آپ کی طبیعت کیسی ہے؟
عَادَتْ صِحَّتِي الْآنَ بِحَمْدِ اللّٰهِ	اللہ کا شکر ہے اب میری طبیعت بحال ہوگئی ہے۔
سُرِرْتُ بِعَوْدَةِ الصِّحَّةِ إِلَيْكَ	مجھے خوشی ہے کہ آپ صحت یاب ہوگئے ہیں۔
سَأَزُوْرُكَ فِي الْبَيْتِ قَرِيْبًا أَسْتَأْذِنُكَ	میں جلد ہی آپ سے گھر پر ملاقات کروں گا اجازت چاہتا ہوں۔

المقابلة للوظيفة
ملازمت کے لیے انٹرویو

اَلْمُرَشَّحُ: صَبَاحُ الْخَيْرِ يَا سَيِّدِيْ	امیدوار: صبح بخیر جناب!
اَلْمُدِيْرُ: صَبَاحُ النُّوْرِ	منیجر: صبح بخیر
اَلْمُدِيْرُ: اِجْلِسْ مِنْ فَضْلِكَ	منیجر: بیٹھیے
اَلْمُرَشَّحُ: شُكْرًا يَا سَيِّدِيْ	امیدوار: شکریہ جناب
اَلْمُدِيْرُ: مَا اسْمُكَ	منیجر: آپ کا نام کیا ہے؟
اَلْمُرَشَّحُ: اِسْمِيْ عَلِيٌّ	امیدوار: میرا نام علی ہے۔
اَلْمُدِيْرُ: كَمْ عُمْرُكَ؟	منیجر: آپ کی عمر کیا ہے؟
اَلْمُرَشَّحُ: عُمْرِيْ خَمْسٌ وَعِشْرُوْنَ سَنَةً	امیدوار: میری عمر پچیس[۲۵] سال ہے۔
اَلْمُدِيْرُ: مَا هِيَ مِهْنَتُكَ؟	منیجر: آپ کا پیشہ کیا ہے؟
اَلْمُرَشَّحُ: أَنَا مُهَنْدِسٌ، طَبِيْبٌ، مِيْكَانِيْكِيٌّ، كَاتِبٌ، مُتَرْجِمٌ	امیدوار: میں انجینئر ہوں، ڈاکٹر ہوں، میکانک ہوں، کلرک ہوں، مترجم ہوں۔
اَلْمُدِيْرُ: مَا هِيَ مُؤَهِّلَاتُكَ الْعِلْمِيَّةُ	منیجر: آپ کی تعلیمی صلاحیت کیا ہے؟
اَلْمُرَشَّحُ: أَنَا حَائِزٌ عَلٰى شَهَادَةِ الْمَاجِسْتِيْرِ	امیدوار: میں نے ایم۔اے۔ کیا ہے۔
اَلْمُدِيْرُ: مِنْ أَيْنَ تَخَرَّجْتَ؟	منیجر: آپ نے کہاں سے فراغت حاصل کی ہے۔
اَلْمُرَشَّحُ: تَخَرَّجْتُ مِنْ جَامِعَةِ لَكْنَاؤ	امیدوار: میں نے لکھنؤ یونیورسٹی سے فراغت حاصل کی ہے۔
اَلْمُدِيْرُ: هَلْ تَسْتَطِيْعُ أَنْ تَتَكَلَّمَ الْإِنْجِلِيْزِيَّةَ؟	منیجر: کیا آپ انگریزی بول سکتے ہیں؟
اَلْمُرَشَّحُ: نَعَمْ يَا سَيِّدِيْ: أَسْتَطِيْعُ أَنْ أَتَكَلَّمَ اللُّغَةَ الْإِنْجِلِيْزِيَّةَ	امیدوار: جی ہاں جناب میں انگریزی بول سکتا ہوں۔

اَلْمُدِيْرُ: خِبْرَةُ كَمْ سَنَةٍ عِنْدَكَ
آپ کے پاس کتنے سال کا تجربہ ہے؟

اَلْمُرَشَّحُ: عِنْدِيْ خِبْرَةُ خَمْسِ سَنَوَاتٍ
امیدوار: میرے پاس پانچ سال کا تجربہ ہے۔

اَلْمُدِيْرُ: هَلْ جِئْتَ بِشَهَادَاتِكَ
منیجر: کیا آپ اپنے سرٹیفکیٹ لائے ہیں؟

اَلْمُرَشَّحُ: نَعَمْ: يَا سَيِّدِيْ!
امیدوار: جی ہاں۔ جناب!

اَلْمُدِيْرُ: أَيْنَ تَعْمَلُ فِيْ هٰذِهِ الْأَيَّامِ
منیجر: آج کل آپ کہاں کام کر رہے ہیں؟

اَلْمُرَشَّحُ: أَعْمَلُ لَدَى شَرِكَةِ عَبْدِ الْكَرِيْمِ وَ أَوْلَادِهٖ
امیدوار: میں عبدالکریم اینڈ سنز کے یہاں کام کر رہا ہوں۔

اَلْمُدِيْرُ: كَمْ رَاتِبًا تَتَقَاضٰى هُنَاكَ
منیجر: آپ وہاں سے کتنی تنخواہ پا رہے ہیں؟

اَلْمُرَشَّحُ: أَتَقَاضٰى هُنَاكَ أَلْفَ رُوْبِيَةٍ شَهْرِيًّا
امیدوار: مجھے وہاں ایک ہزار روپے ماہانہ مل رہے ہیں۔

اَلْمُدِيْرُ: مَتٰى تَسْتَطِيْعُ أَنْ تَلْتَحِقَ بِالْعَمَلِ عِنْدَنَا؟
منیجر: آپ ہمارے پاس کب سے کام شروع کر سکتے ہیں؟

اَلْمُرَشَّحُ: بَعْدَ شَهْرٍ وَاحِدٍ۔
امیدوار: ایک ماہ کے بعد۔

اَلْمُدِيْرُ: هَلْ عِنْدَكَ جَوَازُ سَفَرٍ
منیجر: کیا آپ کے پاس پاسپورٹ ہے؟

اَلْمُرَشَّحُ: نَعَمْ يَا سَيِّدِيْ: مَوْجُوْدٌ۔
امیدوار: جی ہاں جناب! موجود ہے۔

اَلْمُدِيْرُ: سَنُخْبِرُكَ فِي الْأُسْبُوْعِ الْقَادِمِ، وَالْآنَ يُمْكِنُكَ أَنْ تَذْهَبَ۔
منیجر: ہم آپ کو آئندہ ہفتے اطلاع دیں گے، اب آپ جا سکتے ہیں۔

اَلْمُرَشَّحُ: شُكْرًا جَزِيْلًا يَا سَيِّدِيْ۔
امیدوار: بہت بہت شکریہ جناب!

فِيْ مَجَالِ الْعَمَلِ — کام کے میدان میں

جَمِيْلٌ يَعْمَلُ فِيْ مَخْزَنٍ لِبَيْعِ مُعَدَّاتٍ مُخْتَلِفَةٍ
جمیل ایک اسٹور میں کام کرتے ہیں جہاں مختلف قسم کا ساز و سامان فروخت ہوتا ہے۔

إِنَّهٗ يَلْتَقِيْ بِاسْتِمْرَارٍ بِزَبَائِنَ يَعْمَلُوْنَ فِيْ مِهَنٍ مُخْتَلِفَةٍ
ان کا واسطہ ہمیشہ ایسے گاہکوں سے پڑتا ہے جو مختلف پیشوں سے تعلق رکھتے ہیں۔

بَيْنَهُمُ التَّاجِرُ، وَالْبَقَّالُ، وَالْجَزَّارُ، وَالْحَدَّادُ وَالنَّجَّارُ
جیسے بیوپاری، پرچون فروش، قصاب، لوہار اور بڑھئی

شَقِيْقُهُ الْأَصْغَرُ نَدِيْمٌ يَعْمَلُ فِيْ شَرِكَةٍ لِلْاِسْتِيْرَادِ وَالتَّصْدِيْرِ۔
ان کے چھوٹے بھائی ندیم ایک ایکسپورٹ امپورٹ فرم میں کام کرتے ہیں۔

إِنَّهٗ يَطْبَعُ عَلَى الْآلَةِ الْكَاتِبَةِ وَيَقُوْمُ فِي الْوَقْتِ نَفْسِهٖ بِالتَّرْجَمَةِ
وہ ٹائپ کرتے ہیں اور ساتھ میں ترجمے کا کام بھی کرتے ہیں۔

إِنَّهٗ يُجِيْدُ الْعَرَبِيَّةَ وَالْإِنْجِلِيْزِيَّةَ بِالْإِضَافَةِ إِلَى الْأُرْدُوِيَّةِ۔
وہ اردو کے علاوہ عربی اور انگلش اچھی جانتے ہیں۔

اِبْنَتُهٗ لَيْلٰى مُمَرِّضَةٌ تَعْمَلُ فِيْ مُسْتَشْفًى عَامٍّ۔
ان کی بیٹی لیلیٰ ایک نرس ہے جو ایک پبلک ہسپتال میں کام کرتی ہے۔

إِنَّهَا تُسَاعِدُ الْأَطِبَّاءَ وَتَعْتَنِيْ بِالْمَرْضٰى۔ عَمَلُهَا مُرْهِقٌ وَلٰكِنَّهَا سَعِيْدَةٌ بِمُسَاعَدَةِ الْآخَرِيْنَ وَ خَاصَّةً الْفُقَرَاءِ۔
وہ ڈاکٹروں کی مدد کرتی ہے اور مریضوں کا خیال رکھتی ہے۔ اس کا کام تھکا دینے والا ہے، لیکن وہ دوسروں کی مدد کر کے خاص طور سے غریبوں کی، خوش ہے۔

اَلْاِبْنُ الْأَكْبَرُ زُهَيْرٌ يَعْمَلُ مُهَنْدِسًا فِيْ مَصْنَعٍ لِحِيَاكَةِ الْأَقْمِشَةِ
بڑا لڑکا زہیر کپڑا بننے کی ایک فیکٹری میں انجینئر کے طور پر کام کرتا ہے۔

إِنَّهٗ يَعْمَلُ طِيْلَةَ النَّهَارِ وَسْطَ آلَاتٍ ضَخْمَةٍ مُتَعَاوِنًا مَعَ الْمِيْكَانِيْكِيْ وَالْحَائِكِ
وہ دن بھر بڑی بڑی مشینوں کے درمیان کام کرتا ہے اور کاریگروں اور تار کشوں کے ساتھ تعاون کرتا ہے۔

عَمَلُهٗ خَطِيْرٌ، لٰكِنَّهٗ شَدِيْدُ الْاِنْتِبَاهِ۔ وَبِرَغْمِ
اس کا کام پُر خطر ہے، لیکن وہ بہت محتاط ہے۔

عربی	اردو
وُجُودِ تَحْذِيرَاتٍ: خَطَرٌ! اِنْتَبِهْ! يَحْدُثُ اَحْيَانًا بَعْضُ الْحَوَادِثِ لِلْعُمَّالِ۔	اور باوجود اس کے کہ خطرہ سے آگاہ کرنے کے لیے نوٹس لگے ہوئے ہیں جیسے: خطرہ ہے! ہوشیار! بعض مرتبہ کام کرنے والوں کے ساتھ حوادث پیش آجاتے ہیں۔
اَلْاِبْنُ الْاَوْسَطُ نَاصِرٌ يَعْمَلُ كَاتِبًا فِي شَرِكَةٍ لِلْمُقَاوَلَاتِ	منجھلا لڑکا ناصر ٹھیکہ لینے والی ایک کمپنی میں کلرک کے طور پر کام کرتا ہے۔
اِنَّهُ يُحَرِّرُ الرَّسَائِلَ لِلْعُمَلَاءِ وَيَتَسَلَّمُ الرَّسَائِلَ مِنْ سَاعِي الْبَرِيْدِ وَفِي وَقْتِ فَرَاغِهِ، اَثْنَاءَ الْعَمَلِ، يُسَاعِدُ الْمُحَاسِبَ فِي عَمَلِهِ	وہ گاہکوں کے نام خطوط ارسال کرتا ہے اور ڈاکیے سے ڈاک وصول کرتا ہے، اور کام کے دوران خالی وقت میں وہ اکاؤنٹینٹ کے کام میں مدد کرتا ہے۔
مَالِكُ الشَّرِكَةِ مَسْرُوْرٌ بِهِ، وَلِذٰلِكَ يَدْفَعُ لَهُ مُكَافَاةً سَخِيَّةً۔	کمپنی کا مالک اس سے خوش ہے اور اس کو اچھا معاوضہ دیتا ہے۔
اَلْاِبْنُ الْاَصْغَرُ نِزَارٌ يَعْمَلُ مُحَامِيًا۔	چھوٹا لڑکا نزار ایک وکیل کے طور پر کام کرتا ہے۔
اِنَّهُ يَتَّصِلُ عَادَةً بِالْقُضَاةِ وَرِجَالِ الْاَعْمَالِ۔ لٰكِنَّهُ نَادِرًا مَا يَتَعَامَلُ مَعَ الصَّحَافِيِّيْنَ وَالْمُعَلِّمِيْنَ وَالْفَنَّانِيْنَ	اس کا رابطہ عام طور سے ججوں اور تاجروں سے رہتا ہے لیکن کبھی کبھی اس کا واسطہ صحافیوں، مدرسوں اور آرٹسٹوں سے بھی پڑتا ہے۔
اَنْ تَكُوْنَ عَامِلًا هُوَ اَفْضَلُ بِكَثِيْرٍ مِنْ اَنْ تَكُوْنَ عَاطِلًا عَنِ الْعَمَلِ۔	بے کار رہنے سے بہتر ہے کہ آپ کوئی کام کریں۔
يَنْبَغِي اَنْ تَخْتَارَ عَمَلَكَ بِعِنَايَةٍ لِاَنَّ مَنْ اَحَبَّ عَمَلَهُ نَجَحَ فِيْهِ۔	آپ کو چاہیے کہ آپ اپنے کام کا انتخاب دیکھ بھال کر کریں، کیونکہ جو اپنے کام کو پسند کرتا ہے وہ اس میں کامیاب ہوتا ہے۔

فِي الْمَكْتَبِ — دفتر میں

عربی	اردو	عربی	اردو
مَكْتَب	میز	وَرَقَةٌ	کاغذ کی شیٹ
هَاتِفٌ۔ تِلِفُوْنٌ	ٹیلیفون	مَلَفٌّ	فائل
آلَةٌ كَاتِبَةٌ	ٹائپ رائٹر	خِزَانَةُ مَلَفَّاتٍ	فائلیں رکھنے کی الماری
آلَةٌ حَاسِبَةٌ	کیلکولیٹر	وَرَقُ كَرْبُوْنٍ	کاربن پیپر
نَشَّافَةٌ لِلْحِبْرِ	سیاہی چوس	دَفْتَرُ مُلَاحَظَاتٍ	نوٹ بک
مُفَكِّرَةٌ	(یادداشت) ڈائری	سَلَّةُ رَسَائِلَ	کاغذات رکھنے کی ٹرے
خَرَّامَةٌ	پنچ	سَلَّةُ مُهْمَلَاتٍ	ردی کی ٹوکری
دَبَّاسَةٌ	اسٹیپلر	مِرْوَحَةٌ	پنکھا
دَبُّوْسٌ	اسٹیپل	عَامِلُ بَدَّالَةِ التِّلِفُوْنِ	ٹیلیفون آپریٹر
مِشْبَكٌ لِلْاَوْرَاقِ	کلپ	تَقْوِيْمٌ	کیلنڈر

مِهَنٌ، وَظَائِفُ — پیشے

عربی	اردو	عربی	اردو
مُهَنْدِسٌ	انجینئر	مُحَاضِرٌ	لیکچرر
مُهَنْدِسٌ مَدَنِيٌّ	سول انجینئر	اُسْتَاذٌ	پروفیسر
مُهَنْدِسٌ مِيكَانِيكِيٌّ	میکانیکل انجینئر	طَبِيْبٌ	ڈاکٹر
مُهَنْدِسٌ كَهْرَبَائِيٌّ	الیکٹریکل انجینئر	جَرَّاحٌ	سرجن
رَئِيْسُ تَحْرِيْرٍ	چیف ایڈیٹر	طَبِيْبُ اَسْنَانٍ	دانتوں کا ڈاکٹر
مُدِيْرُ تَحْرِيْرٍ	ایڈیٹر	طَبِيْبٌ عَامٌّ	جنرل فزیشن
مُرَاسِلٌ صَحَفِيٌّ	نامہ نگار	طَبِيْبُ عُيُوْنٍ	آنکھوں کا ڈاکٹر

عربی	اردو	عربی	اردو
صُحُفِيٌّ، صَحَافِيٌّ	صحافی	طَبِيْبٌ بَيْطَرِيٌّ	مویشیوں کا ڈاکٹر
كَاتِبٌ	مقالہ نگار / رائٹر	مُمَرِّضَةٌ	نرس
كَاتِبٌ	کلرک	إِخْصَائِيٌّ	اسپیشلسٹ
مُؤَلِّفٌ	مصنف، مولف	مُحَاسِبٌ	اکاؤنٹینٹ
مُتَرْجِمٌ	ترجمان	مَاسِكُ دَفَاتِرَ	بک کیپر
مُدَرِّسٌ	مدرس	مُدَقِّقُ حِسَابَاتٍ	آڈیٹر
مُدَرِّسَةٌ	استانی	قَاضٍ (اَلْقَاضِيْ)	جج
مُعَلِّمٌ	استاذ	رَئِيْسُ الْقُضَاةِ	چیف جسٹس
مُحَامٍ (اَلْمُحَامِيْ)	وکیل	بَنَّاءٌ	معمار
رَسَّامٌ	نقشہ نویس	بَائِعُ خُضَارٍ	سبزی فروش
مُمَثِّلٌ	اداکار	بُسْتَانِيٌّ	باغبان
مُمَثِّلَةٌ	اداکارہ	بَائِعُ أَزْهَارٍ	گل فروش
مُصَوِّرٌ	فوٹوگرافر	بَائِعٌ	سیلزمین
مُخْرِجٌ	پروڈیوسر	بَحَّارَةٌ	کشتی بان
مُصَوِّرٌ (سِيْنَمَائِيٌّ)	کیمرامین	بَائِعُ الصُّحُفِ	اخبار بیچنے والا
جُنْدِيٌّ	فوجی	بَائِعٌ مُتَجَوِّلٌ	پھیری والا
شُرْطِيٌّ	پولیس مین / سپاہی	بَائِعٌ بِالتَّجْزِئَةِ	خردہ فروش
مُذِيْعٌ	اناؤنسر	إِسْكَافٌ	موچی
تَاجِرٌ	تاجر	حَدَّادٌ	لوہار
سَاحِرٌ ـ مُشَعْوِذٌ	جادوگر	خَبَّازٌ	نان بائی
شَاعِرٌ	شاعر	حَلَّاقٌ	نائی
مُوَظَّفٌ فِي	بینک کلرک	حَلْوَانِيٌّ	حلوائی
الْمَصْرِفِ		خُضَرِيٌّ	سبزی فروش

عربی	اردو	عربی	اردو
مُقَاوِلٌ	ٹھیکے دار	خَرَّاطٌ	خرادیہ
مُجَلِّدُ الْكُتُبِ	جلد ساز	حَارِسٌ	چوکیدار
صَيْدَلِيٌّ	دوا فروخت کرنے والا	جَزَّارٌ	قصائی
سِيَاسِيٌّ	سیاستدان	حَائِكٌ	جولاہا
مَالِكُ الْأَرْضِ	زمیندار	حَذَّاءٌ	جوتا بنانے والا
رِوَائِيٌّ	ناول نگار	جَوْهَرِيٌّ	جوہری
خَادِمٌ	اردلی، چپراسی	صَانِعُ أَقْفَالٍ	تالے بنانے والا
خَازِنٌ	خزانچی	صَاحِبُ مَتْجَرٍ	دکان دار
حِرَفِيٌّ	دستکار	سَاعِي الْبَرِيْدِ	ڈاکیہ
خَزَّافٌ	کمہار	صَائِغٌ	سنار، زرگر
حُوْذِيٌّ	کوچوان	زَجَّاجٌ	شیشہ لگانے والا
حَلَّابٌ ـ بَائِعُ	گوالا	صَيَّادُ سَمَكٍ	مچھیرا
الْحَلِيْبِ	دودھ	ضَارِبٌ عَلَى	ٹائپسٹ
خَيَّاطٌ	درزی	الْآلَةِ الْكَاتِبَةِ	
حَمَّالٌ	قلی	طَحَّانٌ	چکی والا
زَيَّاتٌ	تیلی	عَامِلٌ	مزدور
دَهَّانٌ	پینٹر	عَطَّارٌ	عطر فروش
دَلَّالٌ	دلال	طَرَّاشٌ	سفیدی کرنے والا
سِمْسَارٌ	دلال	طَبَّاعٌ	چھاپنے والا
سَاعَاتِيٌّ	گھڑی ساز	طَبَّاخٌ	باورچی
سَمْكَرِيٌّ	ٹین گر	غَسَّالٌ	دھوبی
سَمَّانٌ	گھی فروش	عَامِلُ رَصِيْفِ	گودی مزدور
سَائِقٌ	ڈرائیور	الْمِيْنَاءِ	

صَبَّاغٌ	رنگ ریز	عَامِلٌ فِی مَنْجَمٍ	کان کن
صَانِعُ اَحْذِيَةٍ	موچی	لَحَّامٌ	ویلڈر
شَيَّالٌ	قلی	قَاطِعُ التَّذَاكِرِ	کنڈکٹر
سَمَّاكٌ	مچھیرا	قَابِلَةٌ _ مُوَلِّدَةٌ	دائی
كَاتِبٌ مَسْرَحِيٌّ	ڈرامہ نگار	مُنَجِّدٌ	صوفہ ساز
قَاطِعُ التَّذَاكِرِ فِی الْقِطَارِ	ٹی ٹی ای	مُلَقِّحٌ	چیچک کے ٹیکے لگانے والا
فَلَّاحٌ	کسان	سَائِسُ خُيُولٍ	سائیس
كَنَّاسٌ	مہتر، بھنگی	نَحَّاتٌ	سنگ تراش
كَهْرَبَائِيٌّ	بجلی کا مستری	عَامِلٌ مِيكَانِيكِيٌّ	مشین آپریٹر
فَنَّانٌ	آرٹسٹ	نُوتِيٌّ	مانجھی
جَرْسُونٌ ، نِدْلٌ	ویٹر	مُهَرِّجٌ	جوکر۔ مسخرہ
نَجَّارٌ	بڑھئی		

لِقَاءٌ تِجَارِيٌّ — ایک کاروباری ملاقات

صَبَاحَ الْخَيْرِ ! — صبح بخیر !

لَقَدْ حَضَرْتُ لِمُقَابَلَةِ الْمُدِيرِ — میں منیجر صاحب سے ملنے کے لیے آیا ہوں

هَلْ لَكَ مَوْعِدٌ مُسَبَّقٌ مَعَهُ؟ — کیا آپ کا ان کے ساتھ پہلے سے وقت طے ہے

نَعَمْ : لِی مَوْعِدٌ مَعَهُ وَقَدْ حَضَرْتُ مِنْ قِبَلِ "عَدْنَانُ وَشُرَكَاهُ" — جی ہاں! میرا ان کے ساتھ وقت طے ہے اور میں عدنان اینڈ کمپنی کی طرف سے آیا ہوں۔

هَاهِیَ بِطَاقَتِی — یہ رہا میرا کارڈ۔

هَذَا لُطْفٌ مِنْكَ اَنْ تَسْتَقْبِلَنِی — یہ آپ کی مہربانی ہے کہ آپ نے میرا استقبال کیا۔

هَلْ تَسْمَحُ لِی اَنْ اُرِيَكَ كَتَالُوجَ الْبِضَاعَةِ وَ — کیا میں آپ کو سامان کا کیٹلاگ، اس کی قیمتیں اور

اَسْعَارَهَا وَعَيِّنَاتِهَا؟ — نمونے دکھا سکتا ہوں؟

شَرِكَتُنَا تَصْنَعُ اَقْمِشَةً مَحْبُوكَةً۔ — ہماری کمپنی بنے ہوئے کپڑے تیار کرتی ہے۔

نَحْنُ نَبْحَثُ عَنِ الْوُكَلَاءِ — ہمیں ایجنٹوں کی تلاش ہے۔

اَسْعَارُنَا بِالْجُمْلَةِ بِالْمُفَرَّقِ مَكْتُوبَةٌ فِی هَذِهِ الْقَائِمَةِ۔ — ہماری ہول سیل (تھوک فروشی) اور ریٹیل (خوردہ فروشی) قیمتیں اس فہرست میں درج ہیں۔

اِنَّنَا نُعْطِی حَسْمًا خَاصًّا اِذَا اشْتَرَيْتُمْ كَمِّيَاتٍ كَبِيرَةٍ مِنَ الْبِضَاعَةِ۔ — اگر آپ بڑی مقدار میں سامان خریدیں گے تم ہم آپ کو خصوصی چھوٹ دیں گے۔

تَسْلِيمُ الْبِضَاعَةِ يَتِمُّ بَعْدَ شَهْرٍ مِنْ تَسْجِيلِ الطَّلَبِ — سامان کی ڈلیوری آرڈر دینے کے ایک ماہ کے بعد ہوتی ہے۔

اُرِيدُ اَنْ اَرَی مَنْتُوجَاتِكُمْ۔ — میں آپ کی مصنوعات دیکھنا چاہتا ہوں۔

هَلْ عِنْدَكُمْ مَعْرِضٌ لِمَنْتُوجَاتِكُمْ فِی الْمَدِينَةِ؟ — کیا آپ کا شہر میں کوئی شوروم ہے؟

مَاهِیَ شُرُوطُكُمْ؟ — آپ کی شرائط کیا ہیں؟

هَلْ بِاِمْكَانِكُمْ اِجْرَاءُ تَعْدِيلَاتٍ عَلَی هَذَا النَّمُوذَجِ — کیا آپ اس ماڈل میں تبدیلیاں کر سکتے ہیں؟

هَلْ يُمْكِنُنِی اَنْ آخُذَ بَعْضَ الْعَيِّنَاتِ؟ — کیا میں کچھ نمونے لے سکتا ہوں؟

هَلْ يُمْكِنُكُمْ اَنْ تَهْتَمُّوا بِتَعْبِئَةِ الْبَضَائِعِ؟ — کیا آپ سامان کی پیکنگ کرا سکتے ہیں؟

لَا يُوجَدُ عِنْدَنَا طَلَبٌ كَبِيرٌ لِهَذِهِ الْبَضَائِعِ — ہمارے یہاں اس سامان کی زیادہ نکاسی نہیں ہے۔

عِبَارَاتٌ شَائِعَةٌ — کچھ عام تعبیرات

هَلْ تَتَكَلَّمُ الْعَرَبِيَّةَ؟ — کیا آپ عربی زبان بولتے ہیں؟

نَعَمْ : اَتَكَلَّمُ بِهَا جَيِّدًا — جی ہاں! میں اچھی طرح بولتا ہوں۔

مَعْذِرَةً : هَلْ تَبْحَثُ عَنْ اَحَدٍ؟ — معاف کیجئے: کیا آپ کسی کو تلاش کر رہے ہیں؟

نَعَمْ: أَبْحَثُ عَنْ أَخِي سَالِمٍ۔	جی ہاں: میں اپنے بھائی سالم کو تلاش کر رہا ہوں۔
يَسُرُّنِي أَنْ أُسَاعِدَكَ فِي الْعُثُورِ عَلَيْهِ۔	مجھے خوشی ہوگی اگر میں اس کو تلاش کرنے میں آپ کی مدد کروں۔
شُكْرًا: سَأَكُونُ مَمْنُونًا حَقًّا۔	شکریہ: میں یقیناً ممنون ہوں گا۔
مَنْ أَنْتَ وَمَا اسْمُكَ؟	آپ کون ہیں اور آپ کا نام کیا ہے؟
أَنَا رَاشِدٌ صَاحِبُ هٰذَا الدُّكَّانِ تَسُرُّنِي مُقَابَلَتُكَ	میں راشد ہوں، اس دکان کا مالک، مجھے آپ سے مل کر خوشی ہوئی۔
تَعَالَ مَعِيْ: سَأُقَدِّمُكَ	میرے ساتھ آیئے، میں آپ کا تعارف کراؤں۔
شُكْرًا: هٰذَا جَمِيْلٌ	شکریہ۔ یہ ٹھیک ہے۔
لَدَيَّ مَا أَقُوْلُ لَكَ	مجھے آپ سے کچھ کہنا ہے۔
مَاذَا تَعْنِي، لَسْتُ مُدْرِكًا۔	کیا مطلب ہے، میں سمجھا نہیں۔
مَاذَا تَرْغَبُ، أَهٰذَا يُرْضِيْكَ؟	آپ کیا چاہتے ہیں، کیا یہ ٹھیک رہے گا۔
هَلْ مِنْ خِدْمَةٍ أُؤَدِّيْهَا لَكَ؟	کیا میں آپ کی کوئی خدمت کر سکتا ہوں۔
هَلْ تَتَكَرَّمُ بِبَعْضِ الْمَعْلُوْمَاتِ؟	کیا آپ برائے مہربانی کچھ معلومات فراہم کریں گے؟
هَلْ تُؤَدِّيْ لِيْ خِدْمَةً؟	کیا آپ میرا ایک کام کریں گے؟
هَلْ أَعْتَمِدُ عَلَيْكَ؟	کیا میں آپ پر بھروسہ کر سکتا ہوں؟
آسِفٌ لِمُضَايَقَتِكَ	مجھے آپ کو پریشان کرنے کا افسوس ہے۔
أَطْلُبُ مِنْكَ أَنْ تَعْذِرَنِيْ	میں آپ سے معذرت خواہ ہوں۔
سَأَفْعَلُ مَا فِيْ وُسْعِيْ	میں یقیناً پوری کوشش کروں گا۔
اِعْتَمِدْ عَلَيَّ كُلِّيًّا	مجھ پر پورا بھروسہ کیجئے۔
أَنَا تَحْتَ تَصَرُّفِكَ	میں آپ کی خدمت میں ہوں۔

مَا لَكَ؟	کیا بات ہے؟
لَا يُهِمُّنِي الْأَمْرُ	اس سے مجھے کوئی سروکار نہیں۔
لَا يَتَوَقَّفُ الْأَمْرُ عَلَيْكَ۔	بات آپ کے اوپر موقوف نہیں۔
هٰذَا مُسْتَحِيْلٌ	یہ ناممکن ہے۔
هٰذَا لَا يَخُصُّنِيْ، لَيْسَ مِنْ شَأْنِيْ	یہ مجھ سے متعلق نہیں ہے۔
صَدِّقْنِيْ قَدْ بَذَلْتُ أَقْصٰى جُهْدِيْ۔	میرا یقین کیجیے میں نے پوری کوشش کی۔
مَاذَا أَتَّخِذُ مِنْ إِجْرَاءَاتٍ؟	میں کیا کارروائی کروں؟
بِمَاذَا تَنْصَحُنِيْ؟	آپ مجھے کیا مشورہ دیتے ہیں؟
مَا ظَنُّكَ؟	آپ کا کیا خیال ہے؟
هَلْ أَنْتَ وَاثِقٌ تَمَامًا؟	کیا آپ کو پورا یقین ہے؟
فِعْلًا، فِكْرَتُكَ وَجِيْهَةٌ	واقعی آپ کا خیال اچھا ہے۔
أُؤَكِّدُ لَكَ هٰذَا۔	میں آپ کو اس کا یقین دلاتا ہوں۔
لَيْسَ فِي الْإِمْكَانِ أَبْدَعُ مِنْ هٰذَا	اس سے زیادہ عمدہ ممکن نہیں ہے۔
أَتَى الْأَمْرُ عَلٰى غَيْرِ مَا كُنْتُ أَتَوَقَّعُ۔	بات میری توقع کے خلاف نکلی۔
يَصْعُبُ عَلَيَّ تَصْدِيْقُكَ	آپ پر یقین کرنا میرے لیے مشکل ہے۔
مَا الْعَجَبُ فِيْ ذٰلِكَ؟	اس میں حیرت کی کیا بات ہے؟

جُمَلٌ شَائِعَةٌ
عام طور پر استعمال ہونے والے جملے

أَنَا أَعْرِفُ	میں جانتا ہوں۔
أَنَا لَا أَعْرِفُ	میں نہیں جانتا۔

عربی	اردو
أَنَا لَا أَعْرِفُ حَتَّى الْآن	مجھے اب تک معلوم نہیں ہے۔
أَنَا أَدْرِي	میں سمجھتا ہوں۔
أَنَا أَفْهَمُكَ	میں آپ کی بات سمجھتا ہوں۔
أَنَا أُحِبُّكَ	میں آپ سے محبت کرتا ہوں۔
إِنِّي أَرْغَبُ فِي الدَّفْعِ	میں ادائیگی کرنا چاہتا ہوں۔
أُرِيدُ شَيْئًا كَهٰذَا	میں اس جیسی کوئی چیز چاہتا ہوں۔
أَنَا آسِفٌ لِإِزْعَاجِكَ	مجھے افسوس ہے کہ میں نے آپ کو پریشان کیا۔
أَنَا مُسْتَعْجِلٌ	میں جلدی میں ہوں
أَنَا سَعِيدٌ	میں خوش نصیب ہوں
أَنَا فَرِحٌ	میں خوش ہوں
أَنَا مَرِيضٌ	میں بیمار ہوں
أَنَا جَائِعٌ	میں بھوکا ہوں
أَنَا غَاضِبٌ	میں غصے میں ہوں
أَنَا عَطْشَانٌ	مجھے نیند آرہی ہے
أَنَا تَعْبَانٌ	میں تھکا ہوا ہوں
أَنَا مَشْغُولٌ	میں مصروف ہوں
أَنَا تَائِهٌ	میں بھٹک گیا ہوں
أَنَا مُتَأَخِّرٌ	مجھے دیر ہوگئی ہے
يَنْبَغِي أَنْ أَذْهَبَ	مجھے جانا چاہیے
دَعْنِي لِوَحْدِي	مجھے تنہا چھوڑ دو
دَعْنَا نَذْهَبْ	آؤ چلیں
لَا يَزَالُ الْوَقْتُ بَاكِرًا	ابھی تو سویرا ہے

عربی	اردو
إِنَّهُ لَيْسَ خَطَئِي	یہ میری غلطی نہیں ہے
إِنَّهُ أَمْرٌ مُهِمٌّ	یہ اہم بات ہے
إِنَّهُ أَمْرٌ طَارِئٌ	یہ ناگہانی بات ہے
هٰذَا كُلُّ الَّذِي مَعِي	میرے پاس یہی سب کچھ ہے
هٰذَا مَا أُرِيدُهُ فِعْلًا	میں یہی چاہتا ہوں
لَقَدْ فَاتَهُمُ الْقِطَارُ	ان کی ٹرین چھوٹ گئی ہے
أَشْكُرُكَ	میں آپ کا شکریہ ادا کرتا ہوں۔
مِنْ فَضْلِكَ	براہ کرم
أَعْتَذِرُ إِلَيْكَ	معذرت چاہتا ہوں۔
طَيِّبٌ	ٹھیک ہے۔
حَسَنًا	بہتر ہے۔
أَهْلًا بِكَ	خوش آمدید
آسِفٌ	مجھے افسوس ہے
رُبَّمَا	شاید
أَسْتَمِيحُكَ عُذْرًا	معافی چاہتا ہوں
آمُلُ ذٰلِكَ	مجھے اس کی امید ہے
بِالطَّبْعِ	بیشک
بِالتَّأْكِيدِ	یقیناً
حَالًا	ابھی اسی وقت
كَالْمُعْتَادِ	حسبِ معمول
عَلَى الْعُمُومِ	عموماً
عَلَى الْأَقَلِّ	کم از کم

اِطْلَاقًا — بالکل نہیں

لِفَتْرَةٍ مَا — کچھ عرصے کے لیے

فِی اَیِّ حَالٍ — بہر حال۔ بہر طور

دَقِیْقَةً وَاحِدَةً — بس ایک منٹ

قَلِیْلًا — تھوڑا سا

اِذَا کَانَ ضَرُوْرِیًّا — اگر ضروری ہوا

لَیْسَ بِهٰذِهِ السُّرْعَةِ — اتنی جلدی نہیں

لَیْسَ مِنْ زَمَنٍ بَعِیْدٍ — زیادہ عرصہ نہیں ہوا

جَنْبًا اِلٰی جَنْبٍ — پہلو بہ پہلو

اَکْثَرَ فَاَکْثَرَ — زیادہ سے زیادہ

مَا مِنْ اَحَدٍ آخَرَ — اور کوئی نہیں

هٰذَا وَذَاکَ — یہ اور وہ

سَیِّئٌ لِلْغَایَةِ — بہت ہی بُرا

اَخِیْرًا — آخر کار

فِی طَرِیْقِهٖ — اپنے راستے میں

فِی طَرِیْقِ الْعَوْدَةِ — واپسی میں

لِبَعْضِهِمِ الْبَعْضِ — ایک دوسرے کے لیے

لِلشَّخْصِ الْوَاحِدِ — فی کس

لِلْاِیْجَارِ — کرائے کے لیے

لِلْبَیْعِ — برائے فروخت

لَا مُشْکِلَةَ — کوئی پریشانی کی بات نہیں

الطِّرَازُ السَّائِدُ — مروّجہ اسٹائل

کَمْ هٰذَا مُدْهِشٌ! — کتنا تعجّب خیز ہے!

اِنْتَبِهْ — خبر دار ہو

اِحْذَرْ — محتاط رہو

لَا تَنْسَ — مت بھولو

اِعْمَلْ مَعْرُوْفًا — اچھا کام کرو

تَفَضَّلْ بِالْجُلُوْسِ — تشریف رکھیے

سَاعِدْنِیْ — میری مدد کیجیے

اِنْتَظِرْنِیْ — میرا انتظار کیجیے

اَسْرِعْ — جلدی کیجیے

اِتْبَعْنِیْ — میرے پیچھے آیئے

تَقَدَّمْنِیْ — میرے آگے چلئے (راستہ بتایئے)

اُدْخُلْ — اندر آجاؤ

اِرْحَلْ — چلے جاؤ

اَعْطِنِیْ — مجھے دو

حَدِّثْنِیْ — مجھ سے بات کرو

اَرِنِیْ — مجھے دکھاؤ

سَیَکُوْنُ ذٰلِکَ لَطِیْفًا — اچھا رہے گا

اَسْئِلَةٌ مُفِیْدَةٌ
کام آنے والے سوالات

مَاذَا — کیا

مَتٰی — کب

أَيْنَ	کہاں
مَنْ	کون
لِمَاذَا	کیوں
أَيٌّ	کون سا
كَيْفَ	کیسے
كَمْ	کتنا
مَاهٰذَا	یہ کیا ہے
مَاذٰلِكَ	وہ کیا ہے
مَاذَا يَحْدُثُ	کیا ہو رہا ہے
مَا الْأَمْرُ	کیا بات ہے
مَاذَا يَعْنِيْ هٰذَا	اس کا مطلب کیا ہے
مَاذَا تُرِيْدُ	تم کیا چاہتے ہو
مَاذَا أَفْعَلُ مِنْ أَجْلِكَ	میں آپ کے لیے کیا کروں
مَا الَّذِيْ سَتَفْعَلُهُ الْيَوْمَ	آج آپ کیا کرنے والے ہیں
مَاذَا أَفْعَلُ الْآنَ	اب میں کیا کروں
مَاذَا تَفْعَلُ بِهٖ	آپ اس سے کیا کرتے ہیں
أَيْنَ مَكْتَبُكَ	آپ کا دفتر کہاں ہے
أَيْنَ تُقِيْمُ	آپ کہاں مقیم ہیں
مِنْ أَيْنَ أَنْتَ	آپ کہاں کے ہیں
مَنْ هِيَ تِلْكَ الْمَرْأَةُ	وہ عورت کون ہے
لِمَ لَا	کیوں نہیں
هَلْ تَفْهَمُنِيْ	کیا آپ میری بات سمجھتے ہیں۔

هَلْ تَسْتَطِيْعُ مُسَاعَدَتِيْ	کیا آپ میری مدد کر سکتے ہیں۔
هَلْ تَسْتَطِيْعُ أَنْ تَتَحَدَّثَ بِبُطْءٍ أَكْثَرَ	کیا آپ مزید آہستہ بول سکتے ہیں۔

تَعَابِيْرُ مَأْلُوْفَةٌ

روزمرہ استعمال میں آنے والی تعبیرات

لَا مِرْيَةَ فِيْ ذٰلِكَ	اس میں کوئی شک نہیں
لَا حِيْلَةَ لِيْ فِيْ ذٰلِكَ	میں اس میں کچھ نہیں کر سکتا
هٰذَا أَمْرٌ مُسَلَّمٌ بِهٖ	یہ بات طے شدہ ہے۔
سِيَّانِ عِنْدِيْ	میرے لیے برابر ہے
إِنَّهُ يَخَافُ مِنْ خَيَالِهٖ	وہ اپنے سائے سے ڈرتا ہے
اَلْأَمْرُ سَوَاءٌ بِالنِّسْبَةِ إِلَيَّ	میرے لیے بات برابر ہے
آنَ الْأَوَانُ لِتَسْوِيَةِ مَا بَيْنَنَا مِنْ حِسَابٍ	اب وقت آگیا ہے کہ ہم اپنا حساب بے باق کر لیں۔
لَقَدْ قُدَّ قَلْبُهٗ مِنْ حَجَرٍ	اس کا دل پتھر کا بنا ہے۔
لَا أَسْتَطِيْعُ أَنْ أَتَحَمَّلَ ذٰلِكَ	میں اس کو برداشت نہیں کر سکتا
فَعَلَ ذٰلِكَ مِرَارًا	اس نے ایسا بار بار کیا
لَقَدْ خَابَ ظَنِّيْ فِيْكَ	میں نے آپ کو غلط سمجھا
مَا زَالَ الْمَوْضُوْعُ مُعَلَّقًا	معاملہ اب تک معرض التوا میں ہے
سَيُؤَدِّيْ ذٰلِكَ إِلٰى مَتَاعِبَ كَثِيْرَةٍ	اس میں تو بہت پریشانی ہوگی
لَا تَقِفْ مَكْتُوْفَ الْيَدَيْنِ	ہاتھ پر ہاتھ دھرے مت بیٹھے رہو
لَا أَدْرِيْ مَا سَيَحْدُثُ	معلوم نہیں کیا ہوگا
كَانَ مُسْتَغْرِقًا فِي الْحَدِيْثِ	وہ محو گفتگو تھا

لَيْسَتْ عِنْدِیْ نُقُوْدٌ	میرے پاس پیسے نہیں ہیں
لَاتَتَكَلَّمْ عَنِّیْ	میرے بارے میں بات مت کرو
لِیْ وِجْهَةُ نَظَرٍ اُخْرٰی	میرا کچھ اور نقطہ نظر ہے
لَيْسَ لِهٰذَا اَیُّ مَعْنًی	اس کا کوئی مطلب نہیں
هٰذَا يَفِیْ بِالْغَرَضِ	اس سے مقصد پورا ہوتا ہے
اَیُّ خِدْمَةٍ	میرے لائق کوئی خدمت؟
مَا الْخَطْبُ	کیابات ہے؟
لَاتَتَسَرَّعْ اَبَدًا	کبھی بھی جلد بازی مت کرو
هٰذَا لَايَعْنِيْكَ فِیْ شَیْءٍ	اس سے تمہارا کوئی تعلق نہیں
لَاتَحْكُمْ بِظَوَاهِرِ الْاُمُوْرِ	ظاہری امور کی بنیاد پر فیصلہ مت کرو
اِنَّهَا قُرَّةُ عَيْنِیْ	وہ میری آنکھ کا تارا ہے
مَهْمَا كَانَتِ الْاَحْوَالُ	کچھ بھی ہو
فِیْ جَمِيْعِ اَنْحَاءِ الْعَالَمِ	دنیا کے کونے کونے میں
اَلْمَوْضُوْعُ لَايَعْنِيْكَ	بات آپ سے متعلق نہیں
لَيْسَ هٰذَا مِنْ شُغْلِیْ	یہ کام میرا نہیں ہے
هٰذَا يَكْفِيْنِیْ	یہ میرے لیے کافی ہے
هٰذَا هُوَ مَوْضُوْعُ الْبَحْثِ	یہی موضوع بحث ہے
شُكْرًا لَكَ سَلَفًا	آپ کا پیشگی شکریہ
لَمْ يُعِرْهُ اِهْتِمَامًا	اس نے اس کو کوئی اہمیت نہیں دی
كُنْ لَطِيْفًا بِقَدْرِ مَا تَسْتَطِيْعُ	جتنا ہو سکے نرم خو بنو
اِلَيْكَ عَنِّیْ	مجھ سے دور رہو
لَايُمْكِنُنِیْ اَنْ اَحْتَمِلَ ذٰلِكَ	میں اس کو برداشت نہیں کر سکتا

اَعْتَرِفُ بِاَنَّنِیْ كُنْتُ مُخْطِئًا	مجھے اعتراف ہے کہ میں غلطی پر تھا
مَاذَا تَعْنِیْ	آپ کا کیا مطلب ہے
مَاذَا يَقْصِدُوْنَ مِنْ ذٰلِكَ	اس سے ان کی کیا مراد ہے
كُلُّ شَیْءٍ عَلٰی مَا يُرَامُ	سب کچھ ٹھیک ٹھاک ہے
هَلْ تَفْهَمُ مَا اُرِيْدُ	کیا آپ سمجھ رہے ہیں کہ میں کیا چاہتا ہوں
لَاقَدَّرَ اللّٰهُ	خدانخواستہ
هٰذَا قَضَاءُ اللّٰهِ وَقَدَرُهُ	یہ فیصلہ خداوندی ہے
ضَعْ ذٰلِكَ فِی الْحُسْبَانِ	اس بات کو ذہن میں رکھئے
اِنَّنِیْ اُوَافِقُ عَلَی اقْتِرَاحِكَ	میں آپ کی رائے سے متفق ہوں
بَارِدٌ كَالثَّلْجِ	برف کی طرح ٹھنڈا
سَرِيْعٌ كَالْبَرْقِ	بجلی کی طرح تیز
وَاضِحٌ كَفَلَقِ الصُّبْحِ	صبح روشن کی طرح واضح
اَسْوَدُ كَالْفَحْمِ	کوئلے کی طرح کالا
اَبْيَضُ كَالثَّلْجِ	برف کی طرح سفید
اَرْخَصُ مِنَ التُّرَابِ	مٹی سے سستا
اَصْفَرُ كَالزَّعْفَرَانِ	زعفران کی طرح زرد

مَعَ الطَّبِيْبِ — ڈاکٹر کے پاس

كَيْفَ صِحَّتُكَ؟	آپ کی طبیعت کیسی ہے؟
صِحَّتِیْ لَيْسَتْ جَيِّدَةً	میری طبیعت ٹھیک نہیں ہے۔
مَاذَا اَصَابَكَ؟	آپ کو کیا ہوا؟
اَصَابَنِیْ بَرْدٌ	مجھے سردی لگ گئی ہے۔

أَصَابَنِيْ سُعَالٌ	مجھے کھانسی ہوگئی ہے
حَرَارَتِيْ مُرْتَفِعَةٌ	میرا ٹمپریچر بڑھ رہا ہے، مجھے بخار ہے۔
أُعَانِيْ مِنَ الصُّدَاعِ الشَّدِيْدِ	مجھے شدید دردِ سر کی شکایت ہے۔
إِنْصَحْنِيْ بِطَبِيْبٍ جَيِّدٍ	مجھے کوئی اچھا ڈاکٹر بتائیے۔
أَنْصَحُكَ بِأَنْ تَذْهَبَ إِلَى الدُّكْتُوْرِ مُحَمَّد علی	میرا مشورہ ہے کہ آپ ڈاکٹر محمد علی کے پاس جائیے۔
أَيْنَ عِيَادَتُهُ	ان کا کلینک کہاں ہے؟
عِيَادَتُهُ بِالْقُرْبِ مِنْ بَيْتِنَا	ان کا کلینک ہمارے گھر کے قریب ہے۔
اِنْتَظِرْ دَوْرَكَ فِيْ غُرْفَةِ الْاِنْتِظَارِ	آپ ویٹنگ روم میں اپنی باری کا انتظار کیجیے۔
مِنْ فَضْلِكَ اِجْلِسْ	براہِ کرام بیٹھ جائیے۔
مَا الْمُشْكِلَةُ؟	کیا تکلیف ہے؟
أَصَابَنِيْ بَرْدٌ شَدِيْدٌ	مجھے سخت نزلہ ہے۔
أَعِنْدَكَ صُدَاعٌ أَيْضًا	کیا آپ کے سر میں درد بھی ہے۔
نَعَمْ : عِنْدِيْ صُدَاعٌ شَدِيْدٌ	جی ہاں: میرے سر میں شدید درد ہے۔
دَعْنِيْ أَفْحَصُكَ	لائیے میں آپ کو دیکھوں۔
هَلْ تُعَانِيْ مِنْ سُوْءِ الْهَضْمِ	کیا آپ کو بدہضمی کی شکایت ہے؟
نَعَمْ : أُعَانِيْ مِنْ سُوْءِ الْهَضْمِ وَالْاَلَمِ الشَّدِيْدِ فِي الْبَطْنِ	جی ہاں: مجھے بدہضمی اور پیٹ میں شدید درد کی شکایت ہے۔
هَلْ تَقَيَّأْتَ أَيْضًا؟	کیا آپ کو الٹی بھی ہوئی؟
نَعَمْ : تَقَيَّأْتُ	جی: الٹی ہوئی
كَمْ مَرَّةً تَقَيَّأْتَ؟	کتنی مرتبہ الٹی ہوئی؟
تَقَيَّأْتُ مَرَّتَيْنِ	مجھے دو مرتبہ الٹی ہوئی۔
هَلْ تُعَانِيْ مِنَ الْإِمْسَاكِ؟	کیا آپ کو قبض کی شکایت ہے؟

نَعَمْ أُعَانِيْ مِنَ الْإِمْسَاكِ	جی ہاں: مجھے قبض کی شکایت ہے۔
مُنْذُ مَتٰى وَأَنْتَ تُعَانِيْ مِنَ الْإِمْسَاكِ	آپ کو قبض کی شکایت کب سے ہے؟
أُعَانِيْ مِنْهُ مُنْذُ يَوْمَيْنِ	اس کی شکایت مجھے دو دن سے ہے۔
مُنْذُ مَتٰى وَأَنْتَ تُعَانِيْ مِنَ الْاَلَمِ فِي الْبَطْنِ	آپ کو پیٹ کے درد کی شکایت کب سے ہے؟
أُعَانِيْ مِنْ هٰذَا الْاَلَمِ مِنَ الصَّبَاحِ	یہ درد مجھے صبح سے ہو رہا ہے۔
هَلْ تَشْعُرُ بِمَرَارَةٍ فِي الْفَمِ؟	کیا آپ کو مونہہ میں کڑواہٹ محسوس ہو رہی ہے؟
نَعَمْ : أَشْعُرُ بِمَرَارَةٍ خَفِيْفَةٍ فِي الْفَمِ	جی ہاں: منہ میں ہلکی سی کڑواہٹ محسوس ہو رہی ہے۔
اِرْفَعْ قَمِيْصَكَ مِنْ فَضْلِكَ	ذرا اپنا کرتا اوپر اٹھائیے۔
سَأَقِيْسُ دَرَجَةَ حَرَارَتِكَ	میں آپ کا ٹمپریچر چیک کروں گا۔
ضَعْ مِيْزَانَ الْحَرَارَةِ تَحْتَ لِسَانِكَ	تھرمامیٹر زبان کے نیچے رکھئے۔
إِنَّ دَرَجَةَ حَرَارَتِكَ مُرْتَفِعَةٌ	آپ کا ٹمپریچر بڑھا ہوا ہے، آپ کو بخار ہے
سَأَقِيْسُ ضَغْطَ دَمِكَ	میں آپ کا بلڈ پریشر چیک کروں گا۔
إِنَّ ضَغْطَ الدَّمِ فِيْ حَالَةٍ طَبِيْعِيَّةٍ	بلڈ پریشر نارمل ہے۔
سَأُعْطِيْكَ حُقْنَةً	میں آپ کے انجکشن لگاؤں گا۔
عِنْدِيْ حَسَّاسِيَّةٌ	مجھے الرجی ہے۔
عِنْدِيْ اِلْتِهَابٌ فِي اللَّوْزَةِ	میرے گلے میں سوزش ہے۔
عِنْدِيْ اِلْتِهَابٌ فِي الْمَثَانَةِ	میرے مثانہ میں سوزش ہے۔
أَنَا مُصَابٌ بِمَرَضِ الْقَلْبِ	میں دل کا مریض ہوں۔
يَجِبُ أَنْ تَذْهَبَ إِلَى الْمُسْتَشْفٰى لِإِجْرَاءِ كَشْفٍ عَامٍّ	آپ ہسپتال جا کر مکمل چیک اپ کرائیے۔
لَا يُوْجَدُ مَا يَدْعُوْ إِلَى الْقَلَقِ	گھبرانے کی کوئی بات نہیں ہے۔
سَأَصِفُ لَكَ دَوَاءً	میں آپ کو دوا لکھ دیتا ہوں۔
عَلَيْكَ أَنْ تَشْتَرِيَ هٰذَا الدَّوَاءَ مِنَ الصَّيْدَلِيَّةِ	آپ یہ دوا کیمسٹ کی دکان سے خریدیے۔

عربی	اردو
اَنَا حَامِلٌ	میں حاملہ ہوں۔
هَلْ يُمْكِنُنِيْ السَّفَرُ	کیا میں سفر کر سکتی ہوں ؟
مَتَى تَتَوَقَّعِيْنَ الْوِلَادَةَ؟	ولادت کب متوقع ہے ؟
يَجِبُ اَلَّا تُسَافِرِيْ	آپ کو سفر نہیں کرنا چاہیے۔
مَا الدَّوَاءَ الَّذِيْ تَاخُذِيْنَهُ؟	آپ کیا دوا لے رہی ہیں ؟
اَكْتُبُ لَكِ دَوَاءً	میں آپ کو ایک دوا لکھ دیتا ہوں۔
خُذِيْ هَذَا الدَّوَاءَ يَوْمِيًّا	یہ دوا روزانہ لیجئے۔
لَا اَسْتَطِيْعُ اَنْ اُحَرِّكَ يَدِيْ	میں اپنا ہاتھ نہیں ہلا سکتا ہوں۔
اِنَّهُ يُؤْلِمُنِيْ	اس میں درد ہوتا ہے۔
يَجِبُ عَلَيْكَ اَنْ تَعْمَلَ اَشِعَّةَ اِيْكَس	آپ ایکس رے کرائیے۔
اَنَا فِيْ حَالَةٍ عَصَبِيَّةٍ	مجھے اعصابی بے چینی ہے۔
اُرِيْدُ حُبُوْبًا مُنَوِّمَةً	میں نیند آور گولیاں چاہتا ہوں۔
مِنْ فَضْلِكَ اُكْتُبْ لِيْ دَوَاءً مُسَكِّنًا	براہِ کرم میرے لیے مسکن دوا لکھ دیجئے۔
اُعَانِيْ مِنْ اِجْهَادٍ عَصَبِيٍّ	مجھے اعصابی تناؤ ہے۔
اَنْتَ مُحْتَاجٌ اِلَى رَاحَةٍ	آپ کو آرام کی ضرورت ہے۔
مَا الْاَقْرَاصَ الَّتِيْ تَتَنَاوَلُهَا؟	آپ کون سی گولیاں لیتے ہیں ؟
كَمْ قُرْصًا تَتَنَاوَلُ فِي الْيَوْمِ؟	دن میں کتنی گولیاں لیتے ہیں ؟
مَا نَوْعُ هَذَا الدَّوَاءِ؟	یہ کون سی قسم کی دوا ہے ؟
كَمْ مَرَّةً فِي الْيَوْمِ يَجِبُ اَنْ اَتَنَاوَلَهُ؟	دن میں کتنی مرتبہ لوں ؟
هَلْ اَبْتَلِعُهَا كَامِلَةً؟	کیا ان کو پوری نگل لوں ؟
اَصِفُ لَكَ شَرْبَةً	میں آپ کو ایک شربت لکھ دیتا ہوں۔
خُذْ مِلْعَقَةَ شَايٍ مِنْ هَذِهِ الشَّرْبَةِ بَعْدَ كُلِّ ثَلَاثِ	ہر تین گھنٹہ کے بعد اس شربت میں سے ایک

عربی	اردو
سَاعَاتٍ۔	چائے کا چمچہ لے لیجئے۔
وَخُذْ قُرْصَيْنِ مَعَ كُوْبِ مَاءٍ	اور دو گولیاں ایک گلاس پانی کے ساتھ لیجئے۔
خُذْ هَذَا الْقُرْصَ مَرَّةً فِي الْيَوْمِ قَبْلَ الطَّعَامِ وَ	یہ گولی دن میں ایک مرتبہ لیجئے کھانے سے پہلے
بَعْدَ الطَّعَامِ	اور کھانے کے بعد
اَكْتُبُ لَكَ مُلَيِّنًا	میں آپ کو ایک ملیّن لکھ دیتا ہوں۔
خُذْ هَذَا الْمُلَيِّنَ فِي اللَّيْلِ	یہ ملیّن رات کو لے لیجئے۔
مَاذَا آخُذُ فِي الْاَكْلِ	کھانے میں کیا لوں ؟
خُذْ كُلَّ مَا تَشْتَهِيْهِ	جو آپ کو رغبت ہو وہ لیجئے۔

طَبِيْبُ اَسْنَانٍ — دانتوں کا ڈاکٹر

عربی	اردو
اِنْصَحْنِيْ بِطَبِيْبِ اَسْنَانٍ جَيِّدٍ	کوئی اچھا دانتوں کا ڈاکٹر بتائیے۔
اُرِيْدُ مَوْعِدًا مَعَ طَبِيْبِ اَسْنَانٍ	میں دانتوں کے ڈاکٹر کے ساتھ وقت لینا چاہتا ہوں۔
اَلَا يُمْكِنُ الْحُصُوْلُ عَلَى لِمَوْعِدٍ قَبْلَ ذَلِكَ؟	کیا اس سے پہلے وقت ملنا ممکن نہیں ؟
مَسَاءَ الْخَيْرِ يَا دَكْتُوْرُ!	شام بخیر ڈاکٹر صاحب !
مَسَاءَ الْخَيْرِ يَا سَيِّدِيْ!	شام بخیر جناب !
مَاذَا بِكَ؟	آپ کو کیا ہوا؟
عِنْدِيْ ضِرْسٌ تَالِفٌ يُضَايِقُنِيْ	میری ایک خراب ڈاڑھ مجھے پریشان کر رہی ہے۔
لَقَدْ عَانَيْتُ مِنْهُ اُسْبُوْعًا بِكَامِلِهِ	میں اس سے پورے ایک ہفتے تک پریشان رہا ہوں۔
اِنَّهُ يُؤْلِمُنِيْ جِدًّا	اس سے مجھے شدید درد ہو رہا ہے۔
اَيُؤْلِمُكَ عِنْدَ مَا تَاكُلُ؟	کیا کھاتے وقت آپ کو تکلیف ہوتی ہے ؟
لَا فَقَطْ عِنْدَ مَا يَلْمِسُهُ الْمَاءُ الْبَارِدُ	نہیں، صرف اس وقت جب اس کو ٹھنڈا پانی لگتا ہے۔
اِنَّهُ اِلْتِهَابٌ فِي الْعَصَبِ	یہ تو رگ میں سوزش ہے۔

هَلْ سَتَخْلَعُ هٰذَا الضِّرْسَ؟ — کیا آپ اس ڈاڑھ کو نکالیں گے ؟

لَا: أَصِفُ لَكَ دَوَاءً لِهٰذَا الْاِلْتِهَابِ — نہیں، میں اس سوزش کے لیے آپ کو دوا لکھ دیتا ہوں۔

عِنْدَكَ أَيْضًا اِلْتِهَابُ اللِّثَةِ — آپ کے مسوڑھوں میں بھی ورم ہے۔

وَلٰكِنَّ الْأَنْيَابَ وَالْقَوَاطِعَ سَلِيْمَةٌ — لیکن اوپر کے دانت اور سامنے والے دانت ٹھیک ہیں۔

مَاذَا يَشْكُوْ هٰذَا الضِّرْسُ؟ — اس ڈاڑ میں کیا شکایت ہے ؟

إِنَّهُ تَالِفٌ، لَقَدْ أَحْدَثَ التَّسَوُّسُ فِيْهِ ثُقْبًا كَبِيْرًا — یہ خراب ہو گئی ہے، کیڑا لگنے کی وجہ سے اس میں ایک بڑا سوراخ ہو گیا ہے۔

سَوْفَ أَحْشُوْهُ لَكَ — میں اس کو بھر دوں گا۔

أَتَرْغَبُ فِيْ حَشْوٍ مِنَ الذَّهَبِ أَوِ الْبَلَاتِيْنِ — آپ اس کو سونے سے بھروانا پسند کریں گے یا پلاٹینم سے ؟

أُرِيْدُ حَشْوًا بَلَاتِيْنِيًّا — میں پلاٹینم سے بھروانا چاہتا ہوں۔

لَا تَأْكُلْ شَيْئًا لِمُدَّةِ سَاعَتَيْنِ — دو گھنٹے تک کچھ مت کھائیے۔

عُدْ بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ — تین روز کے بعد دوبارہ آئیے۔

هٰذِهِ السِّنُّ مُتَخَلْخِلَةٌ — یہ دانت ہل رہا ہے۔

لَا يُمْكِنُ الْإِبْقَاءُ عَلَيْهَا — اس کو باقی رکھنا ممکن نہیں ہے۔

أَخْلَعُهَا — میں اس کو نکال دیتا ہوں۔

سَوْفَ أُعْطِيْكَ حُقْنَةً وَأُؤَكِّدُ لَكَ بِأَنَّكَ لَنْ تَشْعُرَ بِأَيِّ شَيْءٍ — میں آپ کو انجکشن لگاؤں گا اور یقین دلاتا ہوں کہ آپ کو کچھ بھی محسوس نہیں ہو گا۔

مِنْ فَضْلِكَ أَعْطِنِيْ مُخَدِّرًا — براہ کرم سن کر دیجیے۔

أَلَمْ يَسْبِقْ لَكَ الْجُلُوْسُ عَلَى كُرْسِيِّ طَبِيْبِ الْأَسْنَانِ؟ — کیا آپ اس سے پہلے دندان ساز کی کرسی پر نہیں بیٹھے ؟

لَا: أَجْلِسُ عَلَى هٰذَا الْكُرْسِيِّ لِأَوَّلِ مَرَّةٍ — نہیں، میں اس کرسی پر پہلی بار بیٹھ رہا ہوں۔

هٰذَا الضِّرْسُ يُؤْلِمُنِيْ — اس ڈاڑھ میں درد ہے۔

أُرِيْدُ خَلْعَ هٰذِهِ السِّنِّ — میں اس دانت کو نکلوانا چاہتا ہوں۔

أُرِيْدُ حَشْوَ هٰذَا الضِّرْسِ — میں اس ڈاڑھ کو بھروانا چاہتا ہوں۔

هَلْ يُمْكِنُكَ إِصْلَاحُ الْحَشْوَةِ — کیا آپ بھراؤ کو ٹھیک کر سکتے ہیں ؟

يَبْدُوْ أَنَّ عِنْدِيْ خُرَّاجٌ — لگتا ہے میرے پھوڑا ہو گیا۔

لَقَدْ اِنْكَسَرَتْ قَاعِدَةُ طَاقَمِ أَسْنَانِيْ — میرے مصنوعی دانتوں کا چوکا ٹوٹ گیا ہے۔

أَجْزَاءُ جِسْمِ الْإِنْسَانِ
انسانی جسم کے حصے

مفرد	جمع	معنی
الْجِسْمُ	الْأَجْسَامُ	جسم
الرَّأْسُ	الرُّؤُوْسُ	سر
الشَّعْرُ	الْأَشْعَارُ	بال
الْجَبْهَةُ	الْجَبَهَاتُ، الْجِبَاهُ	پیشانی
الصُّدْغُ	الْأَصْدَاغُ	کنپٹی
الْحَاجِبُ (الْحَاجِبَانِ)	الْحَوَاجِبُ	بھنویں
الْجَفْنُ	الْجُفُوْنُ	پپوٹے
الْهُدْبُ	الْأَهْدَابُ	پلکیں
الْعَيْنُ (الْعَيْنَانِ)	الْعُيُوْنُ	آنکھیں
قُبَّةُ الْعَيْنِ		آنکھ کا ڈھیلا
الْبُؤْبُؤُ		پتلی

اَلْخَدُّ	اَلْخُدُوْدُ	گال
اَلْوَجْنَةُ	اَلْوَجَنَاتُ	گال، کلہ
اَلاَنْفُ	اَلاُنُوْفُ	ناک
اَلْخَيْشُوْمُ	اَلْخَيَاشِيْمُ	نتھنے
اَلْفَمُ	اَلاَفْوَاهُ	مونہہ
اَلشَّفَةُ (الشَّفَتَانِ)	اَلشِّفَاهُ	ہونٹ
اَلسِّنُّ	اَلاَسْنَانُ	دانت
اَللِّسَانُ	اَلاَلْسِنَةُ	زبان
اَلذَّقَنُ	اَلاَذْقَانُ	ٹھوڑی
اَلاُذُنُ	اَلآذَانُ	کان
اَلْكَتِفُ (اَلْكَتِفَانِ)	اَلاَكْتَافُ	کندھے
اَلذِّرَاعُ	اَلاَذْرُعُ	بازو
اَلسَّاعِدُ	اَلسَّوَاعِدُ	بانہہ
اَلْيَدُ	اَلاَيْدِي	ہاتھ
اَلاِصْبَعُ	اَلاَصَابِعُ	انگلی
اَلسَّبَّابَةُ		انگشت شہادت
اَلْوُسْطٰى	اَلْوُسُطُ	درمیانی انگلی
اَلْبِنْصَرُ	اَلْبَنَاصِيْرُ	تیسری انگلی
اَلْخِنْصَرُ	اَلْخَنَاصِرُ	چھنگلیا
اَلاِبْهَامُ	اَلاَبَاهِمُ	انگوٹھا
اَلظُّفْرُ	اَلاَظْفَارُ	ناخن

اَلصَّدْرُ	اَلصُّدُوْرُ	سینہ
اَلْمِعْدَةُ	اَلْمِعَدُ	معدہ
اَلْقَلْبُ	اَلْقُلُوْبُ	دل
اَلرِّئَةُ (اَلرِّئَتَانِ)	اَلرِّئَتَانِ	پھیپھڑے
اَلظَّهْرُ	اَلظُّهُوْرُ	پیٹھ
اَلرُّكْبَةُ	اَلرُّكَبُ	گھٹنا
اَلسَّاقُ	اَلسِّيْقَانُ	پنڈلی
اَلْقَدَمُ	اَلاَقْدَامُ	پاؤں
اَلْعَضَلَةُ	اَلْعَضَلاَتُ	پٹھے
اَلدَّمُ	اَلدِّمَاءُ	خون
اَلْعَصَبُ	اَلاَعْصَابُ	اعصاب، پٹھے
اَلْخَاصِرَةُ	اَلْخَوَاصِرُ	کمر
اَللُّعَابُ		رال
اَلْكَعْبُ	اَلْكُعُوْبُ	ٹخنہ
اَلْمِعَى	اَلاَمْعَاءُ	آنت
اَلْعَقِبُ	اَلاَعْقَابُ	ایڑی
اَلثَّدْيُ (اَلثَّدْيَانِ)	اَلثُّدِيُّ	پستان
حَلْمَةُ الثَّدْيِ		پستان کا سرا
اَلْبَطْنُ	اَلْبُطُوْنُ	پیٹ
غِلاَفُ الْقَلْبِ		پردہ دل
اَلضِّلْعُ	اَلاَضْلاَعُ	پسلی

اَخْمَصُ الْقَدَمِ	اَلْاَخَامِصُ	تلوہ
اَلْحَنَكُ	اَلْاَحْنَاكُ	تالو
اَلطِّحَال	اَلاطِلِحَةُ	تلی
رُسْغُ الْقَدَمِ	اَلْاَرْسَاغُ	ٹخنہ
اَلْجِلْدُ	اَلْجُلُوْدُ	کھال
اَلْفَكُّ	اَلْفُكُوْكُ	جبڑا
اَلْكَبِدُ	اَلْاَكْبَادُ	جگر
اَلْمَفْصِلُ	اَلْمَفَاصِلُ	جوڑ
اَلْوَجْهُ	اَلْوُجُوْهُ	چہرا
اَلْحَنْجَرَةُ	اَلْحَنَاجِرُ	حلق
اَلضِّرْسُ	اَلاضْرَاسُ	ڈاڑھ
اَللِّحْيَةُ	اَللِّحَى	ڈاڑھی
اَلْمُخُّ	اَلْمِخَاخُ	دماغ
اَلْفَخِذُ	اَلْاَفْخَاذُ	ران
اَلرَّحِمُ	اَلارْحَامُ	رحم
اَلْفَرْجُ (فَرْجُ الْمَرْاَةِ)	اَلْفُرُوْجُ	اندام نہانی، شرمگاہ
اَلذَّكَرُ	اَلْمَذَاكِيْرُ	آلہ تناسل
اَلْوَرِيْدُ	اَلْاَوْرِدَةُ	رگ
اَلْقَضِيْبُ	اَلْقُضْبَانُ	آلہ تناسل
اَلْمَرْغَمُ	اَلْمَرَاغِمُ	سانس کی نالی
اَلشِّرْيَانُ	اَلشَّرَايِيْنُ	شریان، نبض

ضِرْسُ الْعَقْلِ	اَضْرَاسٌ	عقل ڈاڑھ
طَبْلَةُ الْاُذُنِ		کان کا پردہ
اَلرُّسْغَ	اَلارْسَاغُ	کلائی
اَلْمِرْفَقُ	اَلْمَرَافِقُ	کہنی
اَلْجُمْجُمَةُ	اَلْجَمَاجِمُ	کھوپڑی
اَلْاِبْطُ	اَلْآبَاطُ	بغل
اَلْعُنُقُ	اَلْاَعْنَاقُ	گردن
اَلْكُلْيَةُ	اَلْكُلَى	گردہ
اَلْمَثَانَةُ	اَلْمَثَانَاتُ	مثانہ
اَلشَّارِبُ	اَلشَّوَارِبُ	مونچھ
لِثَّةُ الْاَسْنَانِ	اَللِّثَاتُ	مسوڑھا
اَلْمَنْخِرُ	اَلْمَنَاخِرُ	ناک کا نتھنا
اَلْعَظْمُ	اَلْعِظَامُ	ہڈی
رَاحَةُ الْيَدِ	اَلرَّاحَاتُ	ہتھیلی
اَلتَّرْقُوَةُ	اَلتَّرَاقِي	ہنسلی
اَلنَّبْضُ	اَلْاَنْبَاضُ	نبض
اَلسُّرَّةُ	اَلسُّرَرُ	ناف
اَلْحِجْرُ	اَلْحُجُوْرُ	گود
سُمُّ الْجِلْدِ	مَسَامُّ الْجِلْدِ	مسامات
خُصْلَةُ الشَّعْرِ	خُصَلُ الشَّعْرِ	زلف، لٹ
كَعْكَةُ الشَّعْرِ		بالوں کا جوڑا

اَلنَّزْفُ، النَّزِیْفُ	خون بہنا	اَلْقُوْبَاءُ الْحَلَقِیَّةُ	داد
اَلتَّجَشُّوُ	ڈکار لینا	اَلْوَضْعُ، اَلْوِلَادَةُ	زچگی
اَلنَّفْسُ، التَّنَفُّسُ	سانس لینا	الطَّاعُوْنُ	طاعون
اَلْمَغْصُ	مروڑ، اینٹھن	اَلْوَثَاءَةُ: لَیُّ الْمَفْصِلِ اَوْ اِلْتِوَاءُه	موچ، نس چڑھنا
اَلنَّوْمُ	نیند	اَلنَّاسُوْرُ	ناسور
اَلْوَرَمُ	ورم	اَلْفُوَاقُ	ہچکی
اَلْهَیْضَةُ، اَلْکُوْلِیْرَا	کالرا	اَلْیَرَقَانُ	یرقان، پیلیا

اَلْعَاهَاتُ
نقائص

اَعْمٰی	نابینا
اَعْوَرُ	کانا
اَعْرَجُ	لنگڑا
اَصَمُّ	بہرا
غَبِیٌّ	بے وقوف
مَرِیْضٌ	بیمار
ضَعِیْفٌ	کمزور
اَحْوَلُ	بھینگا
اَحْدَبُ	کبڑا
اَخْرَسُ	گونگا
اَقْرَعُ	گنجا

اَلْفَضَائِلُ
خوبیاں

شُجَاعٌ	بہادر
حَسَّاسٌ	حساس
مُجْتَهِدٌ	محنتی
فَعَّالٌ	فعال، موثر
نَشِیْطٌ	مستعد، چست
صَادِقٌ	سچا
اَمِیْنٌ	دیانتدار
مُخْلِصٌ	مخلص، وفادار
مُسَاعِدٌ	مددگار
عَاقِلٌ	عقل مند
مُطِیْعٌ	فرمانبردار

عَلِیْلٌ	بیمار	مُعْتَدِلٌ	معتدل، میانہ رو
مُحْتَرَمٌ	محترم	لَطِیْفٌ	مہربان
مَسْرُوْرٌ	خوش	مُهَذَّبٌ	مہذب
سَعِیْدٌ	قسمت، خوش، خوش	صَدُوْقٌ	سچا
مُبْتَهِجٌ	خوش باش	مُحِبٌّ	چاہنے والا
کَرِیْمٌ	فراخدل	عَدِیْمُ الْمُسَاعَدَةِ	بے یار ومددگار
مُتَفَائِلٌ	خوش فہم، نیک گمان	رَزِیْنٌ	سنجیدہ
عَادَةٌ حَسَنَةٌ	اچھی عادت	وَقُوْرٌ	باوقار

اَلرَّذَائِلُ　　بُرائیاں

جَبَانٌ	بزدل	عَدِیْمُ الشُّعُوْرِ	بے شعور، بے حس
کَسْلَانٌ	سُست	خَامِلٌ	گُمنام
کَذَّابٌ	جھوٹا	غَیْرُ اَمِیْنٍ	بددیانت
غَیْرُ مُخْلِصٍ	بے وفا	عَدِیْمُ التَّقْدِیْرِ	بے حَیثیّت
تَعِیْسٌ	ناخوش، بد قسمت	مُهْمِلٌ	لاپروا
غَبِیٌّ	غبی، کند ذہن	مُتَشَائِمٌ	ناامید، قنوطی، بدشگون
عَادَةٌ سَیِّئَةٌ	بری عادت	اَحْمَقُ	بے وقوف
عَاصٍ	نافرمان	مُتَکَبِّرٌ	مغرور
غَیْرُ لَطِیْفٍ	نامہربان	قَاسٍ	سنگ دل

بَخِیْلٌ	کنجوس	مَکْرُوْهٌ	قابلِ نفرت
عَدِیْمُ الْاِحْتِرَامِ	ناقابلِ احترام، بے ادب		

الصِّفَاتُ اوصاف

قَوِیٌّ	مضبوط، طاقتور	صَغِیْرٌ	چھوٹا
ضَعِیْفٌ	کمزور	ضَیِّقٌ	تنگ
جَمِیْلٌ	خوبصورت	عَرِیْضٌ	کشادہ
بَشِعٌ	بدصورت	مُسْتَقِیْمٌ	سیدھا
مَرِیْضٌ	بیمار	نَظِیْفٌ	صاف
ظَرِیْفٌ	خوش طبع، عمدہ	حُلْوٌ	میٹھا
طَوِیْلٌ	لمبا	مُرٌّ	کڑوا
قَصِیْرٌ	پستہ	حَامِضٌ	کھٹا
سَمِیْنٌ	موٹا	نَحِیْلٌ	پتلا
لَیِّنٌ	نرم	صُلْبٌ	سخت
نَاعِمٌ	ملائم	خَشِنٌ	کھردرا
کَبِیْرٌ	بڑا	وَاسِعٌ	کشادہ
لَطِیْفٌ	خوب رو، مہربان		

فِی الْمُسْتَشْفٰی ہسپتال میں

لَقَدْ وَقَعَ حَادِثُ سَیَّارَةٍ لِلسَّیِّدِ نَبِیْلٍ
نبیل صاحب کو کار کا حادثہ پیش آگیا ہے۔

هَلْ اُصِیْبَ؟
کیا وہ زخمی ہوگئے؟

اَجَلْ، لَقَدِ ارْتَطَمَ بِزُجَاجِ السَّیَّارَةِ الْاَمَامِیِّ
جی ہاں: وہ گاڑی کے ونڈ شیلڈ (سامنے والے

شیشے) سے ٹکرا گئے۔

هَلْ رَاَیْتَ السَّیَّارَةَ بَعْدَ الْحَادِثِ؟
کیا آپ نے حادثے کے بعد گاڑی کو دیکھا؟

نَعَمْ: وَیَصْعُبُ تَصَوُّرُ وُجُوْدِ اَیِّ شَخْصٍ بِدَاخِلِهَا دُوْنَ اَنْ یَکُوْنَ قَدْ اَصَابَةً بَالِغَةً۔
جی ہاں (گاڑی کو دیکھ کر) یہ تصور کرنا بھی مشکل ہے کہ اس کے اندر کوئی شخص موجود ہو اور اس کو زبردست چوٹ نہ آئی ہو۔

اَکَانَ الْحَادِثُ خَطِیْرًا اِلٰی هٰذَا الْحَدِّ؟
کیا حادثہ اتنا خطرناک تھا؟

نَعَمْ: لِسُوْءِ الْحَظِّ
جی ہاں: بدقسمتی سے۔

هَیَّا بِنَا اِلَی الْمُسْتَشْفٰی فَوْرًا
آئیے ہم فوراً ہسپتال چلتے ہیں۔

اَلْآنَ یُمْکِنُکَ اَنْ تَسْاَلَ الْمُمَرِّضَةَ الْمَوْجُوْدَةَ فِیْ مَکْتَبِ الْاِسْتِعْلَامَاتِ
اب آپ انکوائری آفس میں موجود نرس سے پوچھ سکتے ہیں۔

هَلْ یُمْکِنُکِ اَنْ تُعْطِیَنَا مَعْلُوْمَاتٍ عَنِ السَّیِّدِ نَبِیْلِ الَّذِیْ اُدْخِلَ الْمُسْتَشْفٰی هٰذَا الْمَسَاءَ؟
کیا آپ ہمیں نبیل صاحب کے بارے میں بتا سکتی ہیں جن کو آج شام ہسپتال میں داخل کیا گیا ہے؟

طَبْعًا: لَقَدْ اُدْخِلَ اِلٰی غُرْفَةِ الْعَمَلِیَّاتِ قَبْلَ سَاعَتَیْنِ
یقیناً: ان کو دو گھنٹہ پہلے آپریشن تھیٹر میں لے جایا گیا۔

اِسْتَلْزَمَ الْاَمْرُ اِجْرَاءَ عَمَلِیَّةٍ جِرَاحِیَّةٍ لَهٗ۔
ان کا آپریشن کرنا پڑا۔

هَلْ مَا زَالَ عَلٰی طَاوِلَةِ الْعَمَلِیَّاتِ؟
کیا وہ اب تک آپریشن کی میز پر ہیں؟

لَا اَظُنُّ ذٰلِکَ، یُمْکِنُکَ اَنْ تَسْاَلَ الطَّبِیْبَ
میں ایسا نہیں سمجھتی، آپ ڈاکٹر سے پوچھ سکتے ہیں۔

هَلِ السَّیِّدُ نَبِیْلٌ عَلٰی مَا یُرَامُ یَا دُکْتُوْرُ؟
ڈاکٹر صاحب کیا مسٹر نبیل ٹھیک ہیں؟

عِنْدَهٗ ضِلَعٌ مَکْسُوْرٌ وَجُرْحٌ عَمِیْقٌ نَوْعًا مَا فِی الْوَجْهِ۔
ان کی ایک پسلی ٹوٹی ہوئی ہے اور چہرے پر کسی قدر گہرا زخم ہے۔

لَقَدِ اضْطُرِرْتُ اِلٰی اِجْرَاءِ تِسْعِ قُطَبٍ لِقَفْلِ الْجُرْحِ لَقَدْ تَخَلْخَلَ مَفْصِلُ قَدَمِهٖ وَالْتَوَتْ یَدُهٗ
ان کے پاؤں کا جوڑ سرک گیا ہے اور ہاتھ تھوڑا سا مڑ گیا ہے۔

قَلِيْلًا۔

كَانَ يُمْكِنُ اَنْ يَكُوْنُ الْحَالُ اَكْثَرَ سُوْءًا	حالت اس سے بھی بری ہو سکتی تھی۔
هَلْ يُمْكِنُ اَنْ نَرَاهُ الْآنَ يَادُكْتُوْر؟	ڈاکٹر صاحب کیا اب ہم ان کو دیکھ سکتے ہیں۔
طَبْعًا: وَلٰكِنْ لِمُدَّةٍ بِضْعِ دَقَائِقَ فَقَطْ	یقیناً: لیکن صرف چند منٹ کے لیے۔
اَحْسَنُ شَيْءٍ لَهُ الْآنَ هُوَ الرَّاحَةُ	ان کے لیے سب سے بہتر آرام ہے۔
اِنَّهُ فِي قِسْمِ الرِّجَالِ	وہ مردانہ وارڈ میں ہیں۔
غُرْفَةٌ رَقْمِ ٦٥	کمرہ نمبر ٦٥
لَا تُقْلِقْهُ مِنْ فَضْلِكَ اِنَّهُ مُسْتَغْرِقٌ فِي النَّوْمِ	براہ کرم ان کو پریشان نہ کیجئے، وہ گہری نیند میں ہیں۔
اِلَى مَتَى سَتَظَلُّ رِجْلُهُ الْجِبْس لِأُسْبُوْعَيْنِ عَلَى الْأَقَلِّ	ان کی ٹانگ پر کب تک پلاسٹر چڑھا رہے گا۔ کم از کم دو ہفتے کے لیے۔

حَادِثَةٌ فِي الطَّرِيْقِ
سڑک پر ایک حادثہ

وَقَعَتْ حَادِثَةٌ عَلَى بُعْدِ ثَلَاثَةِ اَمْيَالٍ مِنْ هُنَا	یہاں سے تین میل کے فاصلے پر ایک حادثہ پیش آگیا ہے۔
هَلْ بِاِمْكَانِكَ، إِذَا سَمَحْتَ، اَنْ تَتَّصِلَ بِالشُّرْطَةِ؟	کیا آپ مہربانی کر کے پولیس کو فون کر سکتے ہیں؟
كَلَّا: لَمْ اَرَ الْحَادِثَةَ	جی نہیں: میں نے حادثہ نہیں دیکھا۔
لَا اَظُنُّ اَنَّ اَحَدًا قَدْ جُرِحَ	میں نہیں سمجھتا کہ کوئی آدمی زخمی ہوا ہے۔
يُوْجَدُ جَرِيْحٌ فِي حَالَةٍ خَطِرَةٍ	ایک زخمی خطرناک حالت میں ہے۔

هَلْ اَنْتَ عَلَى مَا يُرَامُ؟	کیا آپ ٹھیک ٹھاک ہیں؟
رُكَّابُ سَيَّارَتِي لَيْسُوْا مُصَابِيْنَ	میری گاڑی کی سواریاں زخمی نہیں ہیں۔
اُصِيْبَتِ السَّيَّارَةُ بِاَضْرَارٍ بَسِيْطَةٍ	گاری کو معمولی نقصانات پہنچے ہیں۔
هَلْ يُمْكِنُكَ اِعْطَائِي التَّفَاصِيْلَ عَنْ تَامِيْنِكَ؟	کیا آپ مجھے اپنے بیمہ کی تفصیلات بتا سکتے ہیں؟
اِسْمُكَ وَعُنْوَانُكَ مِنْ فَضْلِكَ	ذرا اپنا نام اور پتہ بتایئے۔
هَلْ يُمْكِنُكَ مَلْءُ هٰذِهِ الْاِسْتِمَارَةِ؟	کیا آپ یہ فارم پُر کر سکتے ہیں؟
اَظُنُّ اَنَّهُ يَجِبُ اِسْتِدْعَاءُ الشُّرْطَةِ	میرا خیال ہے کہ پولیس کو بلانا چاہیے۔
عَفْوًا؛ هَلْ اَنْتَ مُسْتَعِدٌّ اَنْ تَكُوْنَ شَاهِدًا؟	معاف کیجئے، کیا آپ گواہ بننے کے لیے تیار ہیں؟
حَصَلَ الْحَادِثُ لِاَنَّهُ فَرْمَلَ سَيَّارَتَهُ فَجَاةً	حادثہ اس لیے پیش آیا کیونکہ اس نے اپنی گاڑی کو اچانک بریک لگا دیا۔
كَانَ يُحَاوِلُ اَنْ يَخْرُجَ مِنْ طَرِيْقٍ جَانِبِيٍّ مِنْ دُوْنِ اِخْطَارٍ مُسَبَّقٍ	وہ ذیلی سڑک سے اشارہ دیئے بغیر نکلنے کی کوشش کر رہا تھا۔
كَانَ يُحَاوِلُ التَّجَاوُزَ فِي طَرِيْقٍ ضَيِّقٍ	وہ ایک تنگ راستے میں آگے نکلنے کی کوشش کر رہا تھا۔
دَارَ مِنْ غَيْرِ اَنْ يُخْطِرَ بِذٰلِكَ مُسَبَّقًا	وہ پہلے سے اشارہ دیئے بغیر مڑ گیا۔
هَلْ يُمْكِنُنِي اَنْ اَشْرَحَ الْاَمْرَ لِمَنْ يَفْهَمُ الْاِنْكِلِيْزِيَّةَ؟	کیا میں کسی ایسے آدمی سے وضاحت کر سکتا ہوں جو انگریزی سمجھتا ہو؟

تَعَطُّلُ السَّيَّارَةِ — کار کی خرابی

شُكْرًا لِتَوَقُّفِكَ، اِنَّنِي فِي مُشْكِلَةٍ كَبِيْرَةٍ	آپ کے رکنے کا شکریہ، میں بڑی پریشانی میں ہوں۔

عربی	اردو
مَا الْخَطْبُ، هَلْ تُرِيْدُ مُسَاعَدَتِيْ؟	کیا بات ہے، کیا آپ کو میری مدد کی ضرورت ہے؟
نَعَمْ: أُرِيْدُ مُسَاعَدَتَكَ لِأَنَّ سَيَّارَتِيْ قَدْ تَعَطَّلَتْ	جی ہاں: مجھے آپ کی مدد کی ضرورت ہے کیونکہ میری گاڑی خراب ہو گئی ہے۔
هَلْ يُمْكِنُكَ إِخْطَارُ أَوَّلِ مَرْآبٍ تَرَاهُ فِي الطَّرِيْقِ؟	راستے میں جو بھی پہلا گیراج نظر آئے کیا آپ وہاں اطلاع کر سکتے ہیں؟
هَلْ يُمْكِنُكَ أَنْ تَأْخُذَنِيْ إِلَى أَقْرَبِ كُشْكٍ لِلْهَاتِفِ؟	کیا آپ مجھے کسی قریب ترین ٹیلی فون بوتھ تک لے جا سکتے ہیں؟
هَلْ يُمْكِنُكَ اِسْتِدْعَاءُ الْوَنْشِ لِتَسْحَبَ سَيَّارَتِيْ؟	کیا آپ بریک ڈاؤن کو بلا سکتے ہیں تا کہ وہ میری گاڑی کو کھینچ کر لے جائے۔
إِنَّنِيْ عَلَى بُعْدِ عَشَرَةِ كِيْلُو مِيْتَرَاتٍ مِنَ الْمَدِيْنَةِ	میں شہر سے دس کیلو میٹر کی دوری پر ہوں۔
كَمْ مِنَ الْوَقْتِ يَسْتَغْرِقُ رُجُوْعُكَ	آپ کو واپسی میں کتنا وقت لگے گا؟
يَبْدُوْ أَنَّ هُنَاكَ عُطْلًا فِي الْمُحَرِّكِ	لگتا ہے انجن میں کوئی خرابی ہے۔
الْقَابِضُ يَزْلَقُ	کلچ پھسل رہا ہے۔
هُنَاكَ صَوْتٌ يَخْرُجُ مِنَ الْمُحَرِّكِ	انجن میں سے آواز آ رہی ہے۔
الْكَوَابِحُ لَا تَعْمَلُ	بریک کام نہیں کر رہے ہیں۔
حِزَامُ الْمِرْوَحَةِ مَقْطُوْعٌ	پنکھے کی بیلٹ ٹوٹی ہوئی ہے۔
اَلْمَنْظُوْمَةُ الْكَهْرَبَائِيَّةُ لَا تَعْمَلُ	الیکٹرک سسٹم کام نہیں کر رہا ہے۔
اَلْمُحَرِّكُ يَحْمَى كَثِيْرًا	انجن بہت گرم ہوتا ہے۔
اَلسَّيَّارَةُ لَا تَنْطَلِقُ	گاڑی اسٹارٹ نہیں ہوتی۔
مَا الْأَمْرُ؟	کیا بات ہے؟

عربی	اردو
هَلْ هُنَاكَ شَيْءٌ مَكْسُوْرٌ؟	کیا کوئی چیز ٹوٹی ہوئی ہے؟
هَلْ هُنَاكَ شَيْءٌ قَدِ احْتَرَقَ؟	کیا کچھ جل گیا ہے؟
هَلْ هُنَاكَ شَيْءٌ قَدِ انْفَصَلَ؟	کیا کچھ الگ ہو گیا ہے؟
هَلْ هُنَاكَ تَسَرُّبٌ؟	کیا کچھ رس رہا ہے؟
هَلْ هُنَاكَ دَائِرَةٌ قَصِيْرَةٌ؟	کیا شارٹ سرکٹ ہو گیا ہے؟
هَلْ تَحْتَاجُ إِلَى قِطْعَةِ غِيَارٍ؟	کیا آپ کو کسی فالتو پرزے کی ضرورت ہے۔
كَمْ يَلْزَمُ مِنَ الْوَقْتِ لِإِجْرَاءِ التَّصْلِيْحِ؟	ٹھیک کرنے میں کتنا وقت لگے گا؟
كَمْ سَيُكَلِّفُ ذٰلِكَ؟	اس پر کتنا خرچ آئے گا؟
اَلْكَوَابِحُ	بریک

اَلْأَلْفَاظُ الْمُتَعَلِّقَةُ بِالسَّيَّارَةِ

کار سے متعلق الفاظ

عربی	اردو	عربی	اردو
اَلْمُكَرْبِنُ	کاربوریٹر	جِهَازُ التَّبْرِيْدِ	ریڈیاٹر
اَلْقَابِضُ	کلچ	اَلْمَقْعَدُ	سیٹ
قَضِيْبُ الْعُمْقِ	ڈپ اسٹک	كَاتِمَةُ الصَّوْتِ	سائی لنسر
اَلْحَاشِدَةُ (بَطَارِيَّةٌ)	بیٹری	شَمْعَةُ الْإِشْعَالِ	اسپارکنگ پلگ
اَلْمُوَلِّدُ	ڈائنمو	عَدَّادُ السُّرْعَةِ	رفتار پیما
اَلْمَنْظُوْمَةُ	سسٹم	اَلْعَجَلَاتُ	پہیے
اَلْكَهْرَبَائِيَّةُ	الیکٹرک	اَلْمِرْآةُ الْخَلْفِيَّةُ	عقب نما آئینہ
اَلْمُحَرِّكُ	انجن	صُنْدُوْقُ السَّيَّارَةِ	کار کی ڈگی
أُنْبُوْبُ الْعَادِمِ	بھاپ نکاس پائپ	اَلنُّوْرُ الْخَلْفِيُّ	عقبی بتی

اَلْمِصْفَاةُ	فلٹر	نُوْرُ الْإِشَارَةِ	سگنل لائٹ
اَلْمِرْوَحَةُ	پنکھا	اَلْمِصَدُّ	کار کا بمپر
حِزَامُ الْمِرْوَحَةِ	فین بیلٹ	إِطَارٌ	ٹائر
خَزَّانُ الْوُقُوْدِ	ایندھن کی ٹینکی	هَوَائِيٌّ	ایریل
مُسَنَّنَاتُ الْحَرَكَةِ	گیئر	اَلْحَاجِبُ الزُّجَاجِيُّ	ونڈ اسکرین
اَلْكَابِحُ الْيَدَوِيُّ	ہینڈ بریک	لَوْحَةُ أَجْهِزَةِ الْقِيَاسِ	ڈیش بورڈ
اَلْبُوْقُ (اَلْبُوْرِي)	ہارن	عَجَلَةُ الْقِيَادَةِ	اسٹیرنگ
اَلْمَصَابِيْحُ اَلْأَمَامِيَّةُ	کار کے سامنے والی بتیاں	دَوَّاسَةُ الْبَنْزِيْنِ	ایکسیلیٹر (رفتار بڑھانے والا پرزہ)
غِطَاءُ الْمُحَرِّكِ	کار کا بونٹ	ذِرَاعُ التُّرُوْسِ	گیئر لیور
لَوْحَةُ رَقْمِ السَّيَّارَةِ	نمبر پلیٹ	حِزَامُ الْأَمَانِ	سیفٹی بیلٹ

اَلسَّفَرُ — سفر

يَجِبُ أَنْ أَذْهَبَ الْآنَ — اب مجھے چلنا چاہیے۔

لِمَاذَا، هَلْ عِنْدَكَ مَوْعِدٌ؟ — کیوں، کیا آپ کا کوئی اپائنٹ منٹ ہے؟

أُرِيْدُ أَنْ أَذْهَبَ إِلَى السِّفَارَةِ الْمِصْرِيَّةِ — میں مصری سفارت خانے جانا چاہتا ہوں۔

لِمَاذَا؟ — کیوں؟

لِأَحْصُلَ عَلَى تَأْشِيْرَةِ دُخُوْلِ لِمِصْرَ۔ — تاکہ میں مصر کا ویزا حاصل کر سکوں۔

مَتَى سَتُسَافِرُ إِلَى مِصْرَ؟ — آپ مصر کب جائیں گے؟

سَأُسَافِرُ إِلَى مِصْرَ فِي الْأُسْبُوْعِ الْقَادِمِ — میں آئندہ ہفتے مصر جاؤں گا۔

هَلْ سَتَذْهَبُ بِمُفْرَدِكَ؟ — کیا آپ تنہا جائیں گے؟

لَا: سَيَذْهَبُ مَعِي أَخِيْ۔ — نہیں میرے ساتھ میرے بھائی جائیں گے۔

هَلْ أَخُوْكَ سَيَذْهَبُ مَعَكَ؟ — کیا آپ کے بھائی آپ کے ساتھ جائیں گے؟

نَعَمْ: هُوَ ذُوْ خِبْرَةٍ وَزَارَ مِصْرَ مِنْ قَبْلُ وَرَأَى آثَارَهَا الْقَدِيْمَةَ۔ — جی ہاں: وہ تجربہ کار ہیں اور اس سے پہلے مصر جا چکے ہیں اور وہاں کے آثارِ قدیمہ دیکھ چکے ہیں۔

هَلْ سَتَحْصُلُ عَلَى تَأْشِيْرَةٍ لِأَخِيْكَ؟ — کیا آپ کو آپ کے بھائی کا ویزا مل جائے گا؟

نَعَمْ: مَعِيْ جَوَازُ سَفَرِهِ — جی ہاں: میرے پاس ان کا پاسپورٹ ہے

هَلْ سَتُسَافِرَانِ بِالطَّائِرَةِ؟ — کیا آپ ہوائی جہاز سے جائیں گے؟

نَعَمْ سَنُسَافِرُ بِالطَّائِرَةِ — جی ہاں، ہم ہوائی جہاز سے سفر کریں گے۔

هَلْ حَجَزْتُمْ تَذَاكِرَ السَّفَرِ؟ — کیا آپ لوگوں نے ٹکٹ بک کرا لیے؟

نَعَمْ حَجَزْنَا التَّذَاكِرَ ذَهَابًا وَإِيَابًا — جی ہاں: ہم نے رٹرن ٹکٹ بک کرا لیے ہیں؟

رُبَّمَا يُسْعِدُنِي الْحَظُّ وَأَذْهَبُ مَعَكُمْ فِي الْمَرَّةِ الْقَادِمَةِ۔ — شاید میری قسمت میرا ساتھ دے اور اگلی بار میں بھی آپ کے ساتھ چلوں۔

فِي السِّفَارَةِ — سفارت خانہ میں

مَاذَا تُرِيْدُ؟ — آپ کیا چاہتے ہیں؟

أُرِيْدُ التَّأْشِيْرَةَ — میں ویزا چاہتا ہوں۔

أَيْنَ جَوَازُ سَفَرِكَ؟ — آپ کا پاسپورٹ کہاں ہے؟

هٰذَا جَوَازُ سَفَرِيْ — یہ میرا پاسپورٹ ہے۔

إِلَى أَيْنَ تُرِيدُ أَنْ تُسَافِرَ؟
آپ کہاں جانا چاہتے ہیں؟

أُرِيدُ أَنْ أُسَافِرَ إِلَى الْمَمْلِكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السَّعُودِيَّةِ
میں سعودی عرب جانا چاہتا ہوں۔

كَمْ مُدَّةً سَتَبْقَى هُنَاكَ؟
آپ وہاں کتنا عرصہ قیام کریں گے؟

سَأَبْقَى هُنَاكَ لِمُدَّةِ أُسْبُوعَيْنِ
میں وہاں دو ہفتے قیام کروں گا۔

لِمَاذَا تُرِيدُ أَنْ تُسَافِرَ إِلَى الْمَمْلِكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السَّعُودِيَّةِ؟
آپ سعودی عرب کیوں جانا چاہتے ہیں؟

أُرِيدُ أَنْ أَقُومَ بِأَدَاءِ الْعُمْرَةِ
میں عمرہ ادا کرنا چاہتا ہوں۔

هَلْ مَعَكَ أَحَدٌ؟
کیا آپ کے ساتھ کوئی ہے؟

نَعَمْ: عَائِلَتِي مَعِي
ہاں: میرے ساتھ میری فیملی ہے۔

مَا هُوَ عَدَدُكُمْ؟
آپ کتنے افراد ہیں؟

أَنَا وَزَوْجَتِي وَثَلَاثَةُ أَطْفَالٍ
میں، میری بیوی اور تین بچے۔

أَيْنَ التَّذَاكِرُ؟
ٹکٹ کہاں ہیں؟

مَا جِئْتُ بِالتَّذَاكِرِ
میں ٹکٹ نہیں لایا۔

عَلَيْكَ أَنْ تُحْضِرَ تَذَاكِرَ
آپ سب لوگوں کے ریٹرن ٹکٹ لے کر آیئے۔

خُذْ هٰذِهِ الْاِسْتِمَارَةَ وَامْلَأْهَا
یہ فارم لیجئے اور اس کو پُر کیجئے۔

حَسَنًا
ٹھیک ہے۔

مَتَى يُمْكِنُ لِي أَنْ أَحْصُلَ عَلَى التَّأْشِيرَةِ؟
مجھے ویزا کب مل سکے گا؟

بَعْدَ يَوْمَيْنِ
دو دن کے بعد۔

هَلْ يُمْكِنُ لِي أَنْ أَحْصُلَ الْيَوْمَ عَلَى التَّأْشِيرَةِ؟
کیا مجھے آج ویزا مل سکتا ہے؟

لَا: لَا يُمْكِنُ الْيَوْمَ
نہیں: آج ممکن نہیں ہے۔

هَلْ أَدْفَعُ الرُّسُومَ؟
کیا میں فیس ادا کروں؟

لَا: لَيْسَتْ هُنَاكَ رُسُومٌ لِتَأْشِيرَةِ الْعُمْرَةِ
نہیں: عمرہ ویزہ کے لیے فیس نہیں ہے۔

السَّفَرُ بِالطَّائِرَةِ — ہوائی جہاز کا سفر

أَنْوِي السَّفَرَ بِالطَّائِرَةِ
میرا ہوائی جہاز سے سفر کرنے کا ارادہ ہے۔

السَّفَرُ بِالطَّائِرَةِ مُرِيحٌ وَسَرِيعٌ
ہوائی جہاز کا سفر آرام دہ اور تیز ہے۔

كَيْفَ يُمْكِنُ لِي الذَّهَابُ إِلَى الْمَطَارِ؟
میں ہوائی اڈہ کس طرح جا سکتا ہوں؟

عَلَيْكَ أَنْ تَذْهَبَ فِي التَّاكْسِي
ٹیکسی سے جایئے۔

أَيْنَ أَحْجُزُ تَذْكِرَةَ السَّفَرِ؟
ٹکٹ کہاں بک کراؤں؟

فِي مَكْتَبِ الْخُطُوطِ الْجَوِّيَّةِ أَوْ فِي وَكَالَةِ السَّفَرِيَّاتِ
ایر لائنز کے دفتر میں یا کسی ٹریول ایجنسی میں۔

أَيْنَ يُوجَدُ مَكْتَبُ الْخُطُوطِ الْهِنْدِيَّةِ؟
ایر انڈیا کا دفتر کہاں ہے؟

هَلْ تُوجَدُ رِحْلَةٌ إِلَى الْقَاهِرَةِ
کیا قاہرہ کے لیے کوئی پرواز ہے؟

مَا مَوْعِدُ الطَّائِرَةِ الْمُغَادِرَةِ إِلَى الْقَاهِرَةِ
قاہرہ جانے والے جہاز کا وقت کیا ہے؟

مَا هُوَ ثَمَنُ التَّذْكِرَةِ لِلذَّهَابِ فَقَطْ؟
ایک طرف کے ٹکٹ کی کیا قیمت ہے؟

وَمَا هُوَ ثَمَنُ تَذْكِرَةِ الذَّهَابِ وَالْإِيَابِ؟
اور آمدورفت کا ٹکٹ کتنے کا ہے؟

ثَمَنُ تَذْكِرَةِ الذَّهَابِ وَالْإِيَابِ سَبْعَةُ آلَافِ رُوبِيَّةٍ
آمدورفت کا ٹکٹ سات ہزار روپے کا ہے۔

هَلْ تُعْطُونَ أَيَّ تَخْفِيضٍ فِي ثَمَنِ التَّذْكِرَةِ؟
کیا آپ ٹکٹ کی قیمت میں کوئی چھوٹ دیتے ہیں؟

عَلَيْكَ أَنْ تَشْتَرِيَ التَّذْكِرَةَ مِنْ أَيِّ وَكَالَةِ السَّفَرِيَّاتِ
آپ کسی ٹریول ایجنسی سے ٹکٹ خریدیئے۔

سَتُعْطِيكَ وِكَالَةُ السَّفَرِيَّاتِ التَّخْفِيضَ بِنِسْبَةِ ١٠٪	ٹریول ایجنسی آپ کو ۱۰ فیصد چھوٹ دے گی۔
مِنْ فَضْلِكَ احْجِزْ لِيْ مَقْعَدَيْنِ فِي الْيَوْمِ الثَّانِيْ مِنْ أَبْرِيْل	براہِ کرم اپریل کی دو تاریخ کو میرے لیے دو سیٹیں مخصوص کر لیجیے۔
هَلْ أَنْتَ مُسَافِرٌ بِالدَّرَجَةِ الْأُوْلٰى؟	کیا آپ فرسٹ کلاس سے سفر کریں گے؟
لَا: أَنَا مُسَافِرٌ بِالدَّرَجَةِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ	نہیں: میں اکونومی کلاس میں سفر کروں گا۔
أُرِيْدُ دَلِيْلًا لِمَوَاعِيْدِ الرِّحْلَاتِ	مجھے فلائٹس کا ٹائم ٹیبل چاہیے۔
كَمْ وَزْنًا مِنَ الْأَمْتِعَةِ مَسْمُوْحٌ بِهِ لِلْمُسَافِرِ؟	ایک مسافر کو کتنا سامان لے جانے کی اجازت ہے؟
عِشْرُوْنَ كِيْلُوْ غِرَامٍ	بیس کلو گرام
مَتٰى يَجِبُ التَّوَاجُدُ فِي الْمَطَارِ	مجھے ہوائی اڈہ کب پہنچنا ہے؟
مَا رَقْمُ الرِّحْلَةِ؟	فلائٹ نمبر کیا ہے؟
أَيْنَ جَوَازُ سَفَرِكَ؟	آپ کا پاسپورٹ کہاں ہے؟
وَأَيْنَ التَّأْشِيْرَةُ؟	اور ویزا کہاں ہے؟
اِفْتَحْ هٰذِهِ الْحَقِيْبَةَ	یہ سوٹ کیس کھولیے۔
عَلَيْنَا أَنْ نَفْحَصَ أَمْتِعَتَكَ	ہمیں آپ کا سامان چیک کرنا ہے۔
كَمْ عَدَدُ الرُّكَّابِ فِي الطَّائِرَةِ	جہاز میں کتنے مسافر ہیں؟
الْمُضِيْفَةُ فِيْ خِدْمَتِكُمْ طَوَالَ الرِّحْلَةِ	ایر ہوسٹس راستہ بھر آپ کی خدمت میں رہے گی۔
اِرْبُطُوْا أَحْزِمَةَ مَقَاعِدِكُمْ	اپنی پیٹیاں باندھ لیجیے۔
يُمْكِنُكُمْ تَغْيِيْرُ النُّقُوْدِ فِيْ بَنْكِ الْمَطَارِ	آپ ہوائی اڈے کے بینک میں روپے بدل سکتے ہیں۔

اَلْأَلْفَاظُ وَمَعَانِيْهَا

الفاظ اور ان کے معنی

طَائِرَةٌ	ہوائی جہاز	مَطَارٌ	ہوائی اڈہ
قُبْطَانُ الطَّائِرَةِ	کیپٹن	طَيَّارٌ	ہواباز، پائلٹ
مُضِيْفَةٌ	ایر ہوسٹس	شَرِكَةُ طَيَرَانٍ	ایر لائن
اَلْجُمْرُكُ	کسٹم	عُمْلَةٌ أَجْنَبِيَّةٌ	غیر ملکی کرنسی
غَرَامَةٌ	جرمانہ	مُعْفَاةٌ مِنَ الرُّسُوْمِ	ٹیکس فری
ضَابِطُ الْجَمَارِكِ	کسٹم افسر	جَوَازُ سَفَرٍ	پاسپورٹ
أَمْتِعَةُ الرُّكَّابِ	مسافروں کا سامان	مَدْرَجُ هُبُوْطِ الطَّائِرَاتِ	رن وے
بُرْجُ الْمُرَاقَبَةِ	کنٹرول ٹاور		

اَلسَّفَرُ بِالْقِطَارِ — ریل کا سفر

أَيْنَ مَحَطَّةُ السِّكَّةِ الْحَدِيْدِيَّةِ؟	ریلوے اسٹیشن کہاں ہے؟
هَلِ الْمَحَطَّةُ بَعِيْدَةٌ مِنْ هُنَا؟	کیا ریلوے اسٹیشن یہاں سے دور ہے؟
مَتٰى يَقُوْمُ الْقِطَارُ إِلٰى بُوْمْبَاي	بمبئی جانے والی گاڑی کب روانہ ہوتی ہے؟
يَقُوْمُ الْقِطَارُ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ وَالنِّصْفِ	گاڑی ساڑھے سات بجے جاتی ہے۔
هَلْ يَتَوَقَّفُ الْقِطَارُ فِيْ آكْرَه	کیا گاڑی آگرہ رکتی ہے؟
لَا: اَلْقِطَارُ لَا يَتَوَقَّفُ فِيْ آكْرَه	نہیں: گاڑی آگرہ نہیں رکتی۔
أُرِيْدُ أَنْ أَسْتَفْسِرَ عَنْ مَوَاعِيْدِ الْقِطَارِ	میں گاڑی کے اوقات معلوم کرنا چاہتا ہوں۔

أَنَا هُنَا لِإِعْطَاءِ الْمَعْلُوْمَاتِ۔ — میں یہاں معلومات فراہم کرنے کے لیے موجود ہوں۔

مَتَى يَقُوْمُ الْقِطَارُ السَّرِيْعُ؟ — ایکسپریس گاڑی کس وقت جاتی ہے؟

اَلْقِطَارُ السَّرِيْعُ يَقُوْمُ فِي السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ مَسَاءً — ایکسپریس گاڑی شام کو چار بجے جاتی ہے۔

هَلْ هُوَ قِطَارٌ مُبَاشِرٌ؟ — کیا یہ براہ راست گاڑی ہے؟

بِكَمِ التَّذْكِرَةُ إِلَى بُوْمْبَاي؟ — بمبئی کا ٹکٹ کتنے کا ہے؟

مَتَى يَصِلُ الْقِطَارُ الْقَادِمُ مِنْ كَانْبُوْر؟ — کانپور سے آنے والی گاڑی کس وقت پہنچتی ہے؟

أَيْنَ مَكْتَبُ التَّذَاكِرِ؟ — ٹکٹ گھر کہاں ہے؟

أُرِيْدُ تَذْكِرَتَيْنِ مِنَ الدَّرَجَةِ الثَّانِيَةِ — مجھے سیکنڈ کلاس کے دو ٹکٹ چاہئیں۔

مَعَنَا طِفْلٌ، هَلْ يَجِبُ أَنْ نَشْتَرِيَ لَهُ التَّذْكِرَةَ؟ — ہمارے ساتھ ایک بچہ ہے۔ کیا اس کے لیے ٹکٹ لینا ضروری ہے؟

إِذَا كَانَ عُمْرُ الطِّفْلِ أَقَلَّ مِنْ خَمْسِ سَنَوَاتٍ فَلَا تَشْتَرِ التَّذْكِرَةَ۔ — اگر بچے کی عمر پانچ سال سے کم ہے تو ٹکٹ مت خریدیے۔

هَلْ وَزَنْتَ أَمْتِعَتِي؟ — کیا آپ نے میرے سامان کا وزن کر لیا۔

كَمْ مُصَرَّحٌ لِي بِأَخْذِ الْأَمْتِعَةِ — مجھے کتنا سامان لے جانے کی اجازت ہے؟

أَيْنَ غُرْفَةُ الْاِنْتِظَارِ؟ — ویٹنگ روم کہاں ہے؟

حَجَزْتُ تَذْكِرَتِي مُقَدَّمًا — میں نے ٹکٹ ایڈوانس بک کرا رکھا ہے۔

أَيْنَ الرَّصِيْفُ رَقْم (٤)؟ — پلیٹ فارم نمبر (۴) کہاں ہے؟

هَلْ هٰذَا هُوَ الرَّصِيْفُ الْمُخَصَّصُ لِقِطَارِ بُوْمْبَاي؟ — کیا بمبئی جانے والی گاڑی کا صحیح پلیٹ فارم یہی ہے؟

هَلِ الْقِطَارُ مُتَأَخِّرٌ؟ — کیا گاڑی لیٹ ہے؟

اَلْقِطَارُ عَلَى وَشْكِ الْقِيَامِ — گاڑی روانہ ہونے والی ہے۔

لِنَدْخُلْ — ہمیں اندر چلنا چاہیے۔

اَلْقِطَارُ مُتَأَخِّرٌ لِسَاعَتَيْنِ — گاڑی دو گھنٹے لیٹ ہے۔

عَلَيْنَا أَنْ نَشْتَرِيَ مَجَلَّةً أَوْ جَرِيْدَةً لِنَقْضِيَ هٰذَا الْوَقْتَ الطَّوِيْلَ فِي قِرَاءَتِهَا — ہمیں اخبار یا رسالہ خریدنا چاہیے تاکہ اس کو پڑھنے میں یہ طویل وقت گزر جائے۔

أَتَمَنّٰى لَكَ رِحْلَةً مُوَفَّقَةً — میں آپ کے لیے کامیاب سفر کی تمنا کرتا ہوں۔

يَا شَيَّالُ: اِهْتَمَّ بِحَقَائِبِنَا۔ — قلی: ہمارے سامان کا خیال رکھو۔

أَنَسْتَطِيْعُ النُّزُوْلَ لِبِضْعِ لَحَظَاتٍ — کیا ہم کچھ دیر کے لیے نیچے اتر سکتے ہیں؟

أَتَسْمَحُ لِي بِغَلْقِ النَّافِذَةِ۔ — کیا آپ مجھے کھڑکی بند کرنے کی اجازت دیں گے؟

مِنْ أَيْنَ أَنْتَ قَادِمٌ؟ — آپ کہاں سے آرہے ہیں؟

أَنَا قَادِمٌ مِنْ دِلْهِي — میں دہلی سے آرہا ہوں۔

اَلْمُسَافِرُوْنَ فِي الْقِطَارِ — مسافر گاڑی میں ہیں۔

اَلْجَرَسُ يُدَقُّ وَالْقِطَارُ يَمْشِي — گھنٹی بجتی ہے اور گاڑی چلتی ہے۔

اَلْقِطَارُ يَجْرِي إِلَى الْأَمَامِ — گاڑی سامنے کی طرف چل رہی ہے۔

اَلتَّدْخِيْنُ مَمْنُوْعٌ فِي الْقِطَارِ۔ — گاڑی میں سگریٹ نوشی ممنوع ہے۔

اَلْأَلْفَاظُ وَمَعَانِيْهَا — الفاظ اور ان کے معنی

عربی	اردو	عربی	اردو
اَلْقِطَارَاتُ الْقَادِمَةُ	آنے والی گاڑیاں	اَلْقِطَارَاتُ الْمُغَادِرَةُ	جانے والی گاڑیاں
حَجْزُ الْمَقَاعِدِ	سیٹ ریزرویشن	مَكْتَبُ التَّذَاكِرِ	بکنگ آفس
صَالَةُ الْاِنْتِظَارِ	ویٹنگ روم	نَاظِرُ الْمَحَطَّةِ	اسٹیشن ماسٹر
مَفْقُوْدَاتٌ	گم شدہ سامان	سَيِّدَاتٌ	خواتین

رِجَالٌ	مرد	اِسْتِعْلَامَاتٌ	انکوائری
مَكْتَبُ الاِسْتِعْلَامَاتِ	انکوائری آفس	دَرَجَةٌ أُولٰى	فرسٹ کلاس
دَرَجَةٌ ثَانِيَةٌ	سیکنڈ کلاس	عَرَبَةُ طَعَامٍ	ڈائننگ کار
عَرَبَةُ نَوْمٍ	سلیپنگ کوچ	خُطُوطٌ رَئِيسِيَّةٌ	مین لائنیں (Main Lines)
مَمْنُوعُ التَّدْخِينِ	سگریٹ نوشی منع ہے	مَدْخَلٌ	داخل ہونے کا راستہ
مَخْرَجٌ	باہر نکلنے کا راستہ	مُحَصِّلُ التَّذَاكِرِ	ٹکٹ کلکٹر
عَرَبَةُ قِطَارٍ	ویگن	مُحَرِّكٌ	انجن
مَقْصُورَةٌ	کمپارٹمنٹ	تَذْكِرَةٌ	ٹکٹ
مَقْعَدٌ	سیٹ	رَفُّ الأَمْتِعَةِ	سامان کا شیلف
حَارِسُ القِطَارِ	ریلوے گارڈ	صَفَّارَةٌ	سیٹی
عَلَمٌ	جھنڈی	جَدْوَلُ المَوَاعِيدِ	ریلوے ٹائم ٹیبل
رَصِيفُ المَحَطَّةِ	پلیٹ فارم	رَقْمُ الرَّصِيفِ	پلیٹ فارم نمبر
مَامُورُ الإِشَارَةِ	سگنل مین	الاِشَارَاتُ	سگنل
قِطَارُ البَضَائِعِ	مال گاڑی		

السَّفَرُ بِالأُتُوبِيسِ — بس کا سفر

أَيْنَ مَحَطَّةُ الأُتُوبِيسَاتِ؟ — بس اڈہ کہاں ہے؟

مَحَطَّةُ الأُتُوبِيسَاتِ تَقَعُ عَلَى بُعْدِ ثَلَاثَةِ كِيلُو مِتْرَاتٍ مِنْ هُنَا — بس اڈہ یہاں سے تین کلو میٹر دور ہے۔

أَيُّ أُتُوبِيسٍ أَرْكَبُ إِلَى دِهْلِي — دہلی کے لیے کون سی بس میں سوار ہوں؟

مَتٰى يَقُومُ الأُتُوبِيسُ إِلَى دِهْلِي — دہلی جانے والی بس کب روانہ ہوتی ہے؟

هَلْ يَجِبُ أَنْ أُغَيِّرَ الأُتُوبِيسَ — کیا مجھے بس بدلنی ہوگی؟

مَا مُدَّةُ الرِّحْلَةِ؟ — کتنی دیر کا سفر ہے؟

أَيْنَ مَكْتَبُ الاِسْتِعْلَامَاتِ؟ — انکوائری آفس کہاں ہے؟

أُرِيدُ تَذْكِرَةً لِدِهْلِي — مجھے دہلی کا ایک ٹکٹ چاہیے۔

مَتٰى سَنَصِلُ إِلَى دِهْلِي؟ — ہم دہلی کب پہنچیں گے؟

سَنَصِلُ إِلَى دِهْلِي فِي السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ مَسَاءً — ہم شام کو آٹھ بجے دہلی پہنچیں گے۔

قُلْ لِي مَتٰى أَنْزِلُ مِنْ فَضْلِكَ — ذرا مجھے بتا دیجیے، کب اترنا ہے؟

أُرِيدُ أَنْ أَنْزِلَ فِي مَدِينَةِ عَلِيكَرَه — مجھے علی گڑھ اترنا ہے۔

مِنْ فَضْلِكَ أَنْزِلْنِي فِي المَحَطَّةِ القَادِمَةِ — براہ مہربانی مجھے اگلے اسٹاپ پر اتار دیجیے۔

أُرِيدُ شَنْطَتِي مِنْ فَضْلِكَ۔ — ذرا میں اپنا بریف کیس لے لوں۔

هَلْ يَتَوَقَّفُ هٰذَا الأُتُوبِيسُ فِي عَلِيكَرَه؟ — کیا یہ بس علی گڑھ رکتی ہے؟

نَعَمْ يَتَوَقَّفُ هُنَاكَ — ہاں: وہاں رکتی ہے۔

كَمْ يَتَوَقَّفُ هُنَاكَ؟ — وہاں کتنی دیر رکتی ہے؟

يَتَوَقَّفُ هُنَاكَ لِعِدَّةِ دَقَائِقَ فَحَسْبُ — وہاں صرف چند منٹ کے لیے رکتی ہے۔

السَّفَرُ بَرًّا — زمینی سفر

مَعْبَرٌ فَوْقِيٌّ، جِسْرٌ	پل، فلائی اوور	مَعْبَرٌ سُفْلِيٌّ	زیر زمین راستہ
دَوَّارٌ	چوراہے پر بنایا گیا گول چکر (راؤنڈ اباؤٹ)	مَحَطَّةُ بِتْرُولٍ	پٹرول اسٹیشن
مِضَخَّةُ هَوَاءٍ	ایر پمپ	شَاحِنَةٌ مُقْفَلَةٌ	لاری، ویگن

حَافِلَةٌ، اُوتُوبِيْسٌ	بس	سَيَّارَةُ اِسْعَافٍ	ایمبولینس
نَاقِلَةُ بِتْرُوْلٍ	ٹینکر	عَرَبَةٌ مَقْطُوْرَةٌ	ٹھیلا، ٹریلر
شَاحِنَةٌ لِنَقْلِ السِّلَعِ	ٹرک یا ویگن	دَرَّاجَةٌ	سائیکل
دَرَّاجَةٌ نَارِيَّةٌ	موٹر سائیکل	دَرَّاجَةٌ بُخَارِيَّةٌ	اسکوٹر

السَّفَرُ بِطَرِيْقِ الْبَحْرِ — سمندری سفر

اُرِيْدُ اَنْ اُسَافِرَ عَنْ طَرِيْقِ الْبَحْرِ	میں بحری سفر کرنا چاہتا ہوں۔
هَلْ هٰذِهِ الْبَاخِرَةُ مُتَّجِهَةٌ اِلٰى اُسْتَرَالِيَا؟	کیا یہ جہاز آسٹریلیا جائے گا؟
هٰذِهِ الْبَاخِرَةُ مُرِيْحَةٌ جِدًّا	یہ جہاز بہت آرام دہ ہے۔
اَلْمَقَاصِيْرُ فِيْهَا فَسِيْحَةٌ	اس کے کیبن بڑے ہیں۔
كُلُّ مَقْصُوْرَةٍ مُكَيَّفَةٌ	ہر کیبن ایر کنڈیشنڈ ہے۔
مَتٰى سَتُبْحِرُ الْبَاخِرَةُ؟	جہاز کب جائے گا؟
اُرِيْدُ اَنْ اَسْتَاجِرَ مَكَانًا عَلٰى سَطْحِ الْبَاخِرَةِ	میں ڈیک چیر کرایہ پر لینا چاہتا ہوں۔
هَلْ تُعَانِيْ مِنَ الدُّوَارِ؟	کیا آپ کو چکر آرہے ہیں؟
نَعَمْ اَصَابَنِيَ الدُّوَارُ	ہاں مجھے چکر آرہے ہیں۔
هَلْ مَعَكَ دَوَاءٌ لِلدُّوَارِ؟	کیا آپ کے پاس چکر کی کوئی دوا ہے؟
هُنَاكَ طَبِيْبٌ عَلٰى ظَهْرِ الْبَاخِرَةِ	جہاز پر ایک ڈاکٹر ہے۔
اَيْنَ زَوَارِقُ النَّجَاةِ؟	جان بچانے والی کشتیاں کہاں ہیں؟
اَلْبَحْرُ هَائِجٌ جِدًّا	سمندر میں بہت طغیانی ہے۔
اَلْآنَ نَحْنُ عَلَى الشَّاطِئِ سَالِمِيْنَ	اب ہم صحیح سلامت کنارے پر ہیں۔
هَلْ يُمْكِنُ لِيْ اَنْ اَتَكَلَّمَ مَعَ الْقُبْطَانِ؟	کیا میں کپتان سے بات کر سکتا ہوں؟

اَنَا ذَاهِبٌ اِلَى السَّطْحِ۔	میں ڈیک پر جارہا ہوں۔

اَلْاَلْفَاظُ وَمَعَانِيْهَا — الفاظ اور ان کے معنی

اَلْبَحْرُ	سمندر	اَلْخَلِيْجُ	کھاڑی
سَفِيْنَةٌ	جہاز	زَوْرَقٌ	ناؤ، کشتی
اَمْوَاجٌ	لہریں	سَاحِلٌ	کنارہ
مَلَّاحٌ بَحْرِيٌّ	جہاز راں	اَلْمَنَارُ	لائٹ ٹاور
اَلْمُحِيْطُ	بر اعظم	يَخْتٌ	بادبانی کشتی
مِجْدَافٌ	پتوار	اَلْكَنُو	چھوٹی کشتی، ڈونگا
قَارِبٌ بُخَارِيٌّ	موٹر کشتی	مَرْكَبٌ لِنَقْلِ الْبَضَائِعِ	مال بردار کشتی
سَفِيْنَةُ صَيْدٍ	دام کشتی	نَاقِلَةُ نِفْطٍ	تیل بردار جہاز
ظَهْرُ السَّفِيْنَةِ	جہاز کا عرشہ	مِيْنَاءٌ	بندرگاہ
حَوْضُ رُسُوِّ السُّفُنِ	گودی		

فِيْ مَكْتَبِ الْجَمَارِكِ
کسٹم آفس میں

اَيْنَ مَكْتَبُ الْجَمَارِكِ؟	کسٹم آفس کہاں ہے؟
هَلْ ذَهَبْتَ اِلٰى مَكْتَبِ الْجَمَارِكِ	کیا آپ کسٹم آفس گئے ہیں؟
لَا: لَمْ اَذْهَبْ بَعْدُ	نہیں، ابھی نہیں گیا ہوں۔
عَلَيْنَا اَنْ نَذْهَبَ اِلٰى مَكْتَبِ الْجَمَارِكِ	آیئے کسٹم آفس چلیں۔

عربی	اردو
أَيْنَ عَفْشُكَ؟	آپ کا سامان کہاں ہے؟
هَلْ هٰذَا الْعَفْشُ لَكَ؟	کیا یہ سامان آپ کا ہے؟
عَفْشِيْ هُنَا	میرا سامان یہاں ہے۔
هَلْ عِنْدَكَ شَيْءٌ يَسْتَحِقُّ الرُّسُوْمَ؟	کیا آپ کے پاس ڈیوٹی لگنے والی کوئی چیز ہے؟
لَا يَا سَيِّدِيْ: لَيْسَ عِنْدِيْ شَيْءٌ يَسْتَحِقُّ الرُّسُوْمَ۔	نہیں جناب میرے پاس ڈیوٹی لگنے والی کوئی چیز نہیں۔
اِفْتَحْ هٰذِهِ الْحَقِيْبَةَ مِنْ فَضْلِكَ	براہِ مہربانی یہ سوٹ کیس کھولیے۔
بِكُلِّ سُرُوْرٍ يَا سَيِّدِيْ۔	بخوشی جناب!
هَلْ عِنْدَكَ شَيْءٌ مِنَ الْمَمْنُوْعَاتِ	کیا آپ کے پاس کوئی ممنوع چیز ہے؟
لَا: عِنْدِيْ بَعْضُ الْهَدَايَا وَمَلَابِسُ فَقَطْ۔	نہیں میرے پاس کچھ تحفے اور کپڑے ہیں۔
هَلْ يَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أَمْلَأَ هٰذِهِ الْاِسْتِمَارَةَ؟	کیا مجھے یہ فارم پُر کرنا ہوگا؟
لَا: لَا حَاجَةَ إِلٰى ذٰلِكَ۔	نہیں: اس کی کوئی ضرورت نہیں۔
هَلْ مَعَكَ نُقُوْدٌ أَجْنَبِيَّةٌ؟	کیا آپ کے پاس غیر ملکی رقم ہے؟
لَا: لَيْسَتْ مَعِيْ نُقُوْدٌ أَجْنَبِيَّةٌ	نہیں میرے پاس غیر ملکی رقم نہیں ہے۔
اَلْجُمْرُكُ	کسٹم
قَوَانِيْنُ	قوانین
غَرَامَةٌ	جرمانہ
ضَرِيْبَةٌ	ٹیکس، ڈیوٹی
تَصْرِيْحٌ	لائسنس
خَالِيُ الضَّرِيْبَةِ، مُعْفًى مِنَ الرُّسُوْمِ	ڈیوٹی فری
عَفْشٌ	سامان

عربی	اردو
تَهْرِيْبٌ	اسمگلنگ
مُهَرِّبٌ	اسمگلر
مُفَتِّشٌ	انسپکٹر

مَعَ سَائِقِ سَيَّارَةِ الْأُجْرَةِ
ٹیکسی ڈرائیور کے ساتھ

عربی	اردو
أَيْنَ يُمْكِنُنِيْ أَنْ أَجِدَ سَيَّارَةَ أُجْرَةٍ؟	مجھے ٹیکسی کہاں مل سکتی ہے؟
هَلْ يُمْكِنُكَ أَنْ تُحْضِرَ لِيْ سَيَّارَةَ أُجْرَةٍ؟	کیا آپ میرے لیے ٹیکسی لا سکتے ہیں؟
اِذْهَبْ بِيْ إِلٰى هٰذَا الْعُنْوَانِ	مجھے اس پتے پر لے چلو۔
كَمْ سَيُكَلِّفُ ذٰلِكَ؟	کتنا کرایہ لگے گا؟
هٰذَا غَالٍ جِدًّا	یہ تو بہت زیادہ ہے۔
سِرْ فِيْ خَطٍّ مُسْتَقِيْمٍ	سیدھے چلو۔
دُرْ إِلَى الْيَمِيْنِ	دائیں مڑو۔
دُرْ إِلَى الْيَسَارِ عِنْدَ الزَّاوِيَةِ الْقَادِمَةِ	اگلے موڑ سے بائیں مڑو۔
سَأَقُوْلُ لَكَ مَتٰى تَتَوَقَّفُ	میں تمہیں بتاؤں گا کب رکنا ہے۔
قِفْ	رکو۔
إِنِّيْ مُسْتَعْجِلٌ	میں جلدی میں ہوں۔
لَا تَقْلَقْ	پریشان مت ہو۔
هَلْ يُمْكِنُكَ أَنْ تَحْمِلَ أَمْتِعَتِيْ	کیا تم میرا سامان اٹھا سکتے ہو؟
خُذْنِيْ إِلَى الْفُنْدُقِ	مجھے ہوٹل لے چلو۔

خُذْنِي إِلَى السُّوقِ	مجھے بازار لے چلو۔
كَمْ يَبْعُدُ مِنْ هُنَا؟	یہاں سے کتنی دور ہے؟
إِنَّهُ لَيْسَ بَعِيدًا جِدًّا	زیادہ دور نہیں ہے۔
أَرْجُوكَ أَنْ تَقُولَ لِي مَتَى أَنْزِلُ	براہِ کرم مجھے بتایئے کب اترنا ہے۔
كَمْ يَجِبُ أَنْ أَدْفَعَ؟	کتنے پیسے دوں؟
هٰذِهِ لَيْسَتِ الْأُجْرَةَ الَّتِي اتَّفَقْنَا عَلَيْهَا	یہ تو وہ کرایہ نہیں ہے جو طے ہوا تھا۔
كُنَّا اتَّفَقْنَا عَلَى خَمْسِينَ رُوبِيَّةً	پچاس روپے طے ہوئے تھے۔
أَلَا تَتَذَكَّرُ؟	کیا آپ کو یاد نہیں رہا؟
قِفْ هُنَا	یہاں رکیئے۔
اِنْتَظِرْنِي مِنْ فَضْلِكَ	ذرا میرا انتظار کیجیے۔
إِلَى أَيْنَ تُرِيدُ أَنْ تَذْهَبَ؟	آپ کہاں جانا چاہتے ہیں؟
أُرِيدُ الذَّهَابَ إِلَى الْمُتْحَفِ	میں میوزیم جانا چاہتا ہوں۔
أَرِنِي الْمَدِينَةَ	مجھے شہر دکھا دیجیے
كَمْ سَتَكُونُ الْأُجْرَةُ؟	کتنا کرایہ ہوگا؟

الْفُنْدُقُ — ہوٹل

فِي أَيِّ فُنْدُقٍ تَنْوِي الْإِقَامَةَ؟	آپ کا کون سے ہوٹل میں قیام کرنے کا ارادہ ہے؟
أَنْوِي الْإِقَامَةَ فِي فُنْدُقٍ مِنَ الدَّرَجَةِ الْأُولٰى۔	میرا کسی فائیو سٹار ہوٹل میں قیام کرنے کا ارادہ ہے۔
هَلِ الْخِدْمَةُ مُمْتَازَةٌ هُنَاكَ؟	کیا وہاں سروس اچھی ہے؟

نَعَمْ: الْخِدْمَةُ مُمْتَازَةٌ وَالْأَسْعَارُ مُعْتَدِلَةٌ۔	ہاں! سروس اچھی ہے اور ریٹ مناسب ہیں۔
أُرِيدُ غُرْفَةً لِشَخْصٍ	مجھے سنگل روم چاہیے۔
أُرِيدُ غُرْفَةً بِسَرِيرَيْنِ	مجھے دو بیڈ والا کمرہ چاہیے۔
أُرِيدُ غُرْفَةً تُطِلُّ عَلَى الْبَحْرِ	مجھے سمندر کے مقابل کمرہ چاہیے۔
أُرِيدُ غُرْفَةً تُطِلُّ عَلَى الْحَدِيقَةِ	مجھے باغ کے مقابل کمرہ چاہیے۔
لَا بُدَّ أَنْ تَكُونَ الْغُرْفَةُ هَادِئَةً	کمرہ پُر سکون ہونا چاہیے۔
هَلْ يُوجَدُ تَكْيِيفُ هَوَاءٍ، تَدْفِئَةٌ	کیا ایر کنڈیشن ہے؟
هَلْ يُوجَدُ تِلِيفُونٌ فِي الْغُرْفَةِ	کیا کمرے میں ٹیلیفون ہے؟
هَلْ تُوجَدُ تَسْهِيلَاتُ الْمَغْسَلَةِ	کیا لانڈری کی سہولت ہے؟
كَمْ يَوْمًا سَتَبْقُونَ هُنَا؟	آپ یہاں کتنے دن رہیں گے؟
سَنَبْقَى هُنَا بِضْعَةَ أَيَّامٍ	ہم یہاں چند روز رہیں گے۔
لَا أَعْرِفُ بَعْدُ	مجھے ابھی معلوم نہیں۔
فِي أَيِّ طَابَقٍ تُرِيدُ الْغُرْفَةَ	آپ کون سی منزل پر کمرہ چاہتے ہیں؟
أُرِيدُ الْغُرْفَةَ فِي أَحَدِ الطَّوَابِقِ الْعُلْيَا۔	میں اوپر کی منزلوں میں سے کسی میں کمرہ چاہتا ہوں۔
أُرِيدُ أَنْ أَرَى الْغُرْفَةَ	میں کمرہ دیکھنا چاہتا ہوں۔
لَا: إِنَّهَا لَا تُعْجِبُنِي	نہیں! یہ مجھے پسند نہیں آیا۔
إِنَّهَا صَغِيرَةٌ جِدًّا۔	یہ بہت چھوٹا ہے۔
هَلْ عِنْدَكَ غُرْفَةٌ أَكْبَرُ مِنْهَا؟	کیا آپ کے پاس اس سے بڑا کمرہ ہے؟
كَمِ الْأُجْرَةُ لِهٰذِهِ الْغُرْفَةِ؟	اس کمرے کا کیا کرایہ ہے؟
هٰذِهِ جَيِّدَةٌ، سَآخُذُهَا	یہ اچھا ہے، میں اس کو لوں گا۔

مَا رَقْمُ غُرْفَتِي؟	میرے کمرے کا نمبر کیا ہے؟
مِنْ فَضْلِكَ أَرْسِلِ الْحَقَائِبَ فَوْقَ	براہِ کرم میرا سامان اوپر بھیجیے۔
أُطْلُبْ مِنْ خَادِمِ الْغُرْفَةِ أَنْ يَأْتِيَ فَوْقَ	کمرے کے نوکر سے کہیے کہ وہ اوپر آئے۔
هَلْ يُوجَدُ حَمَّامٌ فِي هَذِهِ الْغُرْفَةِ	کیا اس کمرے میں غسل خانہ ہے؟
مِنْ فَضْلِكَ أَرْسِلْ لَنَا الشَّايَ۔	ذرا ہمارے لیے چائے بھیجیے۔
هَلْ تُوجَدُ فِي الْغُرْفَةِ طَفَّايَةُ سَجَائِرَ؟	کیا کمرے میں ایش ٹرے ہے؟
مُكَيِّفُ الْهَوَاءِ لَا يَعْمَلُ	ایر کنڈیشن کام نہیں کر رہا ہے۔
اَلْحَوْضُ مَسْدُودٌ	واش بیسن بند ہے۔
اَلشُّبَّاكُ مِنَ الصَّعْبِ فَتْحُهُ	کھڑکی مشکل سے کھلتی ہے۔
هَذَا لَيْسَ حِذَائِي	یہ میرے جوتے نہیں ہیں۔
سَاعَتِي ضَاعَتْ	میری گھڑی کھو گئی۔
لَقَدْ تَرَكْتُ الْمِفْتَاحَ فِي غُرْفَتِي	میں نے چابی اپنے کمرے میں چھوڑ دی ہے۔
لَمْبَةٌ لِلْقِرَاءَةِ	ریڈنگ لیمپ
غُرْفَةٌ بِسَرِيرٍ وَاحِدٍ	سنگل روم
غُرْفَةٌ بِسَرِيرَيْنِ	ڈبل روم
سُفْرَجِيٌّ	ویٹر
خَادِمٌ	نوکر
مَغْسَلَةٌ	لانڈری
صَالُونٌ	لاؤنج
صَالَةٌ	ہال
خِدْمَةُ الْغُرْفَةِ	روم سروس

فُوطَةُ حَمَّامٍ	باتھ تولیہ
مُكَالَمَةٌ تِلِيفُونِيَّةٌ	ٹیلیفون کال
كَابِينَةُ تِلِيفُونٍ	ٹیلیفون بوتھ
عَامِلُ التِّلِيفُونِ	ٹیلیفون آپریٹر
قَطْعُ الْمُكَالَمَةِ	لائن کاٹنا
مُكَالَمَةٌ خَارِجِيَّةٌ	ٹرنک کال
عُدَّةُ حِلَاقَةٍ كَهْرَبَائِيَّةٍ	الیکٹرک شیونگ مشین
فَكَّةٌ	ریزگاری
رَخِيصٌ	سستا
غَالٍ	مہنگا
لَمْبَةُ النُّورِ مَحْرُوقَةٌ	بلب جلا ہوا ہے۔
هَلْ يُمْكِنُ إِصْلَاحُهَا؟	کیا یہ ٹھیک ہو سکتا ہے؟
هَلِ اتَّصَلَ بِي أَحَدٌ تِلِيفُونِيًّا؟	کیا کسی نے مجھے ٹیلیفون کیا تھا؟
هَلْ يُمْكِنُكَ إِرْسَالُ هَذَا بِالْبَرِيدِ	کیا آپ اس کو ڈاک سے بھیج سکتے ہیں؟
أُرِيدُ فَاتُورَةَ حِسَابِي	میں اپنا بل چاہتا ہوں۔
مِنْ فَضْلِكَ جَهِّزْ لِي الْفَاتُورَةَ	ذرا بل تیار کر لیجیے۔
سَأَرْحَلُ مُبَكِّرًا صَبَاحَ الْغَدِ	میں کل صبح سویرے چلا جاؤں گا۔
أَظُنُّ أَنَّكَ أَخْطَأْتَ فِي حِسَابِ الْفَاتُورَةِ۔	میرے خیال میں آپ نے یہ بل غلط بنایا ہے۔
مِنْ فَضْلِكَ أُطْلُبْ لَنَا تَاكْسِي	ذرا ہمارے لیے ٹیکسی منگوائیے۔
مَا هُوَ مَوْعِدُ الطَّائِرَةِ الْمُغَادِرَةِ إِلَى دِلْهِي؟	دہلی جانے والے جہاز کا وقت کیا ہے؟
مِنْ فَضْلِكَ أَرْسِلْ أَحَدًا لِإِنْزَالِ الْحَقَائِبِ	ذرا کسی کو سامان نیچے لے جانے کے لیے بھیج

دیجیے۔

إِنَّنَا فِي غَايَةِ الْاِسْتِعْجَالِ	ہم بہت جلدی میں ہیں۔
كَانَتِ الْإِقَامَةُ مُمْتِعَةً جِدًّا	قیام بہت عمدہ رہا۔
فُوطَةٌ	تولیہ
مِخَدَّةٌ	تکیہ
بَطَانِيَّةٌ	کمبل
صَابُونٌ	صابن
عَلَّاقَةٌ	ہینگر

اِسْتِئْجَارُ شُقَّةٍ — فلیٹ کرایہ پر لینا

أُرِيْدُ أَنْ أَسْتَأْجِرَ شُقَّةً	میں ایک فلیٹ کرایہ پر لینا چاہتا ہوں۔
فِي أَيِّ طَابِقٍ تُرِيْدُهَا؟	آپ کو فلیٹ کون سی منزل پر چاہیے؟
أُرِيْدُهَا فِي الطَّابِقِ الْأَوَّلِ	مجھے پہلی منزل پر چاہیے۔
هَلْ تُرِيْدُ شُقَّةً مَفْرُوْشَةً أَوْ غَيْرَ مَفْرُوْشَةٍ؟	آپ فرنیچر لگا ہوا فلیٹ چاہتے ہیں یا بغیر فرنیچر کا؟
أُرِيْدُ شُقَّةً مَفْرُوْشَةً	میں فرنیچر لگا ہوا فلیٹ چاہتا ہوں۔
لٰكِنَّهَا غَالِيَةٌ جِدًّا	لیکن وہ بہت مہنگا ہے۔
لَا بَأْسَ	کوئی حرج نہیں۔
كَمِ الْإِيْجَارُ؟	کرایہ کتنا ہے؟
أَلْفُ رُوْبِيَةٍ شَهْرِيًّا وَسَنَأْخُذُ إِيْجَارَ سِتَّةِ شُهُوْرٍ مُقَدَّمًا۔	ایک ہزار روپیہ ماہانہ، اور ہم چھ ماہ کا کرایہ ایڈوانس لیں گے۔
هَلْ هِيَ مُزَوَّدَةٌ بِجَمِيْعِ التَّسْهِيْلَاتِ الْعَصْرِيَّةِ؟	کیا وہ تمام جدید سہولتوں سے آراستہ ہے۔

دَعْنِيْ أَرَاهَا	مجھے دیکھنے دیجیے۔
هٰذِهِ الشُّقَّةُ كَبِيْرَةٌ جِدًّا	یہ فلیٹ بہت بڑا ہے۔
أُرِيْدُ شُقَّةً ذَاتَ غُرْفَتَيِ النَّوْمِ فَقَطْ۔	میں صرف دو بیڈ روم والا فلیٹ چاہتا ہوں۔
هَلْ عِنْدَكُمْ شُقَّةٌ بِهٰذَا الْوَصْفِ	کیا آپ کے پاس اس طرح کا فلیٹ ہے۔
نَعَمْ: مَوْجُوْدَةٌ	جی ہاں: ہے۔
فِي أَيِّ طَابَقٍ هِيَ؟	وہ کون سی منزل پر ہے؟
هِيَ فِي الطَّابَقِ الثَّالِثِ	وہ تیسری منزل پر ہے۔
هَلْ هِيَ تُطِلُّ عَلَى الشَّارِعِ	کیا وہ سڑک کی جانب ہے؟
نَعَمْ: هِيَ تُطِلُّ عَلَى الشَّارِعِ الرَّئِيْسِيِّ	جی ہاں: وہ مین روڈ کی جانب ہے۔
لِكَمْ مُدَّةٍ تُرِيْدُهَا؟	آپ کو کتنے عرصے کے لیے چاہیے؟
أُرِيْدُهَا لِسَنَةٍ وَاحِدَةٍ	مجھے ایک سال کے لیے چاہیے۔
هَلِ الْإِيْجَارُ يَشْمَلُ الْمَاءَ وَالْكَهْرَبَاء	کیا کرایہ میں پانی اور بجلی بھی شامل ہے؟
نَعَمْ: طَبْعًا	جی ہاں: یقیناً۔

اَلْمَطْعَمُ — ریسٹورنٹ

مِنْ فَضْلِكَ اِنْصَحْنِيْ بِمَطْعَمٍ جَيِّدٍ وَرَخِيْص	براہِ کرم کوئی اچھا اور سستا ریسٹورنٹ بتایئے۔
نَحْنُ أَرْبَعَةُ أَفْرَادٍ	ہم چار افراد ہیں۔
أَهْلًا وَسَهْلًا يَا سَادَتِيْ	آیئے تشریف لایئے حضرات!
نُرِيْدُ أَنْ نَحْجُزَ طَاوِلَةً بِجَانِبِ الشُّبَّاكِ	ہم کھڑکی کے قریب میز ریزرو کرنا چاہتے ہیں۔
مَاذَا تُحِبُّوْنَ أَنْ تَتَنَاوَلُوْا	آپ کیا کھانا چاہتے ہیں؟
قَائِمَةَ الطَّعَامِ مِنْ فَضْلِكَ	ذرا مینو لایئے۔

هَاهِيَ قَائِمَةُ الطَّعَامِ
یہ ہے مینو۔

دَعْنَا نَرَى مَاذَا عِنْدَكُمُ الْيَوْمَ
دیکھیں آج آپ کے پاس کیا ہے؟

يُمْكِنُكَ إِخْتِيَارُ الْوَجَبَاتِ مِنَ الْقَائِمَةِ
آپ مینو سے چیزیں منتخب کر سکتے ہیں؟

أَيُّ أَصْنَافِ اللَّحْمِ عِنْدَكُمْ؟
آپ کے پاس گوشت کی کون سی قسمیں ہیں۔

عِنْدَنَا صُنُوفٌ كَثِيْرَةٌ مِنَ اللَّحْمِ وَالْأَطْعِمَةِ الْأُخْرَى۔
ہمارے پاس گوشت اور دوسرے کھانوں کی بہت سی قسمیں ہیں۔

هَلْ عِنْدَكَ لَحْمُ غَنَمٍ وَدَجَاجٌ مَقْلِيٌّ؟
کیا آپ کے پاس بکرے کا گوشت اور بھنی ہوئی مرغی ہے؟

هَاتِ دَجَاجًا مَقْلِيًّا وَلَحْمَ بَقَرٍ وَصَاصَةً
بھنا ہوا مرغ، گائے کا گوشت اور چٹنی لائیے۔

هَلْ تُرِيْدُ الْخُبْزَ أَيْضًا؟
کیا آپ روٹی بھی لیں گے؟

طَبْعًا، سَنَأْخُذُ الْخُبْزَ أَيْضًا
یقیناً ہم روٹی بھی لیں گے۔

هَاتِ الْمَاءَ الْبَارِدَ
ٹھنڈا پانی لائیے۔

أُرِيْدُ شَيْئًا مِنَ الْحَلْوٰى
مجھے کوئی میٹھی چیز چاہیے۔

أَعْطِنَا طَبَقَيْنِ مِنَ الرُّزِّ وَطَبَقًا مِنَ السَّمَكِ
ہمیں دو پلیٹ چاول اور ایک پلیٹ مچھلی دیجیے۔

هَاتِ السُّكَّرَ وَاللَّيْمُوْنَ
چینی اور لیمو لائیے۔

هَاتِ الْمِلْحَ وَالْفِلْفِلَ
نمک اور مرچ لائیے۔

أَحْضِرْ سِكِّيْنًا وَشَوْكَةً
ایک چھری اور کانٹا لائیے۔

نُرِيْدُ الْجُبْنَ وَالْخَلَّ۔
ہمیں پنیر اور سرکہ چاہیے۔

أَحْضِرْ مِلْعَقَةً كَبِيْرَةً وَمِلْعَقَةَ شَايٍ
ایک بڑا چمچہ اور ایک چائے کا چمچہ لائیے

هَاتِ كَأْسَ الْمَاءِ وَفِنْجَانَ الشَّايِ
پانی کا گلاس اور چائے کی پیالی لائیے۔

هَلْ يُوْجَدُ عِنْدَكُمُ الثَّلْجُ؟
کیا آپ کے پاس برف ہے؟

نُرِيْدُ قَهْوَةً سَوْدَاءَ
ہمیں بلیک کافی چاہیے۔

أُرِيْدُ كُوْبًا مِنَ الشَّايِ
مجھے ایک پیالی چائے کی چاہیے۔

أُطْلُبِ الْجَرْسُوْنَ
ویٹر کو بلائیے۔

هٰذِهِ الْمَائِدَةُ لَيْسَتْ نَظِيْفَةً
یہ میز صاف نہیں ہے۔

نَظِّفْهَا مِنْ فَضْلِكَ
ذرا اس کو صاف کیجیے۔

أَحْضِرْ مِنْدِيْلًا وَطَبَقًا نَظِيْفًا
ایک نیپکن اور ایک صاف پلیٹ لائیے۔

أُرِيْدُ شَيْئًا خَفِيْفًا مِنَ الْحَلْوٰى
میٹھے میں کوئی ہلکی چیز چاہتا ہوں۔

هَاتِ الْفَاتُوْرَةَ مِنْ فَضْلِكَ
ذرا بل لائیے۔

هَلْ هٰذِهِ تَشْمَلُ الْخِدْمَةَ؟
کیا اس میں سروس بھی شامل ہے؟

هَلْ تَقْبَلُوْنَ الشَّيْكَاتِ السِّيَاحِيَّةَ
کیا آپ ٹریولرس چیک لیتے ہیں؟

كَمْ نَدْفَعُ؟
کیا پیش کریں؟

خَمْسِيْنَ رُوْبِيَةً وَخَمْسِيْنَ بِيْسَةً
پچاس روپے اور پچاس پیسے۔

شُكْرًا، هٰذَا لَكَ
شکریہ، یہ آپ کے لیے ہے۔

كَانَ الطَّعَامُ جَيِّدًا وَأَعْجَبَنَا جِدًّا
کھانا اچھا تھا اور ہمیں بہت پسند آیا۔

سَنَأْتِيْ مَرَّةً ثَانِيَةً
ہم پھر آئیں گے۔

فِي الْمَدِيْنَةِ — شہر میں

مِنْ أَيْنَ يُمْكِنُ أَنْ نَسْتَأْجِرَ سَيَّارَةً
ہم کار کہاں سے کرائے پر لے سکتے ہیں۔

إِلٰى أَيْنَ يُؤَدِّيْ هٰذَا الشَّارِعُ؟
یہ سڑک کہاں تک جاتی ہے؟

إِلَى السُّوْقِ الرَّئِيْسِيِّ
صدر بازار تک۔

مَا هُوَ أَقْرَبُ طَرِيْقٍ إِلٰى مَكْتَبِ الْبَرِيْدِ؟
ڈاک خانے جانے کے لیے سب سے قریب

	راستہ کون سا ہے ؟
مِنْ اَیْنَ یَنْطَلِقُ الْبَاصُ؟	بس کہاں سے چلتی ہے ؟
اَیْنَ اَقْرَبُ مَسْجِدٍ؟	قریب ترین مسجد کہاں ہے ؟
هَلْ یُمْکِنُ الْاِهْتِدَاءُ اِلَی الطَّرِیْقِ بِسُهُوْلَةٍ؟	کیا راستہ آسانی سے مل سکتا ہے ؟
اَجَلْ: اِتَّجِهْ اِلَی الْیَمِیْنِ ثُمَّ الْزَمْ الْجَانِبَ الْاَیْسَرَ	جی ہاں: دائیں جانب چلیے پھر بائیں جانب چلتے رہیے۔
ثَانِیْ مُنْعَطِفٍ اِلَی الْیَسَارِ	بائیں جانب دوسرا موڑ۔
یُمْکِنُکَ الْآنَ عُبُوْرُ الشَّارِعِ، لِاَنَّ الضَّوْءَ الْاَخْضَرَ مُضَاءٌ۔	اب آپ سڑک پار کر سکتے ہیں، کیونکہ سبز بتی جل رہی ہے۔
اَشَارَاتُ الْمُرُوْرِ الضَّوْئِیَّةُ تُفِیْدُ کَثِیْرًا	ٹریفک بتیاں بہت کارآمد ہوتی ہیں۔
لَا تَنْزِلْ عَنِ الرَّصِیْفِ	فٹ پاتھ پر سے نیچے مت اتریئے۔
حَرَکَةُ الْمُرُوْرِ فِی الشَّوَارِعِ الرَّئِیْسِیَّةِ مُزْدَحِمَةٌ جِدًّا۔	اہم سڑکوں پر ٹریفک بہت زیادہ ہے۔
الشَّوَارِعُ الْجَانِبِیَّةُ ضَیِّقَةٌ نِسْبِیًّا	ذیلی سڑکیں نسبتاً تنگ ہیں۔
لَقَدْ ضَلَلْتُ طَرِیْقِیْ اِلَی مَحَطَّةِ السِّکَّةِ الْحَدِیْدِیَّةِ	میں ریلوے اسٹیشن کا راستہ بھٹک گیا ہوں۔
کَمْ مِنَ الْوَقْتِ یَلْزَمُ لِلْوُصُوْلِ اِلَی هُنَاکَ؟	وہاں پہنچنے میں کتنی دیر لگے گی ؟
فَقَطْ بِضْعُ دَقَائِقَ	صرف چند منٹ۔
هَلْ هٰذَا هُوَ الْمَدْخَلُ الرَّئِیْسِیُّ اِلَی الْمُسْتَشْفَی؟	کیا ہسپتال کا صدر دروازہ یہی ہے ؟
اَجَلْ	جی ہاں
اِذَا کُنْتَ فِیْ عَجَلَةٍ اِسْتَعْمِلِ السُّلَّمَ الْمُتَحَرِّکَ	اگر آپ جلدی میں ہیں تو متحرک زینہ استعمال کیجیے۔
وَلٰکِنْ لَا تَجْلِسْ عَلَی الدَّرَجِ	لیکن آپ سیڑھی پر مت بیٹھیے
وَاِنَّمَا یَجِبُ عَلَیْکَ اَنْ تُمْسِکَ الدَّرَابْزِیْنَ	بلکہ ریلنگ کو پکڑے رہیے۔

اَیْنَ آخِرُ مَحَطَّةِ التَّرَامِ؟	ٹرام کا آخری اسٹیشن (ٹرمینس) کہاں ہے
فِیْ نِهَایَةِ هٰذَا الطَّرِیْقِ الْعَامِّ	اس عام شاہراہ کے آخر میں۔
کَیْفَ اَسْتَطِیْعُ اَنْ اَذْهَبَ اِلَی ضَوَاحِی الْمَدِیْنَةِ؟	میں شہر کے نواح میں کیسے جاسکتا ہوں ؟
اَنْصَحُکَ اَنْ تَاْخُذَ الْمِتْرُوْ (قِطَارٌ تَحْتَ الْاَرْضِ)	میرا مشورہ ہے کہ آپ میٹرو (انڈر گراؤنڈ ریلوے) سے جایئے۔
وَیُمْکِنُکَ اَیْضًا اَنْ تَسْتَقِلَّ الْبَاصَ اِذَا اَرَدْتَ ذٰلِکَ۔	اور اگر آپ چاہیں تو بس سے بھی جا سکتے ہیں۔
هَلْ یُمْکِنُکَ اَنْ تُخْبِرَنِیْ بِالطَّرِیْقِ الْمُؤَدِّیْ اِلَی الْجَامِعَةِ؟	کیا آپ مجھے یونیورسٹی تک جانے والا راستہ بتا سکتے ہیں؟
اِرْکَبِ الْبَاصَ رَقْم ۲۰۵ وَانْزِلْ فِیْ آخِرِ الْمَحَطَّةِ	آپ بس نمبر ۲۰۵ لیجے اور آخری اسٹاپ پر اتر جایئے۔
هَلْ مَرْکَزُ الشُّرْطَةِ قَرِیْبٌ مِنْ هُنَا؟	کیا پولیس اسٹیشن یہاں سے قریب ہے ؟
نَعَمْ: یَقَعُ مَرْکَزُ الشُّرْطَةِ بِالْقُرْبِ مِنْ مَحَطَّةِ الْاِطْفَائِیَّةِ	جی ہاں: پولیس اسٹیشن فائر بریگیڈ کے قریب واقع ہے۔
اَیْنَ دَارُ الْکُتُبِ الْعَامَّةِ؟	پبلک لائبریری کہاں ہے۔
اِنَّهَا فِیْ طَرِیْقِیْ، یُمْکِنُکَ اَنْ تُرَافِقَنِیْ	وہ میرے راستے میں ہے، آپ میرے ساتھ چل سکتے ہیں۔
هٰذَا الطَّرِیْقُ لَا یُسْمَحُ فِیْهِ بِمُرُوْرِ الْمُشَاةِ	پیدل چلنے والوں کو اس راستے سے گزرنے کی اجازت نہیں ہے۔
مَمْنُوْعُ الْمُرُوْرِ	گزرنا منع ہے۔
مَمْنُوْعٌ وُقُوْفُ السَّیَّارَاتِ هُنَا	یہاں گاڑی پارک کرنا منع ہے۔

يُمْكِنُكَ أَنْ تُوْقِفَ سَيَّارَتَكَ فِي مَكَانٍ آخَرَ۔

آپ اپنی گاڑی کسی دوسری جگہ کھڑی کر سکتے ہیں۔

شَوَارِعُ وَسْطِ الْمَدِيْنَةِ صَاخِبَةٌ عَادَةً

قلب شہر کی سڑکوں پر عام طور سے بڑا شوروغل ہوتا ہے۔

حَرَكَةُ الْمُرُوْرِ شَدِيْدَةٌ وَمَعَ ذٰلِكَ فَهِيَ مُنْتَظِمَةٌ

ٹریفک بہت ہے لیکن اس کے باوجود باقاعدہ طور پر چل رہا ہے۔

تَتَخَلَّلُ جَمِيْعَ أَنْحَاءِ الْعَاصِمَةِ شَبَكَةٌ وَاسِعَةٌ مِنْ وَسَائِلِ الْمُوَاصَلَاتِ الْعَامَّةِ۔

دارالحکومت کے تمام علاقوں میں نقل وحمل کے وسائل کا ایک بڑا جال بچھا ہوا ہے۔

عَرَبَاتُ التَّرَامِ وَالْأُوتُوبِيْسِ هِيَ الْأَكْثَرُ شُيُوْعًا۔

ٹرام اور بسوں کا زیادہ رواج ہے۔

تَجِدُ فِي قَلْبِ الْمَدِيْنَةِ عَدَدًا مِنَ الْمَتَاجِرِ التَّنْوِيْعِيَّةِ حَيْثُ يُمْكِنُكَ أَنْ تَشْتَرِيَ بِسُهُوْلَةٍ أَيَّ شَيْءٍ تَحْتَاجُ إِلَيْهِ۔

شہر کے وسط میں آپ کو بڑے ڈپارٹمنٹ اسٹور (بڑے خوردہ فروش ادارے) ملیں گے جہاں سے آپ اپنی ضرورت کی کوئی بھی چیز آسانی سے خرید سکتے ہیں۔

تَعْرِضُ هٰذِهِ الْمَتَاجِرُ التَّنْوِيْعِيَّةُ حَاجَاتِهَا الْهَامَّةَ فِي الْوَاجِهَاتِ عَرْضًا جَذَّابًا مُسْتَخْدِمَةً فِي ذٰلِكَ كُلَّ حِيْلَةٍ يُمْكِنُ أَنْ تَجْذِبَ اِنْتِبَاهَ الْمَارَّةِ۔

یہ ڈپارٹمنٹ اسٹور اپنی اہم اشیاء کی بڑی پرکشش انداز میں نمائش کرتے ہیں ہر وہ طریقہ اپناتے ہوئے جس سے گزرنے والوں کو اپنی طرف متوجہ کر سکیں۔

وَمَاذَا عَنِ الْمَحَلَّاتِ الْعَادِيَّةِ الْأُخْرٰى؟

اور دوسری عام دکانوں کے بارے میں کچھ بتایئے۔

إِنَّكَ تَعْنِي الْمَحَلَّاتِ الَّتِي تُتَاجِرُ فِي صِنْفٍ وَاحِدٍ مِنَ الْبَضَائِعِ مِثْلَ مَحَلَّاتِ الْفَاكِهَةِ وَمَحَلَّاتِ

آپ کا مقصد ہے ایسی دکانیں جو ایک ہی قسم کا سامان فروخت کرتی ہیں جیسے پھلوں کی دکانیں،

الْبَقَّالَةِ، وَالْأَزْهَارِ، وَالْحَلْوِيَّاتِ، وَالْأَدْوِيَةِ، وَالْأَغْذِيَةِ وَالْهَدَايَا وَالْمُجَوْهَرَاتِ۔

کریانہ کی دکانیں، پھلوں، مٹھائیوں، دواؤں، خوردنی اشیاء، تحفوں اور زیورات کی دکانیں۔

حَيْثُمَا تَذْهَبُ تَجِدُ مَحَلَّاتِ الْحَلْوٰى وَعَصِيْرِ الْفَوَاكِهِ وَالْكَافِيْتِيْرِيَا وَالْمَقَاهِيْ حَيْثُ تُقَدَّمُ أَنْوَاعٌ مُخْتَلِفَةٌ مِنَ الْمُرَطِّبَاتِ۔

جہاں بھی آپ جائیں گے وہاں آپ کو مٹھائیوں کی دکانیں، پھلوں کے رس کی دکانیں، چائے خانے اور کیفے ملیں گے جہاں ہلکے پھلکے مشروبات پیش کئے جاتے ہیں۔

إِذَا اشْتَقْتَ إِلَى التَّسْلِيَةِ فَهُنَاكَ الْعَدِيْدُ مِنْ دُوْرِ السِّيْنَمَا وَالْمَسَارِحِ وَالنَّوَادِي اللَّيْلِيَّةِ۔

اور اگر آپ کو تفریح کا شوق ہو تو وہاں بہت سے سینما ہال، تھیٹر اور نائٹ کلب ہیں۔

وَفِي اللَّيْلِ تُضْفِي أَضْوَاءُ الْفُلُوْرِسِنْتِ عَلَى الْمَدِيْنَةِ مَظْهَرًا خَلَّابًا بَهِيْجًا۔

اور رات کے وقت برقی روشنیاں شہر کا بڑا دلکش اور روح پرور منظر پیش کرتی ہیں۔

اَلْمَدِيْنَةُ — شہر

عربی	اردو	عربی	اردو
مَدِيْنَةٌ	شہر	مَبَانِيْ	عمارات
شَوَارِعُ	سڑکیں	عَمُوْدُ النُّوْرِ	بجلی کا کھمبا
مَوْقِفُ الْبَاصَاتِ	بس اسٹاپ	مَحَطَّةٌ	اسٹیشن
مَحَطَّةُ سِكَّةِ الْحَدِيْدِ	ریلوے اسٹیشن	مَطَارٌ	ہوائی اڈہ
مِيْنَاءٌ	بندرگاہ	سُوْقٌ	بازار
دَكَاكِيْنُ	دکانیں	مَكْتَبُ الْبَرِيْدِ	ڈاک خانہ
مَكْتَبُ التِّلِغْرَافِ	تار گھر	مَكْتَبُ الْهَاتِفِ	ٹیلیفون گھر (ایکسچینج)
مُسْتَشْفٰى	ہسپتال	فُنْدُقٌ	ہوٹل
حَانَةٌ	بار	مَلْهٰى	کلب

سِینَمَا	سینما	كُشْكُ الْهَاتِفِ	ٹیلیفون بوتھ
عِيَادَةٌ	مطب، کلینک	مَقْهًى	کیفے
مَطْعَمٌ	ریسٹورنٹ	مَصْبَغَةٌ	ڈائی کی دکان
مَكْتَبَةٌ	لائبریری	مَحَلُّ حَلْوِيَّاتٍ	مٹھائی کی دکان
مَسْمَكَةٌ	مچھلی کی دکان	مَلْحَمَةٌ	گوشت کی دکان
مَرْكَزُ شُرْطَةٍ	تھانہ	مَصْنَعٌ	کارخانہ
مُتْحَفٌ	عجائب گھر	سَلَّةُ زُبَالَةٍ	کوڑے دان
إِشَارَةُ مُرُوْرٍ ضَوْئِيَّةٌ	سگنل لائٹ	مُنْحَنَى الطَّرِيْقِ	موڑ
كُشْكٌ لِلْبَيْعِ	اسٹال	حَدِيْقَةٌ عَامَّةٌ	پبلک پارک
مُفْتَرَقُ طُرُقٍ	چوراہا	عِمَارَةٌ سَكَنِيَّةٌ	رہائشی بلڈنگ
مَبْنَى الْمَكَاتِبِ	دفاتر کی بلڈنگ		
أَرْصِفَةٌ	پلیٹ فارم، پیدل چلنے کے راستے، فٹ پاتھ		
مَكَانُ عُبُوْرِ الْمُشَاةِ	پیدل چلنے والوں کے لیے کراسنگ		
صَيْدَلِيَّةٌ	(انگریزی) دواؤں کی دکان		

اَلْقَانُوْنُ — قانون

التَّحَرِّيْ	سراغ رسانی	شُرْطِيٌّ	سپاہی
بِزَّةٌ رَسْمِيَّةٌ (لِلشُّرْطِيِّ)	(پولیس کی) وردی	مَرْكَزُ الشُّرْطَةِ	پولیس اسٹیشن
سَيَّارَةُ الشُّرْطَةِ	پولیس کی گاڑی	كَلْبٌ بُوْلِيسِيٌّ	پولیس کا کتا
هِرَاوَةٌ	سپاہی کا ڈنڈا	قُيُوْدٌ	ہتھکڑیاں
بَصَمَاتُ الْأَصَابِعِ	فنگر پرنٹ	آثَارُ أَقْدَامٍ	پاؤں کے نشان

السِّجْنُ	جیل	السَّجَّانُ	جیلر
السَّجِيْنُ	قیدی	زِنْزَانَةٌ (فِي السِّجْنِ)	قید خانے کی کوٹھڑی
قُضْبَانٌ	قید خانے کی سلاخیں	اَلْمَحْكَمَةُ	عدالت
اَلْمُحَلَّفُوْنَ	جیوری	شَاهِدٌ	گواہ
مُتَّهَمٌ	ملزم	قَفَصُ الِاتِّهَامِ	عدالت کا کٹہرا
اَلْقَاضِيْ	جج	اَلْمُحَامِيْ	وکیل
فِرْقَةُ الْمَطَافِيْ	فائر بریگیڈ		

اَلْإِطْفَائِيَّةُ وَالْخَدَمَاتُ الطِّبِّيَّةُ
فائر بریگیڈ اور طبی خدمات

رَجُلُ إِطْفَاءٍ	فائرمین	خُوْذَةٌ	ہیلمٹ
خُرْطُوْمُ مِيَاهٍ	واٹر پائپ	حَنَفِيَّةٌ	ٹونٹی
جِهَازُ إِطْفَاءٍ	آتش فرو آلہ	سَيَّارَةُ إِطْفَاءٍ	آتش فرو گاڑی
سُلَّمٌ	سیڑھی	سُلَّمُ الْحَرِيْقِ	آہنی سیڑھی
نَارٌ، حَرِيْقٌ	آگ	دُخَانٌ	دھواں
لَهِيْبٌ	شعلہ	جَنَاحٌ فِي الْمُسْتَشْفٰى	ہسپتال کا وارڈ
سَرِيْرٌ (لِلْمَرْضٰى)	مریض کا بیڈ	طَبِيْبٌ	ڈاکٹر
سَمَّاعَةُ الطَّبِيْبِ	اسٹیتھسکوپ	عِصَابُ تَعْلِيْقِ السَّاعِدِ	زخمی بازو کو باندھنے والی پٹی
أَشِعَّةُ إِكْسٍ	ایکس رے	مُمَرِّضَةٌ	نرس
عُكَّازٌ	بیساکھی	ضِمَادٌ	پٹی

مِيزَانُ حَرَارَةٍ	تھرمامیٹر	عُلْبَةُ حُبُوبِ الدَّوَاءِ	گولیوں کا ڈبہ
زُجَاجَةُ دَوَاءٍ	دوا کی شیشی	حَمَّالَةٌ، نَقَّالَةٌ	اسٹریچر

اَلدِّفَاعُ الْوَطَنِيُّ — قومی دفاع

اَلْجَيْشُ	فوج	جُنْدِيٌّ	فوجی
بُنْدُقِيَّةٌ	بندوق	حَرْبَةٌ	خنجر
قَذِيفَةٌ مُوَجَّهَةٌ	گائیڈڈ مزائل	سَيَّارَةُ جِيبٍ	جیپ کار
مِدْفَعٌ	توپ	قَذِيفَةٌ	توپ کا گولا
دَبَّابَةٌ	ٹینک	قُنْبُلَةٌ يَدَوِيَّةٌ	دستی بم
مُسَدَّسٌ	ریوالور، پستول	رَصَاصَةٌ	گولی
مَاسُورَةُ الْمُسَدَّسِ	پستول کی نالی	مِدْفَعٌ رَشَّاشٌ	مشین گن
اَلْأُسْطُولُ الْبَحْرِيُّ	بحری بیڑا	سَفِينَةٌ حَرْبِيَّةٌ	جنگی جہاز
طُورْبِيدٌ	تارپیڈہ	حَامِلَةُ طَائِرَاتٍ	طیارہ بردار بحری جہاز
غَوَّاصَةٌ	آب دوز	مِنْظَارُ الْأُفُقِ	اطراف بین
اَلْقُوَّاتُ الْجَوِّيَّةُ	فضائیہ	طَائِرَةٌ مُقَاتِلَةٌ	لڑاکا ہوائی جہاز
قُنْبُلَةٌ	بم	مِظَلَّةُ هُبُوطٍ، بَرَاشُوتٌ	پیراشوٹ
رُبَّانُ طَائِرَةٍ	پائلٹ		

مَوَادُّ الْبِنَاءِ — تعمیری سازوسامان

رَافِعَةٌ	کرین	بَنَّاءٌ	معمار
عَامِلٌ	مزدور	أَخْشَابُ السَّقْفِ	بلیاں
قَرْمِيدَةٌ	ٹائل	سِقَالَةٌ	پاڑ، مچان

طُوبٌ، آجُرٌّ	اینٹ	أَسَاسٌ	بنیاد
لَوْحٌ مِنَ الْخَشَبِ	عمارتی لکڑی کا تختہ	مِعْوَلٌ	کدال
مِجْرَفَةٌ	پھاوڑا	رَمْلٌ	ریت
إِسْمَنْتٌ	سیمنٹ	مَالَجٌ	کرنی
حَمَّالَةٌ لِنَقْلِ الْمِلَاطِ	تسلا	شَاكُوشٌ	ہتھوڑی
حَفَّارَةٌ	کھدائی مشین	خَلَّاطَةُ إِسْمَنْتٍ	کنکریٹ مکسر
مِثْقَبٌ كَهْرَبَائِيٌّ	الیکٹرک ڈرل		

أَدَوَاتُ النَّجَّارِ — بڑھئی کے اوزار

طَاوِلَةُ النَّجَّارِ	بڑھئی کی میز	مِسْحَاجٌ	رندہ
مِبْرَدٌ	ریتی	مِثْقَابٌ	برما
وَرَقُ زُجَاجٍ	ریگ مال	مِثْقَابٌ لَفَّافٌ	پیچ برما
إِزْمِيلٌ	چھینی، بسولا	فَأْسٌ	کلہاڑی
سِكِّينُ جَيْبٍ	جیبی چاقو	بُرْغِي	پیچ
مِفْتَاحُ رَبْطٍ	رینچ، پانا	مِسْمَارُ لَوْلَبٍ	پیچ دار کیل
مِفَكُّ الْبَرَاغِي	پیچ کس	مِسْمَارٌ	کیل
مِلْزَمَةٌ	شکنجہ	حَلْقَةٌ رَقِيقَةٌ	واشر (واشل)
مِسْحَاةٌ	بیلچہ	لِإِحْكَامِ الْوَصْلِ	
مِجَزَّةٌ	قینچی کی طرح کا ایک اوزار	صَمُولَةٌ	نٹ
مِنْشَارٌ	آری	كَمَّاشَةٌ	زنبور
مِنْشَارُ الْمَعَادِنِ	دھات کاٹنے والی دستی آری	سَاطُورٌ	بغدہ
مِطْرَقَةٌ	ہتھوڑا	زَرَدِيَّةٌ	پلاس

اَلْهَاتِفُ — ٹیلیفون

عربی	اردو
أَيْنَ التِّلِيفُوْنُ؟	ٹیلیفون کہاں ہے؟
هَلْ يُمْكِنُنِيْ اِسْتِعْمَالُ التِّلِيفُوْنِ	کیا میں ٹیلیفون استعمال کر سکتا ہوں؟
هَلْ عِنْدَكَ دَلِيْلُ هَوَاتِفِ دِلْهِيْ مِنْ فَضْلِكَ	کیا آپ کے پاس دہلی کی ٹیلیفون ڈائرکٹری ہے
سَاعِدْنِيْ فِي الْاِتِّصَالِ بِهٰذَا الرَّقْمِ۔	براہِ کرم اس نمبر پر رابطہ قائم کرنے میں میری مدد کیجیے۔
اَلْخَطُّ مَشْغُوْلٌ	لائن مصروف ہے۔
الو: اَنَا رَاشِدٌ اَتَكَلَّمُ	ہیلو! میں راشد بول رہا ہوں۔
أُرِيْدُ أَنْ أَتَحَدَّثَ إِلَى صَدِيْقِيْ أَسْعَدَ۔	میں اپنے دوست اسعد سے بات کرنا چاہتا ہوں۔
اَلَوْ: أَنَا لَا أَسْمَعُ الصَّوْتَ۔	ہیلو مجھے آواز سنائی نہیں دے رہی ہے۔
أُفْ، اِنْقَطَعَ الْخَطُّ	افوہ! لائن کٹ گئی۔
مِنْ فَضْلِكَ حَاوِلْ مَرَّةً أُخْرٰى	ذرا دوبارہ کوشش کیجیے۔
مِنْ فَضْلِكَ قُلْ لَهُ إِنَّنِيْ اِتَّصَلْتُ بِهِ۔	آپ برائے مہربانی ان سے کہہ دیجیے کہ میں نے رابطہ قائم کیا تھا۔
مِنْ فَضْلِكَ أُطْلُبْ مِنْهُ الْاِتِّصَالَ بِيْ۔	برائے مہربانی ان سے کہہ دیجیے کہ مجھ سے رابطہ قائم کریں۔
مِنْ فَضْلِكَ خُذْ هٰذِهِ الرِّسَالَةَ	براہِ کرم یہ پیغام لے لیجیے۔
بِكَمْ هٰذِهِ الْمُكَالَمَةُ؟	یہ کال کتنے کی ہے؟
أُرِيْدُ أَنْ أَدْفَعَ ثَمَنَ الْمُكَالَمَةِ	میں کال کی قیمت ادا کرنا چاہتا ہوں۔
هَلْ يُوْجَدُ خَطٌّ مُبَاشِرٌ بَيْنَ دِلْهِيْ وَبُوْمْبَايْ؟	کیا دہلی اور بمبئی کے درمیان ڈائرکٹ لائن ہے؟

عربی	اردو
تُوْجَدُ مُكَالَمَةٌ لَكَ۔	آپ کے لیے ٹیلیفون کال ہے۔
مَا الرَّقْمُ الَّذِيْ تَطْلُبُهُ؟	آپ نے کون سا نمبر مانگا ہے؟
اَلْخَطُّ مَشْغُوْلٌ	لائن مشغول ہے۔
لَا يَرُدُّ أَحَدٌ۔	کوئی جواب نہیں دے رہا ہے۔
اَلتِّلِيفُوْنُ عَطْلَانٌ	ٹیلیفون خراب ہے۔
اَلرَّقْمُ خَطَأٌ	نمبر غلط ہے
اَلْآنَ يُمْكِنُ أَنْ تَتَكَلَّمَ عَلَى الْهَاتِفِ	اب آپ فون پر بات کر سکتے ہیں۔
هَالُوْ: سَالِمُ	ہیلو! سالم
أَنَا سَعِيْدٌ أَتَكَلَّمُ	میں سعید بول رہا ہوں۔
أَتَكَلَّمُ مَعَكَ مِنْ دِلْهِيْ	میں دہلی سے بول رہا ہوں۔
مَاذَا سَتَفْعَلُ مَسَاءَ الْيَوْمِ؟	تم آج شام کو کیا کر رہے ہو؟
سَأَذْهَبُ إِلَى الْمَطَارِ	میں ہوائی اڈے جاؤں گا۔
لِمَاذَا؟	کیوں؟
سَيَصِلُ اِبْنُ عَمِّيْ مَسَاءَ الْيَوْمِ مِنَ الْمَمْلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السَّعُوْدِيَّةِ	میرا چچیرا بھائی آج شام کو سعودی عرب سے پہنچ رہا ہے۔
كَمْ مُدَّةً مَضَتْ عَلَى غِيَابِهِ؟	وہ کتنے عرصے سے باہر ہے؟
مَضَتْ حَوَالَيْ أَرْبَعِ سَنَوَاتٍ	تقریباً چار سال ہو گئے۔
هَلْ سَتَسْتَقْبِلُهُ فِي الْمَطَارِ؟	کیا تم ہوائی اڈے پر اس کا استقبال کرو گے؟
نَعَمْ:	ہاں۔
مَتٰى؟	کب؟
فِي السَّابِعَةِ مَسَاءً	شام کو سات بجے۔

متى ستهبط الطائرة؟
جہاز کب پہنچے گا؟

ستهبط الطائرة في الساعة السابعة والنصف
جہاز شام کو ساڑھے سات بجے پہنچے گا۔

سأكون هناك في الميعاد
میں وقت پر وہاں پہنچ جاؤں گا۔

ماذا ستفعل في الليل؟
تم رات میں کیا کروگے؟

أنا متفرغ هذه الليلة
میں آج رات میں فارغ ہوں۔

أريد أن ألقاك
تم سے ملنا چاہتا ہوں

طيب: سألقى في البيت
ٹھیک ہے، میں گھر پر رہوں گا۔

في مكتب البريد — ڈاک خانہ میں

أين أقرب مكتب بريد؟
قریب ترین ڈاک خانہ کہاں ہے؟

هل يمكنني الذهاب إلى مكتب البريد ماشيا؟
کیا میں ڈاک خانہ پیدل جاسکتا ہوں؟

إنه بعيد جدا إلا أن تذهب ماشيا
پیدل جانے کے لیے کافی دور ہے۔

أرجوك أن تدلني على مكتب البريد
براہ کرم آپ مجھے ڈاک خانہ کا راستہ بتادیجئے۔

عليك أن تذهب في التاكسي
آپ کو ٹیکسی سے جانا چاہیے۔

هل أطلب لك تاكسي؟
کیا میں آپ کے لیے ٹیکسی بلاؤں؟

نعم: أطلب لي تاكسي من فضلك
ہاں: براہ کرم ٹیکسی بلادیجئے۔

متى يفتح مكتب البريد؟
ڈاک خانہ کب کھلتا ہے؟

يفتح مكتب البريد في الساعة العاشرة
ڈاک خانہ دس بجے کھلتا ہے۔

متى يقفل مكتب البريد؟
ڈاک خانہ کب بند ہوتا ہے؟

يقفل مكتب البريد في الساعة الخامسة
ڈاک خانہ پانچ بجے بند ہوتا ہے۔

أين شباك الطوابع؟
ٹکٹ کون سی کھڑکی پر ملیں گے؟

يمكنك أن تشتري الطوابع من الشباك رقم (١٠)
آپ ٹکٹ کھڑکی نمبر دس سے خرید سکتے ہیں۔

أريد أربعة طوابع من فئة روبية واحدة وطابعين من فئة خمسين بيسة
مجھے چار ایک روپے والے اور دو پچاس پیسے والے ٹکٹ چاہئیں۔

بكم الخطاب لمصر؟
مصر کے لیے خط کتنے میں جاتا ہے؟

هل كل الخطابات ترسل بالبريد الجوي؟
کیا تمام خطوط ایر میل سے جاتے ہیں؟

أريد أن أرسل هذه الرسالة بالبريد الجوي
میں یہ خط ہوائی ڈاک سے بھیجنا چاہتا ہوں۔

أين صندوق الخطابات؟
لیٹر بکس کہاں ہے؟

أريد إرسال هذا الطرد
میں یہ پارسل بھیجنا چاہتا ہوں۔

أريد إرسال هذه الخطابات بالبريد المسجل
میں یہ خط رجسٹرڈ ڈاک سے بھیجنا چاہتا ہوں۔

من فضلك أعطني بطاقة ومظروفا
براہ مہربانی مجھے ایک کارڈ اور ایک لفافہ دیجئے۔

أريد أن أحول هذا الطرد على المشتري بالبريد
میں یہ پارسل وی پی کرنا چاہتا ہوں۔

أين الطرد المحول
وی پی پارسل کہاں ہے؟

هل توجد عندكم خطابات لي
کیا آپ کے پاس میری ڈاک ہے؟

اسمي راشد
میرا نام راشد ہے۔

رقم صندوق بريدي ٧٨٦
میرا پوسٹ بکس نمبر ۷۸۶ ہے۔

أريد أن أرسل برقية
میں ایک ٹیلی گرام بھیجنا چاہتا ہوں۔

هل تريد إرسال برقية عادية أو عاجلة؟
کیا آپ آرڈنری ٹیلی گرام بھیجنا چاہتے ہیں یا ارجنٹ؟

أريد إرسال برقية عاجلة
میں ارجنٹ ٹیلی گرام بھیجنا چاہتا ہوں۔

طيب: عبئ الاستمارة البرقية
ٹھیک ہے: ٹیلی گرام کا فارم پر کیجئے۔

هل تتكرم بتعبئة هذه الاستمارة لأني لا أعرف الكتابة.
کیا براہ مہربانی آپ یہ فارم بھر دیں گے کیونکہ میں لکھنا نہیں جانتا۔

كم يكلف إرسال هذه البرقية العاجلة؟
اس ارجنٹ ٹیلی گرام کو بھیجنے میں کتنا خرچ

آئے گا؟

عَشْرُ رُوْبِيَّاتٍ فَقَط	صرف دس روپے۔
بِكَمْ كَلِمَةٌ وَاحِدَةٌ؟	ایک لفظ کا کیا لگتا ہے؟
خَمْسُوْنَ بَيْسَةً لِكُلِّ كَلِمَةٍ	ایک لفظ کے پچاس پیسے۔
مَتٰى تَصِلُ الْبَرْقِيَّةُ اِلٰى بُوْمْبَاى؟	ٹیلی گرام بمبئی کب پہنچے گا؟
فِي الصَّبَاح	صبح کو
مَكْتَبُ الْبَرِيْدِ الْعَامِّ	جنرل پوسٹ آفس (بڑا ڈاک خانہ)
مَكْتَبُ الْبَرِيْدِ الرَّئِيْسِيِّ	ہیڈ پوسٹ آفس
صُنْدُوْقُ الْبَرِيْدِ	پوسٹ بکس
طَرْدٌ	پارسل
صُنْدُوْقُ الْخِطَابَاتِ	پوسٹ بکس (لیٹر بکس)
اُجْرَةُ الْبَرِيْدِ	محصول ڈاک
اِسْمُ الْمُرْسِلِ	بھیجنے والے کا نام
عُنْوَانُ الْمُرْسِلِ	بھیجنے والے کا پتہ
اَلْمُرْسَلُ اِلَيْهِ	پانے والا (مکتوب الیہ)
خِطَابٌ مُسَجَّلٌ	رجسٹرڈ خط
مَطْبُوْعَاتٌ	پرنٹڈ میٹر
حَوَالَةٌ بَرِيْدِيَّةٌ	پوسٹل آرڈر
وَكِيْلُ مَكْتَبِ الْبَرِيْدِ	پوسٹ ماسٹر
مُوَزِّعُ الْبَرِيْدِ، سَاعِي الْبَرِيْدِ	پوسٹ مین (ڈاکیہ)
مَكْتَبُ اِسْتِعْلَامَاتٍ	انکوائری آفس
حَوَالَةٌ مَالِيَّةٌ	منی آرڈر

فَرْزُ الْخِطَابَاتِ	خطوط چھانٹنا
طَرْدٌ مُؤَمَّنٌ عَلَيْهِ	انشورڈ پارسل
شَهَادَةٌ جُمْرُكِيَّةٌ	کسٹم ڈکلریشن
حَقِيْبَةُ الْبَرِيْدِ	ڈاک کا تھیلا
رِسَالَةٌ جَوِّيَّةٌ	ہوائی ڈاک سے بھیجا جانے والا خط (ایر میل)
خَتْمُ الْبَرِيْدِ	ڈاک کی مہر
طَابَعُ الْبَرِيْدِ	ڈاک ٹکٹ
بِالْبَرِيْدِ الْجَوِّيِّ	ہوائی ڈاک
عُنْوَانٌ	پتہ
وَرَقٌ لِكِتَابَةِ الرَّسَائِلِ	خط لکھنے کا کاغذ
بِطَاقَةٌ بَرِيْدِيَّةٌ	پوسٹ کارڈ
ظَرْفٌ	لفافہ
لِسَانُ الظَّرْفِ	فلیپ
بَرْقِيَّةٌ	تار
شَمْعٌ اَحْمَرُ	مہر لاکھ
بِطَاقَةٌ لِكِتَابَةِ الاسْمِ وَالْعُنْوَانِ	لیبل

اَلْبَنْكُ — بینک

اَيْنَ اَقْرَبُ بَنْكٍ؟	قریب تین بینک کہاں ہے؟
اَيْنَ يُمْكِنُ صَرْفُ شِيْكَاتٍ سِيَاحِيَّةٍ؟	ٹریولرس چیک کہاں کیش ہو سکتے ہیں؟
اُرِيْدُ اَنْ اَفْتَحَ حِسَابًا فِي الْبَنْكِ	میں بینک میں اکاؤنٹ کھولنا چاہتا ہوں۔
اَيَّ حِسَابٍ تُرِيْدُ اَنْ تَفْتَحَ	آپ کون سا اکاؤنٹ کھولنا چاہتے ہیں؟

عربی	اردو
حِسَابُ إِيدَاعٍ أَمْ حِسَابًا جَارِيًا؟	فکسڈ ڈیپازٹ اکاؤنٹ یا کرنٹ اکاؤنٹ؟
كَمْ مَبْلَغًا تُرِيدُ أَنْ تُودِعَ فِي الْحِسَابِ؟	آپ اکاؤنٹ میں کتنی رقم جمع کرانا چاہتے ہیں؟
مَا مِقْدَارُ الْفَائِدَةِ الَّتِي تَدْفَعُونَهَا	آپ کتنا انٹرسٹ (سود) دیتے ہیں۔
١٠٪ عَلَى الْحِسَابِ الْمُودَعِ	فکسڈ ڈیپازٹ پر ۱۰ فیصد۔
أُرِيدُ صَرْفَ دُولَارَاتٍ	میں ڈالر تبدیل کرانا چاہتا ہوں۔
مَا سِعْرُ الصَّرْفِ؟	تبدیل کرنے کا ریٹ کیا ہے؟
مَا الْعُمُولَةُ الَّتِي يَأْخُذُهَا الْبَنْكُ	بینک کتنا کمیشن لیتا ہے؟
مِنْ فَضْلِكَ أَعْطِنِي وَرَقَةً مِنْ فِئَةِ الْعَشْرِ دُولَارَاتٍ وَبَعْضَ الْفَكَّةِ۔	براہِ کرم مجھے دس ڈالر کا ایک نوٹ دیجئے اور کچھ ریزگاری۔
أَعْطِنِي عَشْرَ أَوْرَاقٍ مِنْ فِئَةٍ كَبِيرَةٍ وَالْبَاقِي مِنْ فِئَاتٍ صَغِيرَةٍ	مجھے دس بڑے نوٹ دیجئے اور باقی چھوٹے۔
مِنْ فَضْلِكَ رَاجِعْ هٰذَا۔	براہِ کرم اس کو چیک کر لیجئے۔
أُرِيدُ إِيدَاعَ هٰذَا فِي حِسَابِي	میں یہ اپنے اکاؤنٹ میں جمع کرانا چاہتا ہوں۔
أَيْنَ أُوَقِّعُ!	دستخط کہاں کروں؟
حِسَابٌ جَارٍ	کرنٹ اکاؤنٹ
حِسَابُ إِيدَاعٍ	ڈیپازٹ اکاؤنٹ
مَبْلَغٌ	رقم
نُقُودٌ	کیش
وَرَقَةٌ نَقْدِيَّةٌ	بینک نوٹ
فَكَّةٌ	ریزگاری
عُمْلَةٌ	کرنسی
حَوَالَةٌ مَالِيَّةٌ	ڈرافٹ

عربی	اردو
رَأْسُمَالٍ	سرمایہ
فَاتُورَةٌ	بل
دَفْتَرُ الْحِسَابِ	پاس بک
حِسَابٌ مُشْتَرَكٌ	مشترک اکاؤنٹ
حِسَابُ الْوَدِيعَةِ الثَّابِتَةِ	فکسڈ ڈیپازٹ
حِسَابُ الْاِدِّخَارِ	سیونگ اکاؤنٹ

النُّقُودُ وَاصْطِلَاحَاتٌ تِجَارِيَّةٌ

سکے اور تجارتی اصطلاحات

عربی	اردو	عربی	اردو
عُمْلَةٌ وَرَقِيَّةٌ	کاغذی سکہ	سُفْتَجَةٌ (حَوَالَةٌ مَالِيَّةٌ)	ہنڈی
نَقْدٌ، عُمْلَةٌ مَعْدِنِيَّةٌ	سکہ		
اَلْفَائِدَةُ	سود	عُمْلَةٌ، نُقُودٌ	زر
تَفْلِيسَةٌ	دیوالیہ	فَكَّةٌ	ریزگاری
تَعْوِيضُ الْخَسَارَةِ	تاوان، ہرجانہ	جُنَيْهٌ	پاؤنڈ
رِبْحٌ	منافع	قِرْشٌ	پیسہ
خَسَارَةٌ	نقصان	دِينَارٌ	دینار
دَخْلٌ	آمدنی	فِلْسٌ	فلس
رَأْسُمَالٍ	سرمایہ	دُولَارٌ	ڈالر
دَفَاتِرُ، سِجِلَّاتٌ	رجسٹر	تِجَارَةٌ	تجارت
مَكْتَبٌ	دفتر	كَمْبِيَالَةٌ	بل
كَاتِبٌ	کلرک	حَوَالَةٌ	ڈرافٹ

أَمِينُ صُنْدُوقٍ	خزانچی، کیشئر	حَوَالَةٌ تُدْفَعُ	(بل ایٹ سائٹ)
صَرَّافٌ		حَالَ الاِطِّلَاعِ	
وَكِيلٌ	ایجنٹ	تَحْوِيلُ الْكَمْبِيَالَةِ	بل اندراج
حَسْمٌ	چھوٹ، کٹوتی	وِكَالَةٌ	ایجنسی
إِيصَالٌ، وَصْلٌ	رسید	بَضَائِعُ	مال، سامان
مَبْلَغٌ	رقم	فَاتُورَةٌ	رسید، بل
اَلْمَجْمُوعُ	میزان	طَلَبِيَّةٌ	آرڈر
اَلثَّمَنُ، اَلْقِيمَةُ، اَلسِّعْرُ	قیمت	اِرْتِفَاعُ الْأَسْعَارِ	قیمتوں میں اضافہ
شِرَاءٌ	خرید	اِنْخِفَاضُ	قیمتوں میں کمی
بَيْعٌ	فروخت	الْأَسْعَارِ	
مَبِيعٌ بِالْجُمْلَةِ	تھوک	اَلرَّصِيدُ	بیلنس (بچت)
مَبِيعٌ بِالْمُفَرَّقِ	پرچون	اَلْمِيزَانِيَّةُ	بجٹ
اَلْبَيْعُ نَقْدًا	نقد فروخت	دَفْتَرُ الْيَوْمِيَّاتِ	روزنامچہ
اَلْبَيْعُ دَيْنًا	ادھار فروخت	يَوْمِيَّةُ الشَّطْبِ	فالتو روزنامچہ
شِرْكَةٌ	شراکت	عَيِّنَةٌ	سیمپل، نمونہ
شَرِيكٌ	شریک	نَمُوذَجٌ	نمونہ
سَهْمٌ	حصہ	قِسْطٌ	قسط
مُسَاهِمٌ	حصہ دار	اَلْحُمُولَةُ، رُسُومُ الشَّحْنِ	کرایہ
دُفْعَةٌ	ادائیگی	دُفْعَةٌ أُولَى	پہلی قسط
رُسُومٌ جُمْرُكِيَّةٌ	کسٹم ڈیوٹی	حِسَابٌ	اکاؤنٹ
اَلدُّيُونُ	قرضے	حِسَابٌ جَارٍ	کرنٹ اکاؤنٹ
قَرْضٌ	قرض	حِسَابُ تَوْفِيرٍ	سیونگ اکاؤنٹ
تَأْمِينٌ	انشورنس	رَهْنٌ	رہن

عُمُولَةٌ، قُومِسْيُونٌ	کمیشن	مَزَادٌ	نیلام
سِمْسَارٌ	دلال	دَلَّالٌ	نیلامی والا
ضَرِيبَةٌ	ٹیکس	طَلَبٌ	طلب
ضَرِيبَةُ دَخْلٍ	انکم ٹیکس	عَرْضٌ	پیشکش
اَلشَّحْنُ	کارگو	بُولِيصَةُ شَحْنٍ	(بل آف لیڈنگ) بحری جہاز سے لدانے کے کاغذات

اَلْمَالُ — روپیہ پیسہ

اِسْمَعْ يَا نَبِيلُ! هٰذَا كَلَامٌ غَيْرُ مَعْقُولٍ	سنو نبیل! یہ بات نامعقول ہے۔
لِمَاذَا؟	کیوں؟
لِأَنَّنِي أَعْرِفُ مَحْمُودًا جَيِّدًا	کیونکہ میں محمود کو اچھی طرح جانتا ہوں۔
وَهُوَ لَيْسَ بَخِيلًا كَمَا تَقُولُ	وہ بخیل نہیں ہے جیسا کہ تم کہتے ہو۔
عَلَى كُلِّ حَالٍ، هٰذِهِ فِكْرَتِي عَنْهُ وَقَدْ أَكُونُ عَلَى خَطَإٍ	بہر حال اس کے بارے میں یہ میری رائے ہے اور ہو سکتا ہے کہ میں غلطی پر ہوں۔
طَبْعًا أَنْتَ عَلَى خَطَإٍ لِأَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ يَعْرِفُ أَنَّ مَحْمُودًا كَرِيمٌ وَلَيْسَ بَخِيلًا۔	یقیناً تم غلطی پر ہو کیونکہ ہر آدمی جانتا ہے کہ محمود ایک سخی آدمی ہے اور وہ بخیل نہیں ہے۔
اِسْأَلْ فَاطِمَةَ	فاطمہ سے پوچھو۔
هَلْ تَظُنِّينَ أَنَّ مَحْمُودًا بَخِيلٌ يَا فَاطِمَةُ؟	فاطمہ کیا تم سمجھتی ہو کہ محمود ایک بخیل آدمی ہے؟
مَنْ يَقُولُ ذٰلِكَ؟	یہ کون کہتا ہے؟
نَبِيلٌ يَقُولُ ذٰلِكَ	نبیل ایسا کہتا ہے۔

إِنَّ نَبِيْلًا لَا يُعْجِبُهُ أَحَدٌ فِي هٰذِهِ الدُّنْيَا۔

نبیل کو تو اس دنیا میں کوئی بھی پسند نہیں ہے۔

كَمَا تَعْلَمُ يَا نَبِيْلُ هُنَاكَ فَرْقٌ بَيْنَ الْبُخْلِ وَالْحِكْمَةِ فِي صَرْفِ الْمَالِ، كَمَا أَنَّ هُنَاكَ أَيْضًا فَرْقًا بَيْنَ الْكَرَمِ وَالتَّبْذِيْرِ۔

جیسا کہ تم جانتے ہو نبیل کہ پیسہ خرچ کرنے کے معاملے میں کنجوسی اور دور اندیشی میں فرق ہے جیسا کہ فیاضی اور فضول خرچی میں۔

أَنَا أَعْرِفُ هٰذَا، وَوَاضِحٌ أَنَّكُمْ لَمْ تَفْهَمُوْا قَصْدِيْ۔

میں یہ بات جانتا ہوں اور صاف ظاہر ہے کہ آپ لوگ میرا مطلب نہیں سمجھے۔

مَاذَا كُنْتَ تَقْصِدُ إِذَنْ؟

تب تمہارا کیا مطلب تھا؟

كُنْتُ أَقْصِدُ أَنْ أَقُوْلَ أَنَّ الشَّخْصَ يَجِبُ أَنْ يُمَتِّعَ نَفْسَهُ بِمَالِهِ لِأَنَّهُ لَا فَائِدَةَ مِنْ تَوْفِيْرِ كُلِّ قِرْشٍ فِي الْبَنْكِ۔

میں یہ کہنا چاہتا تھا کہ آدمی کو اپنے پیسے سے لطف اندوز ہونا چاہیے کیونکہ ایک ایک پیسہ بینک میں جمع کرنے سے کوئی فائدہ نہیں ہے۔

قَدْ تَكُوْنُ هٰذِهِ نَظْرَتُكَ أَنْتَ فِي الْحَيَاةِ لٰكِنْ لَيْسَ مِنَ الضَّرُوْرِيِّ أَنْ يَتَّفِقَ كُلُّ وَاحِدٍ مَعَكَ۔

زندگی کے بارے میں یہ تمہارا اپنا نظریہ ہو سکتا ہے، لیکن ضروری نہیں ہے کہ ہر آدمی تمہاری بات سے اتفاق کرے۔

أَتَعْنِيْ يَا نَبِيْلُ! أَنَّكَ تُنْفِقُ كُلَّ قِرْشٍ وَلَا تَدَّخِرُ أَيَّ شَيْءٍ لِلْمُسْتَقْبَلِ؟

نبیل! کیا تمہارا مطلب ہے کہ تم تمام پیسہ خرچ کر دیتے ہو اور مستقبل کے لیے کچھ نہیں بچاتے۔

أَنَا لَا أَهْتَمُّ إِلَّا بِالْحَاضِرِ وَالْمَثَلُ يَقُوْلُ: "أَحْيِنِيْ الْيَوْمَ وَأَمِتْنِيْ غَدًا"۔

میں صرف موجودہ وقت کی پروا کرتا ہوں اور یہ کہاوت بھی ہے کہ "آج جی لینے دو کل کس نے دیکھا ہے۔"

وَلٰكِنْ هُنَاكَ مَثَلٌ آخَرُ يَقُوْلُ:

لیکن ایک اور کہاوت ہے کہ:

"اَلْقِرْشُ الْأَبْيَضُ يَنْفَعُ فِي الْيَوْمِ الْأَسْوَدِ"۔

"نقرئی سکہ آڑے وقت میں کام آتا ہے۔"

مُحَادَثَةٌ عَنْ سَرِقَةِ الْبَنْكِ
بینک ڈکیتی کے بارے میں گفتگو

هَلْ سَمِعْتُمْ أَهَمَّ خَبَرٍ فِي الْجَرَائِدِ الْمَسَائِيَّةِ؟

کیا آپ نے شام کے اخبارات کی اہم ترین خبر سنی؟

نَعَمْ: إِنَّهَا وَاحِدَةٌ مِنْ أَكْبَرِ السَّرِقَاتِ الْمَعْرُوْفَةِ۔

جی ہاں: یہ اب تک کی بڑی ڈکیتیوں میں سے ایک ہے۔

هَرَبَ اللُّصُوْصُ بِنِصْفِ مِلْيُوْنِ رُوْبِيَّةٍ۔

چور پانچ لاکھ روپیہ لے کر فرار ہو گئے۔

يَا إِلٰهِيْ! إِنَّهُ مَبْلَغٌ ضَخْمٌ۔

خدا کی پناہ! یہ تو بہت بڑی رقم ہے۔

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ أَنَّ أَحَدًا لَمْ يُقْتَلْ

خدا کا شکر ہے کہ کوئی مارا نہیں گیا۔

هَلْ أُصِيْبَ أَحَدٌ؟

کیا کوئی زخمی ہوا؟

أُصِيْبَ ثَلَاثَةٌ مِنْ رِجَالِ الشُّرْطَةِ أَثْنَاءَ مُطَارَدَتِهِمْ لِلُّصُوْصِ

چوروں کا پیچھا کرتے ہوئے تین پولیس والے زخمی ہو گئے۔

كَمَا أُصِيْبَ شَخْصَانِ مِنْ زَبَائِنِ الْبَنْكِ

بینک کے دو گاہک بھی زخمی ہوئے۔

أُنْظُرْ إِلٰى هٰذِهِ الصُّوْرَةِ الْمَنْشُوْرَةِ لِلْحَادِثِ۔

حادثے کی جو تصویر چھپی ہے اس کو دیکھو۔

لَقَدْ بَدَا الْمَكَانُ بَعْدَ الْحَادِثِ وَكَأَنَّهُ أَرْضُ مَعْرَكَةٍ۔

جائے واردات تو میدان کارزار معلوم ہو رہی ہے۔

دِمَاءٌ وَرَصَاصَاتٌ فَارِغَةٌ وَنَوَافِذُ زُجَاجِيَّةٌ مُكَسَّرَةٌ وَأَشْيَاءُ أُخْرٰى مُتَنَاثِرَةٌ۔

خون، گولیوں کے خالی خول، ٹوٹی ہوئی شیشے کی کھڑکیاں اور ادھر ادھر بکھری ہوئی چیزیں۔

إِنَّ تَعْلِيْقَ الصُّحُفِ يَعْكِسُ غَضَبَهَا

اخبارات کا تبصرہ ان کے غصے کا مظہر ہے۔

هٰذَا تَعْلِيْقٌ يَقُوْلُ: إِلٰى مَتٰى سَتَظَلُّ بُنُوْكُنَا عُرْضَةً لِلسَّلْبِ وَالنَّهْبِ؟

یہ ایک تبصرہ ہے جس میں کہا گیا ہے کہ کب تک ہمارے بینک لوٹ مار کا شکار ہوتے رہیں گے۔

وَإِلٰى مَتٰى سَتَظَلُّ أَرْوَاحُ النَّاسِ الْأَبْرِيَاءِ مُهَدَّدَةً بِدُوْنِ أَيِّ ذَنْبٍ — اور کب تک بے گناہ لوگوں کی جانیں بلا وجہ خطرے میں پڑی رہیں گی۔

وَمَتٰى يَسْتَطِيْعُ الْمُجْتَمَعُ الْمُتَحَضِّرُ أَنْ يَقْضِيَ عَلٰى هٰذِهِ السَّرِقَاتِ إِلَى الْأَبَدِ؟ — اور کب مہذب معاشرہ ان ڈکیتیوں کا خاتمہ ہمیشہ ہمیشہ کے لیے کر پائے گا؟

فِي السُّوْقِ — بازار میں

عربی	اردو	عربی	اردو
اَلْمَخْبَزُ	بیکری	اَلْبَنْكُ	بینک
اَلْمَكْتَبَةُ	کتب خانہ	صَالُوْنُ تَجْمِيْلٍ	بیوٹی پارلر
صَالُوْنُ الْحِلَاقَةِ	نائی کی دکان	اَلْمَلْحَمَةُ	قصائی کی دکان
مَحَلُّ حَلْوَيَاتٍ	مٹھائی کی دکان	اَلصَّيْدَلِيَّةُ	انگریزی دواؤں کی دکان
مَحَلُّ الْأَقْمِشَةِ	کپڑوں کی دکان	اَلْإِسْكَافُ	موچی
مَحَلُّ الْأَلْبَانِ	ڈیری	طَبِيْبُ أَسْنَانٍ	دانتوں کا ڈاکٹر
مَحَلٌّ كَبِيْرٌ	ڈیپارٹمنٹل اسٹور	مَحَلُّ خِيَاطَةٍ	درزی کی دکان
مَحَلُّ تَنْظِيْفِ مَلَابِسَ	ڈرائی کلینر کی دکان	مَحَلُّ أَسْمَاكٍ	مچھلیوں کی دکان
مَحَلُّ زُهُوْرٍ	پھولوں کی دکان	خُضَرِيٌّ	سبزی فروش
بَقَّالٌ	پنساری	مَحَلُّ أَدَوَاتٍ مَنْزِلِيَّةٍ	گھریلو اشیاء کی دکان
اَلْجَوْهَرِيُّ	سنار	اَلْمَغْسَلَةُ	لانڈری
مَحَلُّ مَصْنُوْعَاتٍ جِلْدِيَّةٍ	چمڑے کے سامان کی دکان	بَائِعُ الصُّحُفِ	اخبار فروش
مَحَلُّ نَظَّارَاتٍ (عُوَيْنَاتٍ)	چشموں کی دکان	مَحَلُّ عُطُوْرٍ	عطر فروش کی دکان
مُصَوِّرٌ	فوٹوگرافر	مَحَلُّ أَدَوَاتٍ رِيَاضِيَّةٍ	کھیلوں کے سامان کی دکان
مَحَلُّ سَاعَاتٍ	گھڑیوں کی دکان		

اَلتَّسَوُّقُ فِي الْمَكْتَبَةِ
کتابوں کی دکان پر خریداری

أُرِيْدُ أَنْ أَذْهَبَ الْيَوْمَ إِلَى السُّوْقِ — میں آج بازار جانا چاہتا ہوں۔

أُرِيْدُ أَنْ أَذْهَبَ إِلَى الْمَكْتَبَةِ — میں کتابوں کی دکان پر جانا چاہتا ہوں۔

أَيُّ كُتُبٍ تُوْجَدُ عِنْدَكُمْ؟ — آپ کے پاس کون سی کتابیں ملتی ہیں؟

عِنْدَنَا نُخْبَةٌ طَيِّبَةٌ مِنَ الْكُتُبِ لِأَشْهَرِ الْمُصَنِّفِيْنَ — ہمارے پاس مشہور مُصنفین کی کتابوں کا اچھا انتخاب ہے۔

هَلْ عِنْدَكُمْ قَائِمَةُ الْكُتُبِ؟ — کیا آپ کے پاس کتابوں کی فہرست ہے؟

هَاهِيَ قَائِمَةُ الْكُتُبِ يَا سَيِّدِيْ — یہ رہی فہرست جناب۔

تَجِدُ فِيْ هٰذِهِ الْقَائِمَةِ كُتُبًا مُخْتَلِفَةً — اس فہرست میں آپ کو مختلف کتابیں ملیں گی۔

هَلْ تُرِيْنِيْ بَعْضَ الْقَوَامِيْسِ؟ — کیا آپ مجھے کچھ ڈکشنریاں دکھائیں گے؟

أَيَّ قَامُوْسٍ تُرِيْدُ يَا سَيِّدِيْ؟ — جناب! آپ کون سی ڈکشنری چاہتے ہیں؟

أُرِيْدُ قَامُوْسًا مِنَ الْعَرَبِيَّةِ إِلَى الْأُرْدُوِيَّةِ — مجھے ایک عربی سے اردو ڈکشنری چاہیے۔

أُرِيْدُ قَامُوْسَ جَيْبٍ مِنَ الْأُرْدُوِيَّةِ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ — مجھے اردو سے عربی جیبی ڈکشنری چاہیے۔

أُرِيْدُ نُسْخَةً مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيْمِ — مجھے قرآن کریم کا ایک نسخہ چاہیے۔

أَرِنِيْ مِنْ فَضْلِكَ مِنْ أَحْدَثِ الْكُتُبِ بِاللُّغَةِ الْأُرْدُوِيَّةِ — براہِ کرم مجھے اردو زبان کی جدید ترین کتابیں دکھایئے۔

لَقَدْ وَصَلَتْنَا هٰذِهِ الْكُتُبُ أَخِيْرًا — یہ کتابیں ہمارے پاس حال ہی میں آئی ہیں۔

أَرِنِيْ، لَعَلَّنِيْ أُحِبُّهَا — دکھایئے، شاید مجھے پسند آجائیں۔

أَرِنِيْ كُتُبًا دِيْنِيَّةً فَقَطْ — مجھے صرف دینی کتابیں دکھایئے۔

فِیْ مَحَلِّ الْقِرْطَاسِیَّةِ

اسٹیشنری کی دکان پر

عربی	اردو
اَیْنَ مَحَلَّ الْقِرْطَاسِیَّةِ؟	اسٹیشنری کی دکان کہاں ہے ؟
مَاذَا تُرِیْدُ اَنْ تَشْتَرِیَ؟	آپ کیا خریدنا چاہتے ہیں ؟
اُرِیْدُ شِرَاءَ بَعْضِ اَدَوَاتِ الْکِتَابَةِ	میں کچھ اسٹیشنری کا سامان خریدنا چاہتا ہوں
مَا هِیَ الْاَدَوَاتُ الَّتِیْ تُرِیْدُ اَنْ تَشْتَرِیَهَا؟	آپ کیا سامان خریدنا چاہتے ہیں ؟
هَلْ عِنْدَکُمْ خَرِیْطَةُ الْعَالَمِ؟	کیا آپ کے یہاں دنیا کا نقشہ ہے ؟
نَعَمْ: عِنْدَنَا خَرِیْطَةُ الْعَالَمِ وَخَرِیْطَةُ الْمَدِیْنَةِ	جی ہاں! ہمارے پاس دنیا کا نقشہ ہے اور شہر کا نقشہ ہے۔
هَلْ عِنْدَکُمْ اَوْرَاقٌ بَیْضَاءُ لِکِتَابَةِ الرَّسَائِلِ؟	کیا آپ کے پاس خطوط لکھنے کے لیے سفید کاغذ ہیں ؟
اَیَّ نَوْعٍ مِنَ الْوَرَقِ تُرِیْدُ؟	آپ کس قسم کے کاغذ چاہتے ہیں ؟
اُرِیْدُ مِنْ نَوْعٍ جَیِّدٍ	میں عمدہ قسم کے چاہتا ہوں۔
کَمْ وَرَقًا تُرِیْدُ؟	آپ کتنے کاغذ چاہتے ہیں ؟
هَلْ تُرِیْدُهَا بِالدَّسْتَةِ اَوْ رِزْمَةً کَامِلَةً؟	کیا آپ دستہ کے حساب سے چاہتے ہیں یا پورا پیکٹ ؟
اُرِیْدُ رِزْمَةً کَامِلَةً	مجھے پورا ایک پیکٹ چاہیے۔
اُرِیْدُ قَلَمَ حِبْرٍ سَائِلٍ وَقَلَمَ حِبْرٍ نَاشِفٍ	مجھے ایک فاؤنٹین پین اور ایک بال پین چاہیے۔
اُرِیْدُ مَحَّایَةً وَبَرَّایَةً	مجھے ایک ربر اور ایک پنسل تراش چاہیے۔
اُرِیْدُ صَحِیْفَةً	مجھے ایک اخبار چاہیے۔
اُرِیْدُ مَجَلَّةً	مجھے ایک رسالہ چاہیے۔
اُرِیْدُ رِوَایَةً	مجھے ایک ناول چاہیے۔

عربی	اردو
اُرِیْدُ وَرَقَةَ کَرْبُوْن	مجھے کاربن پیپر چاہیے۔
هَلْ عِنْدَکُمْ مَجَلَّاتٌ عَرَبِیَّةٌ؟	کیا آپ کے پاس عربی رسالے ہیں ؟
لَا: لَا تُوْجَدُ عِنْدَنَا مَجَلَّاتٌ	نہیں: ہمارے پاس رسالے نہیں ہیں۔
هَلْ عِنْدَکُمْ بِطَاقَاتُ بَرِیْدٍ؟	کیا آپ کے پاس پوسٹ کارڈ ہیں ؟
عَفْوًا یَا سَیِّدِیْ: لَیْسَتْ عِنْدَنَا	معاف کیجئے جناب ہمارے پاس نہیں ہیں۔
اُرِیْدُ ظُرُوْفَ خِطَابَاتٍ	مجھے کچھ لفافے چاہئیں۔
اُرِیْدُ کُرَّاسَةً وَمِرْسَمًا وَحِبْرًا اَزْرَقَ۔	مجھے ایک کاپی، ایک پنسل اور نیلی روشنائی چاہیے۔
اُرِیْدُ اَنْ اَشْتَرِیَ هٰذِهِ الْاَدَوَاتِ	میں یہ چیزیں خریدنا چاہتا ہوں۔
عُلْبَةُ الْوَان	رنگوں کا ڈبہ
وَرَقَةُ کَرْبُوْنٍ	کاربن پیپر
وَرَقَةُ رَسْمٍ	ڈرائنگ پیپر
ظُرُوْفٌ	لفافے
مِمْحَاةٌ	ربڑ
دَلِیْلٌ سِیَاحِیٌّ	گائڈ بک
حِبْرٌ اَسْوَدُ، اَحْمَرُ، اَزْرَقُ	کالی روشنائی / لال / نیلی
خَرِیْطَةٌ	نقشہ
خَرِیْطَةُ الطَّرِیْقِ	روڈ میپ
بَرَّایَةٌ	پنسل تراش
وَرَقَ لَعِبٍ	تاش
اُنْبُوْبَةُ حِبْرٍ جَافٍ	بال پین کا ریفل
شَرِیْطُ الْآلَةِ الْکَاتِبَةِ	ٹائپ رائٹر کاربن
شَرِیْطٌ لَاصِقٌ	(پٹی) چپکانے والا ٹیپ

عربی	اردو
دَبَابِيْس	پن
قَلَمُ حِبْرٍ سَائِلٍ	فاؤنٹین پین
صَمْغٌ	گوند
كَمْ قِيْمَةُ هٰذِهِ الْأَشْيَاءِ؟	ان سب چیزوں کی کیا قیمت ہے؟
قِيْمَةُ هٰذِهِ الْأَشْيَاءِ خَمْسُوْنَ رُوْبِيَةً وَعِشْرُوْنَ بَيْسَةً لَا غَيْرَ	ان سب چیزوں کی قیمت صرف پچاس روپے بیس پیسے ہے۔
هَلْ يُمْكِنُكَ أَنْ تُعْطِيَنِيْ فَاتُوْرَةً	کیا آپ مجھے بل دے سکتے ہیں۔
هَا هِيَ الْفَاتُوْرَةُ	یہ لیجیے بل۔

شِرَاءُ الْأَقْمِشَةِ
کپڑوں کی خریداری

عربی	اردو
أُرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِيَ بَعْضَ الْأَقْمِشَةِ	میں کچھ کپڑے خریدنا چاہتا ہوں۔
أَيَّ نَوْعٍ مِنَ الْأَقْمِشَةِ تُرِيْدُ؟	آپ کس قسم کا کپڑا چاہتے ہیں؟
هَلْ عِنْدَكَ قُمَاشٌ مُخَطَّطٌ أَخْضَرُ؟	کیا آپ کے پاس ہری دھاری والا کپڑا ہے؟
لِمَنْ تُرِيْدُ هٰذَا الْقُمَاشَ؟	آپ یہ کپڑا کس کے لیے چاہتے ہیں؟
أُرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِيَ هٰذِهِ الْأَقْمِشَةَ لِأَطْفَالِيْ	میں یہ کپڑا اپنے بچوں کے لیے خریدنا چاہتا ہوں۔
بِكَمِ الْمِتْرُ مِنْ هٰذَا الْقُمَاشِ	یہ کپڑا کتنے کا ایک میٹر ہے؟
مِتْرٌ بِأَرْبَعِيْنَ رُوْبِيَةً	چالیس روپے میٹر ہے۔
أُرِيْدُ لَوْنًا أَغْمَقَ مِنْ هٰذَا	میں اس سے گہرا رنگ چاہتا ہوں۔
أَرِنِيْ قُمَاشًا آخَرَ	مجھے کوئی دوسرا کپڑا دکھائیے۔
أُرِيْدُ لَوْنًا أَفْتَحَ مِنْ هٰذَا	میں اس سے کھلتا ہوا رنگ چاہتا ہوں۔

عربی	اردو
أُرِيْدُ شَيْئًا يُنَاسِبُ هٰذَا الْقُمَاشَ	میں اس کپڑے کے میل کی کوئی چیز چاہتا ہوں۔
لَا يُعْجِبُنِيْ هٰذَا اللَّوْنُ	مجھے یہ رنگ پسند نہیں آیا۔
أُرِيْدُ قُمَاشًا لِبَدْلَتَيْنِ	میں دو سوٹ کا کپڑا چاہتا ہوں۔
هَلْ تُرِيْدُ الْقُمَاشَ الْقُطْنِيَّ أَوِ الصُّوْفِيَّ؟	آپ سوتی کپڑا چاہتے ہیں یا اونی؟
أَرِنِيْ بَعْضَ أَنْوَاعِ الْأَقْمِشَةِ الصُّوْفِيَّةِ وَالْحَرِيْرِيَّةِ	کچھ اونی اور ریشمی کپڑوں کی قسمیں دکھائیے۔
لَمْ يُعْجِبْنِيْ هٰذَا الْقُمَاشُ	یہ کپڑا مجھے پسند نہیں آیا۔
هَلْ عِنْدَكَ نَوْعٌ أَفْضَلُ مِنْ هٰذَا۔	کیا آپ کے پاس اس سے بہتر کوالٹی ہے؟
لَا يَا سَيِّدِيْ: هٰذَا قُمَاشٌ نَاعِمٌ وَجَيِّدٌ جِدًّا	نہیں جناب: یہ نرم اور بہت عمدہ کپڑا ہے۔
لَا يُمْكِنُ أَنْ تَجِدَ الْقُمَاشَ مِنْ هٰذَا النَّوْعِ فِي السُّوْقِ كُلِّهَا	اس طرح کا کپڑا آپ کو پورے بازار میں نہیں ملے گا۔
هَلْ عِنْدَكَ قُمَاشٌ مَشْغُوْلٌ بِالْيَدِ؟	کیا آپ کے پاس ہاتھ کا بنا ہوا کپڑا ہے؟
عِنْدَنَا قُمَاشٌ مِنْ هٰذِهِ الْأَنْوَاعِ	ہمارے پاس ان اقسام کا کپڑا ہے۔
طَيِّبٌ: اِقْطَعْ لِيْ عَشَرَةَ أَمْتَارٍ	ٹھیک ہے: اس میں سے مجھے دس میٹر دے دیجیے۔
شِيْفُوْنٌ	شیفون
فَانِلَةٌ	فلانیل
بُوْبْلِيْنٌ	پاپلین
حَرِيْرٌ	ریشم
صُوْفٌ	اون
قُطْنٌ	کاٹن، سوت
جَبَرْدِيْنٌ	گبرڈین (ایک قسم کا باریک کپڑا)
حَرِيْرٌ صِنَاعِيٌّ	مصنوعی ریشم
مُخْمَلٌ	مخمل

اَلْمَلَابِسُ الرِّجَالِيَّةُ وَالنِّسَائِيَّةُ

مردانہ اور زنانہ ملبوسات

عربی	اردو	عربی	اردو
قَمِيصٌ	قمیص، کرتہ	سُتْرَةٌ مِنَ الصُّوفِ	اونی صدری
قَمِيصٌ دَاخِلِيٌّ	بنیان	قَمِيصٌ بِدُونِ أَكْمَامٍ	ٹی شرٹ
سِرْوَالٌ ضَيِّقٌ	چست پاجامہ		
بِزَّةٌ	یونیفارم، وردی	قَمِيصُ النَّوْمِ	نائٹ گاؤن
تَنُّوْرَةٌ	اسکرٹ	بَدْلَةٌ	سوٹ
ذُو كُمَّيْنِ	آستین کا	بَنْطَلُونٌ	پتلون
بِلَا كُمَّيْنِ	بغیر آستین کا	بُرْقُعٌ	برقع
كُمٌّ (أَكْمَامٌ)	آستین	بِيجَامَةٌ	پاجامہ
فُسْتَانٌ	میکسی	بَنْطَلُونٌ مِنْ قُمَاشِ الْجِينِ	جین کی پتلون
فَانِيلَةٌ	بنیان		
كَنْزَةٌ	جرسی، ڈھیلی صدری	بَنْطَلُونٌ قَصِيرٌ	نیکر
بِلُوزَةٌ	بلاوز	عَبَاءَةٌ	چوغہ
رُوبٌ	چوغہ	صَدْرِيَّةٌ	واسکٹ
سِرْوَالٌ	پاجامہ	ثَوْبٌ دَاخِلِيٌّ	انڈرویر، جانگھیا
سُتْرَةٌ	کوٹ	مِعْطَفٌ	اوور کوٹ
مِعْطَفٌ وَاقٍ مِنَ الْمَطَرِ	برساتی	بَطَّانِيَّةٌ	کمبل
ثَوْبٌ	بیرونی لباس	بِطَانَةُ الثَّوْبِ	استر
قُفَّازٌ	موزہ	كَتَّانٌ	ململ
قُبَّعَةٌ	ہیٹ	أَزْرَارٌ	بٹن

عربی	اردو	عربی	اردو
قَلَنْسُوَةٌ	ٹوپی	عُرْوَةٌ	کاج
شَالٌ	شال	صُوفٌ	اون
مُضَرَّبَةٌ	رضائی	جَيْبٌ	جیب
لِحَافٌ	لحاف	جَوْرَبٌ	موزہ
حَشِيَّةٌ	گدا	زُنَّارٌ	کمربند
مُلَاءَةُ السَّرِيرِ	چادر	ثَنِيَّةُ الْبَنْطَلُونِ	پتلون کا پائنچہ
قُمَاشٌ قُطْنِيٌّ مُطَبَّعٌ	چھینٹ	شَرِيطٌ	ربن
		يَاقَةٌ	کالر
قُمَاشٌ (أَقْمِشَةٌ)	کپڑا	أَسْوِرَةُ كُمِّ الْقَمِيصِ	کف
قُمَاشٌ مُطَرَّزٌ	کامدانی		
قُمَاشُ الْقِنَّبِ	کرمچ	وِشَاحٌ	گلوبند
قُبَّةٌ	کالر	لِفَاعٌ	دوپٹہ
بُرَيْنِطَةٌ	ہیٹ	خَيْطٌ (خُيُوطٌ)	دھاگہ
بَابُوجٌ	سلیپر	حَرِيرٌ	ریشم
رَبْطَةُ عُنُقٍ	نکٹائی	غَزْلٌ	سوت
رِبَاطُ حِذَاءٍ	جوتے کا فیتہ	قُطْنٌ	روئی

اَلْحُلِيُّ وَالْمُجَوْهَرَاتُ

زیورات اور گہنے

عربی	اردو	عربی	اردو
خَاتَمٌ	انگوٹھی	عِصَابَةُ الرَّأْسِ	تاج، مکٹ
قُرْطٌ	بُندا، جھمکا	الْمِرْآةُ مُرَصَّعَةٌ بِالْجَوَاهِرِ	
عِقْدٌ	ہار، مالا		

قِلَادَةٌ	چمپاکلی	ذَهَبٌ	سونا
سِوَارٌ (اَسْوِرَةٌ)	چوڑیاں	فِضَّةٌ	چاندی
حَلْقَةُ الْاَنْفِ	نتھ	یَاقُوْتٌ	لال پتھر
اِکْلِیْلُ زُهُوْرٍ	پھول مالا	لُؤْلُؤَةٌ	موتی
سِوَارُ الْاَعْلٰی	بازوبند	اَلْمَرْجَانُ	مونگا
اَلدِّرَاعِ		اُمُّ اللَّآلِیْ	موتی کی سیپ
سِوَارُ الْمِعْصَمِ	پہنچی، کنگن	اَلْمَاسُ	ہیرا
سِوَارُ الرِّجْلِ	پازیب	اَلْمَرْوُ	بلور
خَلْخَالٌ لِلْقَدَمِ	پازیب	زُمُرُّدٌ	پنا
مُدَلَّاةُ الرَّاسِ	ٹیکہ	الزِّرْکُوْنُ	زرکن
حَلَقٌ	بندا	دَبُّوْسُ شَعْرٍ	بالوں کی پن
سِلْسِلَةٌ ذَهَبِیَّةٌ	سونے کی چین	دَبُّوْسٌ زِیْنِیٌّ	جگنی
عُلْبَةُ تَجْمِیْلٍ	سنگھاردان، میک اپ بوکس	طِلَاءُ اَظَافِرَ	نیل پالش
رَائِحَةٌ عِطْرِیَّةٌ	خوشبو	مُسْتَحْضَرٌ	کاجل
کِرِیْمٌ لِلْوَجْهِ	چہرے کی کریم	لِتَجْمِیْلِ الرُّمُوْشِ	
اَحْمَرُ الشِّفَاهِ	لپ اسٹک		

اَشْیَاءٌ یَسْتَعْمِلُهَا الرِّجَالُ وَالنِّسَاءُ
عورتوں اور مردوں کے استعمال کی اشیاء

مِنْدِیْلٌ	رومال	مِفْتَاحٌ	کنجی، چابی

مِنْشَفَةٌ	تولیہ	مَعْجُوْنُ اَسْنَانٍ	ٹوتھ پیسٹ
جَوَارِبُ	جرابیں	فُرْشَاةُ اَسْنَانٍ	ٹوتھ برش
جَوَارِبُ حَرِیْرٍ	ریشمی جرابیں	صَابُوْنٌ	صابن
جَوَارِبُ قُطْنٍ	سوتی جرابیں	فُرْشَاةٌ	برش
اَحْذِیَةٌ	جوتے	مُشْطٌ	کنگھی
کُفُوْفٌ	دستانے	فُرْشَاةُ اَظَافِرَ	نیل برش
مِحْفَظَةٌ	پرس، بٹوا	اِبْرَةٌ	سوئی
کِیْسٌ	تھیلا، بیگ	زَیْتُ شَعْرٍ	ہیر آئل
شَمْسِیَّةٌ	چھتری	دِهَانٌ لِلشَّعْرِ	ہیر ٹانک
نَظَّارَاتٌ	عینک	مِبْرَدُ اَظَافِرَ	ناخن تراش
سَاعَةٌ	گھڑی	سَاعَةُ یَدٍ	گھڑی
سِلْسِلَةٌ	زنجیر، چین	حِزَامُ السَّاعَةِ	گھڑی کا تسمہ، پٹہ

فِیْ مَحَلِّ الْخَیَّاطِ — درزی کی دکان پر

اُرِیْدُ اَنْ تَخِیْطَ لِیْ بَدْلَتَیْنِ — میں آپ سے دو سوٹ سلوانا چاہتا ہوں۔

کَمْ مِتْرًا یَکْفِیْ لِبَدْلَةٍ؟ — ایک سوٹ میں کتنے میٹر کپڑا لگے گا؟

خَمْسَةُ اَمْتَارٍ — پانچ میٹر۔

هَلْ یُمْکِنُ اَنْ تَقِیْسَ لِیْ؟ — کیا آپ میرا ناپ لے سکتے ہیں؟

هَلْ تَعْرِفُ مَقَاسِیْ؟ — کیا آپ کو میرا ناپ معلوم ہے؟

لَا اَعْرِفُ مَقَاسَکَ — مجھے آپ کا نام معلوم نہیں۔

عَلَیْکَ اَنْ تَقِیْسَ لِیَ الْآنَ — اب آپ میرا ناپ لے لیجیے۔

مَتٰی سَتَکُوْنُ هٰذِهِ الْبَدْلَةُ جَاهِزَةً؟ — یہ سوٹ کب تیار ہو جائے گا؟

عربی	اردو
سَاُحَاوِلُ اَنْ اُجَهِّزَهَا خِلَالَ اُسْبُوْعٍ	میں اس کو ایک ہفتے میں تیار کرنے کی کوشش کروں گا۔
هَلْ تُوْجَدُ عِنْدَكَ مِرْآةٌ؟	کیا آپ کے پاس شیشہ ہے؟
اَلْمَقَاسُ مَضْبُوْطٌ جِدًّا	ناپ بالکل فٹ ہے۔
اِنَّهُ قَصِيْرٌ جِدًّا	یہ بہت چھوٹا ہے۔
اِنَّهُ طَوِيْلٌ جِدًّا۔	یہ بہت لمبا ہے۔
اِنَّهُ ضَيِّقٌ جِدًّا	یہ بہت تنگ ہے۔
اِنَّهُ وَاسِعٌ جِدًّا	یہ بہت چوڑا (کشادہ) ہے۔
هَلْ تَسْتَطِيْعُ اَنْ تُصْلِحَ هٰذَا؟	کیا آپ اس کو ٹھیک کر سکتے ہیں؟
مَتٰى يَنْتَهِيْ هٰذَا التَّصْلِيْحُ؟	ٹھیک کرنے میں کتنا وقت لگے گا؟
هَلْ تَسْتَطِيْعُ اَنْ تَخِيْطَ لِيْ قَمِيْصًا وَسِرْوَالًا؟	کیا آپ میرا ایک کرتا اور ایک پاجامہ سی سکتے ہیں؟

اَلْخِيَاطَةُ — سلائی

عربی	اردو	عربی	اردو
مَاكِيْنَةُ خِيَاطَةٍ	سلائی مشین	دَبُّوْسٌ	پن
شَرِيْطٌ	فیتہ	زِرٌّ	بٹن
لِفْقَةٌ	سیون	عُرْوَةٌ	کاج
حَاشِيَةُ الثَّوْبِ	کپڑے کا کنارہ، جھالر	غُرْزَةٌ	ٹانکا
كُشْتُبَانٌ	انگشتانہ	قُطْبَةٌ	ٹانکا، سلائی
اِبْرَةٌ	سوئی	اِبْرَةُ خِيَاكَةٍ	سلائی کی سوئی
مَطَّاطٌ	الاسٹک	نَمُوْذَجٌ لِلتَّفْصِيْلِ	کٹائی کا نمونہ
بَكَرَةُ خَيْطٍ	دھاگے کی ریل	شُغْلُ الْاِبْرَةِ	بنائی
شَرِيْطٌ لِلزِّيْنَةِ	بیل، گوٹا کناری	مِحْبَسٌ مُنْزَلِقٌ	زپ

عربی	اردو	عربی	اردو
دَبُّوْسُ اَمَانٍ	سیفٹی پن	شَرِيْطُ الْقِيَاسِ	پیمائشی فیتہ
عِلْيَةٌ	چٹ	مِقَصٌّ	قینچی

فِيْ صَالُوْنِ الْحِلَاقَةِ
نائی کی دکان پر

عربی	اردو
اَيْنَ صَالُوْنُ الْحِلَاقَةِ؟	نائی کی دکان کہاں ہے؟
صَالُوْنُ الْحِلَاقَةِ فِي السُّوْقِ	نائی کی دکان بازار میں ہے۔
تَفَضَّلْ يَا سَيِّدِيْ	تشریف لائیے جناب
اَيُّ خِدْمَةٍ لِيْ	میرے لائق کوئی خدمت
هَلْ تُرِيْدُ اَنْ اَقُصَّ الشَّعْرَ اَوْ اَحْلِقَ الذَّقْنَ؟	آپ بال کٹوانا چاہتے ہیں یا شیو بنوانا چاہتے ہیں؟
اُرِيْدُ قَصَّ الشَّعْرِ	میں بال کٹوانا چاہتا ہوں۔
لَا تَقُصَّهُ قَصِيْرًا جِدًّا	زیادہ چھوٹے مت کیجیے۔
اِسْتَعْمِلِ الْمِقَصَّ فَقَطْ	صرف قینچی استعمال کیجیے۔
لَا تَسْتَعْمِلِ الْمَاكِيْنَةَ	مشین استعمال مت کیجیے۔
هَلْ اَمْشُطُ الشَّعْرَ اَمْ لَا؟	بالوں میں کنگھا کروں یا نہیں؟
نَعَمْ اَمْشُطُهُ اِلٰى فَوْقُ	ہاں اوپر کی جانب کنگھا کیجیے۔
قَصِّرِ الشَّعْرَ مِنَ الْجَانِبَيْنِ	بالوں کو دونوں جانب سے چھوٹا کیجیے۔
لَا تَقُصَّ مِنْ اَعْلٰى	اوپر سے نہ کاٹیے۔
اُرِيْدُ اَنْ تَصْبَغَ شَعْرِيْ	میں بالوں کو رنگوانا (ڈائی کرانا) چاہتا ہوں۔
هَلْ اَنْتَ عَادَةً تَحْلِقُ بِنَفْسِكَ اَمْ تَذْهَبُ دَائِمًا	کیا آپ عام طور سے خود شیو بناتے ہیں یا ہمیشہ

إلَى الحَلَّاقِ
نائی کے پاس جاتے ہیں؟

عَادَةً أحْلِقُ بِنَفْسِي وَفِي بَعْضِ الأَحْيَانِ أذْهَبُ إلَى الحَلَّاقِ
میں عام طور سے خود شیو بناتا ہوں اور بعض اوقات نائی کے پاس جاتا ہوں۔

مَاذَا تَسْتَعْمِلُ عِنْدَ مَا تَحْلِقُ بِنَفْسِكَ؟
آپ جب خود شیو بناتے ہیں تو کیا استعمال کرتے ہیں؟

أسْتَعْمِلُ الشَّفْرَةَ، وَالفُرْشَةَ، وَالكَرِيمَ
میں بلیڈ، برش اور کریم استعمال کرتا ہوں۔

أيَّ زَيْتٍ تَسْتَعْمِلُ؟
آپ کون سا تیل استعمال کرتے ہیں؟

أسْتَعْمِلُ زَيْتَ الشَّعْرِ
میں ہیر آئل استعمال کرتا ہوں۔

فِي المَلْحَمَةِ — گوشت کی دکان پر

أيْنَ المَلْحَمَةُ فِي هَذَا الحَيِّ؟
اس محلے میں گوشت کی دکان کہاں ہے؟

لَا تُوجَدُ المَلْحَمَةُ فِي هَذَا الحَيِّ
اس محلے میں گوشت کی دکان نہیں ہے۔

إذَنْ، مِنْ أيْنَ أشْتَرِي اللَّحْمَ؟
پھر میں گوشت کہاں سے خریدوں؟

المَلْحَمَةُ بِالقُرْبِ مِنَ المَسْجِدِ الجَامِعِ
گوشت کی دکان جامع مسجد کے قریب ہے۔

هَلِ المَلْحَمَةُ مَعْرُوفَةٌ؟
کیا گوشت کی دکان مشہور ہے؟

هَلْ يُوجَدُ عِنْدَكُمْ لَحْمٌ جَيِّدٌ
کیا تمہارے پاس عمدہ گوشت ملتا ہے؟

نَعَمْ يَا سَيِّدِي: هُنَا لَحْمٌ جَيِّدٌ لِلْخُرُوفِ
جی ہاں! جناب، ہمارے پاس عمدہ بکرے کا گوشت ملتا ہے۔

هَاتِ كِيلُو مِنْ لَحْمِ الخُرُوفِ
مجھے ایک کلو بکرے کا گوشت دو۔

ضَعِ اللَّحْمَ فِي الكِيْسِ وَهَاتِ كِيلُو مِنَ اللَّحْمِ المَفْرُومِ
گوشت کو تھیلی میں رکھ دو اور ایک کلو قیمہ دے دو۔

كَمْ ثَمَنًا أدْفَعُ لَكَ؟
کتنی قیمت ادا کروں؟

خَمْسِينَ رُوبِيَةً
پچاس روپے۔

فِي مَحَلِّ الأحْذِيَةِ — جوتوں کی دکان پر

أُرِيدُ أنْ أشْتَرِيَ الأحْذِيَةَ
میں جوتے خریدنا چاہتا ہوں۔

أيَّ نَوْعٍ مِنَ الأحْذِيَةِ تُرِيدُ أنْ تَشْتَرِيَ؟
آپ کون سے جوتے خریدنا چاہتے ہیں؟

أُرِيدُ أنْ أشْتَرِيَ حِذَاءً عَالِيَ السَّاقِ
میں بوٹ خریدنا چاہتا ہوں۔

هَذَا الحِذَاءُ ضَيِّقٌ جِدًّا
یہ جوتا بہت تنگ ہے۔

هَلْ عِنْدَكَ مَقَاسٌ أكْبَرُ مِنْ هَذَا
کیا آپ کے پاس اس سے بڑا سائز ہے؟

هَذَا كَبِيرٌ
یہ بڑا ہے۔

أُرِيدُ مَقَاسًا أصْغَرَ مِنْهُ۔
میں اس سے چھوٹا سائز چاہتا ہوں۔

هَلْ عِنْدَكَ حِذَاءٌ مِنْ لَوْنٍ أسْوَدَ
کیا آپ کے پاس کالے رنگ کا جوتا ہے؟

أبْيَضَ۔
سفید رنگ کا جوتا ہے؟

هَلْ يُمْكِنُكَ إصْلَاحُ هَذَا الحِذَاءِ؟
کیا آپ اس جوتے کی مرمت کر سکتے ہیں؟

هَلْ يُمْكِنُكَ أنْ تَخِيطَ لِي هَذَا
کیا آپ اس کو سی سکتے ہیں؟

أُرِيدُ نَعْلًا وَكَعْبًا جَدِيدَيْنِ
میں نیا سول اور نئی ایڑی چاہتا ہوں۔

مَتَى سَيَكُونُ جَاهِزًا؟
یہ کب تیار ہو گا؟

يُمْكِنُ لَكَ أنْ تَأْخُذَ هَذَا فِي المَسَاءِ
آپ اس کو شام کو لے سکتے ہیں۔

فِي المَغْسَلَةِ — لانڈری میں

أيْنَ أقْرَبُ مَغْسَلَةٍ؟
قریب ترین لانڈری کہاں ہے؟

أيْنَ مَحَلُّ تَنْظِيفٍ بِالنَّاشِفِ؟
ڈرائی کلینر کی دکان کہاں ہے؟

لِمَاذَا تُرِيدُ أنْ تَذْهَبَ إلَى مَحَلِّ تَنْظِيفٍ؟
ڈرائی کلینر کی دکان پر کیوں جانا چاہتے ہیں؟

عربی	اردو
أُرِيْدُ تَنْظِيْفَ هَذِهِ الْمَلَابِسِ	میں یہ کپڑے ڈرائی کلین کرانا چاہتا ہوں۔
أُرِيْدُ غَسِيْلَ هَذِهِ الْمَلَابِسِ	میں یہ کپڑے دھلوانا چاہتا ہوں۔
أُرِيْدُ كَيَّ هَذِهِ الْمَلَابِسِ	میں ان کپڑوں پر پریس کرانا چاہتا ہوں۔
مَتَى سَتَكُوْنُ هَذِهِ الْمَلَابِسُ جَاهِزَةً؟	یہ کپڑے کب تیار ہو جائیں گے۔
مَتَى تُرِيْدُهَا؟	آپ کب چاہتے ہیں؟
أُرِيْدُهَا الْيَوْمَ	میں آج چاہتا ہوں۔
لَا تَكُوْنُ هَذِهِ الْمَلَابِسُ جَاهِزَةً قَبْلَ يَوْمِ الْخَمِيْسِ	یہ کپڑے جمعرات سے پہلے تیار نہیں ہوں گے۔
هَلْ يُمْكِنُ أَنْ تَرْفُوَ هَذَا الْقَمِيْصَ؟	کیا آپ قمیص کو رفو لگا سکتے ہیں؟
هَلْ يُمْكِنُكَ تَرْقِيْعُ هَذَا	کیا آپ اس میں پیوند لگا سکتے ہیں؟
هَلْ يُمْكِنُكَ أَنْ تَخِيْطَ لِيْ هَذَا الزِّرَّ؟	کیا آپ یہ بٹن لگا سکتے ہیں؟
هَلْ يُمْكِنُكَ أَنْ تُزِيْلَ هَذِهِ الْبُقْعَةَ؟	کیا آپ اس دھبہ کو دور کر سکتے ہیں؟
هَلْ يُمْكِنُكَ أَنْ تَرْفُوْ دُوْنَ أَنْ يَظْهَرَ؟	کیا آپ اس طرح رفو کر سکتے ہیں کہ نظر نہ آئے؟
هَذَا لَيْسَ مِلْكِيْ؟	یہ میرا نہیں ہے۔
تَنْقُصُ قِطْعَةٌ	ایک پیس کم ہے۔
يُوْجَدُ ثُقْبٌ فِيْ هَذَا	اس میں ایک سوراخ ہے۔
هَلْ غَسِيْلِيْ جَاهِزٌ؟	کیا میرے دھلے ہوئے کپڑے تیار ہیں؟
كَمْ أَدْفَعُ لَكَ؟	کیا ادا کروں؟
عِشْرِيْنَ رُوْبِيَةً	بیس روپے

فِيْ مَحَلِّ السَّاعَاتِ — گھڑیوں کی دکان پر

عربی	اردو
أَيْنَ مَحَلُّ السَّاعَاتِ؟	گھڑیوں کی دکان کہاں ہے؟
لِمَاذَا تُرِيْدُ أَنْ تَذْهَبَ إِلَى مَحَلِّ السَّاعَاتِ؟	آپ گھڑیوں کی دکان پر کیوں جانا چاہتے ہیں؟

عربی	اردو
أُرِيْدُ تَصْلِيْحَ هَذِهِ السَّاعَةِ	میں یہ گھڑی ٹھیک کرانا چاہتا ہوں۔
هَلْ يُمْكِنُكَ تَصْلِيْحُ هَذِهِ السَّاعَةِ؟	کیا آپ یہ گھڑی ٹھیک کر سکتے ہیں؟
الزُّجَاجُ مَكْسُوْرٌ	شیشہ ٹوٹا ہوا ہے۔
اِنْكَسَرَ الزُّنْبُرُكُ	اسپرنگ ٹوٹ گیا۔
اَلْمِسْمَارُ مَكْسُوْرٌ	چابی ٹوٹی ہوئی ہے۔
أُرِيْدُ تَنْظِيْفَ هَذِهِ السَّاعَةِ؟	میں اس گھڑی کی صفائی کرانا چاہتا ہوں۔
أُرِيْدُ هَدِيَّةً صَغِيْرَةً لِصَدِيْقِيْ	میں اپنے دوست کے لیے ایک چھوٹا سا تحفہ چاہتا ہوں۔
أُرِيْدُ شِرَاءَ سَاعَةٍ جَيِّدَةٍ بِسِعْرٍ مُعْتَدِلٍ	میں درمیانی قیمت کی ایک اچھی سی گھڑی خریدنا چاہتا ہوں۔
بِكُلِّ سُرُوْرٍ، هَلْ رَأَيْتَ التَّشْكِيْلَةَ فِي وَاجِهَةِ الْعَرْضِ	بڑی خوشی سے، کیا آپ نے شوکیس میں ڈیزائن دیکھ لیا؟
هَلْ أَسْتَطِيْعُ رُؤْيَةَ تِلْكَ السَّاعَةِ	کیا میں وہ گھڑی دیکھ سکتا ہوں؟
هَلْ هِيَ مَكْفُوْلَةٌ؟	کیا اس کی گارنٹی ہے؟
نَعَمْ: أَكْفُلُهَا لِمُدَّةِ سَنَتَيْنِ	جی ہاں! میں اس کی دو سال کی گارنٹی دیتا ہوں۔
كَمْ ثَمَنُهَا؟	اس کی کیا قیمت ہے؟
مَا أَغْلَاهَا! أَلَيْسَتْ بَاهِظَةَ الثَّمَنِ	اتنی مہنگی! کیا یہ قیمت زیادہ نہیں ہے؟
لَا أُرِيْدُ شَيْئًا غَالِيًا	مجھے کوئی مہنگی چیز نہیں چاہیے۔
أُرِيْدُ سَاعَةً مُنَبِّهَةً	مجھے ایک ٹائم پیس چاہیے۔
كَمْ ثَمَنُهَا؟	اس کی کیا قیمت ہے؟
ثَمَنُهَا خَمْسُمِائَةِ رُوْبِيَةٍ	اس کی قیمت پانچ سو روپے ہے۔
حَسَنًا. أَنَا أَشْتَرِيْهَا	ٹھیک ہے۔ میں اس خرید لیتا ہوں۔

إِلَيْكَ بِالإِيْصَالِ وَبِطَاقَةِ الْكَفَالَةِ
یہ رہی آپ کی رسید اور گارنٹی کارڈ۔

عِنْدِيْ أَيْضًا نُخْبَةٌ حَدِيْثَةٌ مِنْ سَاعَاتِ الْحَائِطِ
میرے یہاں دیوار گھڑیوں کا نیا اسٹاک بھی ہے۔

إِنَّنِيْ بِحَاجَةٍ فَقَطْ إِلَى سَاعَةٍ مُنَبِّهَةٍ
مجھے تو صرف ایک ٹائم پیس کی ضرورت ہے۔

أَلْقِ نَظْرَةً عَلَى هٰذِهِ السَّاعَاتِ أَيْضًا
ان گھڑیوں پر بھی ایک نظر ڈال لیجئے۔

أَنَا مُتَأَكِّدٌ مِنْ أَنَّهَا سَتُعْجِبُكَ
مجھے یقین ہے کہ یہ آپ کو پسند آئیں گی

لَنْ تَدْفَعَ لَهَا أَكْثَرَ مِنْ خَمْسِمِائَةِ رُوْبِيَّةٍ
اس کے لیے آپ کو پانچ سو روپے سے زائد نہیں دینے پڑیں گے۔

حَسَنًا؛ آخُذُهَا أَيْضًا
ٹھیک ہے، میں یہ بھی لے لیتا ہوں۔

أَرْغَبُ فِيْ تَصْلِيْحِ سَاعَتِي الْقَدِيْمَةِ
میں اپنی پرانی گھڑی ٹھیک کرانا چاہتا ہوں۔

دَعْنِيْ أَفْحَصُهَا مِنْ فَضْلِكَ
ذرا میں اس کو چیک کر لوں۔

الزَّنْبُرُكُ الرَّئِيْسِيُّ مَكْسُوْرٌ
بڑا اسپرنگ ٹوٹا ہوا ہے۔

الرَّقَّاصُ فِيْ حَاجَةٍ إِلَى ضَبْطِهِ
پینڈولم کو ٹھیک کرنے کی ضرورت ہے۔

مَتَى سَتَكُوْنُ السَّاعَةُ جَاهِزَةً؟
گھڑی کب تیار ہو جائے گی؟

إِذَا عُدْتَ بَعْدَ خَمْسَةِ أَيَّامٍ فَسَوْفَ تَجِدُهَا جَاهِزَةً
اگر آپ پانچ روز کے بعد آئیں گے تو گھڑی آپ کو تیار ملے گی۔

وَهُوَ كَذٰلِكَ
ٹھیک ہے۔

فِيْ مَحَلِّ أَدَوَاتٍ كَهْرَبَائِيَّةٍ وَإِلِكْتْرُوْنِيَّةٍ
الیکٹرونک اور بجلی کے سامان کی دکان پر

هَلْ يُوْجَدُ فِيْ هٰذَا السُّوْقِ مَحَلٌّ لِأَدَوَاتٍ كَهْرَبَائِيَّةٍ وَإِلِكْتْرُوْنِيَّةٍ؟
کیا اس بازار میں الیکٹرونک اور بجلی کے سامان کی کوئی دکان ہے؟

أُرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِيَ فِيْدِيُوْ وَكَامِيْرَا
میں ویڈیو اور کیمرا خریدنا چاہتا ہوں۔

أُرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِيَ رَادِيُوْ، تَرَانْزِيْسْتُوْرَ وَمُسَجِّلًا وَمِكْوَاةً
میں ایک ریڈیو ایک ٹرانسسٹر، ایک ٹیپ ریکارڈر اور ایک استری خریدنا چاہتا ہوں۔

هَلْ عِنْدَكَ قُدُوْرُ الضَّغْطِ؟
کیا آپ کے پاس پریشر کوکر ہیں؟

أُرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِيَ قِدْرَ ضَغْطٍ صَغِيْرٍ
میں ایک چھوٹا پریشر کوکر خریدنا چاہتا ہوں۔

أُرِيْدُ فَرَّامَةَ اللُّحُوْمِ وَالْخُضَارِ
مجھے سبزیاں اور قیمہ کوٹنے والی مشین چاہیے۔

أُرِيْدُ عَصَّارَةً
مجھے ایک جوسر چاہیے۔

أُرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِيَ خَلَّاطَةَ الْحَلِيْبِ وَالْبَيْضِ
میں انڈا اور دودھ پھینٹنے والی مشین خریدنا چاہتا ہوں۔

هَلْ عِنْدَكَ مُجَفِّفُ الشَّعْرِ؟
کیا آپ کے پاس ہیر ڈرائیر ہے؟

هَلْ عِنْدَكَ خَلَّاطَةٌ؟
کیا آپ کے پاس مکسر ہے؟

أُرِيْدُ مَاكِيْنَةَ حِلَاقَةٍ
مجھے ایک شیو بنانے کی مشین چاہیے۔

أُرِيْدُ مُكَبِّرَ صَوْتٍ
مجھے ایک لاوڈ اسپیکر چاہیے۔

أُرِيْدُ أَنْ أَسْمَعَ هٰذِهِ الْأُسْطُوَانَةَ
میں یہ ریکارڈر سننا چاہتا ہوں۔

مِنْ فَضْلِكَ أُرِيْدُ كَاسِيْتًا
مجھے ایک کیسٹ چاہیے۔

كَمِ الْفُوْلْتُ لِهٰذَا؟
یہ کتنے واٹ کا ہے؟

أُرِيْدُ سِدَادًا لِهٰذَا
مجھے اس کے لیے ایک پلگ چاہیے۔

هَلْ عِنْدَكَ بَطَّارِيَّةٌ؟
کیا آپ کے پاس بیٹری ہے؟

هٰذَا مَكْسُوْرٌ، هَلْ يُمْكِنُكَ إِصْلَاحُهُ؟
یہ ٹوٹ گیا ہے، کیا آپ اس کو ٹھیک کر سکتے ہیں؟

أُرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِيَ مُحَوِّلًا
میں ایک ٹرانس فارمر خریدنا چاہتا ہوں۔

هَلْ عِنْدَكَ شَرِيْطُ مُوْسِيْقَى عَرَبِيَّةٍ؟
کیا آپ کے پاس عربی موسیقی کا کیسٹ ہے؟

هَلْ عِنْدَكَ شَرِيْطُ مُوسِيقِي غَرْبِيَّةٌ؟	کیا آپ کے پاس مغربی میوزک کا سیٹ ہے؟
هَلْ عِنْدَكَ شَرِيْطُ مُوسِيقِي خَفِيفَةٍ؟	کیا آپ کے پاس لائٹ میوزک کا کیسٹ ہے۔

فِي الصَّيْدَلِيَّةِ — انگریزی دواؤں کی دکان پر

أَيْنَ أَقْرَبُ صَيْدَلِيَّةٍ؟	قریب ترین انگریزی دواؤں کی دکان کہاں ہے؟
مَتَى تُفْتَحُ/تُقْفَلُ الصَّيْدَلِيَّةُ؟	دواؤں کی دکان کب کھلتی ہے؟ کب بند ہوتی ہے؟
أُرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِيَ بَعْضَ الْأَدْوِيَةِ	میں کچھ دوائیں خریدنا چاہتا ہوں۔
هَلْ يُمْكِنُكَ أَنْ تَنْصَحَنِيْ	کیا آپ مجھے کوئی دوا بتا سکتے ہیں
بِدَوَاءٍ لِلْبَرْدِ، السُّعَالِ، ضَرْبَةِ الشَّمْسِ، دُوَارِ السَّفَرِ؟	سردی زکام کے لیے، کھانسی کے لیے، لو لگنے کے لیے، سفر کی وجہ سے چکر کے لیے۔
هَلْ يُمْكِنُكَ أَنْ تُجَهِّزَ لِي هٰذِهِ الْوَصْفَةَ الطِّبِّيَّةَ؟	کیا آپ میرے لیے یہ نسخہ تیار کر سکتے ہیں؟
عَلَيْكَ أَنْ تَنْتَظِرَ قَلِيْلًا	تھوڑی دیر انتظار کیجیے۔
هَلْ أَنْتَظِرُ؟	کیا میں انتظار کروں۔
مَتَى أَرْجِعُ؟	میں دوبارہ کب آؤں؟
هَلْ تُبَاعُ الْأَدْوِيَةُ بِدُوْنِ وَصْفَةٍ طِبِّيَّةٍ أَيْضًا؟	کیا دوائیں بغیر نسخہ کے بھی فروخت ہوتی ہیں؟
أُرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِيَ هٰذِهِ الْأَشْيَاءَ	میں یہ چیزیں خریدنا چاہتا ہوں۔
كَرِيْمٌ مُطَهِّرٌ	اینٹی سپیٹک کریم (دافع عفونت مرہم)
شَرِيْطٌ لَاصِقٌ	پٹی چپکانے والا ٹیپ
ضِمَادَةٌ	بینڈیج (پٹی)
حُبُوْبُ كُلُوْرٍ	کلورین کی گولیاں
قُطْنٌ طِبِّيٌّ	روئی برائے ادویاتی استعمال
دَوَاءٌ طَارِدٌ لِلْحَشَرَاتِ	کیڑے بھگانے والی دوا

أَقْرَاصُ كُنِيْنٍ	کونین کی گولیاں (دافع بخار گولیاں)
سَكَارِيْنٌ	سکرین
مُطَهِّرٌ	مزیل جراثیم
قَطْرَةٌ لِلْعُيُوْنِ	آئی ڈراپ (آنکھوں کی دوا)
مَسْحُوْقٌ لِلْبَرَاغِيْثِ	پسو مارنے والا پاؤڈر
غَسُوْلٌ ضِدَّ الْحَشَرَاتِ	کیڑے مارنے والا لوشن
مُلَيِّنٌ	ملین دوا
حُبُوْبٌ مُنَوِّمَةٌ	نیند آور گولیاں
أَقْرَاصٌ لِلْهَضْمِ	ہاضمہ کی گولیاں
أَقْرَاصٌ مُهَدِّئَةٌ	سکون بخش گولیاں
دَوَاءٌ قَابِضٌ	قابض دوا
مَسْحُوْقٌ لِلْوَجْهِ	چہرے کا پاؤڈر
مُلَمِّعٌ لِلْأَظَافِرِ	نیل پالش (ناخن پالش)
أَمْوَاسُ الْحِلَاقَةِ	ریزر، بلیڈ
صَابُوْنُ الْحِلَاقَةِ	شیونگ صابن
مَعْجُوْنُ أَسْنَانٍ	ٹوتھ پیسٹ
سَائِلٌ لِلتَّسْرِيْحِ	بالوں کو سیٹ کرنے والا لوشن
الْمِحَرُّ (تَرْمُوْمِتَر)	تھرمامیٹر
غَسُوْلٌ بَعْدَ الْحِلَاقَةِ	آفٹر شیو لوشن (داڑھی بنانے کے بعد لگایا جانے والا لوشن)
كَرِيْمٌ (مُسْتَحْضَرٌ تَجْمِيْلِيٌّ)	کریم
فُرْشَاةٌ لِلْأَظَافِرِ	نیل برش (ناخن پر پالش کرنے والا لوشن)

عربی	اردو
زَيْتٌ	تیل
فُرْشَاةٌ لِلْحِلَاقَةِ	شیونگ برش
فُرْشَاةُ أَسْنَانٍ	ٹوتھ برش

فِي مَحَلِّ النَّظَّارَاتِ — چشموں کی دکان پر

عربی	اردو
لَقَدِ انْكَسَرَتْ نَظَّارَتِي	میرا چشمہ ٹوٹ گیا ہے۔
هَلْ تَسْتَطِيعُ تَصْلِيحَهَا؟	کیا آپ اس کو ٹھیک کر سکتے ہیں؟
الزُّجَاجَةُ مَكْسُورَةٌ	شیشہ ٹوٹا ہوا ہے۔
هَلْ تَسْتَطِيعُ اسْتِبْدَالَهَا؟	کیا آپ اس کو بدل سکتے ہیں؟
هَلْ تَسْتَطِيعُ تَغْيِيرَ الْعَدَسَاتِ؟	کیا آپ عدسے بدل سکتے ہیں؟
مَتَى سَتَكُونُ نَظَّارَتِي جَاهِزَةً؟	میرا چشمہ کب تیار ہو جائے گا؟
هَلْ عِنْدَكَ عَدَسَاتٌ لَاصِقَةٌ؟	کیا آپکے پاس کونٹیکٹ لینسز (اتصالی عدسے) ہیں؟
أُرِيدُ نَظَّارَةً مُلَوَّنَةً	مجھے ایک رنگین چشمہ چاہیے۔
أُرِيدُ شِرَاءَ مِنْظَارٍ	میں ایک دوربین خریدنا چاہتا ہوں۔
هَلْ تُوجَدُ عِنْدَكُمْ مَنَاظِيرُ، عَدَسَاتٌ مُكَبِّرَةٌ نَظَّارَاتٌ شَمْسِيَّةٌ؟	کیا آپ کے یہاں دوربینیں، بڑا کرنے والے عدسے دھوپ کے چشمے ملتے ہیں؟
أُرِيدُ شِرَاءَ نَظَّارَةٍ شَمْسِيَّةٍ	میں ایک دھوپ کا چشمہ خریدنا چاہتا ہوں۔
أُرِيدُ إِجْرَاءَ فَحْصٍ لِعَيْنَيَّ	میں اپنی آنکھیں ٹیسٹ کرانا چاہتا ہوں۔
لَا أَرَى جَيِّدًا حِينَ أَقْرَأُ	پڑھتے وقت مجھے اچھی طرح نظر نہیں آتا۔
إِنَّنِي قَصِيرُ النَّظَرِ	میری نزدیک کی نگاہ ٹھیک ہے۔
إِنَّنِي مَدِيدُ النَّظَرِ	میری دور کی نگاہ ٹھیک ہے۔
هَلْ عِنْدَكُمْ إِخْصَائِيٌّ لِفَحْصِ النَّظَرِ؟	کیا آپ کے پاس نگاہ چیک کرنے کے لیے کوئی

عربی	اردو
	اسپیشلسٹ ہے؟
كَمْ سَيُكَلِّفُ ذٰلِكَ؟	اس پر کتنا خرچ آئے گا؟

فِي مَحَلِّ الْفَوَاكِهِ — پھلوں کی دکان پر

عربی	اردو
أُرِيدُ أَنْ أَشْتَرِيَ الْفَوَاكِهَ	میں پھل خریدنا چاہتا ہوں۔
أَيْنَ مَحَلُّ الْفَوَاكِهِ؟	پھلوں کی دکان کہاں ہے؟
مَحَلُّ الْفَوَاكِهِ بِجِوَارِ الْمَسْجِدِ	پھلوں کی دکان مسجد کے قریب ہے۔
أَفِي ذٰلِكَ الْمَحَلِّ كُلُّ نَوْعٍ فِي أَنْوَاعِ الْفَوَاكِهِ؟	کیا اس دکان میں ہر طرح کے پھل ہیں؟
نَعَمْ: فِي ذٰلِكَ الْمَحَلِّ مَوْزٌ، وَعِنَبٌ، وَبُرْتُقَالٌ، وَجَوَافَةٌ وَرُمَّانٌ	جی ہاں! اس دکان میں کیلا، انگور، سنترا، امرود اور انار ہیں۔
هَلْ تُبَاعُ الْفَوَاكِهُ بِالْوَزْنِ؟	کیا پھل تول کر بیچے جاتے ہیں؟
نَعَمْ: إِنَّمَا تُبَاعُ بِالْوَزْنِ وَبَعْضُهَا بِالْعَدَدِ۔	جی ہاں! کچھ پھل تول کر بیچے جاتے ہیں اور کچھ گن کر۔
هَلْ يُسَلِّمُ الْفَوَاكِهَ إِلَى الْمُشْتَرِيْ بَعْدَ وَضْعِهَا فِي الْكِيْسِ؟	کیا وہ گاہک کو پھل تھیلی میں رکھ کر دیتا ہے؟
نَعَمْ: هُوَ يُسَلِّمُ الْفَوَاكِهَ إِلَى الْمُشْتَرِيْ بَعْدَ وَضْعِهَا فِي كِيْسٍ مِنَ الْبْلَاسْتِيكِ	ہاں: وہ گاہک کو پھل پلاسٹک کی تھیلی میں رکھ کر دیتا ہے۔

فِي مَحَلِّ الْخُضْرَوَاتِ — سبزیوں کی دکان پر

عربی	اردو
أَيْنَ مَحَلُّ الْخُضَرِيِّ؟	سبزی فروش کی دکان کہاں ہے؟
مَاذَا تُرِيدُ أَنْ تَشْتَرِيَ؟	آپ کیا خریدنا چاہتے ہیں؟
أُرِيدُ أَنْ أَشْتَرِيَ بَعْضَ الْخَضَر	میں کچھ سبزیاں خریدنا چاہتا ہوں۔

مَاذَا فِي مَحَلِّ الْخُضَرِيِّ؟	سبزی فروش کی دکان میں کیا ہے؟
فِي مَحَلِّهِ بَطَاطَسٌ، طَمَاطِمٌ، جَزَرٌ، بَاذِنْجَانٌ، بَامِيَةٌ، لِفْتٌ، نَعْنَاعٌ، دُبَّاءٌ۔	اس کی دکان میں آلو، ٹماٹر، گاجر، بینگن، بھنڈی، شلجم، پودینہ اور کدو ہے۔
مَاذَا تُرِيدُ أَنْ تَشْتَرِيَ مِنْ هٰذِهِ الْخُضْرَوَاتِ؟	آپ ان سبزیوں میں سے کیا چیز خرید نا چاہتے ہیں؟
أُرِيدُ أَنْ أَشْتَرِيَ الْبَطَاطَسَ وَالطَّمَاطِمَ وَالْجَزَرَ	میں آلو، ٹماٹر اور گاجر خرید نا چاہتا ہوں۔
اِشْتَرِ مِنْ هُنَا	یہاں سے خرید لیجئے۔
هَاتِ كِيلُو وَاحِد مِنَ الْبَطَاطَس	ایک کیلو آلو دے دیجئے۔
وَنِصْفَ كِيلُو مِنَ الطَّمَاطِمِ	اور آدھا کیلو ٹماٹر دیجئے۔
هَاتِ رُبْعَ كِيلُو مِنَ الْجَزَرِ أَيْضًا	ایک پاؤ گاجر بھی دیجئے۔
هَاتَ الْخُضَرَ الطَّازِجَةَ	تازہ سبزیاں دیجئے۔
هذا الْجَزَرُ رَدِيءٌ	یہ گاجر خراب ہے۔
هَاتِ مِنْ سَلَّةٍ أُخْرَى	دوسری ٹوکری میں سے دیجئے۔

اَلْفَوَاكِهُ وَالْخُضَارُ — پھل اور سبزیاں

اَنَانَاسٌ	اناس	تَنْبُولٌ	پان
اِجَّاصٌ	ناشپاتی	تُفَّاحٌ	سیب
اَنْبَجٌ، مَانْجُو	آم	ثُومٌ	لہسن
أُتْرُجٌّ	چکوترا	ثَمَرُ الْبَبُو	پپیتا
بَطَاطَسٌ	آلو	ثَمَرُ الْعُلَّيْقِ	جامن
بَاذِنْجَانٌ	بینگن	التُّوتُ	شہتوت
بَامِيَةٌ	بھنڈی	جَزَرٌ	گاجر
بَصَلٌ	پیاز	جَوْزُ الْهِنْدِ	ناریل

بُرْتَقَالٌ	موسمی، سنترہ	جَوْزٌ	اخروٹ
بَطَاطَا حُلْوَةٌ	شکر قند	جَوَافَةٌ	امرود
بَازِلَّا	مٹر	بُرْقُوقٌ	آلوچہ، پلم
تَمْرٌ	کھجور	بِطِّيخٌ أَحْمَرُ	تربوز
تِينٌ	انجیر	دُبَّاءٌ	کدو
تُوتٌ	شہتوت	خِيَارٌ	کھیرا
بَنَفْسَجَةٌ	بنفشہ	دُرَّاقٌ	آڑو
خُوخٌ	آلوچہ	عُشْبٌ	گھاس
خَسٌّ	کاہو، سلاد	فِلْفِلٌ	مرچ
رُمَّانٌ	انار	فِلْفِلٌ أَخْضَرُ	ہری مرچ
ذُرَةٌ	مکئی	فَرَاوِلَةٌ	اسٹرابری، توت فرنگی
زَيْتُونٌ	زیتون	اَلتَشِيَةٌ	لیچی
شَمَنْدَرٌ	چقندر	لِفْتٌ	شلجم
شَمَّامٌ	خربوزہ	نَعْنَاعٌ	پودینہ
سَبَانَخٌ	پالک	مَلْفُوفٌ	بند گوبھی
سَفَرْجَلٌ هِنْدِيٌّ	شریفہ	مِشْمِشٌ	خوبانی
طَمَاطِمٌ	ٹماٹر	مَوْزٌ	کیلا
فَاصُولِيَا	سیم، باقلا	لَوْزٌ	بادام
قَرْنَبِيطٌ	گوبھی	لَيْمُونٌ	لیمو
فُجْلٌ	مولی	كَرَنَبٌ	بند گوبھی
عِنَبٌ	انگور	يَقْطِينٌ	پھوٹ
قَصَبُ السُّكَّرِ	گنا	لَيْمُونُ الْجَنَّةِ	چکوترہ
قِثَّاءٌ	ککڑی	كَرَزٌ	چیری، شاہ دانہ

قَرْعٌ مُرٌّ	کریلہ

اَلْاَزْهَارُ — پھول

وَرْدٌ	گلاب	فُلٌّ	چمیلی
قَرَنْفُلٌ	گلنار	مَغْنُوْلِيَّةٌ	چمپا
يَاسَمِيْنٌ	چنبیلی	لُوْطَسٌ	کنول
نَرْجِسٌ	نرگس	زَهْرَةُ الرَّبِيْعِ	گل بہار
بِنَفْسَجٌ	بنفشہ	آذَرْيُوْنٌ	گیندا
خُزَامَى	گل لالہ	زَنْبَقُ الْمَاءِ	کنول، نیلوفر
دَوَّارُ الشَّمْسِ	سورج مکھی		

دُكَّانُ الْبَقَّالِ — پرچون فروش کی دکان

أَيْنَ دُكَّانُ الْبَقَّالِ؟	پرچون فروش کی دکان کہاں ہے؟
دُكَّانُ الْبَقَّالِ فِيْ طَرِيْقِ مَنْزِلِنَا	پرچون فروش کی دکان ہمارے گھر کے راستے میں ہے۔
هَلْ دُكَّانُهُ كَبِيْرٌ أَمْ صَغِيْرٌ؟	کیا اس کی دکان بڑی ہے یا چھوٹی؟
دُكَّانُهُ كَبِيْرٌ جِدًّا	اس کی دکان بہت بڑی ہے۔
هَلْ دُكَّانُهُ مَعْرُوْفٌ أَيْضًا؟	کیا اس کی دکان مشہور بھی ہے؟
مَتَى يُفْتَحُ هٰذَا الدُّكَّانُ فِي الصَّبَاحِ؟	یہ دکان صبح کو کب کھلتی ہے؟
يُفْتَحُ هٰذَا الدُّكَّانُ صَبَاحًا مُبَكِّرًا	یہ دکان صبح سویرے کھلتی ہے۔
مَتَى يُغْلَقُ؟	کب بند ہوتی ہے؟
يُغْلَقُ عِشَاءً	رات کو عشاء کے وقت بند ہوتی ہے۔

مَا هِيَ الْاَشْيَاءُ الَّتِيْ تُبَاعُ فِيْ هٰذَا الدُّكَّانِ؟	اس دکان میں کیا چیزیں ملتی ہیں؟
يُبَاعُ فِيْهِ كُلُّ نَوْعٍ مِنْ أَنْوَاعِ الْمَأْكُوْلَاتِ وَالْمَشْرُوْبَاتِ	اس میں کھانے پینے کی تمام چیزیں ملتی ہیں۔
كَيْفَ أَسْعَارُ الْأَشْيَاءِ فِيْهِ؟	اس میں چیزوں کے ریٹ کیسے ہیں؟
أَسْعَارُ الْاَشْيَاءِ مُنَاسِبَةٌ	چیزوں کے ریٹ مناسب ہیں۔
يُبَاعُ كُلُّ شَيْءٍ بِسِعْرٍ مُحَدَّدٍ	ہر چیز متعینہ ریٹ پر فروخت ہوتی ہے۔
هَلِ الْبَضَائِعُ نَظِيْفَةٌ فِيْ هٰذَا الدُّكَّانِ؟	کیا اس دکان میں سامان صاف ستھرا ہے؟
نَعَمْ: كُلُّ الْبَضَائِعِ جَيِّدَةٌ وَنَظِيْفَةٌ	جی ہاں: تمام سامان اچھا اور صاف ستھرا ہے۔
هَيَّا نَذْهَبْ إِلَى دُكَّانِ الْبَقَّالِ	آیئے پرچون فروش کی دکان پر چلیں۔
صَبَاحَ الْخَيْرِ!	صبح بخیر!
أَيُّ خِدْمَةٍ يُمْكِنُ أَنْ أُؤَدِّيَهَا لَكَ؟	میں آپ کیلئے کیا خدمت انجام دے سکتا ہوں؟
أُرِيْدُ شِرَاءَ الْكَثِيْرِ مِنْ أَصْنَافِ الْبَقَالَةِ	مجھے بہت سا پرچون کا سامان خریدنا ہے۔
مَاذَا تُرِيْدُ؟	آپ کیا چاہتے ہیں؟
أُرِيْدُ دَزِيْنَةً مِنَ الْبَيْضِ وَرَغِيْفًا فَاخِرًا كَبِيْرًا وَرُبْعَ كِيْلُوْ مِنَ الزُّبْدَةِ	مجھے ایک درجن انڈے، ایک عمدہ قسم کی بڑی بریڈ اور ایک پاؤ مکھن چاہیے۔
وَمَاذَا تُرِيْدُ غَيْرَ ذٰلِكَ؟	اور اس کے علاوہ کیا چاہیے؟
نِصْفُ كِيْلُوْ مِنَ الْبُنِّ الْمَطْحُوْنِ	آدھا کیلو پسی ہوئی کافی۔
عِنْدِيْ شَايٌ مُمْتَازٌ أَيْضًا	میرے پاس عمدہ قسم کی چائے بھی ہے۔
أَعْطِنِيْ كَذٰلِكَ عُلْبَةً مِنَ الشُّوْكُوْلَاتَةِ	مجھے ایک ڈبہ چاکلیٹ کا بھی دیجئے۔
أَلَا تَرْغَبُ فِيْ شِرَاءِ قِرْفَةٍ أَوْ يَانْسُوْنٍ أَوْ كَرَاوِيَا	کیا آپ کو دار چینی، سونف اور سیاہ زیرہ نہیں چاہیے۔
لَيْسَ الْيَوْمَ	آج نہیں۔

اُرِيْدُ كِيْلُوْ وَاحِدًا مِنَ السُّكَّرِ	مجھے ایک کیلو چینی چاہیے۔
اَعْطِنِيْ قِنِّيْنَةً مِنَ الزَّيْتِ الْحَارِّ	مجھے ایک بوتل السی کا تیل دیجئے۔
وَ اَيْضًا قِنِّيْنَةً مِنَ الْخَلِّ الْمُرَكَّزِ الْمَفْعُوْلِ	اور ایک بوتل تیز سرکے کی بھی۔
هَلْ عِنْدَكَ لُوْبِيَاءُ مِنْ نَوْعٍ جَيِّدٍ	کیا آپ کے پاس عمدہ قسم کا لوبیا ہے؟
نَعَمْ: وَ عِنْدِيْ اَيْضًا فَاصُوْلِيَا فَرَنْسِيَّةٌ جَيِّدَةٌ	جی ہاں: اور میرے پاس عمدہ قسم کی فرانسیسی پھلیاں بھی ہیں۔
كَمْ سِعْرُ الْكِيْلُوْ مِنَ الْبَازِيْلَّا؟	ایک کیلو مٹر کتنے کا ہے؟
وَ كَمْ هُوَ سِعْرُ الْكِيْلُوْ مِنَ السَّبَانَخْ؟	اور ایک کلو پالک کتنے کا ہے؟
اَعْطِنِيْ كِيْلُوْ وَاحِدًا مِنْ كُلِّ نَوْعٍ	ہر ایک قسم میں سے ایک ایک کلو دے دیجئے۔
فِيْ مَحَلِّيْ تَجِدُ كُلَّ الاَشْيَاءِ مِنَ الْجُبْنَةِ اِلَى السَّمَكِ	میری دکان میں آپ کو ہر چیز ملے گی پنیر سے لے کر مچھلی تک۔
هَلْ تُوْجَدُ عِنْدَكَ مُنْتَجَاتُ الاَلْبَانِ اَيْضًا؟	کیا آپ کے یہاں دودھ سے تیار شدہ چیزیں بھی ملتی ہیں؟
نَعَمْ: كُلُّ اَنْوَاعِ الزُّبْدَةِ وَالْجُبْنِ وَاللَّبَنِ وَالْحَلِيْبِ۔	جی ہاں: ہر طرح کا مکھن، پنیر، دہی / لسی اور دودھ۔
هَلْ تَبِيْعُ كُلَّ اَنْوَاعِ الْبُقُوْلِ؟	کیا آپ کے یہاں اناج کی تمام قسمیں بکتی ہیں۔
نَعَمْ: عِنْدِيْ فُوْلٌ جَافٌّ، وَ بَازِيْلَّا وَ عَدَسٌ، وَ اَرُزٌّ وَ تُرْمِسٌ وَ دَقِيْقٌ۔	جی ہاں: میرے پاس خشک لوبیا، مٹر، دال، چاول، باقلا اور آٹا ہے۔
الاَتَحْتَاجُ اِلَى الْعَدَسِ وَ الاَرُزِّ	کیا آپ کو دال اور چاول نہیں چاہیے۔
لَا: عِنْدِيْ كَمِّيَّةٌ كَبِيْرَةٌ مَخْزُوْنَةٌ مِنْهُمَا۔	نہیں، میرے پاس یہ دونوں چیزیں بڑی مقدار میں موجود ہیں۔

هَلْ هٰذَا هُوَ كُلُّ الْمَطْلُوْبِ؟	کیا آپ کو یہی سب چیزیں چاہئیں؟
نَعَمْ:	ہاں
حَسَنًا، اُجَهِّزُ طَلَبَكَ حَالًا	ٹھیک ہے، میں آپ کا آرڈر ابھی تیار کرتا ہوں۔

اَلْمَاكُوْلَاتُ — کھانے کی چیزیں

اَرُزٌّ	چاول	حَلِيْبٌ	دودھ
بَخُوْرٌ	لوبان	حُبُوْبٌ	اناج
بُوْظَةٌ	آئس کریم	حَبَّةُ، الدُّخْنِ	جوار، باجرہ
بَيْضٌ	انڈے	خَرْدَلٌ	سرسوں، رائی
بَيْضَةٌ مَقْلِيَّةٌ	تلا ہوا انڈا	حَلْوٰى	مٹھائی
بَيْضَةٌ مَسْلُوْقَةٌ	ابلا ہوا انڈا	حَبُّ الْحِنْطَةِ	میتھی
تِبْغٌ	تمباکو	السَّوْدَاءِ	
بِلَّادُوْنَةٌ	دھتورا	دَقِيْقٌ	آٹا
بَسْكُوِيْتٌ	بسکٹ	زَيْتٌ	تیل
بِسِلَّةٌ هِنْدِيَّةٌ	ارہر	زَيْتُ زَيْتُوْنٍ	زیتون کا تیل
اَرُزٌّ مَضْرُوْبٌ	چڑوا	زَنْجَبِيْلٌ	ادرک / سونٹھ
ثَرِيْدٌ	دلیہ	دَجَاجٌ	مرغی
اَرُزٌّ غَيْرُ مَقْشُوْرٍ	دھان	زُبْدَةٌ	مکھن
حُمُّصٌ	چنا	دُخْنٌ لُوْلُوِيٌّ	باجرہ
خُبْزٌ	روٹی	دِبْسُ السُّكَّرِ	شیرہ
خَلٌّ	سرکہ	شَايٌ، شَاهِيٌ	چائے
جُبْنَةٌ	پنیر	سُكَّرٌ	چینی

عربی	اردو	عربی	اردو
سَمْنٌ	گھی	عَسَلٌ	شہد
صَابُوْنٌ	صابن	عُلْبَةُ الْكِبْرِيْتِ	ماچس کا ڈبہ
شَعِيْرٌ	جو	عُوْدُ الْكِبْرِيْتِ	ماچس کی تیلی
صَمْغٌ	گوند	عَجَّةٌ	آملیٹ
شَمْعٌ	موم	طَعَامٌ مُعَلَّبٌ	ڈبہ بند کھانا
شَطِيْرَةٌ	سینڈوچ	طَحِيْنُ الشُّوْفَانِ	جَی کا آٹا، دلیا
سَمَكٌ	مچھلی	كَافُوْرٌ	کافور
سَمِيْذٌ	روا، سوجی	فَاكِهَةٌ	میوہ، پھل
سَاغُوْ	سابودانہ	قِشْدَةٌ	ملائی
زَبِيْبٌ	منقہ	قَهْوَةٌ	کافی
صَبَّارٌ	ناگ پھنی، تھوہر	كَعْكٌ	کیک
سِمْسِمَةٌ	تل	كِشْمِشٌ	کشمش
صَلْصَةٌ	چٹنی	فُوْلٌ سُوْدَانِيٌّ	مونگ پھلی
صَلْصَةُ الطَّمَاطِمِ	ٹماٹر کی چٹنی	فَاكِهَةٌ مُسَكَّرَةٌ	الائچی دانہ
رَغِيْفٌ	چپاتی	مُجَفَّفَةٌ	
خَشْخَاشٌ	خشخاش	مِلْحٌ	نمک
رَوْبٌ	دہی	كَرَفْسٌ	اجوائن
شَرَابٌ	شربت	كُلًى	گردے
سُكَّرٌ نَبَاتِيٌّ	مصری	كَبِدَةٌ	کلیجی
عَدَسٌ	دال	مُخَلَّلٌ	اچار
قَمْحٌ - حِنْطَةٌ	گندم	لَحْمٌ	گوشت
مُرَبًّى	جام	كُرْكُمٌ	ہلدی
مُخٌّ	بھیجہ	حِلْتِيْتٌ	ہینگ

عربی	اردو	عربی	اردو
لَحْمٌ مَفْرُوْمٌ	قیمہ	ثَيْمُوْنٌ	اجوائن کاست
مَرَنْطَةٌ	اراروٹ	بُزُوْرُ الْكَتَّانِ	السی
لَحْمُ الضَّانِ	بکرے کا گوشت	حَبَقٌ	تلسی، ریحان
نُخَالَةٌ	چوکر، بھوسی	قِرْفَةٌ صِيْنِيَّةٌ	تیج پات
لَحْمُ الْبَقَرِ	گائے کا گوشت	جَوْزَةُ الطِّيْبِ	جائے فل
مَصْلُ اللَّبَنِ	مٹھا	جَوْزَةُ الطِّيْبِ	جاوتری
لَبَنٌ	دودھ	قِرْفَةٌ	دار چینی
هَالٌ - هِيْلٌ	چھوٹی الائچی	بِزْرَةُ الْفَوْفَلِ	سپاری
زَعْفَرَانٌ	زعفران	مِلْحٌ صَخْرِيٌّ	شورا
خَشَبُ الصَّنْدَلِ	صندل	سُوْسٌ	ملیٹھی
إِهْلِيْلَجٌ	ہڑ، ہلیلہ	سَمْسَقٌ	شکاکائی

اَلتَّوَابِلُ — مسالاجات

عربی	اردو	عربی	اردو
يَانْسُوْنٌ	سونف	خَشْخَاشٌ	خشخاش
زَنْجَبِيْلٌ	ادرک	كُزْبُرَةٌ	دھنیا
بُزُوْرُ الْكَمُّوْنِ	زیرہ	فِلْفِلٌ أَحْمَرُ	لال مرچ
فِلْفِلٌ أَسْوَدُ	سیاہ مرچ		

اَلْبَيْتُ وَالْعَائِلَةُ — گھر اور خاندان

هٰذَا بَيْتٌ جَمِيْلٌ — یہ ایک خوبصورت گھر ہے۔

إِنَّهُ يَخُصُّ السَّيِّدَ عِمْرَانَ — یہ عمران صاحب کا ہے۔

يَتَأَلَّفُ هٰذَا الْبَيْتُ مِنْ أَرْبَعِ غُرَفٍ غُرْفَتَيْ نَوْمٍ وَ — یہ گھر چار کمروں پر مشتمل ہے، دو بیڈ روم، ایک

غُرْفَةُ طَعَامٍ وَقَاعَةٌ لِلْاِسْتِقْبَالِ بِالْاِضَافَةِ اِلَى الْمَطْبَخِ، وَالْحَمَّامِ وَالْمِرْآبِ۔

ڈائننگ روم اور ایک ڈرائنگ روم، اس کے علاوہ باورچی خانہ، غسل خانہ اور گیرج بھی ہے۔

يُطِلُّ الْبَيْتُ عَلَى حَدِيْقَةٍ جَمِيْلَةٍ فِيْهَا زُهُوْرٌ وَ اَشْجَارٌ۔

اس گھر کے سامنے ایک خوبصورت باغیچہ ہے جس میں پھول ہیں اور درخت ہیں۔

بَيْتُ السَّيِّدِ عِمْرَانَ مُكَوَّنٌ مِنْ طَابِقَيْنِ: الطَّابِقُ الْعُلْوِيُّ فِيْهِ غُرَفُ النَّوْمِ، بَيْنَمَا الطَّابِقُ السُّفْلِيُّ يَحْتَوِيْ عَلَى غُرْفَةِ الطَّعَامِ، وَغُرْفَةِ الْاِسْتِقْبَالِ وَالْمَطْبَخِ۔

عمران صاحب کا گھر دو منزلہ ہے، بالائی منزل پر بیڈ روم ہیں جب کہ نیچے کی منزل پر ڈائننگ روم، ڈرائنگ روم اور باورچی خانہ ہے۔

اَثَاثُ الْبَيْتِ جَمِيْلٌ

گھر کا فرنیچر خوبصورت ہے۔

اِنَّهُ لَيْسَ غَالِيًا وَلٰكِنَّهُ فِيْ نَفْسِ الْوَقْتِ لَيْسَ رَخِيْصًا

فرنیچر قیمتی نہیں ہے لیکن سستا بھی نہیں ہے۔

فِيْ غُرَفِ النَّوْمِ اَسِرَّةٌ حَدِيْثَةٌ عَلَيْهَا اَغْطِيَةٌ مُلَوَّنَةٌ وَلَامِعَةٌ۔

سونے کے کمروں میں نئے طرز کی چارپائیاں ہیں اور ان پر رنگین اور چمکدار چادریں ہیں۔

فِيْ غُرْفَةِ نَوْمِ الْاَوْلَادِ طَاوِلَةٌ لِلْكِتَابَةِ وَالْمُطَالَعَةِ وَرُفُوْفٌ لِلْكُتُبِ وَالْاَلْعَابِ الَّتِيْ يَلْعَبُوْنَ بِهَا بَعْدَ الْفَرَاغِ مِنَ الدَّرْسِ۔

بچوں کے بیڈ روم میں لکھنے پڑھنے کی ایک میز ہے اور شلف ہیں کتابیں اور کھلونے رکھنے کے لیے جن سے وہ پڑھائی سے فارغ ہونے کے بعد کھیلتے ہیں۔

فِيْ غُرْفَةِ الْاِسْتِقْبَالِ مَقْعَدٌ كَبِيْرٌ وَاَرْبَعَةُ مَقَاعِدَ صَغِيْرَةٍ عَلَيْهَا وَسَائِدُ مُرِيْحَةٌ

ڈرائنگ روم میں ایک بڑا صوفہ ہے اور چار چھوٹے صوفے ہیں جن پر آرام دہ تکیے ہیں۔

فِيْ وَسَطِ الْغُرْفَةِ طَاوِلَةٌ عَلَيْهَا مَنَافِضُ

کمرے کے بیچ میں ایک میز ہے جس پر ایش ٹرے ہیں۔

عَلَى الْحَائِطِ لَوْحَاتٌ جَمِيْلَةٌ مُعَلَّقَةٌ رَسَمَ السَّيِّدُ

دیوار پر خوبصورت پینٹنگ (تصویریں) لگی

عِمْرَانُ اِثْنَتَيْنِ مِنْهَا قَبْلَ اَنْ يَتَزَوَّجَ

ہوئی ہیں جن میں سے دو تصویریں عمران صاحب نے شادی سے پہلے بنائی ہیں۔

اِنَّهُ رَسَّامٌ جَيِّدٌ۔

وہ ایک اچھے مصور ہیں۔

زَوْجَةُ السَّيِّدِ عِمْرَانَ مُدَبِّرَةُ بَيْتٍ جَيِّدَةٌ، فَبَيْتُهَا نَظِيْفٌ دَائِمًا، وَخُصُوْصًا مَطْبَخُهَا، حَيْثُ تُحَضِّرُ الطَّعَامَ وَمُخْتَلِفَ اَنْوَاعِ الْكَعْكِ وَالْحَلْوٰى۔

عمران صاحب کی بیوی گھر کی اچھی منتظمہ ہیں، ان کا گھر ہمیشہ صاف ستھرا رہتا ہے، خاص طور سے باورچی خانہ جہاں وہ کھانا اور مختلف قسم کے کیک اور حلوے تیار کرتی ہیں۔

السَّيِّدُ عِمْرَانُ عِنْدَهُ وَلَدٌ وَبِنْتٌ۔ اَلْوَلَدُ يُدْعٰى سَمِيْرٌ وَالْبِنْتُ تُدْعٰى رِيْمَا۔

عمران صاحب کا ایک لڑکا ہے اور ایک لڑکی، لڑکے کا نام سمیر ہے اور لڑکی کا نام ریما۔

سَمِيْرٌ فِي الْعَاشِرَةِ مِنْ عُمْرِهِ وَرِيْمَا فِي السَّابِعَةِ مِنْ عُمْرِهَا۔

سمیر کی عمر دس سال ہے اور ریما کی عمر سات سال۔

كِلَاهُمَا يَذْهَبَانِ اِلَى الْمَدْرَسَةِ كُلَّ يَوْمٍ مَا عَدَا يَوْمِ الْاَحَدِ

دونوں اتوار کے علاوہ روزانہ اسکول جاتے ہیں۔

اِنَّهُمَا فِيْ مُنْتَهَى الذَّكَاءِ وَالشَّطَارَةِ

دونوں بہت ذہین اور ہوشیار ہیں۔

جَدُّهُمَا وَجَدَّتُهُمَا يُحِبَّانِهِمَا كَثِيْرًا

ان کے دادا اور دادی ان کو بہت پیار کرتے ہیں۔

اِنَّهُمَا دَائِمًا يَشْتَرِيَانِ لَهُمَا لُعَبًا لَطِيْفَةً وَحَلْوٰى لِاَنَّهُمَا مُطِيْعَانِ لَهُمَا۔

وہ ہمیشہ ان دونوں کے لیے اچھے کھلونے اور مٹھائی خریدتے ہیں کیونکہ وہ ان کے فرمانبردار ہیں۔

وَيَاْخُذَانِهِمَا اِلَى حَدِيْقَةِ الْحَيَوَانِ مِنْ وَقْتٍ لِآخَرَ

وہ ان کو وقتاً فوقتاً چڑیا گھر بھی لے جاتے ہیں۔

اِنَّهُمَا لَا يَعْمَلَانِ فِيْ اَيِّ وَظِيْفَةٍ، لٰكِنَّ السَّيِّدَ عِمْرَانَ يَعْمَلُ فِيْ شَرِكَةِ تَاْمِيْنٍ، بَيْنَمَا تَعْمَلُ زَوْجَتُهُ كَمُدَرِّسَةٍ فِيْ مَدْرَسَةٍ عَامَّةٍ۔

وہ دونوں کوئی ملازمت نہیں کرتے، لیکن عمران صاحب ایک انشورنس کمپنی میں کام کرتے ہیں جبکہ ان کی بیوی ایک پبلک اسکول

	میں استانی ہیں۔
اَلْعَائِلَةُ كُلُّهَا تَذْهَبُ إِلَى الْمُنْتَزَهِ صَبَاحَ كُلِّ أَحَدٍ	پوری فیملی اتوار کے روز صبح کو پارک میں جاتی ہے
حَيْثُ يُمْضُونَ يَوْمَهُمْ هُنَاكَ	جہاں یہ لوگ اپنا دن گزارتے ہیں۔

مُحَادَثَةٌ فِي الْمَنْزِلِ — گھر میں ایک گفتگو

مَاذَا حَدَثَ لِلْمِرْآةِ؟	آئینے کو کیا ہوا؟
وَقَعَتْ عَلَى الْأَرْضِ وَانْكَسَرَتْ	زمین پر گر پڑا اور ٹوٹ گیا۔
هٰذَا شَيْءٌ مُزْعِجٌ۔	یہ تو پریشان کن بات ہے۔
مَاذَا حَدَثَ لِوَلَدِكَ؟	آپ کے لڑکے کو کیا ہوا؟
عَضَّهُ الْكَلْبُ فِي رِجْلِهِ۔	اس کے پیر میں کتے نے کاٹ لیا۔
هٰذَا شَيْءٌ مُؤْلِمٌ	یہ تکلیف دہ بات ہے۔
أُرِيْدُ أَنْ أَغْسِلَ يَدَيَّ۔	میں اپنے ہاتھ دھونا چاہتا ہوں۔
أَيْنَ الْحَمَّامُ؟	غسل خانہ کہاں ہے؟
هُنَاكَ عَلَى الْيَسَارِ	ادھر بائیں جانب۔
وَهُنَاكَ الصَّابُوْنُ وَالْفُوْطَةُ	صابن اور تولیہ بھی وہیں ہے۔
أُرِيْدُ أَنْ أُنَظِّفَ أَسْنَانِي	میں اپنے دانت صاف کرنا چاہتا ہوں۔
أَيْنَ وَضَعْتَ فُرْشَاةَ الْأَسْنَانِ وَمَعْجُوْنَ الْأَسْنَانِ؟	تم نے ٹوتھ برش اور ٹوتھ پیسٹ کہاں رکھ دیا؟
هٰذِهِ الْأَشْيَاءُ مَوْجُوْدَةٌ عَلَى الرَّفِّ فَوْقَ حَوْضِ الْغَسْلِ	یہ چیزیں واش بیسن کے اوپر تختے پر موجود ہیں۔
أُرِيْدُ أَنْ أُعَلِّقَ هٰذِهِ الصُّوْرَةَ عَلَى الْحَائِطِ	میں یہ تصویر دیوار پر لٹکانا چاہتا ہوں۔

أَعْطِنِي الْمِطْرَقَةَ وَالْمِسْمَارَ	مجھے ہتھوڑی اور کیل دو۔
كُنْ حَذِرًا وَلَا تَدُقَّ إِصْبَعَكَ	احتیاط سے، اپنی انگلی پر مت مار لینا
مَا هٰذَا الصُّرَاخُ؟	یہ چیخ و پکار کیسی ہے؟
إِنَّهُ صُرَاخُ ابْنِ جَارِنَا	یہ ہمارے پڑوسی کے لڑکے کی چیخ و پکار ہے۔
أُمُّهُ تَضْرِبُهُ بِقَسْوَةٍ	اس کی ماں اس کو بری طرح مارتی ہے۔

اَلذَّهَابُ إِلَى الْفِرَاشِ — بستر پر جانا

هَلْ أَمْضَيْتَ وَقْتًا طَيِّبًا؟	کیا آپ نے اچھا وقت گزارا؟
نَعَمْ: جَمِيْلًا جِدًّا، وَلٰكِنِّي شَدِيْدُ التَّعَبِ	جی ہاں! بہت اچھا، لیکن میں بہت تھکا ہوا ہوں۔
أَشْعُرُ بِالنُّعَاسِ	مجھے نیند آرہی ہے۔
غَيِّرْ مَلَابِسَكَ وَاذْهَبْ فِي الْحَالِ إِلَى الْفِرَاشِ	کپڑے بدلئے اور فوراً بستر پر جایئے۔
أَيْنَ قَمِيْصُ النَّوْمِ وَالْبَابُوْجُ؟	نائٹ گاؤن اور سلیپر کہاں ہیں؟
هَا هُمَا	یہ رہے۔
لَا تُغْلِقِ الشُّبَّاكَ مِنْ فَضْلِكَ	براہِ کرم کھڑکی مت بند کیجیے۔
يَطِيْبُ لِي أَنْ أَرَى الشَّمْسَ عِنْدَ بُزُوْغِهَا۔	سورج نکلتے ہوئے دیکھنا مجھے اچھا لگتا ہے۔
إِنْ لَمْ أَقْرَأْ، لَا أَسْتَغْرِقُ فِي النَّوْمِ	اگر میں نہ پڑھوں تو نیند نہیں آتی۔
اِقْرَأْ إِذَنْ شَيْئًا مُمْتِعًا حَتّٰى تَرَى أَحْلَامًا جَمِيْلَةً	تب تو کوئی پر لطف چیز پڑھئے تاکہ اچھے خواب نظر آئیں۔
رَأَيْتُ كَابُوْسًا بِالْأَمْسِ	کل تو میں نے ایک ڈراونا خواب دیکھا۔
لَا بُدَّ أَنَّكَ كُنْتَ مُشَوَّشَ الْمِزَاجِ قَلِيْلًا۔	آپ یقیناً ذہنی طور پر کچھ پریشان ہوں گے۔
مَتٰى أُوْقِظُكَ؟	میں آپ کو کب اٹھاؤں؟
بَاكِرًا فِي السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ	سویرے پانچ بجے۔

اَلنُّهُوْضُ مِنَ النَّوْمِ — سو کر اٹھنا

مُحَادَثَةٌ بَيْنَ شَخْصٍ وَزَوْجَتِهِ

(میاں بیوی کے درمیان ایک گفتگو)

عربی	اردو
اِسْتَيْقِظْ ! اِنَّكَ مُتَاخِّرٌ نِصْفَ سَاعَةٍ	اٹھیے! آپ کو آدھا گھنٹہ دیر ہو گئی۔
دَعِيْنِي اَنْعَمَ بِمَزِيْدٍ مِنَ النَّوْمِ	کچھ دیر اور سونے دو۔
لَقَدْ دَقَّ الْمُنَبِّهُ السَّاعَةَ السَّابِعَةَ	سات بجے کا الارم بج گیا ہے۔
لَا زَالَ الْوَقْتُ مُبَكِّرًا جِدًّا	ابھی تو بہت سویرا ہے۔
قُمْ قُمْ اِنْهَضْ!	اٹھیے اٹھیے۔
اُنْظُرْ اِلَى السَّاعَةِ، اِنَّهَا السَّاعَةُ السَّابِعَةُ وَالنِّصْفُ تَقْرِيْبًا	گھڑی کی طرف دیکھیے، تقریباً ساڑھے سات بج رہے ہیں۔
اِنَّنِي لَمْ اَسْتَطِعْ اَنْ اَنَامَ قَبْلَ الْفَجْرِ	میں فجر سے پہلے سو نہیں سکا۔
لَمْ اَسْتَطِعْ اَنْ اَنَامَ جَيِّدًا	میں اچھی طرح نہیں سو سکا۔
مَا كُنْتُ اَظُنُّ اَنَّ الْوَقْتَ مُتَاخِّرٌ	میں نہیں سمجھتا تھا کہ اتنی دیر ہو گئی۔
عَانَيْتُ مِنَ الْاَرَقِ لِوَقْتٍ	مجھے بہت دیر تک بے خوابی کی شکایت رہی۔
يَجِبُ اَنْ اُغَادِرَ الْمَنْزِلَ فِي السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ	مجھے آٹھ بجے گھر سے نکل جانا ہے۔
هَلْ نِمْتَ مُتَاخِّرًا اللَّيْلَةَ الْمَاضِيَةَ	کیا آپ گزشتہ رات دیر سے سوئے؟
نَعَمْ : لَقَدْ سَهِرْتُ حَتَّى وَقْتٍ مُتَاخِّرٍ مِنَ اللَّيْلِ	ہاں! میں رات کو دیر تک جاگتا رہا۔
يَجِبُ اَنْ تَلْبَسَ بِسُرْعَةٍ	آپ جلدی سے کپڑے بدل لیجیے۔
حَسَنًا، سَاعِدِيْنِي	ٹھیک ہے، میری مدد کرو۔
اَحْضِرِيْ لِي ثِيَابِيْ	میرے کپڑے لا کر دو۔

عربی	اردو
اِلَيْكَ بِهَا، اَسْرِعْ	یہ لیجیے، جلدی کیجیے۔
هَلِ الْاِفْطَارُ جَاهِزٌ؟	کیا ناشتہ تیار ہے؟
نَعَمْ : اِنَّنَا جَمِيْعًا جَالِسُوْنَ اِلَى الْمَائِدَةِ فِي اِنْتِظَارِكَ	جی ہاں! ہم سب آپ کے انتظار میں ناشتے کی میز پر بیٹھے ہیں۔

اَلْاِفْطَارُ — ناشتہ

عربی	اردو
تَفَضَّلْ!	تشریف لائیے!
مَاذَا سَتَتَنَاوَلُ اَوَّلًا؟	پہلے آپ کیا نوش فرمائیں گے؟
بَعْضًا مِنَ الشَّايِ مِنْ فَضْلِكَ لِيَفْتَحَ شَهِيَّتِي	تھوڑی سی چائے، تاکہ اس سے میری بھوک کھل جائے۔
هَلْ تُحِبُّ شَايًا خَفِيْفًا اَمْ ثَقِيْلًا	آپ ہلکی چائے پسند کرتے ہیں یا تیز؟
اُحِبُّ شَايًا خَفِيْفًا بِالنَّعْنَاعِ	میں پودینے کی ہلکی چائے پسند کرتا ہوں۔
اَظُنُّ اَنَّكَ تُحِبُّ اَنْ تَتَنَاوَلَ بَعْضًا مِنْ هٰذَا الْجُبْنِ الطَّازِجِ	میرا خیال ہے کہ آپ تھوڑا سا یہ تازہ پنیر لینا پسند کریں گے۔
نَعَمْ : قَلِيْلًا جِدًّا	جی ہاں! بہت تھوڑا سا۔
اَلَا تُرِيْدُ مَزِيْدًا؟	کیا آپ کو اور نہیں چاہیے؟
لَا وَشُكْرًا اَعْطِنِيْ بَعْضًا مِنَ الْخُبْزِ الْمُقَدَّدِ بِالزُّبْدَةِ وَالْمُرَبَّى	نہیں شکریہ۔ مجھے تھوڑی سی مکھن اور جام لگی ہوئی ڈبل روٹی دیجیے۔
خُذْ بَعْضًا مِنَ الْقِشْدَةِ	تھوڑی سی بالائی لیجیے۔
هَلْ تُرِيْدُ كُوْبًا آخَرَ مِنَ الْحَلِيْبِ؟	کیا آپ دودھ کا ایک اور کپ لینا پسند کریں گے؟
تَنَاوَلِ الطَّعَامَ بِبُطْءٍ	کھانا آہستہ آہستہ کھائیے۔

هَلْ يُوجَدُ مَزِيْدٌ مِنَ الْقَهْوَةِ؟
کیا کچھ اور کافی ہے؟

نَعَمْ: وَلٰكِنْ عَلَيْكَ أَنْ تُسْرِعَ وَإِلَّا فَسَوْفَ تَتَأَخَّرُ عَنِ الْعَمَلِ
ہاں ہے: لیکن آپ جلدی کیجئے ورنہ ڈیوٹی پر پہنچنے میں دیر ہو جائے گی۔

سَأَحْضُرُ إِلَى الْمَنْزِلِ فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ لِلْغَدَاءِ
میں دوپہر کے کھانے کے لیے دو بجے گھر آؤں گا۔

إِلَى اللِّقَاءِ
خدا حافظ

اَلْغَدَاءُ — دوپہر کا کھانا

لَقَدْ حَانَ وَقْتُ الْغَدَاءِ
دوپہر کے کھانے کا وقت ہو گیا۔

لَقَدْ أُعِدَّتِ الْمَائِدَةُ
کھانے کی میز لگادی گئی ہے۔

مَاذَا تَنْتَظِرُوْنَ؟ إِنَّنِيْ أَتَضَوَّرُ جُوْعًا
آپ لوگ کس کا انتظار کر رہے ہیں، میرا تو بھوک سے برا حال ہے۔

وَكَذٰلِكَ أَنَا، إِنَّنِيْ جَائِعٌ جِدًّا۔
اور ایسے ہی میں، مجھے بہت بھوک لگ رہی ہے۔

أَتَمَنّٰى لَكَ شَهِيَّةً طَيِّبَةً وَلٰكِنْ لَا تُتْخِمْ نَفْسَكَ۔
میری خواہش ہے کہ آپ کو کھانے کی خوب رغبت ہو لیکن زیادہ مت کھائیے۔

نَعَمْ: إِنَّنِيْ أَتَذَكَّرُ "ثُلُثٌ لِطَعَامِكَ وَثُلُثٌ لِشَرَابِكَ وَثُلُثٌ لِنَفَسِكَ"۔
ہاں مجھے یاد ہے "ایک تہائی آپ کے کھانے کے لیے، ایک تہائی آپ کے پینے کے لیے اور ایک تہائی آپ کے سانس لینے کے لیے۔"

وَالْآنَ تَرَوْنَ جَمِيْعَ الْأَطْبَاقِ عَلَى الْمَائِدَةِ۔
اب آپ تمام ڈشیں کھانے کی میز پر دیکھ رہے ہیں۔

خُذُوْا صُحُوْنَكُمْ وَاخْدُمُوْا أَنْفُسَكُمْ بِأَنْفُسِكُمْ۔
اپنی پلیٹیں لیجیے اور اپنی خدمت آپ کیجئے۔

أُفَضِّلُ بَعْضًا مِنْ حَسَاءِ الْبَنْدُوْرَةِ
میں تھوڑا سا ٹماٹر کا سوپ لینا پسند کروں گا۔

هَلْ تُفَضِّلُ اللَّحْمَ أَوِ السَّمَكَ
آپ گوشت زیادہ پسند کرتے ہیں یا مچھلی؟

أُفَضِّلُ اللَّحْمَ۔
میں گوشت زیادہ پسند کرتا ہوں۔

قِطْعَةٌ صَغِيْرَةٌ مِنْ لَحْمِ الصَّدْرِ مِنْ فَضْلِكَ
ذرا سینے کے گوشت کا ایک چھوٹا سا ٹکڑا دیجئے۔

سَآخُذُ بَعْضًا مِنْ قِطَعِ الضَّانِ مَعَ الْبِسِلَّى وَالْجَزَرِ۔
میں گاجر اور مٹر کے ساتھ کچھ بکرے کے تکے لوں گا۔

تَنَاوَلْ شَيْئًا مِنْ طَبَقِيَ الْمُفَضَّلِ
میری پسندیدہ ڈش میں سے بھی کچھ لیجیے۔

وَمَا هُوَ يَا تُرٰى؟
ارے بھئی وہ کیا ہے؟

كَلَاوِيْ وَكَبِدٌ مَعَ الْبَصَلِ وَالْقَرْنَبِيْطِ۔
کلیجی، گردے، پیاز اور گوبھی کے ساتھ۔

إِلَيَّ بِالْمِلْحِ مِنْ فَضْلِكَ۔
ذرا نمک دیجئے۔

لَقَدْ نَسِيْتَ السَّلَطَةَ تَمَامًا۔
آپ سلاد تو بالکل ہی بھول گئے۔

مِنْ فَضْلِكَ ارْفَعِ الصُّحُوْنَ وَاحْضِرِ الْحَلْوٰى۔
براہِ کرم پلیٹیں اٹھالیجے اور میٹھا لے آیئے۔

كَعْكَةُ التُّفَّاحِ لَذِيْذَةٌ جِدًّا۔
سیب کا کیک بہت مزیدار ہے۔

سَأَتَنَاوَلُ بُوْظَةً فَانِيْلِيَّةً
میں ونیلا آئس کریم لوں گا۔

إِنَّكَ أَكُوْلٌ جِدًّا۔
آپ بڑے خوش خوراک ہیں۔

شَايُ السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ
پانچ بجے کی چائے

السَّاعَةُ الْخَامِسَةُ۔ حَانَ وَقْتُ الشَّايِ۔ كُلُّ شَيْءٍ جَاهِزٌ۔ شَايٌ، وَحَلِيْبٌ، وَسُكَّرٌ، وَشَرَائِحُ خُبْزٍ فَاخِرٍ وَزُبْدَةٌ وَمُرَبّٰى۔
پانچ بجے ہیں، چائے کا وقت ہو گیا، ہر چیز تیار ہے۔ چائے، دودھ، چینی، عمدہ قسم کی ڈبل روٹی کے سلائس، مکھن اور جام۔

دَوْرَقُ اللَّبَنِ وَإِبْرِيْقُ الشَّايِ وَوِعَاءُ السُّكَّرِ
دودھ دان، چائے دان، شکر دان، پیالیاں اور

وَالْفَنَاجِيْنُ وَصُحُوْنُهَا مَوْضُوْعَةٌ عَلَى الطَّاوِلَةِ۔	طشتریاں میز پر رکھی ہوئی ہیں۔
اُنْظُرْ مَنْ يَدُقُّ الْجَرَسَ مِنْ فَضْلِكَ۔	ذرا دیکھئے کون گھنٹی بجا رہا ہے؟
آہ! إِنَّهُ صَدِيْقُنَا السَّيِّدُ حَامِدٌ۔	ارے! یہ تو ہمارے دوست حامد ہیں۔
لَقَدْ جِئْتَ فِي الْمَوْعِدِ الْمُنَاسِبِ	آپ مناسب وقت پر آئے ہیں۔
تَنَاوَلِ الشَّايَ مَعَنَا۔	ہمارے ساتھ چائے پیجیے۔
هَلْ تُحِبُّ الشَّايَ ثَقِيْلًا؟	کیا آپ تیز چائے پسند کرتے ہیں؟
أُحِبُّهُ خَفِيْفًا نَوْعًا مَا۔	میں قدرے ہلکی چائے پسند کرتا ہوں۔
بِالْحَلِيْبِ؟	دودھ کے ساتھ؟
قَلِيْلًا إِذَا سَمَحْتَ	تھوڑا سا براہ کرم۔
تَنَاوَلْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ الْخُبْزَ وَالزُّبْدَةَ	سب سے پہلے ڈبل روٹی اور مکھن لیجیے۔
بَعْضًا مِنَ الْكَعْكِ مِنْ فَضْلِكَ	تھوڑا سا کیک لیجیے۔
بَعْضًا مِنَ الْبَسْكُوِيْتِ مِنْ فَضْلِكَ	تھوڑے بسکٹ لیجیے۔
إِنَّنِي أَدْعُوْكَ إِلَى تَنَاوُلِ الشَّايِ مَعِي يَوْمَ الْأَحَدِ الْقَادِمِ	میں آپ کو دعوت دیتا ہوں کہ اتوار کے روز آپ میرے ساتھ چائے نوش فرمائیں۔
شُكْرًا: إِنَّ ذٰلِكَ لَيَسُرُّنِيْ كَثِيْرًا۔	شکریہ، یہ میرے لیے بے حد خوشی کی بات ہے۔

الاَقَارِبُ — رشتہ دار

أَبٌ	باپ	أَخٌ	بھائی
أُمٌّ	ماں	أُخْتٌ	بہن
عَمٌّ	چچا	زَوْجٌ	شوہر
عَمَّةٌ	پھوپی	زَوْجَةٌ	بیوی
خَالٌ	ماموں	اِبْنُ عَمٍّ	چچازاد بھائی

خَالَةٌ	خالہ	اِبْنُ خَالٍ	ماموں زاد بھائی
اِبْنٌ	بیٹا	اِبْنَةُ عَمٍّ	چچازاد بہن
بِنْتٌ	بیٹی	اِبْنَةُ خَالٍ	ماموں زاد بہن
اِبْنُ أَخٍ	بھتیجا	زَوْجَةُ الْعَمِّ الْأَكْبَرِ	تائی
اِبْنُ أُخْتٍ	بھانجا		
اِبْنَةُ أَخٍ	بھتیجی	أُخْتُ الزَّوْجَةِ	سالی
اِبْنَةُ أُخْتٍ	بھانجی	اِمْرَأَةُ الْأَخِ	جٹھانی
جَدٌّ	دادا/نانا	زَوْجَةُ الْأَخِ	بھابھی
جَدَّةٌ	دادی/نانی	أُخْتُ الزَّوْجِ	نند
وَالِدُ الزَّوْجِ	خسر	اِمْرَأَةُ الْأَخِ الصَّغِيْرِ لِلزَّوْجِ	دیورانی
وَالِدَةُ الزَّوْجِ	ساس		
زَوْجَةُ الْاِبْنِ	بہو	الرَّبِيْبَةُ	سوتیلی بیٹی
زَوْجُ الْاِبْنَةِ (صِهْرٌ)	داماد	اِبْنُ الْاِبْنِ	پوتا
الرَّبِيْبُ	سوتیلا بیٹا	اِبْنَةُ الْاِبْنِ	پوتی
الرَّابَّةُ: زَوْجَةُ الْأَبِ	سوتیلی ماں	خَطِيْبٌ	منگیتر
		خَطِيْبَةٌ، مَخْطُوْبَةٌ	منگیتر (لڑکی)
أُخْتٌ مِنْ زَوْجَةِ الْأَبِ أَوْ زَوْجِ الْأُمِّ	سوتیلی بہن	حَفِيْدٌ	پوتا
		حَفِيْدَةٌ	پوتی
		اِبْنُ الْبِنْتِ	نواسا
أَخٌ مِنْ زَوْجَةِ الْأَبِ أَوْ مِنْ زَوْجِ الْأُمِّ	سوتیلا بھائی	بِنْتُ الْبِنْتِ	نواسی
		زَوْجُ الْأُخْتِ	بہنوئی
		اِبْنَةٌ بِالتَّبَنِّيْ	لے پالک بیٹی
اِبْنٌ بِالتَّبَنِّيْ	لے پالک بیٹا	سَيِّدَةٌ	عورت، خاتون

جَدٌّ مِنْ اُمٍّ	نانا	عَزْبَاءُ	غیر شادی شدہ لڑکی
جَدَّةٌ مِنْ اُمٍّ	نانی	مُتَزَوِّجَةٌ	شادی شدہ عورت
عَرُوْسٌ	دلہن	مُطَلَّقَةٌ	مطلقہ
اَرْمَلَةٌ	بیوہ		

اَلْاِنْسَانُ وَحَيَاتُهُ — انسان اور اس کی زندگی

مذکر	مذکر	مؤنث	مؤنث
رَضِيْعٌ	شیر خوار بچہ	رَضِيْعَةٌ	شیر خوار بچی
طِفْلٌ	بچہ	طِفْلَةٌ	بچی
صَبِيٌّ	لڑکا	صَبِيَّةٌ	لڑکی
فَتًى	نوجوان، لڑکا	فَتَاةٌ	دوشیزہ، جوان لڑکی
رَجُلٌ	آدمی		
اَعْزَبُ	غیر شادی شدہ		
عَرِيْسٌ	دولہا		
مُتَزَوِّجٌ	شادی شدہ		
اَرْمَلٌ	رنڈوا		

مَرَاحِلُ الْحَيَاةِ — زندگی کے مرحلے

مَوْلِدٌ، وِلَادَةٌ	پیدائش	طُفُوْلَةٌ	بچپن
فُتُوَّةٌ	نوجوانی	شَبَابٌ	شباب، جوانی
رُجُوْلَةٌ	مردانگی	شَيْخُوْخَةٌ	بڑھاپا

مَوْتٌ	موت

خُطُوْبَةٌ وَزَوَاجٌ — منگنی اور شادی

خُطُوْبَةٌ	منگنی	مَهْرٌ	مہر، جہیز
زَوَاجٌ	شادی	لَيْلَةُ الدُّخْلَةِ	سہاگ رات
حَامِلٌ	حاملہ	عِيْدُ مِيْلَادٍ	یوم پیدائش

اَلْبَيْتُ وَالْاَثَاثُ — گھر اور فرنیچر

زَاوِيَةٌ	کونہ	وَاجِهَةٌ	سامنے کا حصہ
سَطْحٌ	چھت	حَمَّامٌ	غسل خانہ
مَنْزِلٌ	مکان	بَيْتٌ	گھر
قَصْرٌ	محل	غُرْفَةٌ	کمرہ
غُرْفَةُ النَّوْمِ	سونے کا کمرہ	غُرْفَةُ الطَّعَامِ	کھانے کا کمرہ
مَطْبَخٌ	باورچی خانہ	اَلدَّوْرُ الْعُلْوِيُّ	بالائی منزل
اَلدَّوْرُ السُّفْلِيُّ	نچلی منزل	عِمَارَةٌ	بلڈنگ
اَسَاسَاتٌ	بنیادیں	حَائِطٌ، جِدَارٌ	دیوار
زَاوِيَةٌ	کونہ	وَاجِهَةٌ	سامنے کا حصہ
سَطْحٌ	چھت	سَقِيْفَةٌ	شیڈ
شُرْفَةٌ	بالکونی	بَابٌ	دروازہ
شُبَّاكٌ	کھڑکی	اِطَارٌ	فریم
سَقْفٌ	چھت	طَابِقٌ	منزل، فلور
عَتَبَةٌ	سر دل، چوکھٹ	سَلَالِمُ	زینہ

شُقَّةٌ	فلیٹ	بَلْكُوْنَةٌ	بالکونی
مَمَرٌّ	گزرگاہ، کاریڈور	صَالَةٌ	ملاقاتی ہال، ڈرائنگ روم
فِنَاءٌ	صحن	مَرْآبٌ	گیرج
بَابٌ اَمَامِيٌّ	اگلا دروازہ	نَافِذَةٌ	کھڑکی
مِغْسَلَةٌ	واش بیسن	اِطَارُ النَّافِذَةِ	کھڑکی کا فریم
حَنَفِيَّةٌ	ٹونٹی	لَوْحٌ زُجَاجِيٌّ لِلنَّافِذَةِ	کھڑکی کا شیشہ
حَنَفِيَّةُ الْمَاءِ السَّاخِنِ	گرم پانی کی ٹونٹی	مِزْرَابٌ، مِيْزَابٌ	پرنالہ
حَنَفِيَّةُ الْمَاءِ الْبَارِدِ	ٹھنڈے پانی کی ٹونٹی	مِطْرَقَةُ الْبَابِ	کنڈی
ثُقْبُ الْمِفْتَاحِ	چابی کا سوراخ	جَرَسُ الْبَابِ	دروازے کی گھنٹی
رِتَاجٌ، مِزْلَاجٌ	چٹخنی	رَشَّاشٌ	فوارہ
مِفْتَاحٌ	چابی	مِرْحَاضٌ	بیت الخلاء
عَلَّاقَةٌ	کھونٹی	مُوْسٰی لِلْحِلَاقَةِ	شیونگ بلیڈ
اَرْضِيَّةٌ	فرش	فُرْشَاةُ اَسْنَانٍ	شیونگ برش
قُفْلٌ ذُوْ سِلْسِلَةٍ	زنجیر والا قفل	مَعْجُوْنُ اَسْنَانٍ	ٹوتھ پیسٹ
صُنْدُوْقُ الرَّسَائِلِ	لیٹر بکس	مِنْشَفَةٌ	تولیہ
مِفْتَاحُ النُّوْرِ	سوئچ	حَمَّالَةُ الْمَنَاشِفِ	تولیہ لٹکانے کی کھونٹی
قُفْلٌ	تالا	صَابُوْنٌ	صابن
مِصْعَدٌ	لفٹ	سَلَّةُ الْغَسِيْلِ	میلے کپڑوں کی ٹوکری
بُسْتَانٌ	باغ	اَرِيْكَةٌ، كَنَبَةٌ	صوفہ
دَوْرَةُ الْمِيَاهِ	بیت الخلاء	كُرْسِيٌّ	کرسی
حَوْضٌ	نہانے کا ٹب	كُرْسِيٌّ مُسْنَدٌ	بازوں والی کرسی
اَلْاِسْتِحْمَامُ		خِزَانَةُ كُتُبٍ	کتابوں کی الماری
فِرَاشٌ	بستر	شَرْشَفٌ	بستر کی چادر

مِخَدَّةٌ	تکیہ	مِذْيَاعٌ	ریڈیو
غِلَافُ مِخَدَّةٍ	تکیے کا غلاف	مَائِدَةُ الطَّعَامِ	ڈائننگ ٹیبل
وِسَادَةٌ	تکیہ، گدا	سَجَّادَةٌ	قالین
سَتَائِرُ	پردے	مِفْرَشُ سَرِيْرٍ	بیڈ کی چادر
بِسَاطٌ	قالین	مَلَاءَةُ سَرِيْرٍ	بیڈ کی چادر
سَرِيْرٌ	پلنگ	بَطَّانِيَّةٌ	کمبل
مِحَفَّةٌ	پالکی	حَشِيَّةٌ	گدا
مِمْسَحَةُ الْاَرْجُلِ	پائیدان	مِنْضَدَةٌ جَانِبِيَّةٌ	سائڈ ٹیبل
اَرْجُوْحَةٌ	جھولا	مِنْضَدَةُ الزِّيْنَةِ	ڈریسنگ ٹیبل
حَصِيْرٌ	چٹائی	كُرْسِيٌّ بِدُوْنِ ظَهْرٍ	اسٹول
خِزَانَةٌ حَدِيْدِيَّةٌ	تجوری		
صُنْدُوْقٌ	صندوق	مِرْآةٌ	آئینہ
ثُرَيَّا	فانوس	لِحَافٌ	لحاف
دُوْلَابُ الثِّيَابِ	کپڑوں کی الماری	شَنْطَةٌ	بریف کیس
مَكْتَبٌ	لکھنے کی میز	حَقِيْبَةٌ	سوٹ کیس
زُهْرِيَّةٌ	گلدان	خِزَانَةٌ، دُوْلَابٌ	الماری
مِصْبَاحٌ كَهْرَبَائِيٌّ	لیمپ	عَلَّاقَةٌ	ہینگر، کھونٹی
تِلْفِزْيُوْنٌ	ٹیلیویژن	شَمْعَةٌ	شمع
مِنْضَدَةُ الْوَسَطِ	سینٹر ٹیبل	قِنْدِيْلٌ	لیمپ
طَفَّايَةُ سَجَائِرِ	ایش ٹرے	مِرْوَحَةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ	بجلی کا پنکھا
مَهْدُ الطِّفْلِ	جھولا	دُرْجٌ	دراز
هَاتِفٌ	ٹیلیفون	خَشْخِيْشَةٌ	جھنجھنا
سَمَّاعَةُ الْهَاتِفِ	رسیور	نُوْنِيَّةٌ لِلْاَطْفَالِ	پوٹی (پاٹ)

قُرْصُ الْهَاتِفِ	ڈائل	قِنِّينَةُ الرَّضَاعَةِ	فیڈنگ بوتل
حَبْلُ الْهَاتِفِ	ٹیلیفون کا تار	صَدْرِيَّةُ الطِّفْلِ	بب (رال گدی)
دَلِيْلُ الْهَاتِفِ	ٹیلیفون ڈائریکٹری	حَفَّاظُ الطِّفْلِ	پوتڑا (لنگوٹ)
ثَلَّاجَةٌ	ریفریجریٹر	فُرْشَاةُ الثِّيَابِ	کپڑوں کا برش
سَرِيْرُ الطِّفْلِ	کوٹ (بچے کا گھوارہ)	صُنْدُوْقُ مَنَادِيْلَ وَرَقِيَّةٍ	ٹیشو پیپر کا ڈبہ
سَاعَةٌ مُنَبِّهَةٌ	ٹائم پیس	دُمْيَةٌ	گڑیا
سَاعَةُ الْحَائِطِ	دیوار گھڑی	دُمْيَةٌ عَلَى شَكْلِ دُبٍّ	ٹیڈی بیر (ریچھ کھلونا)

أَدَوَاتُ الْمَائِدَةِ وَالْمَطْبَخِ

باورچی خانہ کا سامان

فُوْطَةٌ	تولیہ (نیپکن)	طَنْجَرَةٌ	کڑاہی
شَوْكَةٌ	کانٹا	صِيْنِيَّةٌ	ٹرے
مَطْبَخٌ	باورچی خانہ	مِقْلَاةٌ	کرچھا
مَوْقِدٌ	اسٹو	صَحْنٌ	پلیٹ
فُرْنٌ	چولہا، تنور، بھٹی	صَحْنُ شُوْرَبَةٍ	شوربے کی پلیٹ
مِلْعَقَةٌ	چمچا	مِرْقَاقُ الْعَجِيْنِ	بیلن
سِكِّيْنٌ	چاقو	لَوْحَةُ الْعَجِيْنِ	چکلا
قِدْرٌ	دیگچی	تَنُّوْرٌ	تندور
إِبْرِيْقُ شَايٍ	چائے دانی	مِلْقَطٌ	چمٹا
غَلَّايَةُ قَهْوَةٍ	کافی دانی	مِدْخَنَةٌ	چمنی
فِنْجَانُ شَايٍ	چائے کی پیالی	رَمَادٌ	راکھ

فِنْجَانُ قَهْوَةٍ	کافی کی پیالی	الْكِيْرُوْسِيْنُ	مٹی کا تیل
سُكَّرِيَّةٌ	شکر دانی	مِشْوَاةٌ	گرل
مِلْحَةٌ	نمک دانی	وِعَاءُ الطَّبْخِ	پتیلی
كُوْبٌ	گلاس	وِعَاءُ الزُّبْدَةِ	مکھن دان
دُوْلَابُ مَطْبَخٍ	برتنوں کی الماری	إِنَاءُ الْحَلِيْبِ	دودھ دان
طَشْتٌ	طشت	وِعَاءُ السُّكَّرِ	شکر دان
إِبْرِيْقٌ	جگ	صُنْدُوْقُ الْخُبْزِ	روٹی دان
مِصْفَاةٌ	چھلنی	رَفٌّ	شیلف
هَاوَنٌ	کھرل	وِعَاءُ الْحِفْظِ	کیک دان
مِدَقَّةٌ	دستہ، ہتھوڑی	الْكَعْكُ	
كَسَّارَةٌ	سروتا	فَتَّاحَةُ عُلَبٍ	اوپنر
غَلَّايَةٌ	کیتلی	عُلْبَةٌ	ڈبہ
كِبْرِيْتٌ	ماچس	إِسْفَنْجَةٌ لِلْجَلْيِ	برتن مانجھنے والا اسفنج
مِقْلَى	فرائنگ پین	فَرَّامَةٌ	قیمہ بنانے کی مشین
فُرْشَاةٌ لِلْجَلْيِ	برتن مانجھنے والا برش	سَائِلٌ لِلْجَلْيِ	برتن چمکانے والا سیال
قُفْلٌ	تالا	سَلَّةٌ	ٹوکری
فُوْطَةُ الصُّحُوْنِ	صافی	مِكْنَسَةٌ	جھاڑو
مِغْرَفَةٌ	کفگیر، کرچھا	مِكْنَسَةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ	ویکیوم کلینر
مِسَنٌّ	سل	غَسَّالَةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ	واشنگ مشین
وُقُوْدٌ	ایندھن	طَاوِلَةُ الْكَيِّ	استری کی میز
حَوْضٌ	سنک	مِمْسَحَةُ الْغُبَارِ	گچھے دار جھاڑو
خُبْثُ الْفُرْنِ	انگارہ	دَلْوٌ	بالٹی
فَتِيْلَةٌ	بتی	سَطْلٌ	بالٹی

اَلْاَدَوَاتُ الْمَنْزِلِیَّةُ — گھریلو سامان

هَاوَنٌ	اوکھلی، کھرل	زُجَاجَةٌ	شیشی
قُمْعٌ	قیف	کِیْسٌ	بوری
مِکْوَاةٌ	استری، پریس	مِبْصَقَةٌ	اگالدان
مِیْزَانٌ	ترازو	سِلْكٌ	تار
مُوَصِّلٌ کَهْرَبَائِیٌّ (فِیْشَةٌ)	پلگ	تَجْوِیْفُ مَاخَذٍ کَهْرَبَائِیٍّ	بجلی کا ساکٹ
مِفْتَاحُ التَّیَّارِ الْکَهْرَبَائِیِّ	بجلی کا سوئچ	زُجَاجَةُ الْقِنْدِیْلِ	لالٹین کی چمنی
عَصًا	چھڑی	مِظَلَّةٌ	چھتری
شِیْشَةٌ	حقہ	خِلَالٌ	خلال
مِبْخَرَةٌ	عود دان	حَبْلٌ	رسی
حَقِیْبَةُ مَلَابِسَ	سوٹ کیس	عُلَیْبَةُ الْجَوَاهِرِ	سنگھار دان
حَقِیْبَةُ سَفَرٍ	بستر بند	اِبْرِیْقٌ	لوٹا
صُنْدُوْقٌ لِلثِّیَابِ	ٹرنک	مِدَقَّةٌ	موسل
مِحْفَظَةُ جَیْبٍ	بٹوا	کَمَّاشَةٌ	موچنی، چمٹا
صُنْدُوْقٌ	بٹوا	بَرْمِیْلٌ	پیپا

اَلْاَوْعِیَةُ — سامان رکھنے والی چیزیں

صُنْدُوْقٌ کَرْتُوْنِیٌّ	کارٹن، گتے کا ڈبہ	مِحْفَظَةٌ جِلْدِیَّةٌ	چرمی بیگ
حَقِیْبَةُ یَدٍ	ہینڈ بیگ	مِحْفَظَةٌ صَغِیْرَةٌ	پرس
کِیْسُ وَرَقٍ	کاغذ کی تھیلی	صُنْدُوْقُ الْقُمَامَةِ	کوڑے دان
سَلَّةٌ لِلتَّسَوُّقِ	شاپنگ باسکٹ	قَفَصٌ	پنجرا

صِهْرِیْجٌ، خَزَّانُ مَاءٍ — ٹنکی

اَلزَّوَاجُ — شادی

اِلْتَفَتَ اَحْمَدُ اِلٰی سَلِیْمٍ وَقَالَ لَهٗ	احمد سلیم کی طرف متوجہ ہوا اور اس سے کہا۔
هَلْ عَرَفْتَ نَبَأَ زَوَاجِ فَرِیْدٍ وَفَاطِمَةَ؟	کیا تمہیں فرید اور فاطمہ کی شادی کی خبر معلوم ہے؟
قَالَ سَلِیْمٌ : لَا، لَمْ یُخْبِرْنِیْ اَحَدٌ بِذٰلِكَ	سلیم نے کہا: نہیں مجھے کسی نے اس کی اطلاع نہیں دی۔
اَنْتَ دَائِمًا هٰکَذَا یَا سَلِیْمُ! آخِرُ مَنْ یَعْلَمُ الْاَخْبَارَ الْهَامَّةَ	سلیم تم بھی ہمیشہ ایسے ہی رہتے ہو جس کو اہم خبریں سب سے آخر میں معلوم ہوتی ہیں۔
اِبْتَسَمَ سَلِیْمٌ وَقَالَ:	سلیم مسکرایا اور کہا:
هٰذَا صَحِیْحٌ فِیْ بَعْضِ الْاَحْیَانِ فَقَطْ وَلَیْسَ فِیْ کُلِّ الْاَحْیَانِ۔	یہ بات صرف کبھی کبھی ٹھیک ہے ہمیشہ نہیں۔
مَا رَاْیُكَ فِیْ هٰذَا الزَّوَاجِ؟	اس شادی کے بارے میں تمہاری کیا رائے ہے؟
اُحِبُّ اَنْ اَعْرِفَ رَاْیَكَ اَوَّلًا۔	میں پہلے تمہاری رائے جاننا چاہتا ہوں۔
فِیْ رَاْیِیْ هٰذَا زَوَاجٌ نَاجِحٌ۔	میری رائے میں یہ ایک کامیاب شادی ہے۔
لِاَنَّ فَرِیْدًا عَرِیْسٌ مُنَاسِبٌ جِدًّا	کیونکہ فرید ایک بہت مناسب دولہا ہے۔
وَفَاطِمَةُ عَرُوْسٌ جَمِیْلَةٌ رَشِیْقَةُ الْقَوَامِ وَمُتَفَاهِمَةٌ وَاجْتِمَاعِیَّةٌ	اور فاطمہ ایک خوبصورت، سڈول جسم والی، سمجھدار اور ملنسار دلہن ہے۔
وَکِلَاهُمَا فِیْ عُمُرِ الشَّبَابِ	اور دونوں نوجوان ہیں۔
وَکُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا یُحِبُّ الْآخَرَ	اور دونوں ایک دوسرے کو پسند کرتے ہیں۔

قَالَ سَلِيمٌ: أَنَا أُوَافِقُكَ
سلیم نے کہا: میں تم سے متفق ہوں۔

يَبْدُو أَنَّ الأُسْرَةَ غَنِيَّةٌ
ایسا لگتا ہے کہ خاندان مالدار ہے۔

فِي يَوْمِ الْخُطُوبَةِ كَانَتْ فَاطِمَةُ تَلْبَسُ فُسْتَانًا رَائِعًا
منگنی والے دن فاطمہ شاندار میکسی پہنے ہوئے تھی۔

وَكَانَ فِي إِصْبَعِهَا خَاتَمٌ مِنَ الذَّهَبِ
اور اس کی انگلی میں سونے کی انگوٹھی تھی۔

وَكَانَ حَوْلَ رَقَبَتِهَا عِقْدٌ مِنَ اللُّؤْلُؤِ الْخَالِصِ
اور اس کی گردن میں خالص موتیوں کا ہار تھا۔

وَفِي أُذُنِهَا قُرْطٌ مِنَ الْمَاسِ
اور اس کے کانوں میں ہیرے کی بالیاں تھیں۔

وَكَانَتْ تَلْبَسُ سِوَارًا مِنَ الذَّهَبِ الْخَالِصِ الْمُرَصَّعِ بِالْجَوَاهِرِ الثَّمِينَةِ
اور وہ خالص سونے کے کنگن پہنے ہوئے تھی جن میں قیمتی جواہرات جڑے ہوئے تھے۔

مَاشَاءَ اللّٰهُ۔ إِذَا كَانَ هٰذَا فِي يَوْمِ الْخُطُوبَةِ فَكَيْفَ يَكُونُ فِي يَوْمِ الزِّفَافِ
ماشاء اللہ منگنی کے دن اگر ایسا تھا، تو شادی کے دن کیا حال ہوگا۔

رِحْلَةٌ خَلَوِيَّةٌ — پکنک

أَنَا أُرِيدُ مِنْكَ أَنْ تَجْلِسَ
میں چاہتا ہوں کہ تم بیٹھ جاؤ۔

حَسَنًا، سَأَجْلِسُ وَلٰكِنْ لِفَتْرَةٍ قَصِيرَةٍ
ٹھیک ہے میں بیٹھ جاؤں گا لیکن تھوڑی دیر کے لیے۔

يَجِبُ أَنْ أَذْهَبَ بِسُرْعَةٍ
مجھے جلدی جانا ہے۔

أَنْتَ دَائِمًا مُسْتَعْجِلٌ
تم ہمیشہ جلدی میں رہتے ہو۔

أُرِيدُ أَنْ أُخْبِرَكَ بِأَنَّنَا سَنَذْهَبُ فِي رِحْلَةٍ خَلَوِيَّةٍ فِي عُطْلَةِ الأُسْبُوعِ
میں تمہیں یہ بتانا چاہتا ہوں کہ ہم ہفتہ واری چھٹی میں پکنک پر جائیں گے۔

هَلْ تُحِبُّ أَنْ تَأْتِيَ مَعَنَا؟
کیا تم ہمارے ساتھ چلنا پسند کروگے؟

هَلْ قَرَّرْتُمْ أَيْنَ سَنَذْهَبُ؟
کیا تم نے طے کرلیا کہ ہم کہاں جائیں گے۔

إِلَى حَيْثُ نَذْهَبُ كُلَّ مَرَّةٍ لِأَنَّهَا مِنْطَقَةٌ رَائِعَةٌ جِدًّا، وَهُنَاكَ النَّسِيمُ الْجَمِيلُ وَالْمَاءُ الْعَذْبُ الْجَارِي وَالْمُرُوجُ الْخَضْرَاءُ۔
جہاں ہم ہر مرتبہ جاتے ہیں کیونکہ وہ بہت شاندار علاقہ ہے جہاں خوشگوار ہوا چلتی ہے، بہتا ہوا میٹھا پانی ہے اور ہرے بھرے مرغزار ہیں۔

حَسَنًا، دَعْنَا نَتَّفِقْ عَلَى لِقَاءٍ لِعَمَلِ التَّرْتِيبَاتِ۔
ٹھیک ہے، تیاری کرنے کے لیے ہم لوگوں کو ایک میٹنگ کرلینی چاہیے۔

نَلْتَقِي جَمِيعًا السَّاعَةَ الثَّامِنَةَ فِي مَنْزِلِكَ۔
ہم سب آٹھ بجے تمہارے گھر میں جمع ہو جائیں گے۔

إِتَّفَقْنَا وَعَلَيْكَ أَنْ تُبْلِغَ الْآخَرِينَ أَيْضًا
یہ طے ہو گیا، تم دوسروں کو بھی بتادینا۔

حَسَنًا۔
ٹھیک ہے۔

اَلتَّجَوُّلُ فِي أَمَاكِنَ سِيَاحِيَّةٍ
سیاحتی مقامات کی سیر

مِنْ فَضْلِكَ انْصَحْنِي بِدَلِيلٍ سِيَاحِيٍّ جَيِّدٍ لِمَدِينَةِ دِلْهِي
براہ کرام مجھے دہلی شہر کے بارے میں کوئی اچھی سی گائڈ بک بتایئے۔

أَيْنَ مَكْتَبُ السِّيَاحَةِ؟
ٹورسٹ آفس کہاں ہے؟

مَا هِيَ أَهَمُّ الْمَعَالِمِ السِّيَاحِيَّةِ
سیر وتفریح کی اہم جگہیں کون سی ہیں؟

هَلْ يُوجَدُ مُرْشِدٌ سِيَاحِيٌّ يَتَكَلَّمُ الْإِنْجِلِيزِيَّةَ؟
کیا ایسا گائڈ مل جائے گا جو انگریزی بول سکتا ہو؟

أُرِيدُ اسْتِئْجَارَ سَيَّارَةٍ لِيَوْمٍ
میں ایک دن کے لیے ایک کار کرایہ پر لینا چاہتا ہوں۔

مَاذَا تُرِيدُ أَنْ تُشَاهِدَ فِي الْمَدِينَةِ
آپ شہر میں کیا دیکھنا چاہتے ہیں؟

عربی	اردو
أُرِيْدُ أَنْ أُشَاهِدَ الْمَسْجِدَ الْجَامِعَ وَالْقَلْعَةَ الْحَمْرَاءَ	میں جامع مسجد اور لال قلعہ دیکھنا چاہتا ہوں۔
هَلْ يُوْجَدُ أُوْتُوْبِيْسٌ لِلْمَسْجِدِ الْجَامِعِ؟	کیا جامع مسجد کے لیے کوئی بس ہے؟
أَيْنَ الْقَلْعَةُ الْحَمْرَاءُ؟	لال قلعہ کہاں ہے؟
أَيْنَ الْجَامِعَةُ؟	یونیورسٹی کہاں ہے؟
أَيْنَ الْمُتْحَفُ؟	میوزیم کہاں ہے؟
أَيْنَ حَدِيْقَةُ الْحَيَوَانَاتِ؟	چڑیا گھر کہاں ہے؟
أَيْنَ الْمَدِيْنَةُ الْقَدِيْمَةُ؟	پرانا شہر کہاں ہے؟
هَلْ يُفْتَحُ الْمُتْحَفُ فِيْ يَوْمِ الْأَحَدِ؟	کیا میوزیم اتوار کو کھلتا ہے؟
هَلِ الدُّخُوْلُ مَجَّانًا؟	کیا داخلہ مفت ہے؟
هَلِ التَّصْوِيْرُ مَسْمُوْحٌ دَاخِلَ الْمُتْحَفِ؟	کیا میوزیم کے اندر تصویر لینے کی اجازت ہے؟
إِلٰى أَيِّ مَلِكٍ تَنْتَسِبُ هٰذِهِ الْآثَارُ الْقَدِيْمَةُ؟	یہ آثار قدیمہ کون سے بادشاہ سے تعلق رکھتے ہیں؟
مَا طِرَازُ هٰذَا الْبِنَاءِ؟	یہ کون سا طرز تعمیر ہے؟
هٰذَا قَصْرٌ مَلَكِيٌّ	یہ ایک شاہی محل ہے۔
كَمْ هُوَ بَدِيْعٌ!	کتنا شاندار ہے یہ!

الْأَلْفَاظُ وَمَعَانِيْهَا — الفاظ اور ان کے معنی

عربی	اردو	عربی	اردو
دَلِيْلٌ، تَرْجُمَانٌ	گائڈ	سَائِحٌ	سیاح
نُزْهَةٌ خَلَوِيَّةٌ	پکنک	سَيَّارَةٌ	کار
أُوْتُوْبِيْسٌ	بس	سَيَّارَةُ أُجْرَةٍ	ٹیکسی
بِنْزِيْنٌ	پٹرول	دَرَّاجَةٌ	سائیکل

عربی	اردو	عربی	اردو
دَرَّاجَةٌ نَارِيَّةٌ	موٹر سائیکل	مَحَطَّةُ أُوْتُوْبِيْسٍ	بس اسٹاپ
مَوْقِفُ سَيَّارَةِ أُجْرَةٍ	ٹیکسی اسٹینڈ	مَوْقِفُ الْبَاصَاتِ	بس اسٹاپ
اَلْإِسْعَافُ	فرسٹ ایڈ	عَرَبَةُ الْإِسْعَافِ	ایمبولینس
دَلِيْلُ الْعُنْوَانَاتِ	ایڈریس ڈائریکٹری	جَدْوَلُ الْمَوَاعِيْدِ	ٹائم ٹیبل
مَعْبَدٌ	مندر	آثَارٌ	آثار قدیمہ
تِمْثَالٌ	مجسمہ	مَعْرِضٌ	نمائش
مُتْحَفٌ	عجائب گھر (میوزیم)	ضَرِيْحٌ	قبر
نُصُبٌ تِذْكَارِيٌّ	یادگار مجسمہ	رُسُوْمُ الدُّخُوْلِ	داخلہ فیس
أَغَانِيْ شَعْبِيَّةٌ	عوامی گیت / لوک گیت	مَلْهًى لَيْلِيٌّ	نائٹ کلب
مَسْرَحٌ غِنَائِيٌّ	میوزک ہال	حَلْقَةُ الرَّقْصِ	ڈانس فلور

السِّيْنِمَا — سینما

عربی	اردو
أُرِيْدُ أَنْ أَرَى فِيْلْمًا	میں کوئی فلم دیکھنا چاہتا ہوں۔
يُوْجَدُ فِيْلْمٌ رَائِعٌ فِيْ تَاج	تاج میں بڑی اچھی فلم چل رہی ہے۔
هَلْ تَعْتَزِمُ الذَّهَابَ لِمُشَاهَدَتِهِ	کیا آپ کا اس کو دیکھنے کے لیے جانے کا ارادہ ہے؟
نَعَمْ: إِنَّنِيْ أَعْتَزِمُ الذَّهَابَ لِمُشَاهَدَتِهِ	ہاں: میرا اس کو دیکھنے کے لیے جانے کا ارادہ ہے۔
هَلْ يُمْكِنُ أَنْ أَذْهَبَ مَعَكَ؟	کیا میں آپ کے ساتھ جا سکتا ہوں؟
يَسُرُّنِيْ أَنْ أَكُوْنَ بِصُحْبَتِكَ	آپ کے ساتھ مجھے خوشی ہوگی۔
أَيُّ فِيْلْمٍ يُعْرَضُ هُنَاكَ؟	وہاں کون سی فلم چل رہی ہے؟

يُعْرَضُ هُنَاكَ فِيْلَمٌ كُوْمِيْدِيٌّ	وہاں ایک کامیڈی (مزاحیہ) فلم چل رہی ہے۔
أَنَشْتَرِيْ تَذْكِرَةَ بَلْكُوْنٍ أَمْ صَالَةٍ	ہم بالکونی کا ٹکٹ خریدیں یا ہال کا؟
يَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نَشْتَرِيَ تَذْكِرَةَ بَلْكُوْنٍ۔	ہمیں بالکونی کا ٹکٹ لینا چاہیے۔
هَلْ دُخُوْلُ الْأَطْفَالِ مَمْنُوْعٌ؟	کیا بچوں کا داخلہ ممنوع ہے؟
لَا: دُخُوْلُ الْأَطْفَالِ مَسْمُوْحٌ	نہیں: بچوں کے داخلے کی اجازت ہے۔
مَتَى يُعْرَضُ شَرِيْطُ الْأَخْبَارِ؟	نیوز ریل کب دکھائی جاتی ہے؟
يُعْرَضُ شَرِيْطُ الْأَخْبَارِ قَبْلَ الْفِيْلَمِ	نیوز ریل فلم سے پہلے دکھائی جاتی ہے۔
أُرِيْدُ مُشَاهَدَةَ شَرِيْطِ الْاخْبَارِ	میں نیوز ریل دیکھنا چاہتا ہوں۔
هَلْ تُفَضِّلُ فِيْلَمًا حَرْبِيًّا أَمْ غَرَامِيًّا	آپ کو جنگی فلمیں پسند ہیں یا رومانی؟
أُفَضِّلُ فِيْلَمًا حَرْبِيًّا	مجھے جنگی فلمیں زیادہ پسند ہیں۔
فِي أَيِّ حَفْلَةٍ سَتَرَى الْفِيْلَمَ؟	آپ کون سے شو میں فلم دیکھیں گے؟
أُرِيْدُ أَنْ أَرَى الْفِيْلَمَ فِي حَفْلَةِ السَّاعَةِ السَّادِسَةِ	میں چھ بجے کے شو میں فلم دیکھنا چاہتا ہوں۔
اَلْمُوْسِيْقَى	موسیقی
اَلْمُوْسِيْقَى الْكِلَاسِيْكِيَّةُ	کلاسیکل موسیقی
اَلْمُوْسِيْقَى الْحَدِيْثَةُ	پوپ میوزک (نئی موسیقی)
اَلْفِيْلَمُ الْمُلَوَّنُ	رنگین فلم
حَفْلَةُ الصَّبَاحِ	صبح کا شو
اَلرُّسُوْمُ الْمُتَحَرِّكَةُ	کارٹون
تَمْثِيْلٌ	ایکٹنگ
نَجْمَةُ الْفِيْلَمِ	فلم ایکٹریس
كَوْكَبُ الْفِيْلَمِ	فلم اسٹار

اَلْمُخْرِجُ	ڈائریکٹر
اَلْمُنْتِجُ	پروڈیوسر
اِسْتِرَاحَةٌ	انٹرویل
حِوَارٌ	ڈائیلاگ
اَلْمُطْرِبُ	گانے والا / گائیک
اَلْمَنْظَرُ	سین
اَلْقِصَّةُ مِنْ تَالِيْفٍ	اسکرین پلے

آلَاتُ الْمُوْسِيْقَى

موسیقی کے آلات

آلَةُ نَفْخٍ مُوْسِيْقِيَّةٌ	بانسری	مِزْمَارٌ	شہنائی
كَمَانٌ	وائلین، بیلا	قِيْثَارٌ	سارنگی
سِيْتَارٌ	ستار	غِيْتَارٌ	گٹار
قَدَمِيَّةٌ	ہارمونیم	بِيَانُوْ	پیانو
هَرْمُوْنِيْكَا	بین باجا	بُوْقٌ	بگل
طَبْلٌ	ڈھول	طَبْلَةٌ صَغِيْرَةٌ	ڈھولک
دُفٌّ	طبلہ	جَرَسٌ	گھنٹی
مِذْيَاعٌ	ریڈیو، مائک		

التَّسْلِيَةُ وَالْهِوَايَاتُ
تفریح اور مشغلے

سِبَاقُ الْخَيْلِ — گھڑ دوڑ

سِبَاقُ الْحِصَانِ	گھڑ دوڑ	اَلْجُوكِي: رَاكِبُ حِصَانِ السِّبَاقِ	پیشہ ور گھڑ سوار
سَرْجٌ	زین	عِنَانٌ	باگ، لگام
لِجَامٌ، مِكْبَحٌ	لگام	شَكِيمَةُ اللِّجَامِ	گام کا دھاتی دہانہ
رِكَابُ السَّرْجِ	رکاب		

كُرَةُ الْقَدَمِ — فٹ بال

مَلْعَبٌ	اسٹیڈیم	حَكَمٌ	ریفری
صَفَّارَةٌ	سیٹی	اَلْمَرْمَى، الْهَدَفُ	گول
خَطُّ الْمَرْمَى	گول لائن	مِنْطَقَةُ الْمَرْمَى	گول کرنے کی جگہ
خَطُّ التَّمَاسِ	وہ لکیر جو کھیل کے میدان کی حد بندی کرتی ہے۔	حَارِسُ الْمَرْمَى	گول کیپر
ظَهِيرٌ أَيْمَنُ	رائٹ بیک	ظَهِيرٌ أَيْسَرُ	لیفٹ بیک
سَاعِدُ الدِّفَاعِ الْأَيْمَنِ	رائٹ ہاف	سَاعِدُ الدِّفَاعِ الْأَيْسَرِ	لیفٹ ہاف
دِفَاعُ الْوَسْطِ	سینٹر ہاف	مُتَوَسِّطُ الْهُجُومِ	سینٹر فورورڈ

لُعْبَةُ الْكِرِيكِتْ — کرکٹ کا کھیل

ضَارِبُ الْكُرَةِ	بلے باز	مِضْرَبٌ	بلا
اَلْعِصِيُّ	بیلز (گلیاں)	هَدَفٌ: مَجْمُوعَةُ الْعِصِيِّ	وکٹ
كُرَةُ الْكِرِيكِتْ	کرکٹ بال	حَارِسُ الْمَرْمَى	وکٹ کیپر
دِرْعُ وِقَايَةِ السَّاقِ	پیڈ		
رَمْيَةُ الْكُرَةِ	پچ	رَامِي الْكُرَةِ	گیند باز، بولر
مُدَافِعٌ	فیلڈر	حَكَمٌ	امپائر
خَطٌّ عَلَى أَرْضِ الْمَلْعَبِ	کریز	مُبَارَاةُ الْكِرِيكِتْ	کرکٹ میچ

اَلتِّنِسْ — ٹینس

مَلْعَبُ التِّنِسْ	ٹینس کورٹ	شَبَكَةٌ	نیٹ
اَلْبَادِئُ بِضَرْبِ الْكُرَةِ	سرور (گیند کو کھیل میں لانے والا)	خَطُّ الْبَدْءِ	سروس لائن
مِضْرَبٌ	ریکٹ	كُرَةُ التِّنِسْ	ٹینس

اَلْمُلَاكَمَةُ — باکسنگ

مُلَاكِمٌ	باکسنگ (مکے باز)	مُصَارَعَةٌ	کشتی
مُصَارِعٌ	پہلوان	حَلْبَةٌ	اکھاڑا
اَلْجُودُو	جوڈو (جاپانی کشتی)	بِزَّةُ الْجُودُو	جوڈو کا لباس

الصَّیْدُ شکار — التَّصْوِیْرُ فوٹو گرافی

صَیْدُ السَّمَکِ	مچھلی کا شکار	صُوْرَةٌ	فوٹو
صَیَّادٌ	شکاری	صُوْرَةٌ سَلْبِیَّةٌ (عِفْرِیَّةٌ)	نگیٹو
صِنَّارَةُ الصَّیْدِ	مچھلی پکڑنے کا کانٹا	آلَةُ التَّصْوِیْرِ (کَامِیْرَا)	کیمرا
طُعْمٌ	چارہ	لَفَّةُ فِلْمٍ	فلم کا رول
		عَدَسَةٌ	لینز (عدسہ)

سَهْرَةٌ — نائٹ پارٹی

هَلْ تُحِبُّ أَنْ تَأْتِیَ مَعَنَا إِلَی الْمَسْرَحِ؟	کیا آپ ہمارے ساتھ تھیٹر چلنا پسند کریں گے؟
أُفَضِّلُ أَنْ أَذْهَبَ إِلَی السِّیْنَمَا	میں سینما جانے کو ترجیح دیتا ہوں۔
وَأَنْتَ یَا أَحْمَدُ؟	اور احمد آپ؟
أَنَا أُحِبُّ الْمَسْرَحِیَّةَ لَاسِیَّمَا الْمَسْرَحِیَّاتِ الْفُکَاهِیَّةَ	میں ڈراما پسند کرتا ہوں خاص طور سے مزاحیہ ڈرامے۔
أَنَا مُتَأَکِّدٌ أَنَّ مَسْرَحِیَّةَ اللَّیْلَةِ سَتُعْجِبُکَ	مجھے یقین ہے کہ آج رات کا ڈراما آپ کو پسند آئے گا۔
هَلْ تَنْتَظِرُوْنَنِیْ حَتّٰی أَرْتَدِیَ مَلَابِسَ السَّهْرَةِ	کیا آپ لوگ میرا انتظار کریں گے تاکہ میں شام کا لباس پہن لوں۔
بِالطَّبْعِ: مَا زَالَ عِنْدَنَا وَقْتٌ کَافٍ	یقیناً: ابھی ہمارے پاس کافی وقت ہے۔
وَأَنْتَ یَا فَرِیْدُ؟	اور فرید آپ؟
سَأَذْهَبُ مَعَ صَدِیْقٍ لِیْ إِلٰی حَفْلَةِ رَقْصٍ	میں ایک دوست کے ساتھ رقص کی ایک پارٹی میں جاؤں گا۔

وَأَنْتِ یَا فَاطِمَةُ؟	اور فاطمہ آپ؟
أَنَا ذَاهِبَةٌ لِزِیَارَةِ صَدِیْقَةٍ لِیْ	میں اپنی ایک سہیلی سے ملنے جا رہی ہوں۔

اَلْحُضُوْرُ فِیْ حَفْلَةٍ — ایک پارٹی میں شرکت

أَیْنَ کُنْتَ أَمْسِ یَا فَرِیْدُ؟	فرید تم کل کہاں تھے؟
کُنْتُ فِیْ حَفْلَةِ عِشَاءٍ	میں ایک ڈنر پارٹی میں تھا۔
هَلِ اسْتَمْتَعْتَ بِهٰذِهِ الْحَفْلَةِ؟	کیا تم اس پارٹی سے لطف اندوز ہوئے؟
نَعَمْ: کَانَتِ الْحَفْلَةُ عَظِیْمَةً، وَکَانَ فِیْهَا کَثِیْرٌ مِنْ أَلْوَانِ الطَّعَامِ وَالْأَطْبَاقِ الشَّهِیَّةِ	ہاں: پارٹی زوردار تھی اور اس میں انواع و اقسام کے مزے دار کھانے تھے۔
لٰکِنَّنِیْ أَعْرِفُ أَنَّ لَکَ نِظَامًا خَاصًّا لِلْأَکْلِ	لیکن مجھے معلوم ہے کہ تم پرہیزی کھانا کھاتے ہو۔
نَعَمْ: وَلٰکِنَّ أَکْلَةً وَاحِدَةً لَا تَضُرُّ۔	لیکن ایک مرتبہ کھا لینے سے کوئی نقصان نہیں ہوتا۔
وَأَیْنَ کُنْتَ أَمْسِ یَا کَمَالُ؟	اور کمال تم کل کہاں تھے؟
کُنْتُ فِیْ حَفْلِ عِیْدِ مِیْلَادٍ	میں ایک برتھ ڈے پارٹی میں تھا۔
عِیْدُ مِیْلَادِ مَنْ؟	کس کی برتھ پارٹی؟
عِیْدُ مِیْلَادِ صَدِیْقٍ لِیْ	میرے ایک دوست کی برتھ ڈے پارٹی۔
هَلْ سَتَذْهَبُ إِلٰی شَاطِئِ الْبَحْرِ لِتُشَاهِدَ سِبَاقَ الزَّوَارِقِ	کیا تم ناؤ دوڑ دیکھنے کے لیے سمندر کے کنارے چلو گے؟

ہوتا ہے۔

كُلُّ وَاحِدٍ لَا يُفَكِّرُ اِلَّا فِي الْمَرَحِ وَاللَّهْوِ وَالتَّسْلِيَةِ وَالسُّرُوْرِ۔
ہر آدمی سوائے سیر و تفریح، خوشی اور مستی کے کچھ نہیں سوچتا۔

اُنْظُرْ اِلَى هٰؤُلَاءِ الْاَوْلَادِ، اِنَّهُمْ يَبْنُوْنَ قُصُوْرًا مِنَ الرِّمَالِ
ان چھوٹے لڑکوں کو دیکھو، یہ ریت کے محل بنا رہے ہیں۔

فَتَاتَانِ صَغِيْرَتَانِ تَلْعَبَانِ وَهُمَا فِي لِبَاسِ السِّبَاحَةِ
دو چھوٹی لڑکیاں کھیل رہی ہیں اور وہ تیراکی کے لباس میں ہیں۔

اُنْظُرْ كَيْفَ يَرُشُّ هٰذَا الْوَلَدُ الصَّغِيْرُ الْمَاءَ عَلٰى اَبِيْهِ۔
دیکھو یہ چھوٹا لڑکا کس طرح اپنے باپ کے اوپر پانی چھڑک رہا ہے؟

اُنْظُرْ اِلٰى تِلْكَ الْعَوَّامَاتِ الْحَمْرَاءِ اِنَّهُ خَطُّ النَّجَاةِ وَمِنَ الْخَطَرِ تَجَاوُزُهُ۔
ان سرخ رنگ کے پیراک خولوں کو دیکھو، یہ بچاؤ لائن ہے اور اس سے آگے بڑھنا خطرناک ہے۔

السِّبَاحَةُ هُنَا مَاْمُوْنَةٌ وَالْمِيَاهُ غَيْرُ عَمِيْقَةٍ
یہاں تیرنا محفوظ ہے اور پانی گہرا نہیں ہے۔

عَلٰى كُلِّ حَالٍ لَا تَسْبَحْ اَبْعَدَ مِنْ سَارِيَةِ الْخَطَرِ
بہر حال خطرے کے نشان سے آگے مت تیرو۔

مِنَ الْاَسْلَمِ السِّبَاحَةُ فِي الْمِيَاهِ الضَّحْلَةِ۔
کم گہرے پانی میں تیرنا زیادہ محفوظ ہے۔

اَلْاَمْوَاجُ الْيَوْمَ شَدِيْدَةٌ نَوْعًا مَا۔
آج لہریں کچھ تیز ہیں۔

لَمْ تَكُنِ الْاَمْوَاجُ عَالِيَةً بِالْاَمْسِ
کل لہریں اونچی نہیں تھیں۔

حَقًّا، اِنَّ الذَّهَابَ اِلٰى شَاطِئِ الْبَحْرِ يُعْتَبَرُ اَعْظَمَ مُتْعَةٍ فِي الصَّيْفِ۔
درحقیقت گرمی میں ساحل سمندر پر جانا بہترین تفریح سمجھا جاتا ہے۔

حَدِيْقَةُ الْحَيَوَانِ — چڑیا گھر

هَلْ تُحِبُّ اَنْ تَاْتِيَ مَعِيَ اِلٰى حَدِيْقَةِ الْحَيَوَانِ؟
کیا آپ میرے ساتھ چڑیا گھر چلنا پسند کریں گے؟

لَا: شُكْرًا، فَقَدْ زُرْتُهَا مِنْ قَبْلُ۔
نہیں: شکریہ، میں پہلے ہی جا چکا ہوں۔

مَاذَا رَاَيْتَ فِيْهَا؟
آپ نے اس میں کیا دیکھا؟

رَاَيْتُ كَثِيْرًا مِنَ الْحَيَوَانَاتِ، وَالطُّيُوْرِ، وَالْاَسْمَاكِ، وَالزَّوَاحِفِ وَالْحَشَرَاتِ۔
میں نے بہت سے جانور، پرندے، مچھلیاں، رینگنے والے جانور اور کیڑے مکوڑے دیکھے۔

وَمَاذَا اَعْجَبَكَ فِيْهَا؟
اس میں آپ کو کیا اچھا لگا؟

اَعْجَبَتْنِي الْقُرُوْدُ بِقَفَزَاتِهَا الْمُسَلِّيَةِ كَمَا اَعْجَبَتْنِيْ الطُّيُوْرُ بِاَلْوَانِهَا الْجَمِيْلَةِ وَالْاَسَدُ وَالنَّمِرُ وَالْغَزَالُ۔
مجھے بندر اپنی دلچسپ اچھل کود کی وجہ سے اچھے لگے، اسی طرح خوبصورت رنگوں والے پرندے، شیر، چیتا اور ہرن بھی پسند آئے۔

حَيَوَانَاتٌ بَرِّيَّةٌ — جنگلی جانور

اَسَدٌ	ببر شیر	كَرْكَدَّنٌ	گینڈا
لَبُوْءَةٌ	ببر شیرنی	عَلْهَبٌ	بارہ سنگھا
نَمِرٌ	چیتا، شیر	غَزَالٌ	ہرن
نَمِرَةٌ	مادہ چیتا، شیرنی	ثَعْلَبٌ	لومڑی
ذِئْبٌ	بھیڑیا	قِرْدٌ	بندر
فَهْدٌ	تیندوا، چیتا	قِرْدَةٌ	بندریا
دُبٌّ	ریچھ	زَرَافَةٌ	زرافہ
فِيْلٌ	ہاتھی	نَسْنَاسٌ	لنگور

نِمْسٌ، اِبْنُ عِرْسٍ	نیولا	عَنْدَلِیْبٌ	بلبل
حِرْبَاءٌ	گرگٹ	حِدَاءَةٌ	چیل
قُنْفُذٌ	سیہی (جنگلی چوہا)	عُقَابٌ	شاہین
بَعَامٌ (شِیْمَبَانْزِی)	بن مانس	نَعَامَةٌ	شتر مرغ
اَیِّلُ الْمِسْکِ	مشک والا ہرن	بُوْمَةٌ	اُلو
خُلْدٌ	چھچھوندر	بَجَعَةٌ	بطخ
اِبْنُ آوَی	گیدڑ	هُدْهُدٌ	ہُدہُد
رَنَةٌ	قطبی ہرن	حَجَلٌ	چکور
فَارٌ	چوہا	خَفَّاشٌ	چمگادڑ
سِنْجَابٌ	گلہری	سُمْنٌ	کوئل
جُرَذٌ	بڑا چوہا	لَمَّاعَةٌ	عقاب
حِمَارٌ وَحْشِیٌّ	زیبرا	یَمَامَةٌ	فاختہ
مُخَطَّطٌ		غُرَابٌ	کوا
طِہٌّ	آہو	عُصْفُوْرٌ	چڑیا، گوریا
کَنْغَرُوْ	کنگرو	سُنُوْنُو	ابابیل
طَائِرُ الْکَنَارِیِ	بلبل	حَبَّاکٌ	بیا

طُیُوْرٌ بَرِّیَّةٌ — جنگلی پرندے

نَسْرٌ	گدھ	صَقْرٌ	شکرا

حَیَوَانَاتٌ اَلِیْفَةٌ — پالتو جانور

کَلْبٌ	کتا	قِطَّةٌ	بلی

بَقَرَةٌ	گائے	حِمَارٌ	گدھا
حِمَارَةٌ	گدھی	حِصَانٌ	گھوڑا
فَرَسٌ	ٹٹو، گھوڑی	بَغْلٌ	خچر
ثَوْرٌ	بیل	جَامُوْسٌ	بھینس
غَنَمٌ	بھیڑ	کَبْشٌ	مینڈھا
نَعْجَةٌ	بھیڑ (مادہ)	شَاةٌ	بکری
جَمَلٌ	اونٹ	اَرْنَبٌ	خرگوش
مَاعِزٌ	بکرا	عِجْلٌ	بچھڑا
عِجْلَةٌ	بچھیا	خَرُوْفٌ	بھیڑ
کَلْبُ صَیْدٍ	شکاری کتا	کَلْبَةٌ	کتیا
هُرَیْرَةٌ	بلی کا بچہ	مَاعِزَةٌ	بکری

طُیُوْرٌ دَاجِنَةٌ — پالتو پرندے

بَبْغَاءٌ	طوطا	طَاؤُوْسٌ	مور
طَاؤُوْسَةٌ	مورنی	دِیْکٌ	مرغ
تُدْرُجٌ	تیتر	دَجَاجَةٌ	مرغی
بَطٌّ (نر)	بطخ	حَمَامٌ، حَمَامَةٌ	کبوتر (کبوتری)
بُطَیْطَةٌ	بطخ کا بچہ	بَطَّةٌ (مادہ)	بطخ
		سُمَانَی	بٹیر

حَشَرَاتٌ وَزَوَاحِفُ

کیڑے اور رینگنے والے جانور

نَمْلَةٌ	چیونٹی	دُودَةٌ	کیڑا
يَعْسُوبٌ	بھنبھیری	بَعُوضَةٌ	مچھر
دَبُّورٌ	تتیا	صَرْصُورٌ	لال بیگ، کاکروچ
عُثَّةٌ	پروانہ	فَرَاشَةٌ	تتلی
اَصَلَةٌ: أَفْعَى	اژدھا	دُودَةُ الْقَزِّ	ریشم کا کیڑا
كُبَيْرَةٌ		نَحْلٌ	شہد کی مکھی
بُرْغُوثٌ	پسو	زُنْبُورٌ	بھڑ
حُبَاحِبٌ	جگنو	ذُبَابٌ	مکھی
سِرَاجُ اللَّيْلِ		عَنْكَبُوتٌ	مکڑی
قَمْلَةٌ	جوں	عَقْرَبٌ	بچھو
عَلَقٌ	جونک	ثُعْبَانٌ	سانپ
نَمْلٌ اَبْيَضُ	جونک	أُمُّ أَرْبَعَةٍ وَأَرْبَعِينَ	کن کھجورا
دُودَةُ الْحَرِيرِ	ریشم کا کیڑا	حِرْبَاءُ	گرگٹ
بَقٌّ، بَقَّةٌ	کھٹمل	أَفْعَى	سانپ
صُؤَابَةٌ	لیکھ	لَقَّةُ الثُّعْبَانِ	سانپ کی کنڈلی
نُمْلَةٌ صَغِيرَةٌ		لِسَانُ الأَفْعَى	پھن
صِلٌّ	ناگ	سَحْلِيَةٌ	چھپکلی
أَفْعَى سَامَّةٌ		عَظَاءَةٌ	چھپکلی

جَرَادٌ	ٹڈی	صَرَّارُ اللَّيْلِ	جھینگر
خُنْفُسَاءُ	بھونرا		

اَلْأَسْمَاكُ وَالْحَيَوَانَاتُ الْأُخْرَى

مچھلیاں اور دوسرے جانور

سَمَكٌ	مچھلی	ضِفْدَعٌ	مینڈک
سَمَكَةُ الْقِرْشِ	شارک مچھلی	بَرَّاقَةٌ	گھونگھا
أَبُوسَيْفٍ	ابو سیف (ایک قسم کی مچھلی)	تِمْسَاحٌ	مگرمچھ
سُلَحْفَاةٌ	کچھوا	سَمَكُ سُلَيْمَانَ	سالمون
سُلَحْفَاةٌ بَحْرِيَّةٌ	سبز کچھوا	قَوْقَعَةٌ	کچھوے کا خول
سَمَكَةُ الرَّنْجَةِ	رنگہ، خار ماہی	مَالِكُ الْحَزِينِ	بگلا
ثُعْبَانُ السَّمَكِ	بام مچھلی	بَجَعَةٌ	راج ہنس
قِنْدِيلُ الْبَحْرِ	فالودہ مچھلی	نَوْرَسٌ	مرغابی
جَرَادُ الْبَحْرِ	جھینگا مچھلی	وَزَّةٌ	ہنس
مَحَارَةٌ	کستورا مچھلی	فَرَسُ الْمَاءِ	دریائی گھوڑا
سَرَطَانُ الْبَحْرِ	قیصانہ مچھلی	سَرَطَانٌ	کیکڑا
حُوتٌ	فیل ماہی (مچھلی)		

فِي الْقَرْيَةِ — گاؤں میں

هَلْ يُمْكِنُنَا الْمُرُورُ مِنْ هُنَا؟	کیا ہم یہاں سے گزر سکتے ہیں؟

نعم: هٰذا ممرٌّ عامٌّ — ہاں: یہ ایک عام راستہ ہے۔

هَلْ يَجِبُ الْحُصُوْلُ عَلٰى رُخْصَةٍ لِصَيْدِ السَّمَكِ؟ — کیا مچھلی کے شکار کے لیے اجازت حاصل کرنا ضروری ہے؟

لَا: لَيْسَتْ هُنَاكَ حَاجَةٌ لِذٰلِكَ — نہیں: اس کی ضرورت نہیں۔

هَلِ الْقَرْيَةُ بَعِيْدَةٌ وَأَيْنَ تَقَعُ؟ — کیا گاؤں دور ہے اور کہاں واقع ہے؟

إِنَّهَا هُنَاكَ بِالْقُرْبِ مِنَ الْجَبَلِ — وہ وہاں پہاڑ کے نزدیک ہے۔

فِيْ أَيِّ اتِّجَاهٍ يَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أَمْشِيَ. — مجھے کس طرف چلنا چاہیے؟

فِي اتِّجَاهِ الشَّمَالِ، فِي اتِّجَاهِ الْجُنُوْبِ — شمال کی جانب / جنوب کی جانب۔

هَلْ يُوْجَدُ جِسْرٌ عَلٰى هٰذَا النَّهْرِ — کیا اس نہر پر کوئی پل ہے؟

عَلٰى أَيِّ مَسَافَةٍ تَقَعُ الْقَرْيَةُ الْأَقْرَبُ؟ — قریب ترین گاؤں کتنی دوری پر واقع ہے؟

لَقَدْ أَضَعْتُ طَرِيْقِيْ، هَلْ يُمْكِنُكَ أَنْ تَدُلَّنِيْ عَلَى الطَّرِيْقِ الْمُؤَدِّيْ إِلَى الْقَرْيَةِ؟ — میں راستہ بھٹک گیا ہوں کیا آپ گاؤں جانے والے راستے کی نشاندہی کر سکتے ہیں؟

كَمْ يَلْزَمُ مِنَ الْوَقْتِ لِلْوُصُوْلِ — پہنچنے میں کتنا وقت لگے گا؟

اَلْقَرْيَةُ — گاؤں

رِيْفٌ	دیہات	قَرْيَةٌ	گاؤں
طَرِيْقٌ خَارِجِيَّةٌ	شاہراہ	طُرُقَاتٌ	سڑکیں
كُوْخٌ	جھونپڑی	أَزِقَّةٌ	گلیاں
حَدَائِقُ	باغات	أَكْوَاخٌ	جھونپڑیاں
أَشْجَارٌ	درخت	بَسَاتِيْنُ	باغات
نَبْعٌ، عَيْنٌ	چشمہ	أَنْهَارٌ	دریا
جَبَلٌ	پہاڑ	تَلَّةٌ	پہاڑی، ٹیلا

مُحْرَاثٌ	ہل	عَرَبَةٌ	چھکڑا
سَهْلٌ	میدان	حَقْلٌ	کھیت
مَوَاشٍ	مویشی	سِيَاجٌ	باڑ
مَحَاصِيْلُ	پیداوار	حَظِيْرَةٌ	باڑ
		مَزْرَعَةٌ	فارم

مَوَارِدُ الْمِيَاهِ — ذرائع آب

نَبْعٌ	چشمہ	عَيْنُ مَاءٍ	چشمہ
نَهْرٌ	دریا	بِرْكَةٌ	تالاب
بِئْرٌ	کنواں	بُحَيْرَةٌ	جھیل
بَحْرٌ	سمندر	خَلِيْجٌ	خلیج، کھاڑی

أَنْوَاعُ الْمِيَاهِ — پانی کی قسمیں

مَاءٌ عَذْبٌ	میٹھا پانی	مَاءٌ مَالِحٌ	نمکین پانی
دُخَانٌ	دھواں	مِيَاهٌ مَعْدَنِيَّةٌ	معدنیاتی پانی
رَمَادٌ	راکھ	مَاءٌ مُصَفًّى	فلٹر واٹر
إِشْعَالُ النَّارِ	آگ جلانا، لگانا	مَاءُ نَبْعٍ	چشمے کا پانی
إِطْفَاءُ النَّارِ	آگ بجھانا	مَاءٌ سَاخِنٌ	گرم پانی
مَاءٌ بَارِدٌ	ٹھنڈا پانی		

اَلنَّارُ — آگ

وُقُوْدٌ	ایندھن	حَطَبٌ	جلانے کی لکڑی

حُزْمَةُ حَطَبٍ	لکڑیوں کا گٹھا	عُوْدُ حَطَبٍ	دیا سلائی
فَحْمٌ حَجَرِيٌّ	کوئلہ	فَحْمُ حَطَبٍ	تار کول
بِتْرَوْلٌ	پٹرول	اَلْكِيْرُوْسِيْنُ	مٹی کا تیل
غَازٌ	گیس	بَنْزِيْنٌ	بینزین
		شَرَارَةٌ	چنگاری

اَلْاَشْجَارُ وَاَجْزَاءُهَا
درخت اور ان کے حصے

شَجَرَةُ الْاَنْبَجِ/ اَلْمَنْجَةِ	آم کا درخت	شَجَرَةُ الْجَوَافَةِ	امرود کا درخت
اَلتَّمْرُ الْهِنْدِيُّ	املی	اَلْاَثَابُ	برگد
سَنْطٌ، اَقَاقِيَا	ببول، کیکر	بَذْرَةٌ، بِزْرَةٌ	بیج
اَلْخَيْزُرَانُ	بانس	اَلْبَتُوْلَا	بھوج پتے
لَقَاحٌ: غُبَارُ الطَّلْعِ	ڈنٹھل	اَوْرَاقُ (نَبَاتٍ مَا)	پتے
زَهْرَةٌ	پھول	نَخْلٌ، نَخْلَةٌ	کھجور کا درخت
غُصْنٌ	ٹہنی	لِيْفُ جَوْزِ الْهِنْدِ	ناریک کی جٹ
جَذْرٌ	جڑ	اَلصَّنُوْبَرِيَّةُ	جھاؤ
قِشْرُ الشَّجَرِ	چھال	قِشْرَةٌ	چھلکا
سَاقُ النَّبَاتِ	دھڑ، تنا	عَصِيْرٌ	رس، عرق
لِيْفُ نَبَاتٍ	ریشہ	اَلسَّاجُ	ساگوان
نَبْتَةٌ مُطَعَّمَةٌ	قلمی پودا	بَصَلَةُ النَّبَاتِ	قند
بُرْعُمٌ	کلی	اَلصَّبَّارُ	کیکٹس
شَوْكَةٌ	کانٹا	لُبُّ الثَّمَرَةِ	گودا

اَلصَّمْغُ	گوند	نَوَاةٌ	گٹھلی
اَلْجُذْمُوْرُ	جڑ کی ڈنڈی	خَشَبٌ	(عمارتی) لکڑی
سُنْبُلَةُ قَمْحٍ	گیہوں کی بالی	قُطْنٌ	روئی
شَجَرَةُ بَلُّوْطٍ	شاہ بلوط	جِذْعٌ	درخت کا تنا
اَلتَّنُّوْبُ	چیڑ، صنوبر	اَلصَّفْصَافُ	بید کا درخت

اَحْجَارٌ كَرِيْمَةٌ قیمتی پتھر

مَاسٌ، اَلْمَاسُ	ہیرا	لُؤْلُؤٌ	موتی
زُمُرُّدٌ	زمرد	يَاقُوْتٌ	یاقوت
بِلَّوْرٌ	بلور	زُجَاجٌ	شیشہ
رُخَامٌ	سنگِ مرمر		

اَلْمَعَادِنُ معدنیات

اَلْمِيْكَةُ	ابرق	اَلزِّئْبَقُ	پارا
اَلنُّحَاسُ	تانبا	اَلنُّحَاسُ الْاَصْفَرُ •	پیتل
اَلْقَصْدِيْرُ	رانگ	الزِّنْكُ	جست
اَلْفِضَّةُ	چاندی	اَلذَّهَبُ	سونا
اَلْحَدِيْدُ	لوہا	زِرْنِيْخٌ	زہر، سنکھیا
كُحْلٌ: اِثْمِدٌ	سرمہ	اَلْمَسْكُوْفِيْطُ	سفید ابرق
اَلطَّفَلُ الصَّفْحِيُّ	سلیٹی پتھر	الزُّنْجُفْرُ	سندور
رَصَاصٌ	سیسہ	رَصَاصٌ اَبْيَضُ	سفید سیسہ
اَلْحَجَرُ الصَّابُوْنِيُّ	سیل کھڑی	اَلْعَقِيْقُ الْاَحْمَرُ	عقیق

الفحم	کوئلہ	طبشورۃ	چاک، کھریا
کبریت	گندھک	المغرۃ الحمراء	گیرو
تراب القصار	ملتانی مٹی	البترول	پٹرول
الزاج الازرق	نیلا تھوتھا	الزھج الاصفر	ہرتال
محک الذھب	کسوٹی		

اَلْجَوُّ وَتَقَلُّبَاتُہٗ

موسم اور اس کی تبدیلیاں

اُنْظُرْ كَيْفَ تَغَيَّرَ الْجَوُّ بِسُرْعَةٍ
دیکھو موسم کتنی تیزی سے بدل گیا۔

نَعَمْ: كَانَتِ الشَّمْسُ مُشْرِقَةً مُنْذُ لَحْظَةٍ
ہاں: تھوڑی دیر پہلے تو سورج چمک رہا تھا۔

وَالْآنَ ظَهَرَتِ السُّحُبُ السَّوْدَاءُ فِي السَّمَاءِ۔
اور اب آسمان میں کالے بادل چھا گئے۔

بَدَا الرَّعْدُ وَالْبَرْقُ۔
(بادلوں کی) گرج چمک شروع ہوگئی۔

هٰذِهٖ عَلَامَةُ الْمَطَرِ
یہ بارش کی علامت ہے۔

كَيْفَ يَكُوْنُ الْجَوُّ فِيْ بِلَادِكُمْ؟
آپ کے ملک میں موسم کیسا ہوتا ہے؟

اَلْجَوُّ يَكُوْنُ عِنْدَنَا بَارِدًا فِي الشِّتَاءِ وَحَارًّا فِي الصَّيْفِ
ہمارے یہاں سردی میں موسم ٹھنڈا ہوتا ہے اور گرمی میں گرم۔

وَمَاذَا عَنِ الرَّبِيْعِ وَالْخَرِيْفِ۔
بہار اور خزاں میں موسم کیسا رہتا ہے؟

يَكُوْنُ الْجَوُّ جَمِيْلًا فِي الرَّبِيْعِ وَلٰكِنْ فِي الْخَرِيْفِ تَهُبُّ رِيَاحٌ شَدِيْدَةٌ۔
موسم بہار خوش گوار ہوتا ہے لیکن موسم خزاں میں ہوائیں بہت چلتی ہیں۔

وَمَاذَا عَنِ الْجَوِّ عِنْدَكُمْ يَا اَحْمَدُ؟
اور احمد آپ کے یہاں موسم کیسا ہوتا ہے؟

يَتَسَاقَطُ الثَّلْجُ فِي الشِّتَاءِ وَيَكُوْنُ الْبَرْدُ قَارِسًا۔
سرما میں برف گرتی ہے اور شدید سردی ہوتی ہے۔

وَمَاذَا عَنِ الصَّيْفِ؟
اور گرما میں کیسا رہتا ہے؟

الصَّيْفُ عِنْدَنَا اَجْمَلُ فُصُوْلِ السَّنَةِ وَهُوَ مِثْلُ الرَّبِيْعِ عِنْدَكُمْ۔
گرمی کا موسم ہمارے ہاں سال کا سب سے خوشگوار موسم ہے اور آپ کے یہاں کے موسم بہار کی طرح ہوتا ہے۔

اَيُّ فَصْلٍ اَحَبُّ اِلَيْكَ؟
آپ کے نزدیک سب سے پسندیدہ موسم کون سا ہے؟

الرَّبِيْعُ اَبْهَجُ الْفُصُوْلِ
موسم بہار سب سے خوبصورت موسم ہے۔

اَنَا لَا اُحِبُّ الصَّيْفَ مُطْلَقًا
مجھے گرمی بالکل پسند نہیں ہے۔

اَمَّا بِالنِّسْبَةِ اِلَيَّ فَاِنِّيْ اُفَضِّلُ الصَّيْفَ عَلَى الشِّتَاءِ۔
جہاں تک میرا تعلق ہے تو میں گرمی کو سردی پر ترجیح دیتا ہوں۔

اَلْاَيَّامُ تَكُوْنُ جَمِيْلَةً فِي الشِّتَاءِ وَلٰكِنْ فِي الصَّيْفِ يُمْكِنُكَ اَنْ تَسْتَمْتِعَ بِنُزُهَاتٍ لَطِيْفَةٍ فِي الْمَسَاءِ
سردی کے دن خوش گوار ہوتے ہیں لیکن گرمی میں آپ شام کے وقت خوشگوار تفریحات سے لطف اندوز ہوسکتے ہیں۔

كَيْفَ الطَّقْسُ الْآنَ
اس وقت موسم کیسا ہے؟

كَاَنَّهٗ يَوْمٌ مِنْ اَيَّامِ الرَّبِيْعِ۔
یہ تو لگتا ہے کہ موسم بہار کا کوئی دن ہے۔

السَّمَاءُ مُلَبَّدَةٌ بِالْغُيُوْمِ
آسمان پر بادل چھائے ہوئے ہیں۔

اَخْشٰى اَنْ تُمْطِرَ السَّمَاءُ۔
مجھے ڈر ہے کہ بارش نہ ہوجائے۔

الطَّقْسُ بَارِدٌ جِدًّا
موسم بہت ٹھنڈا ہے۔

السَّمَاءُ تُبْرِقُ
بجلی چمک رہی ہے۔

السَّحَابُ تَرْعَدُ
بادل گرج رہے ہیں۔

السَّمَاءُ تُمْطِرُ
بارش ہو رہی ہے۔

يَا لَهٗ مِنْ مَطَرٍ غَزِيْرٍ!
کتنی موسلا دھار بارش ہے!

عربی	اردو
يَالَهَا مِنْ رِيَاحٍ شَدِيْدَةٍ!	کتنی تیز ہوائیں ہیں!
الطَّقْسُ مُتَقَلِّبٌ جِدًّا	موسم بہت تغیر پذیر ہے۔
الطَّقْسُ جَمِيْلٌ جِدًّا۔	موسم بہت سہانا ہے۔
الطَّقْسُ رَائِعٌ	موسم نہایت شاندار ہے۔
الطَّقْسُ دَافِئٌ	موسم گرم ہے۔
الطَّقْسُ هَادِئٌ تَمَامًا	موسم بالکل پر سکون ہے۔
اَلْجَوُّ رَطْبٌ	ہوا مرطوب ہے۔
الطَّقْسُ زَمْهَرِيْرٌ	موسم یخ بستہ کر دینے والا ہے۔
اَرْتَجِفُ مِنَ الْبَرْدِ	میں سردی سے کانپ رہا ہوں۔
يَالَهُ مِنْ طَقْسٍ شَنِيْعٍ	کیسا بے ہودہ موسم ہے۔
اُنْظُرْ اِلَى قَوْسِ الْقُزَحِ	قوس قزح کو دیکھیے۔
اِنَّهَا عَلَامَةٌ لِتَحَسُّنِ الطَّقْسِ	یہ موسم بہتر ہونے کی علامت ہے۔
الشَّمْسُ آخِذَةٌ فِي الظُّهُوْرِ ثَانِيَةً	سورج دوبارہ نکل رہا ہے۔
اَرْجُوْ اَنْ يُصْبِحَ الطَّقْسُ صَحْوًا الرِّيَاحُ آخِذَةٌ فِي السُّكُوْنِ۔	مجھے امید ہے کہ موسم صاف ہو جائے گا، ہوائیں ہلکی ہونے لگی ہیں۔
تَوَقَّفَ هُطُوْلُ الْمَطَرِ	بارش رک گئی۔
يُوْجَدُ وَحْلٌ كَثِيْرٌ فِي الشَّوَارِعِ	سڑکوں پر بے حد کیچڑ ہے۔
اَشْرَقَتِ الشَّمْسُ	سورج نکل آیا۔
غَرَبَتِ الشَّمْسُ	سورج ڈوب گیا۔
اللَّيْلُ مُظْلِمٌ	رات تاریک ہے۔
السَّمَاءُ صَحْوٌ	مطلع صاف ہے۔
اَلْبَدْرُ كَامِلٌ	چاند پورا ہے۔

عربی	اردو
اُنْظُرْ اِلَى الْهِلَالِ	نیا چاند دیکھیے۔
اَلْجَوُّ بَارِدٌ كَالشِّتَاءِ	موسم سردیوں کی طرح ٹھنڈا ہے۔
يَالَهُ مِنْ جَوٍّ حَارٍّ!	اُف کس قدر گرمی ہے!
اِنَّنِي اَتَصَبَّبُ عَرَقًا	میں پسینے سے شرابور ہو رہا ہوں۔
مَاذَا تَقُوْلُ النَّشْرَةُ الْجَوِّيَّةُ؟	موسم کی پیش گوئی کیا ہے؟
اِنَّهَا تَقُوْلُ اِنَّنَا عَلَى اَبْوَابِ طَقْسٍ جَمِيْلٍ	اس کا کہنا ہے کہ خوبصورت موسم شروع ہونے والا ہے۔
لَا يُوْجَدُ تَغَيُّرٌ مَحْسُوْسٌ فِي دَرَجَةِ الْحَرَارَةِ	درجہ حرارت میں کوئی خاص تبدیلی نہیں ہے۔
سَتَكُوْنُ هُنَاكَ سُحُبٌ صَبَاحِيَّةٌ تَنْقَشِعُ تَدْرِيْجِيًّا	صبح کو بادل رہیں گے جو آہستہ آہستہ چھٹ جائیں گے۔
هَلْ كَانَ الطَّقْسُ ضَبَابِيًّا اَمْسِ؟	کیا کل موسم کہر آلود تھا؟
هَلِ الطَّقْسُ رَدِيٌّ؟	کیا موسم خراب ہے؟
هَلِ الطَّقْسُ مُغْبَرٌّ؟	کیا موسم غبار آلود ہے؟
الطَّقْسُ عَاصِفٌ	موسم آندھی لیے ہوئے ہے۔
اِنَّهَا عَاصِفَةٌ بَرَدِيَّةٌ	یہ طوفان ژالہ باری ہے۔
اِنَّهَا عَاصِفَةٌ رَعْدِيَّةٌ	یہ طوفان برق و باراں ہے۔
اِنَّهَا عَاصِفَةٌ رَمْلِيَّةٌ	یہ گرد و غبار والی آندھی ہے۔
اِنَّهَا عَاصِفَةٌ مَطَرِيَّةٌ	یہ طوفانی بارش ہے۔
اِفْتَحِ النَّافِذَةَ وَانْظُرْ كَيْفَ الطَّقْسُ	کھڑکی کھولیے اور دیکھیے موسم کیسا ہے۔
الشَّمْسُ سَاطِعَةٌ غَيْرَ اَنَّ الطَّقْسَ بَارِدٌ جِدًّا	سورج چمک رہا ہے لیکن موسم بہت ٹھنڈا ہے۔
اَخْشَى اَنْ تَهُبَّ عَلَيْنَا رِيَاحٌ شَدِيْدَةٌ مَصْحُوْبَةٌ بِالثَّلْجِ۔	مجھے ڈر ہے کہ شدید برفانی طوفان نہ آجائے۔

اَلْفُصُوْلُ — موسم

فَصْلُ الرَّبِيْعِ	موسم بہار
فَصْلُ الصَّيْفِ	موسم گرما
فَصْلُ الْخَرِيْفِ	موسم خزاں
فَصْلُ الشِّتَاءِ	موسم سرما

اَلْهِوَايَةُ — شوق

اَیَّ اَنْوَاعِ الرِّيَاضَةِ تُفَضِّلُ يَا كَمَالُ؟	کمال تمہیں کون سا کھیل پسند ہے؟
اُحِبُّ السِّبَاحَةَ	مجھے تیراکی پسند ہے۔
وَاَنْتِ يَا فَاطِمَةُ؟	اور فاطمہ تمہیں کیا پسند ہے؟
اُحِبُّ اَشْغَالَ الْاِبْرَةِ	مجھے سلائی اور کڑھائی کا کام پسند ہے۔
وَاَنْتَ يَا اَحْمَدُ؟	اور احمد تمہیں کیا پسند ہے؟
اُحِبُّ صَيْدَ السَّمَكِ وَكُرَةَ الطَّاوِلَةِ	مجھے مچھلی کا شکار اور ٹیبل ٹینس پسند ہے۔
وَمَاذَا عَنِ الْمُصَارَعَةِ وَالْمُلَاكَمَةِ؟	کشتی اور باکسنگ کے بارے میں کیا رائے ہے؟
اُشَاهِدُهُمَا فِي بَعْضِ الْاَحْيَانِ	کبھی کبھی ان کو دیکھتا ہوں۔
هَلْ اَنْتَ لَاعِبٌ مُحْتَرِفٌ	کیا تم ایک پیشہ ور کھلاڑی ہو؟
لَا: اَنَا لَاعِبٌ هَاوٍ	نہیں: میں ایک شوقیہ کھلاڑی ہوں۔

عَادَةٌ سَيِّئَةٌ — بری عادت

سَامِحْنِي يَا وَلِيْدُ! اِنَّنِي لَمْ اَقْصِدْ اَنْ اُغْضِبَكَ	ولید مجھے معاف کردو! میرا مقصد تمہیں ناراض کرنا نہیں تھا۔
قُلْتُ لَكَ عِدَّةَ مَرَّاتٍ يَا اَحْمَدُ! لَا تَكْذِبْ عَلَيَّ	احمد میں نے تم سے کئی بار کہا ہے کہ مجھ سے جھوٹ مت بولا کرو۔
اَنَا آسِفٌ يَا وَلِيْدُ۔	ولید مجھے افسوس ہے۔
لَنْ اَكْذِبَ عَلَيْكَ مَرَّةً اُخْرَى۔	آئندہ میں تم سے کبھی جھوٹ نہیں بولوں گا۔
هٰذِهٖ عَادَةٌ سَيِّئَةٌ يَجِبُ اَنْ تَتَخَلَّصَ مِنْهَا۔	یہ ایک بری عادت ہے، تمہیں اس سے چھٹکارا پانا چاہیے۔
اِنَّ كَذِبِيْ لَا يُضِرُّ اَحَدًا۔	میرے جھوٹ سے کسی کو نقصان نہیں پہنچتا۔
مِنْ حَيْثُ الْمَبْدَاِ، اَلْكِذْبُ صِفَةٌ لَا اَخْلَاقِيَّةٌ	بنیادی طور پر جھوٹ بولنا ایک غیر اخلاقی صفت ہے۔
اِنَّكَ دَائِمًا تُبَالِغُ فِي الْاُمُوْرِ يَا وَلِيْدُ!	ولید تم ہمیشہ بات کو بڑھا چڑھا کر بیان کرتے ہو۔
وَتَعْمَلُ مِنَ الْحَبَّةِ قُبَّةً	اور رائی کا پربت بنا دیتے ہو۔
يَا عَزِيْزِيْ اَحْمَدُ! هٰذِهٖ لَيْسَتْ مُبَالَغَةً۔	احمد میرے دوست! یہ مبالغہ نہیں ہے۔
لَقَدِ ارْتَكَبْتَ خَطَاً بِكِذْبِكَ عَلَيَّ	میرے ساتھ جھوٹ بول کر تم نے غلطی کی ہے۔
يَجِبُ اَنْ تَعْتَرِفَ بِذٰلِكَ۔	تمہیں اس کا اعتراف کرنا چاہیے۔
لَقَدِ اعْتَرَفْتُ بِذٰلِكَ سَلَفًا وَاعْتَذَرْتُ لَكَ۔	میں نے اس بات کا پہلے ہی اعتراف کر لیا ہے اور تم سے معذرت کر چکا ہوں۔
وَمَاذَا تُرِيْدُ مِنِّيْ بَعْدَ ذٰلِكَ۔	اس کے بعد تم مجھ سے اور کیا چاہتے ہو۔
هَلْ اَرْكَعُ عَلٰى رُكْبَتَيَّ وَاَطْلُبُ الْعَفْوَ۔	کیا میں اپنے گھٹنوں پر جھک کر معافی مانگوں۔
لَيْسَ هٰذَا هُوَ الْمُهِمُّ يَا اَحْمَدُ!	احمد یہ بات اہم نہیں ہے۔

عربی	اردو
اَلْمُهِمُّ اَنْ تَقْتَلِعَ مِنْ هٰذِهِ الْعَادَةِ السَّيِّئَةِ عَلَى الْفَوْرِ۔	اہم بات یہ ہے کہ تم اس بری عادت کو فوراً چھوڑ دو۔
اَمَا تَزَالُ غَاضِبًا؟	کیا تم اب تک ناراض ہو؟
لَا: اِذَا وَعَدْتَنِيْ اِلَّا تَكْذِبَ عَلَيَّ مَرَّةً اُخْرٰى۔	نہیں: اگر تم وعدہ کرو کہ دوبارہ مجھ سے جھوٹ نہیں بولو گے۔
اُعِدُكَ	میں وعدہ کرتا ہوں۔

التَّعْبِيْرُ عَنِ الْمَشَاعِرِ جذبات کا اظہار کرنا

عربی	اردو
اِنِّيْ لَاَشْعُرُ بِابْتِهَاجٍ شَدِيْدٍ	میں بے حد خوشی محسوس کر رہا ہوں۔
اَشْعُرُ بِعَدَمِ الْاِرْتِيَاحِ	مجھے بے آرامی محسوس ہو رہی ہے۔
اَشْعُرُ بِغَايَةِ السَّعَادَةِ۔	مجھے بڑی خوشی ہے۔
اَشْعُرُ بِقَلَقٍ شَدِيْدٍ	میں بڑی پریشانی محسوس کر رہا ہوں۔
اِنِّيْ شَدِيْدُ الْحُزْنِ عَلٰى وَفَاتِهٖ	مجھے اس کے انتقال کا بے حد رنج ہے۔
اِنَّ قَلْبِيْ يَرِقُّ لَهٗ	مجھے اس پر ترس آتا ہے۔
اَلَا يَرِقُّ قَلْبُكَ لِيْ؟	کیا تمہیں مجھ پر ترس نہیں آتا؟
لَدَيَّ شُعُوْرٌ بِاَنَّ مَكْرُوْهًا عَلٰى وَشْكِ الْحُدُوْثِ	مجھے ایسا محسوس ہوتا ہے کہ کوئی ناخوشگوار بات ہونے والی ہے۔
اِنَّنَا جَمِيْعًا نُشَاطِرُكَ الْاَحْزَانَ فِيْ مِحْنَتِكَ	آپ کی اس آزمائش میں ہم سب آپ کے شریک غم ہیں۔
عِنْدِيْ نَفْسُ الشُّعُوْرِ	میں بھی ایسا ہی محسوس کرتا ہوں۔
يَالَهٗ مِنْ شُعُوْرٍ مُلِحٍّ!	کیا زبردست احساس ہے۔
اِنِّيْ اَشْعُرُ بِاضْطِرَابٍ كُلَّمَا خَطَرَ لِيْ ذٰلِكَ۔	مجھے جب بھی اس کا خیال آتا ہے تو میں پریشان

عربی	اردو
	ہو جاتا ہوں۔
اِنَّ شُعُوْرِيْ بِالْوَحْدَةِ يَزْدَادُ بِاطِّرَادٍ	میرا تنہائی کا احساس بڑھتا جا رہا ہے۔
هَلْ لَدَيْكَ نَفْسُ الشُّعُوْرِ؟	کیا آپ بھی ایسا ہی محسوس کرتے ہیں؟
اَظُنُّ اَنَّ الشُّعُوْرَ مُتَبَادَلٌ	میرا خیال ہے کہ احساس دو طرفہ ہے۔
اِنَّنِيْ اُقَدِّرُ شُعُوْرَكَ	میں آپ کے جذبے کی قدر کرتا ہوں۔

اَلْمُجَامَلَاتُ
تواضع اور خاطر داری کیلئے بولے جانے والے جملے

عربی	اردو
تَهَانِيْنَا	مبارک ہو۔
اَتَمَنّٰى لَكَ السَّعَادَةَ فِيْ بَيْتِكَ الْجَدِيْدِ	میں دعا کرتا ہوں کہ نئے گھر میں آپ کو خوشیاں نصیب ہوں۔
اَتَمَنّٰى لَكَ الشِّفَاءَ الْعَاجِلَ	میری دعا ہے کہ آپ جلد شفایاب ہوں
هَلْ اَنْتَ مَسْرُوْرٌ فِيْ مَكَانِكَ الْجَدِيْدِ؟	کیا آپ اپنی نئی جگہ پر خوش ہیں۔
نَعَمْ: اَنَا مَسْرُوْرٌ جِدًّا۔	جی ہاں: میں بہت خوش ہوں۔
كَيْفَ تَسِيْرُ اَعْمَالُكَ؟	آپ کا کام کاج کیسا چل رہا ہے؟
اِنَّهَا عَلٰى مَا يُرَامُ	بالکل ٹھیک چل رہا ہے۔
شُكْرًا جَزِيْلًا لِلْهَدِيَّةِ الرَّائِعَةِ	بہترین تحفے کے لیے بہت بہت شکریہ۔
اَنَا سَعِيْدٌ لِاَنَّكَ اَحْبَبْتَهَا	مجھے خوشی ہے کہ وہ آپ کو پسند آیا۔
اَشْكُرُكَ عَلَى الْقَهْوَةِ	کافی کے لیے شکریہ۔
يَا اَهْلًا بِكَ	شوق سے۔
شُكْرًا لِدَعْوَتِكَ لِيْ	آپ کی دعوت کا شکریہ

عربی	اردو
أَتَمَنّٰى أَنْ تَأْتِيَ مَرَّةً أُخْرٰى	میری خواہش ہے کہ آپ دوبارہ تشریف لائیں۔
هَلْ تَتَفَضَّلُ بِالْجُلُوْسِ؟	کیا آپ تشریف رکھیں گے؟
أَشْكُرُكَ	شکریہ
أَبْلِغْ تَحِيَّاتِيْ لِلْعَائِلَةِ	گھر والوں کو میرا اسلام کہیے۔
سَأَفْعَلُ ذٰلِكَ	میں کہہ دوں گا۔
هَلْ تَسْتَطِيْعُ أَنْ تَصْنَعَ لِيْ مَعْرُوْفًا۔	کیا آپ میرا ایک کام کر سکتے ہیں؟
طَبْعًا: بِكُلِّ سُرُوْرٍ	بالکل، خوشی سے۔
هَلْ تُعْطِيْنِيْ رَأْيَكَ؟	کیا آپ مجھے اپنی رائے دیں گے؟
بِالتَّاكِيْدِ، حَوْلَ مَاذَا؟	ضرور، کس سلسلے میں؟
أَعْتَذِرُ عَلٰى تَصَرُّفِيْ غَيْرِ اللَّائِقِ	میں اپنے غیر مناسب برتاؤ کے لیے معذرت خواہ ہوں۔
لَا بَأْسَ	کوئی بات نہیں۔
آسِفٌ لِإِزْعَاجِكَ	مجھے افسوس ہے کہ میں نے آپ کو پریشان کیا۔
آسِفٌ لِتَاخِيْرِكَ	مجھے افسوس ہے کہ آپ کو دیر ہوگئی۔
لَا تَقْلَقْ عِنْدِيْ وَقْتٌ كَافٍ۔	آپ پریشان نہ ہوں میرے پاس بہت وقت ہے۔
آسِفٌ حَقًّا لِهٰذَا الْخَطَإِ	مجھے واقعی اس غلطی کا افسوس ہے۔
أَعْتَذِرُ عَلٰى عَدَمِ اهْتِمَامِيْ	بے توجہی کے لیے معذرت چاہتا ہوں۔
لَيْسَتْ هُنَاكَ أَيَّةُ مُشْكِلَةٍ عَلَى الْإِطْلَاقِ۔	اس میں پریشانی کی قطعاً کوئی بات نہیں۔

اَلْاَوْقَاتُ — اوقات

عربی	اردو
إِنَّمَا السَّاعَةُ السَّابِعَةُ وِفْقًا لِسَاعَتِيْ۔	میری گھڑی کے مطابق سات بجے ہیں۔

عربی	اردو
هٰذِهِ السَّاعَةُ مُنْتَظِمَةٌ جِدًّا فِيْ سَيْرِهَا۔	یہ گھڑی بالکل صحیح چلتی ہے۔
لَقَدْ ضَبَطْتُهَا هٰذَا الصَّبَاحَ۔	میں نے اس کو آج صبح ملایا ہے۔
هَلِ الْوَقْتُ مُتَاخِّرٌ؟	کیا دیر ہوگئی؟
مَازَالَ الْوَقْتُ مُبَكِّرًا	ابھی تو سویرا ہے۔
سَتَدُقُّ السَّاعَةُ السَّابِعَةَ حَالًا۔	گھڑی سات بجانے ہی والی ہے۔
لَقَدْ حَانَ وَقْتُ النُّهُوْضِ	اٹھنے کا وقت ہوگیا۔
طَلَعَ النَّهَارُ	دن نکل آیا۔
هَلِ الْوَقْتُ مُتَاخِّرٌ إِلٰى هٰذِهِ الدَّرَجَةِ؟	کیا اتنی دیر ہوگئی؟
اَلْوَقْتُ أَكْثَرُ تَاخُّرًا مِمَّا كُنْتُ أَظُنُّ	میں جتنا سمجھ رہا تھا اس سے زیادہ دیر ہوگئی۔
إِنَّهُ مُنْتَصَفُ اللَّيْلِ۔	اس وقت آدھی رات ہے۔
هَلْ سَاعَتُكَ تَسِيْرُ جَيِّدًا؟	کیا آپ کی گھڑی ٹھیک چل رہی ہے؟
أَجَلْ	جی ہاں
تَوَقَّفَتْ سَاعَتِيْ۔ إِنَّهَا لَا تَسِيْرُ	میری گھڑی رک گئی، یہ چل نہیں رہی۔
نَسِيْتُ أَنْ أُعَبِّأَهَا۔	میں چابی بھرنا بھول گیا۔
أَظُنُّ أَنَّ سَاعَتَكَ تَتَاخَّرُ۔	میرا خیال ہے کہ آپ کی گھڑی پیچھے چل رہی ہے۔
لَا: سَاعَتِيْ تَتَقَدَّمُ۔	نہیں: میری گھڑی آگے چل رہی ہے۔
جِئْتَ فِي الْوَقْتِ الْمُنَاسِبِ۔	آپ صحیح وقت پر آئے۔
أَيُّ يَوْمٍ هٰذَا۔	آج کیا دن ہے؟
اَلْيَوْمُ يَوْمُ الْأَرْبَعَاءِ	آج بدھ ہے۔
مَاهُوَ التَّارِيْخُ الْيَوْمَ	آج کیا تاریخ ہے؟
اَلْيَوْمُ السَّادِسُ عَشَرَ مِنْ شَهْرِ يُوْلِيُوْ لِعَامِ أَلْفٍ وَ	آج سولہ جولائی انیس سو چھیانوے ہے۔ /۱۱

تِسْعَمِائَةٍ وَسِتَّةٍ وَتِسْعِيْنَ۔ ١٦م ٧م ١٩٩٦م	١٩٩٦/٧ء
هَلْ عِنْدَكَ تَقْوِيْمٌ؟	کیا آپ کے پاس کیلنڈر ہے؟
نَعَمْ: هَذَا هُوَ التَّقْوِيْمُ۔	جی ہاں: یہ رہا کیلنڈر۔

كَيْفَ نَعْرِفُ الْوَقْتَ
وقت کیسے معلوم کریں

كَمِ السَّاعَةُ الْآنَ	کیا بجا ہے۔
اَلسَّاعَةُ السَّادِسَةُ	چھ بجے ہیں۔
اَلسَّاعَةُ السَّادِسَةُ وَخَمْسُ دَقَائِقَ	چھ بج کر پانچ منٹ ہوئے ہیں۔
اَلسَّاعَةُ السَّادِسَةُ وَعَشْرُ دَقَائِقَ	چھ بج کر دس منٹ ہوئے ہیں۔
اَلسَّاعَةُ السَّادِسَةُ وَالرُّبُعُ	سوا چھ بجے ہیں۔
اَلسَّاعَةُ السَّادِسَةُ وَالثُّلُثُ	چھ بج کر بیس منٹ ہوئے ہیں۔
اَلسَّاعَةُ السَّادِسَةُ وَالنِّصْفُ	ساڑھے چھ بجے ہیں۔
اَلسَّاعَةُ السَّابِعَةُ إِلَّا الثُّلُثَ	سات بجنے میں بیس منٹ ہیں۔
اَلسَّاعَةُ السَّابِعَةُ إِلَّا عَشْرَ دَقَائِقَ	سات بجنے میں دس منٹ ہیں۔
اَلسَّاعَةُ السَّابِعَةُ إِلَّا خَمْسَ دَقَائِقَ	سات بجنے میں پانچ منٹ ہیں۔
دَقِيْقَةٌ	منٹ
ثَانِيَةٌ	سیکنڈ
اَلنَّهَارُ	دن
اَللَّيْلُ	رات
اَلصَّبَاحُ	صبح

اَلْمَسَاءُ	شام
نِصْفُ النَّهَارِ	آدھا دن
نِصْفُ اللَّيْلِ	آدھی رات
أَوَّلُ أَمْسِ	پرسوں (گزشتہ)
بَعْدَ غَدٍ	پرسوں (آئندہ)
قَرْنٌ	صدی
كُلَّ يَوْمٍ	ہر روز
كُلَّ أُسْبُوْعٍ	ہر ہفتہ
كُلَّ شَهْرٍ	ہر مہینہ
يَوْمِيٌّ	روزانہ
أُسْبُوْعِيٌّ	ہفتہ وار
شَهْرِيٌّ	ماہانہ
سَنَوِيٌّ	سالانہ
نِصْفُ شَهْرِيٍّ	پندرہ روزہ
نِصْفُ سَنَوِيٍّ	ششماہی

أَيَّامُ الْأُسْبُوْعِ — ہفتے کے دن

يَوْمُ الْاِثْنَيْنِ	پیر
يَوْمُ الثُّلَاثَاءِ	منگل
يَوْمُ الْأَرْبِعَاءِ	بدھ
يَوْمُ الْخَمِيْسِ	جمعرات

عربی	اردو
يَوْمُ الْجُمُعَةِ	جمعہ
يَوْمُ السَّبْتِ	سنیچر، بار
يَوْمُ الْأَحَدِ	اتوار
فِيْ يَوْمِ الْاِثْنَيْنِ	پیر کے روز
فِيْ يَوْمِ الثُّلَاثَاءِ	منگل کے روز
فِيْ يَوْمِ الْأَرْبِعَاءِ	بدھ کے روز
فِيْ يَوْمِ الْخَمِيْسِ	جمعرات کے روز
فِيْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ	جمعہ کے روز
فِيْ يَوْمِ السَّبْتِ	ہفتے کے روز
فِيْ يَوْمِ الْأَحَدِ	اتوار کے روز
فِي الصَّبَاحِ	صبح کو
خِلَالَ الْيَوْمِ	دن میں
بَعْدَ الظُّهْرِ	دوپہر بعد
فِي الْمَسَاءِ	شام کو
فِي اللَّيْلِ	رات کو
بِالْأَمْسِ	کل (گزشتہ)
اَلْيَوْمَ	آج
غَدًا	کل (آئندہ)
مُنْذُ يَوْمَيْنِ	دو دن ہوئے
بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ	تین دن کے بعد
فِي الْأُسْبُوْعِ الْمَاضِيْ	گزشتہ ہفتہ
فِي الْأُسْبُوْعِ الْقَادِمِ	آئندہ ہفتہ

عربی	اردو
فِي السَّنَةِ الْحَالِيَّةِ	رواں سال میں
فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ	گزشتہ سال
فِي السَّنَةِ الْقَادِمَةِ	آئندہ سال
يَوْمٌ	دن
يَوْمُ إِجَازَةٍ	چھٹی کا دن
يَوْمُ عَمَلٍ	کام کا دن
عِيْدُ مِيْلَادٍ	یوم پیدائش
سَاعَةٌ	گھنٹہ

أَشْهُرُ السَّنَةِ — سال کے مہینے

عربی	اردو
يَنَايِرُ (كَانُوْنُ الثَّانِيْ)	جنوری
فَبْرَايِرُ (شُبَاط)	فروری
مَارِسُ (آذَار)	مارچ
أَبْرِيْلُ (نَيْسَان)	اپریل
مَايُوْ (أَيَّار)	مئی
يُوْنِيُوْ (حَزِيْرَان)	جون
يُوْلِيُوْ (تَمُّوْز)	جولائی
أُغُسْطُسُ (آب)	اگست
سِبْتَمْبِرُ (أَيْلُوْل)	ستمبر
أُكْتُوْبَرُ (تِشْرِيْنُ الْأَوَّلُ)	اکتوبر
نُوْفَمْبَرُ (تِشْرِيْنُ الثَّانِيْ)	نومبر
دِيْسَمْبَرُ (كَانُوْنُ الْأَوَّلُ)	دسمبر

كَلِمَاتٌ تُبْدَأُ بِهَا الْخِطَابَاتُ

وہ الفاظ جن سے خطوط شروع کئے جاتے ہیں

عربی	اردو
يَسُرُّنِي أَنْ أُفِيدَكُمْ	آپ کو یہ اطلاع دیتے ہوئے مجھے خوشی ہے کہ
أَتَشَرَّفُ بِأَنْ أُفِيدَ حَضْرَتَكُمْ۔	میرے لیے باعثِ فخر ہے کہ میں جناب والا کو اطلاع دے رہا ہوں۔
أَتَشَرَّفُ بِأَنْ أُخْطِرَكُمْ	میرے لیے باعثِ فخر ہے کہ میں آپ کو اطلاع دے رہا ہوں۔
نَلْفِتُ اِنْتِبَاهَكُمْ إِلَى	ہم آپ کی توجہ اس طرف دلانا چاہتے ہیں
نَثِقُ فِي أَنَّكُمْ سَتَتَكَرَّمُونَ بِالإِفَادَةِ	ہمیں یقین ہے کہ آپ ازراہِ کرم ہمیں اطلاع دیں گے کہ
غَرَضُنَا هُوَ السُّؤَالُ عَنْ.....	ہمارا مقصد معلوم کرنا ہے کہ
يُؤْسِفُنِي أَنْ أَضْطَرَّ إِلَى إِبْلَاغِكُمْ۔	مجھے افسوس کے ساتھ آپ کو یہ اطلاع دینی پڑ رہی ہے۔
لِيَ عَظِيمُ السُّرُوْرِ أَنْ أُرْفِقَ.....	مجھے بے حد خوشی ہے میں ..... کو منسلک کر رہا ہوں۔
أُرْفِقُ بِطَيِّهِ.....	میں اس کے ساتھ منسلک کر رہا ہوں۔
أَوَدُّ أَنْ أَسْتَرْعِيَ نَظَرَكُمْ۔	میں آپ کے علم میں یہ بات لانا چاہتا ہوں۔
رَدًّا عَلَى خِطَابِكُمُ الْمُؤَرَّخِ۔	آپ کے خط مورخہ ..... کے جواب میں
إِلْحَاقًا لِخِطَابِنَا الْمُؤَرَّخِ۔	ہمارے خط مورخہ ..... سے متعلق
بِالإِشَارَةِ إِلَى خِطَابِكُمُ الْمُؤَرَّخِ نُفِيدُكُمْ	آپ کے خط مورخہ ..... کے جواب میں آپ کو

عربی	اردو
بِوُصُوْلِ۔	ہم وصولیابی کی اطلاع دیتے ہیں۔
أُحِطْنَا عِلْمًا بِمَا جَاءَ فِي خِطَابِكُمْ	ہمیں آپ کے خط کے مضمون کا علم ہوا۔
خِطَابُكُمْ يُفِيدُنَا أَنْ	آپ کے خط سے اطلاع ملی کہ
خِطَابُكُمْ وَصَلَنَا الآنَ۔	آپ کا خط ہمیں اب ملا۔
أُدْهِشْنَا بِمَا جَاءَ فِي خِطَابِكُمْ۔	آپ کے خط سے ہمیں تعجّب ہوا۔
وِفْقًا لِمَا أَبْدَيْتُمُوْهُ فِي رِسَالَتِكُمْ	آپ نے اپنے خط میں جو خواہش ظاہر کی ہے اس کے مطابق۔
نَرْجُو الْمَعْذِرَةَ عَلَى التَّاخِيْرِ فِي الرَّدِّ۔	ہم جواب میں تاخیر کے لیے معذرت خواہ ہیں۔
أَشْكُرُكَ عَلَى خِطَابِكَ الْمُؤَرَّخِ فِي۔	میں آپ کے خط مورخہ ..... کا شکریہ ادا کرتا ہوں۔
إِيْمَاءً إِلَى خِطَابِكُمُ الْمُؤَرَّخِ۔	آپ کے خط مورخہ ..... کے جواب میں
تَسَلَّمْنَا خِطَابَكُمْ۔	ہمیں آپ کا خط مل گیا۔
مَا أَلْطَفَ أَنْ تَكْتُبُوْا!	کتنا اچھا ہو کہ آپ لکھیں!
يُؤْسِفُنِي التَّاخِيْرُ فِي الْكِتَابَةِ	لکھنے میں تاخیر پر مجھے افسوس ہے۔
سُرِرْتُ أَنْ أَسْمَعَ أَخْبَارَكُمْ۔	مجھے آپ کے حالات سن کر خوشی ہوئی۔
سَامِحُوْنِي لِعَدَمِ الْكِتَابَةِ قَبْلَ الآنَ۔	اس سے قبل نہ لکھنے پر معافی چاہتا ہوں۔

كَلِمَاتٌ تُخْتَمُ بِهَا الْخِطَابَاتُ

وہ کلمات جن سے خطوط کا اختتام ہوتا ہے

عربی	اردو
مَعَ مَوَدَّتِيْ	میری تمام تر محبتوں کے ساتھ
الْمُخْلِصُ لَكُمْ	آپ کا مخلص

اَلْوَفِيُّ لَكُمْ۔	آپ کا مخلص
مَعَ وَلَائِيْ۔	آپ کا مخلص، آپ کا وفادار
مَعَ وَافِرِ الْاِحْتِرَامِ	پورے ادب کے ساتھ
مَعَ اَصْدَقِ تَحِيَّةٍ	سچے دل سے۔
مِنْ صَدِيْقِكُمُ الْمُخْلِصِ	آپ کے مخلص دوست کی جانب سے
مِنْ اِبْنِكُمُ الْمُحِبِّ۔	آپ کے محبت کرنے والے بیٹے کی جانب سے
مَعَ اَطْيَبِ التَّمَنِّيَاتِ	نیک خواہشات کے ساتھ
فِيْ اِنْتِظَارِ رَدِّكُمْ۔	آپ کے جواب کے انتظار میں۔
دَائِمًا تَحْتَ تَصَرُّفِكُمْ	ہمیشہ آپ کے حکم کا تابع، ہمیشہ آپ کے لطف وکرم پر۔
دَائِمًا عَلٰى اِسْتِعْدَادٍ لِتَبَادُلِ الْخَدَمَاتِ	باہمی خدمات کے لیے ہمیشہ تیار۔
اَمَلِيْ اَنْ تَصِلَنِيْ اَنْبَاءٌ مِنْكُمْ قَرِيْبًا۔	مجھے امید ہے کہ آپ کی خبر جلد ہی ملے گی
سَتَحْظٰى مَعْلُوْمَاتُكُمْ بِتَقْدِيْرِنَا	ہم آپ کی معلومات کے شکر گزار ہوں گے
نَشْكُرُكُمْ عَلٰى حُسْنِ عِنَايَتِكُمْ	ہم آپ کی حسن توجہ کے شکر گزار ہیں
نَاسَفُ لِمَا تُسَبِّبُهُ مِنْ مَتَاعِبَ۔	ہماری وجہ سے آپ کو جو تکلیف ہوئی ہے، ہمیں اس کا افسوس ہے۔
نَتَطَلَّعُ اِلٰى رُؤْيَتِكُمْ قَرِيْبًا۔	ہم جلد ہی آپ کی ملاقات کے متمنی ہیں
وَاثِقِيْنَ مِنْ اَنَّكُمْ سَتُوَافُوْنَنَا بِالْمَعْلُوْمَاتِ الْمَطْلُوْبَةِ	ہمیں یقین ہے کہ آپ ہمیں مطلوبہ معلومات بہم پہنچائیں گے۔
نَتَطَلَّعُ اِلٰى رَدٍّ مُشَجِّعٍ مِنْكُمْ۔	ہم آپ کی جانب سے حوصلہ افزا جواب کے منتظر ہیں۔
تَقَبَّلُوْا فَائِقَ التَّقْدِيْرِ وَالْاِحْتِرَامِ۔	غایت عزت واحترام قبول فرمائیے۔

اَلْاِسْتِفْسَارُ عَنِ الطَّرِيْقِ
راستہ پوچھنا

مَا هُوَ الطَّرِيْقُ اِلٰى مَحَطَّةِ السِّكَّةِ الْحَدِيْدِيَّةِ؟	ریلوے اسٹیشن کا راستہ کون سا ہے؟
كَيْفَ اَصِلُ اِلَى السُّوْقِ؟	میں بازار کیسے پہنچ سکتا ہوں؟
اِلٰى اَيْنَ يُؤَدِّيْ هٰذَا الطَّرِيْقُ	یہ راستہ کدھر جاتا ہے؟
مِنْ فَضْلِكَ اَشِرْ اِلٰى مَكَانِيْ فِي الْخَرِيْطَةِ!	براہِ کرم نقشہ میں بتائیے میں کہاں ہوں؟
مَا هِيَ الْمَسَافَةُ اِلَى الْمَسْجِدِ؟	مسجد کتنی دور ہے؟
اِذْهَبْ اِلَى الْاَمَامِ	سیدھے جائیے۔
اِذْهَبْ مِنْ هٰذَا الطَّرِيْقِ۔	اس راستے سے جائیے۔
اِذْهَبْ اِلَى التَّقَاطُعِ	چوراہے کی طرف جائیے۔
اِذْهَبْ اِلٰى اَوَّلِ تَقَاطُعٍ ثُمَّ انْحَنِ اِلَى الْيَمِيْنِ۔	پہلے چوراہے کی طرف جائیے پھر دائیں طرف مڑ جائیے۔

اَلْاِشَارَاتُ وَالتَّحْذِيْرَاتُ
علامات اور نوٹس

اِحْتَرِسْ، اِحْذَرْ	ہوشیار، خبردار
اِحْتَرِسْ مِنَ الْكَلْبِ	کتے سے ہوشیار
اِدْفَعْ	دھکا دیجیے
اِسْتِعْلَامَاتٌ	انکوائری

خَاصٌّ	پرائیویٹ
اِلَى الْيَمِيْنِ	دائیں جانب
اِلَى الْيَسَارِ	بائیں جانب
اَلشَّارِعُ مُغْلَقٌ	راستہ بند ہے
خَطَرٌ	خطرہ
خَطَرُ الْمَوْتِ	موت کا خطرہ
خُرُوْجٌ	باہر (آنے کا راستہ)
دُخُوْلٌ	اندر (جانے کا راستہ)
لِلْمُشَاةِ	پیدل چلنے والوں کے لیے
طَرِيْقٌ خَطَأٌ	غلط راستہ
مُغْلَقٌ لِلتَّحْسِيْنِ	مرمت کی وجہ سے بند ہے
اَلدُّخُوْلُ مَجَانًا	داخلہ مفت ہے
دُقَّ الْجَرَسَ مِنْ فَضْلِكَ	براہِ کرم گھنٹی بجائیے
رِجَالٌ	مرد
سَيِّدَاتٌ	عورتیں
لِلْاِيْجَارِ	کرائے کے لیے
مُبَاعٌ	فروخت شدہ
اِنْتَبِهْ لِلْحَشِيْشِ	گھاس سے الگ چلئے
هُدُوْءٌ	خاموش رہیے
اُضْغُطْ	دبائیے
هٰذَا الْمَاءُ غَيْرُ صَالِحٍ لِلشُّرْبِ	یہ پانی پینے کے قابل نہیں ہے
هٰذِهٖ مِنْطَقَةٌ مَحْظُوْرَةٌ	یہ علاقہ ممنوعہ ہے

مَمْنُوْعُ التَّدْخِيْنِ	سگریٹ نوشی منع ہے
اِتَّجِهْ لِلْيَمِيْنِ	دائیں چلیے
اِتَّجِهْ لِلْيَسَارِ	بائیں چلیے
اَلطَّرِيْقُ مَفْتُوْحٌ	راستہ کھلا ہے
اَلطَّرِيْقُ مُغْلَقٌ	راستہ بند ہے
مَمْنُوْعُ التَّصْوِيْرِ	فوٹو لینا منع ہے
مَمْنُوْعُ اللَّمْسِ	چھونا منع ہے
مَمْنُوْعُ الْمُرُوْرِ	گزرنا منع ہے
مِنْطَقَةٌ عَسْكَرِيَّةٌ	فوجی علاقہ

حُكُوْمَاتٌ وَاِدَارَاتٌ
حکومتیں اور شعبے

اِمْبَرَاطُوْرِيَّةٌ	سلطنت
مَمْلَكَةٌ	مملکت
مُلُوْكِيَّةٌ	بادشاہت
جُمْهُوْرِيَّةٌ	جمہوریت
دِيْمُقْرَاطِيَّةٌ	جمہوریت
اِمْبَرَاطُوْرٌ	شہنشاہ
مَلِكٌ	بادشاہ
رَئِيْسٌ	صدر
مَنْدُوْبٌ سَامٍ	ہائی کمشنر

مَنْدُوْبِيَّةٌ سَامِيَةٌ	ہائی کمیشن
مُسْتَعْمَرَةٌ	کالونی
مَرْسُوْمٌ	فرمان، حکم
بَرْلِمَانٌ	پارلیمنٹ
مَجْلِسُ الْوُزَرَاءِ	کابینہ
رَئِيْسُ الْوُزَرَاءِ	وزیر اعظم
وِزَارَةُ الدَّاخِلِيَّةِ	وزارتِ داخلہ
وِزَارَةُ الصِّحَّةِ	وزارتِ صحت
وِزَارَةُ الْمَالِيَّةِ	وزارتِ خزانہ
وِزَارَةُ التَّرْبِيَةِ	وزارتِ تعلیم
وِزَارَةُ الدِّفَاعِ	وزارتِ دفاع
وِزَارَةُ الْاِقْتِصَادِ	وزارتِ اقتصاد
وِزَارَةُ الْاَشْغَالِ الْعَامَّةِ	وزارتِ امور عامہ، پبلک ورکس منسٹری
وِزَارَةُ التَّمْوِيْنِ	وزارتِ سپلائی، وزارتِ ترسیلات
وِزَارَةُ الْعَدْلِ	وزارتِ انصاف
وِزَارَةُ الشُّؤُوْنِ الْاِجْتِمَاعِيَّةِ	وزارت برائے سماجی امور
مَرْكَزُ الشُّرْطَةِ	پولیس اسٹیشن
جِهَازُ الْمُخَابَرَاتِ	محکمہ سراغرسانی
رَئِيْسُ الْبَلَدِيَّةِ	میر
اَلْاَمْنُ الْعَامُّ	تحفّظ عامہ، پبلک سیکورٹی

اَلْاَعْدَادُ — گنتی

وَاحِدٌ	(۱)	ایک
اِثْنَان	(۲)	دو
ثَلَاثَةٌ	(۳)	تین
اَرْبَعَةٌ	(۴)	چار
خَمْسَةٌ	(۵)	پانچ
سِتَّةٌ	(۶)	چھ
سَبْعَةٌ	(۷)	سات
ثَمَانِيَةٌ	(۸)	آٹھ
تِسْعَةٌ	(۹)	نو
عَشَرَةٌ	(۱۰)	دس
اَحَدَ عَشَرَ	(۱۱)	گیارہ
اِثْنَا عَشَرَ	(۱۲)	بارہ
ثَلَاثَةَ عَشَرَ	(۱۳)	تیرہ
اَرْبَعَةَ عَشَرَ	(۱۴)	چودہ
خَمْسَةَ عَشَرَ	(۱۵)	پندرہ
سِتَّةَ عَشَرَ	(۱۶)	سولہ
سَبْعَةَ عَشَرَ	(۱۷)	سترہ
ثَمَانِيَةَ عَشَرَ	(۱۹)	انیس
عِشْرُوْنَ	(۲۰)	بیس

وَاحِدٌ وَعِشْرُوْنَ	(۲۱)	اکیس
اِثْنَانِ وَعِشْرُوْنَ	(۲۲)	بائیس
ثَلَاثَةٌ وَعِشْرُوْنَ	(۲۳)	تیئس
اَرْبَعَةٌ وَعِشْرُوْنَ	(۲۴)	چوبیس
خَمْسَةٌ وَعِشْرُوْنَ	(۲۵)	پچیس[۲۵]
سِتَّةٌ وَعِشْرُوْنَ	(۲۶)	چھبیس[۲۶]
سَبْعَةٌ وَعِشْرُوْنَ	(۲۷)	ستائیس
ثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُوْنَ	(۲۸)	اٹھائیس
تِسْعَةٌ وَعِشْرُوْنَ	(۲۹)	انتیس
ثَلَاثُوْنَ	(۳۰)	تیس
اَرْبَعُوْنَ	(۴۰)	چالیس
خَمْسُوْنَ	(۵۰)	پچاس
سِتُّوْنَ	(۶۰)	ساٹھ
سَبْعُوْنَ	(۷۰)	ستر
ثَمَانُوْنَ	(۸۰)	اسّی
تِسْعُوْنَ	(۹۰)	نوے
مِائَةٌ	(۱۰۰)	سو
مِائَةٌ وَعَشَرَةٌ	(۱۱۰)	ایک سو دس
مِائَةٌ وَعِشْرُوْنَ	(۱۲۰)	ایک سو بیس
مِائَةٌ وَثَلَاثُوْنَ	(۱۳۰)	ایک سو تیس
مِائَةٌ وَاَرْبَعُوْنَ	(۱۴۰)	ایک سو چالی
مِائَةٌ وَخَمْسُوْنَ	(۱۵۰)	ایک سو پچاس

مِائَةٌ وَسِتُّوْنَ	(۱۶۰)	ایک سو ساٹھ
مِائَةٌ وَسَبْعُوْنَ	(۱۷۰)	ایک سو ستر
مِائَةٌ وَثَمَانُ	(۱۸۰)	ایک سو اسّی
مِائَةٌ وَتِسْعُوْنَ	(۱۹۰)	ایک سو نوے
مِائَتَان	(۲۰۰)	دو سو
ثَلَاثُمِائَةٍ	(۳۰۰)	تین سو
اَرْبَعُمِائَةٍ	(۴۰۰)	چار سو
خَمْسُمِائَةٍ	(۵۰۰)	پانچ سو
سِتُّمِائَةٍ	(۶۰۰)	چھ سو
سَبْعُمِائَةٍ	(۷۰۰)	سات سو
ثَمَانُمِائَةٍ	(۸۰۰)	اٹھ سو
تِسْعُمِائَةٍ	(۹۰۰)	نو سو
اَلْفٌ	(۱۰۰۰)	ہزار
اَلْفٌ وَمِائَةٌ	(۱۱۰۰)	ایک ہزار ایک سو
خَمْسَةُ آلَافٍ	(۵۰۰۰)	پانچ ہزار
عَشَرَةُ آلَافٍ	(۱۰۰۰۰)	دس ہزار
مِائَةُ اَلْفٍ	(۱۰۰۰۰۰)	ایک لاکھ
مِلْيُوْنٌ	(۱۰۰۰۰۰۰)	دس لاکھ

اَلْاَوَّلُ	پہلا	اَلْعَاشِرُ	دسواں
اَلثَّانِيْ	دوسرا	اَلْحَادِيْ عَشَرَ	گیارہواں
اَلثَّالِثُ	تیسرا	اَلثَّانِيْ عَشَرَ	بارہواں
اَلرَّابِعُ	چوتھا	اَلثَّالِثُ عَشَرَ	تیرہواں

اَلْخَامِسُ	پانچواں	اَلرَّابِعُ عَشَرَ	چودھواں
اَلسَّادِسُ	چھٹا	اَلْخَامِسُ عَشَر	پندرھواں
اَلسَّابِعُ	ساتواں	اَلسَّادِسُ عَشَرَ	سولھواں
اَلثَّامِنُ	آٹھواں	اَلسَّابِعُ عَشَرَ	سترھواں
اَلتَّاسِعُ	نواں	اَلثَّامِنُ عَشَرَ	اٹھارھواں
اَلتَّاسِعُ عَشَرَ	انیسواں	اَلْعِشْرُوْنَ	بیسواں
اَلثَّلَاثُوْنَ	تیسواں	اَلْاَرْبَعُوْنَ	چالیسواں
اَلْخَمْسُوْنَ	پچاسواں	اَلسِّتُّوْنَ	ساٹھواں
اَلسَّبْعُوْنَ	سترواں	اَلثَّمَانُوْنَ	اسّی واں
اَلتِّسْعُوْنَ	نوے واں	اَلْمِائَةُ	سوواں
اَلْاَلْفُ	ہزارواں	مَرَّةً	ایک مرتبہ
مَرَّتَيْنِ	ایک مرتبہ	ثَلَاثَ مَرَّاتٍ	تین مرتبہ
اَرْبَعَ مَرَّاتٍ	چار مرتبہ	عَشْرَ مَرَّاتٍ	دس مرتبہ
مِائَةَ مَرَّةٍ	سو مرتبہ	مُضَاعَفٌ	ڈبل
ثَلَاثَةُ اَضْعَافٍ	تین گنا	اَرْبَعَةُ اَضْعَافٍ	چار گنا
خَمْسَةُ اَضْعَافٍ	پانچ گنا	عَشَرَةُ اَضْعَافٍ	دس گنا
مِائَةُ ضِعْفٍ	سو گنا		

اَلْاَلْوَانُ رنگ

لَوْنٌ بَاهِتٌ	پھیکا، کچا رنگ	لَوْنٌ ثَابِتٌ	پکا رنگ
لَوْنٌ غَامِقٌ	گہرا رنگ	اَبْيَضُ	سفید

اَسْوَدُ	کالا	اَزْرَقُ	نیلا
اَحْمَرُ	لال	اَخْضَرُ	ہرا
اَسْمَرُ	بادامی، سانولا	بَنَفْسَجِيٌّ	بنفشی
وَرْدِيٌّ	گلابی	اَصْفَرُ	پیلا
رَمَادِيٌّ	بھورا، خاکی	قِرْمِزِيٌّ	گلابی
اَرْجُوَانِيٌّ	ارغوانی	ذَهَبِيٌّ	سنہرا
بُرْتُقَالِيٌّ	نارنجی		

اَلْعَالَمُ دنیا

اَلْاَرْضُ	زمین	اَلشَّمْسُ	سورج
اَلْقَمَرُ	چاند	اَلنُّجُوْمُ	ستارے
شُرُوْقُ الشَّمْسِ	طلوعِ آفتاب	غُرُوْبُ الشَّمْسِ	غروبِ آفتاب
ضَوْءُ الْقَمَرِ	چاندنی	جَبَلٌ	پہاڑ
تَلَّةٌ	پہاڑی	قِمَّةٌ	چوٹی
قِمَّةُ الْجَبَلِ	پہاڑ کی چوٹی	وَادِي	وادی
سَهْلٌ	میدان	سَاحِلٌ	ساحل
شَاطِئٌ	ساحل	بَرْقٌ	بجلی
كُوْرْنِيْشُ	ساحل	شِبْهُ جَزِيْرَةٍ	جزیرہ نما
اَلْقَارَّةُ	براعظم	شِبْهُ الْقَارَّةِ	برصغیر
بَحْرٌ	سمندر	مُحِيْطٌ	براعظم
اَمْوَاجٌ	لہریں	رَمْلٌ	ریت
صُخُوْرٌ	چٹانیں	جَزِيْرَةٌ	جزیرہ

صَحْرَاءُ	صحراء	حِجَارَةٌ	پتھر
مَاءٌ	پانی	غُبَارٌ	گرد، دُھول
هَوَاءٌ	ہوا	زَوْبَعَةٌ	آندھی، طوفان
عَاصِفَةٌ	طوفان	مَطَرٌ	بارش
غُيُوْمٌ	بادل	رَعْدٌ	گرج

بِلَادٌ وَجِنْسِيَّاتٌ ممالک اور اقوام

أَفْغَانِسْتَانُ	افغانستان	اَلْبَهَامَا	بہاما
أَفْغَانِيٌّ	افغانی	مِنَ الْبَهَامَا	بہاما کا باشندہ
أَفْرِيْقِيَا	افریقہ	اَلْبَحْرَيْنُ	بحرین
أَفْرِيْقِيٌّ	افریقی	بَحْرَيْنِيٌّ	بحرینی
أَلْبَانِيَا	البانیہ	بَنْجَلَادِيْش	بنگلہ دیش
أَلْبَانِيٌّ	البانوی	بَنْغَالِيٌّ	بنگالی
اَلْجَزَائِرُ	الجزائر	بَرْبَادُوْس	بارباڈوس
جَزَائِرِيٌّ	الجزائری	بَرْبَادُوْسِيٌّ	بارباڈین
أَنْجُوْلَا	انگولا	بَلْجِيْكَا	بلجیم
أَنْجُوْلِيٌّ	انگولا کا باشندہ	بَلْجِيْكِيٌّ	بلجیمی
اَلْأَرْجَنْتِيْن	ارجنٹائن	بَرْمُوْدَا	برمودا
أَرْجَنْتِيْنِيٌّ	ارجنٹینی	بَرْمُوْدِيٌّ	برمودی
أُسْتَرَالِيَا	آسٹریلیا	بُوْتَان	بھوٹان
أُسْتَرَالِيٌّ	آسٹریلوی	بُوْتَانِيٌّ	بھوٹانی
اَلنَّمْسَا	آسٹریا	بُوْلِيْفِيَا	بولیویا
نَمْسَاوِيٌّ	آسٹریائی	بُوْلِيْفِيٌّ	بولیویائی

اَلْبَرَازِيْلُ	برازیل	شِيْلِي	چلی
بَرَازِيْلِيٌّ	برازیلی	شِيْلِيٌّ	چلوی
بُلْغَارِيَا	بلغاریہ	اَلصِّيْنُ	چین
بُلْغَارِيٌّ	بلغاری	صِيْنِيٌّ	چینی
بُوْرْمَا (مِيَانْمَار)	برما	كُوْلُوْمْبِيَا	کولمبیا
بُرْمَاوِيٌّ	برمی	كُوْلُوْمْبِيٌّ	کولمبین
بُوْرُوْنْدِي	بورونڈی	اَلْكُوْنْغُوْ	کانگو
بُوْرُوْنْدِيٌّ	برونڈین	كُوْنْغُوْلِيٌّ	کنگولی
اَلْبُوْسْنَةُ وَالْهَرْسِك	بوسنیا ہرزیگوینا	كُوْسْتَارِيْكَا	کوسٹاریکا
بُوْسْنِيٌّ	بوسنی	كُوْسْتَارِيْكِيٌّ	کوسٹاریکن
بَرِيْطَانِيَا	برطانیہ	كُوْبَا	کیوبا
بَرِيْطَانِيٌّ	برطانوی	كُوْبِيٌّ	کیوبائی
كَمْبُوْدِيَا	کمبوڈیا	قُبْرُصُ	قبرص
كَمْبُوْدِيٌّ	کمبوڈین	قُبْرُصِيٌّ	قبرصی
كَامِيْرُوْنُ	کامیرون	تَشِيْك	چیک
كَمِيْرُوْنِيٌّ	کامیرونین	تَشِيْكِيٌّ	جمہوریہ چیک کا باشندہ
اَلدِّنِمَارْكُ	ڈنمارک	كَنَدَا	کینیڈا
دِنِمَارْكِيٌّ	ڈنمارکی	كَنَدِيٌّ	کینیڈی
اَلدُّوْمِيْنِيْكَانُ	ڈومی نی کن	تَشَادُ	چاڈ
مِنَ الدُّوْمِيْنِيْكَانِ	ڈومینکی	تَشَادِيٌّ	چاڈین
اَلْيُوْنَانُ	یونان	اَلْإِكْوَادُوْرُ	اکواڈور
يُوْنَانِيٌّ	یونانی	إِكْوَادُوْرِيٌّ	اکواڈورین
جُوَاتِيْمَالَا	گوئٹے مالا	مِصْرُ	مصر

جُوَاتِيمَالَا	گوئٹے مالائی	مِصْرِيٌّ	مصری
غِينِيَا	گنی	السَّلْفَادُور	السلواڈور
غِينِيٌّ	گنیائی	سَلْفَادُورِيٌّ	سلواڈورین
جُويَانَا	گویانا	إِثْيُوبِيَا (الْحَبَشَةُ)	اتھوپیا
جُويَانِيٌّ	گویانائی	إِثْيُوبِيٌّ (حَبَشِيٌّ)	اتھیوپی
هَايِتِي	ہیٹی	فِيجِي	فیجی
مِنْ هَايِتِي	ہیشن	مِنْ فِيجِي	فیجی کا باشندہ
هُولَنْدَا	ہولینڈ	فِنْلَنْدَا	فن لینڈ
هُولَنْدِيٌّ	ڈچ (ہولینڈی)	فِنْلَنْدِيٌّ	فنی
هُونْدُورَاس	ہونڈوراس	فَرَنْسَا	فرانس
هُونْدُورَاسِيٌّ	ہوڈوراسی	فَرَنْسِيٌّ	فرانسیسی
هُونج كُونج	ہانگ کانگ	الْجَابُونُ	گابون
مِنْ هُونج كُونج	ہانگ کانگ کا باشندہ	جَابُونِيٌّ	گابونی
الْمَجَرُ	ہنگری	جَامْبِيَا	گامبیا
مَجَرِيٌّ	ہنگروی	مِنْ جَامْبِيَا	گامبین
آيِسْلَنْدَا	آئس لینڈ	أَلْمَانِيَا	جرمنی
آيِسْلَنْدِيٌّ	آئس لینڈی	أَلْمَانِيٌّ	جرمن
الْهِنْدُ	بھارت	غَانَا	گھانا
هِنْدِيٌّ	بھارتی	غَانِيٌّ	گھانائی
الْكُوَيْتُ	کویت	إِنْدُونِيسِيَا	انڈونیشیا
كُوَيْتِيٌّ	کویتی	إِنْدُونِيسِيٌّ	انڈونیشی
لَاوُس	لاؤس	إِيرَانُ	ایران
لَاوُسِيٌّ	لاؤسی	إِيرَانِيٌّ	ایرانی

لُبْنَانُ	لبنان	الْعِرَاقُ	عراق
لُبْنَانِيٌّ	لبنانی	عِرَاقِيٌّ	عراقی
لِيبِيرِيَا	لائبیریا	أَيِرْلَنْدَه	آئرلینڈ
لِيبِيرِيٌّ	لائبیریائی	أَيِرْلَنْدِيٌّ	(آئرش) آئرستانی
لِيبِيَا	لیبیا	إِيطَالِيَا	اٹلی
لِيبِيٌّ	لیبی	إِيطَالِيٌّ	اطالوی
لُوكْسَمْبُورْج	لکسمبرگ	جَامَايْكَا	جمیکا
لُوكْسَمْبُورْجِيٌّ	لکسمبرگی	جَمَايْكِيٌّ	جمیکائی
مَدَغَشْقَرُ	مڈگاسکر	الْيَابَانُ	جاپان
مَدَغَشْقَرِيٌّ	مڈگاسکری	يَابَانِيٌّ	جاپانی
مَلَاوِي	ملاوی (زبان)	الْأُرْدُنُ	اردن
مَلَاوِيٌّ	ملاوی (باشندہ)	أُرْدُنِيٌّ	اردنی
مَالِيزِيَا	ملیشیا	كِينِيَا	کینیا
مَالِيزِيٌّ	ملیشیائی	كِينِيٌّ	کینی
مَالِي	مالی	كُورِيَا	کوریا
مِنْ مَالِي	مالی کا باشندہ	كُورِيٌّ	کورین
مَالْطَا	مالٹا	مُورِيتَانِيَا	موریٹانیا
مَالْطِيٌّ	مالٹائی	مُورِيتَانِيٌّ	موریٹانی
نَيْجِيرِيَا	نائیجریا	مُورِيشُوس	موریشس
نَيْجِيرِيٌّ	نائیجیرین	مُورِيشُوسِيٌّ	موریشین
النَّرْوِيجُ	ناروے	الْمَكْسِيكُ	میکسیکو
نَرْوِجِيٌّ	نارویں	مَكْسِيكِيٌّ	میکسیکو کا باشندہ
عُمَانُ	عمان	مَنْغُولِيَا	منگولیا

عُمَانِيٌّ	عمانی	مَنْغُولِيٌّ	منگولی
بَاكِسْتَانُ	پاکستان	اَلْمَغْرِبُ	مراکش
بَاكِسْتَانِيٌّ	پاکستانی	مَغْرِبِيٌّ	مراکشی
فَلَسْطِيْنُ	فلسطین	مُوْزَمْبِيْقُ	موزمبیق
فَلَسْطِيْنِيٌّ	فلسطینی	مُوْزَمْبِيْقِيٌّ	موزمبیقی
بَنَمَا	پانامہ	نِيْبَالُ	نیپال
مِنْ بَنَمَا	پناما کا باشندہ	نِيْبَالِيٌّ	نیپالی
بَارَاجْوَايْ	پیراگوای	نِيُوْزِيْلَنْدَا	نیوزی لینڈ
مِنْ بَارَاجْوَايْ	پیراگوائن	نِيُوْزِيْلَنْدِيٌّ	نیوزی لینڈی
بِيْرُوْ	پیرو	نِيْكَارَاجْوَا	نیکاراگوا
مِنْ بِيْرُوْ	پیرو کا باشندہ	نِيْكَارَاجْوِيٌّ	نیکاراگوی
اَلْفِلِبِّيْنُ	فلپائن	اَلنَّيْجَرُ	نائیجر
فِلِبِّيْنِيٌّ	فلپائنی	مِنَ النَّيْجَرِ	نائیجرین
بُوْلَنْدَةُ	پولینڈ	قَطَرُ	قطر
بُوْلَنْدِيٌّ	(پولس) پولینڈی	قَطَرِيٌّ	قطری
اَلْبُرْتُغَالُ	پرتگال	رُوْمَانِيَا	رومانیہ
بُرْتُغَالِيٌّ	پرتگالی	رُوْمَانِيٌّ	رومانین
اَلسُّوْدَانُ	سوڈان	رُوْسِيَا	روس
سُوْدَانِيٌّ	سوڈانی	رُوْسِيٌّ	روسی
سَوَازِيْلَانْدَا	سوازی لینڈ	اَلسَّعُوْدِيَّةُ	سعودی عرب
سَوَازِيْلَانْدِيٌّ	سوازی لینڈی	سَعُوْدِيٌّ	سعودی
اَلسُّوَيْدُ	سویڈن	سُوْرِيَا	شام
سُوَيْدِيٌّ	سویڈنی	سُوْرِيٌّ	شامی

سُوِيْسَرَا	سوئزر لینڈ	تَايْوَانُ	تائیوان
سُوِيْسَرِيٌّ	(سوئس) سوئزر کا باشندہ	تَايْوَانِيٌّ	تائیوانی
اَلسِّنِغَالُ	سینگال	تَنْزَانِيَا	تنزانیہ
سِنِغَالِيٌّ	سینگالی	تَنْزَانِيٌّ	تنزانی
سِنْغَافُوْرَةُ	سنگاپور	تَايْلَانْدُ	تھائی لینڈ
سِنْغَافُوْرِيٌّ	سنگاپوری	تَايْلَانْدِيٌّ	تھائی لینڈی
اَلصُّوْمَالُ	صومالیہ	اَلتِّبِتُ	تبت
صُوْمَالِيٌّ	صومالی	مِنَ التِّبِتِ	تبتی
جَنُوْبُ اَفْرِيْقِيَا	جنوبی افریقہ	تُوْنِسُ	تیونس
جَنُوْبُ اَفْرِيْقِيٌّ	جنوبی افریقی	تُوْنِسِيٌّ	تیونسی
اَسْبَانِيَا	اسپین	يَمَنُ	یمن
اَسْبَانِيٌّ	اسپینی	يَمَنِيٌّ	یمنی
سِرِيْلَانْكَا	سری لنکا	يُوْغُوْسْلَافِيَا	یوگوسلاویہ
مِنْ سِرِيْلَانْكَا	سیلونی	يُوْغُوْسْلَافِيٌّ	یوگوسلاوی
تُرْكِيَا	ترکی	زَائِيْرُ	زائر
تُرْكِيٌّ	ترک	زَائِيْرِيٌّ	زائرین
اُوْغَنْدَا	یوگینڈا	زَامْبِيَا	زامبیا
اُوْغَنْدِيٌّ	یوگینڈی	مِنْ زَامْبِيَا	زامبین
اَلْاِمَارَاتُ الْعَرَبِيَّةُ الْمُتَّحِدَةُ	متحدہ عرب امارات	زِيْمْبَابُوَايْ	زمبابوے
اِمَارَتِيٌّ	اماراتی	مِنْ زِيْمْبَابُوَايْ	زمبابوین
اَلْوِلَايَاتُ		اِتِّحَادُ رُوْسِيَا	روسی
اَلْمُتَّحِدَةُ الْاَمْرِيْكِيَّةُ	امریکا	الفيدرالي	
اَمْرِيْكِيٌّ	امریکی	رُوْسِيٌّ	روسی

أُورُوغُوايِ	یوروگوای	إِسْتُونِيَا	استونیا
مِنْ أُورُوغُوايْ	یوروگوای کا باشندہ	إِسْتُوانِيٌّ	استونی
فَنْزوِيلَا	ونزویلا	أَذَرْبِيجَانُ	آذربیجان
فَنْزوِيلَا	وینیزویلا	أَذَرْبِيجَانِيٌّ	آذربیجانی
فِيِتْنَامُ	ویتنام	أَرْمِينِيَا	ارمینیا
فِيِتْنَامِيٌّ	ویتنامی	من أَرْمِينِيَا	ارمنی
اَلْهِنْدُ الْغَرْبِيَّةُ	ویسٹ انڈیز	أوزبَكِسْتَانِيٌّ	ازبکستانی
مِنَ الْهِنْدِ الْغَرْبِيَّةِ	ویسٹ انڈیز کا باشندہ	أُوكرَانِيَا	یوکرین
أَرْمِينِيٌّ	ارمنی	أُوكرَانِيٌّ	یوکرینی
أُوزْبَكِسْتَانُ	ازبکستان	بِيلُورُوسِيَا	بیلاروس
لِيتْوِيٌّ	لتھونی	بِيلُورُوسِيٌّ	بیلاروسی
سلُوفِينِيَا	سلووینیا	طَاجِيكِسْتَانُ	تاجکستان
سلُوفِينِيٌّ	سلووینائی	طَاجِيكِسْتَانِيٌّ	تاجکستانی
مَقْدُونِيَا	مقدونیہ	تُرْكمَانِسْتَانُ	ترکمانستان
مَقْدُونِيٌّ	مقدونائی	تُرْكمَانِسْتَانِيٌّ	ترکمانستانی
لَاتْفِيَا	لاٹویا	جُورْجِيَا	جورجیا
لَاتْفِيٌّ	لوٹویائی	جُورْجِيٌّ	جارجیائی
صَرْبِيَا	سربیا	كَازَاخِسْتَانُ	قزاخستان
صَرْبِيٌّ	سربی	كَازَاخِسْتَانِيٌّ	قزاخستانی، قازق
كَرْوَاتِيَا	کروشیا	لِيتُوَانِيَا	لتھونیا
كَرْوَاتِيٌّ	کروشیائی	سلُوفَاكِيَا	سلواکیہ
		سلُوفَاكِيٌّ	سلواکی

☆☆☆

ہماری دیگر مطبوعات

الکریم مارکیٹ اردو بازار، لاہور پاکستان
Ph.:042-37122981, 37212762
E-mail: info@almezaanpublishers.com
URL: www.almezaanpublishers.com